

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID**  
**FACULTAD DE FILOLOGÍA**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA, TEORÍA DE**  
**LA LITERATURA Y LITERATURA COMPARADA**



**TESIS DOCTORAL**

**La comparación de igualdad en español**

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR

PRESENTADA POR

**Pornpan Piriyasurasurawong**

DIRECTORA

**Cristina Sánchez López**

**Madrid, 2018**

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID**

**FACULTAD DE FILOLOGÍA**

**DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA, TEORÍA DE LA  
LITERATURA Y LITERATURA COMPARADA**



**UNIVERSIDAD  
COMPLUTENSE  
MADRID**

**LA COMPARACIÓN DE IGUALDAD EN  
ESPAÑOL**

**PORNPAN PIRIYASURAWONG**

**TESIS DOCTORAL**

**DIRIGIDA POR DRA. CRISTINA SÁNCHEZ LÓPEZ**

**MADRID, 2017**



## ÍNDICE

	<u>PÁGS.</u>
ÍNDICE .....	(i)
AGRADECIMIENTOS .....	(v)
ABSTRACT .....	(vi)

## CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN .....	1
--------------------	---

## CAPÍTULO II

### COMPARACIÓN DE IGUALDAD EN ESPAÑOL:

ESTADO DE LA CUESTIÓN .....	9
1. Definición y clasificación de la comparación de igualdad .....	9
2. Componentes de las construcciones comparativas .....	21
3. Los elementos de la comparación de igualdad .....	26
3.1 El cuantificador comparativo <i>tan</i> , <i>tanto(a/os/as)</i> .....	27
3.1.1 <i>tanto como</i> .....	27
3.1.2 <i>mismo...que</i> .....	31
3.2 Coda comparativa .....	32
3.2.1 La naturaleza de <i>como</i> .....	32
3.2.2 El tipo de coda .....	34
3.3 La relación entre <i>tanto</i> y <i>como</i> .....	35
3.4 Modificadores de la comparación de igualdad .....	44
4. Relación de la comparación de igualdad con otras construcciones .....	53
5. Otras formas de la comparación de igualdad .....	60
5.1 <i>igual que</i> .....	61
5.2 <i>artículo + mismo(a/os/as)...que</i> .....	64
6. Recapitulación .....	71

## CAPÍTULO III

### PROPUESTA DE ANÁLISIS: LA COMPARACIÓN DE IGUALDAD

ENTRE LAS CONSTRUCCIONES DE ECUACIÓN .....	73
1. Introducción .....	73
2. Las construcciones de ecuación .....	75
2.1 Definición .....	75
2.2 Componentes estructurales de las construcciones de ecuación y de similitud .....	76
2.3 Las construcciones ecuativas .....	80
2.4 Las construcciones de similitud .....	83
2.5 Análisis de Rett (2013) para las construcciones ecuativas y de similitud .....	84
2.6 Sumario .....	87
3. Las comparativas de igualdad como construcciones ecuativas .....	88
3.1 Argumentos a favor de considerar las comparativas de igualdad dentro de la clase de las construcciones ecuativas .....	88
3.2 Los límites de los análisis de la comparación de desigualdad .....	90
3.3 ¿Qué debería explicar una teoría de las comparativas de igualdad? .....	97
4. Propuesta de análisis: Las construcciones de ecuación y la predicación ...	98
4.1 Las construcciones de ecuación y la predicación .....	98
4.2 El <i>como</i> Relator .....	105
4.3 El <i>como</i> Relator: Aplicación a las construcciones de ecuación .....	113
4.4 Propuesta de análisis: Análisis formal para las construcciones de ecuación .....	114
4.5 Aplicación del análisis a dos tipos de construcciones ecuativas: canónicas vs. invertidas .....	115
4.6 Cudas clausales de las comparativas de igualdad .....	123
4.7 Sumario .....	126
5. Avance de la aplicación del análisis a los datos del tailandés .....	126
5.1 Las construcciones ecuativas en tailandés .....	126
5.2 Las construcciones de similitud en tailandés .....	127
6. Recapitulación .....	128

## CAPÍTULO IV

### COMPARACIÓN DE IGUALDAD Y PREDICACIÓN: ANÁLISIS DE

LAS COMPARATIVAS DE IGUALDAD CON NÚCLEO NOMINAL .....	131
1. Introducción .....	131
2. Dos lecturas de las comparativas de igualdad con núcleo nominal .....	133
3. La relación predicativa dentro de SD .....	138
3.1 La noción de predicación .....	139
3.2 La predicación dentro del SN: La estructura <i>N de N</i> .....	140
3.3 El uso de <i>cómo</i> ante predicativos: Análisis de <i>como</i> introductor de complemento predicativo .....	146
4. El papel del determinante .....	153
4.1 El determinante indefinido <i>un</i> .....	154
4.2 La especificidad del determinante indefinido <i>un</i> .....	155
4.3 La posición del determinante indefinido <i>un</i> en la estructura sintáctica del SD .....	164
4.4 La posición del determinante indefinido <i>un</i> en la construcción <i>una chica como tú</i> .....	168
4.4.1 Lectura comparativa (específica) .....	169
4.4.2 Lectura comparativa (inespecífica) .....	171
4.4.3 Lectura atributiva .....	172
5. Propuesta de análisis: Construcciones del tipo <i>una chica como tú</i> .....	176
5.1 Lectura comparativa (específica) .....	176
5.2 Lectura comparativa (inespecífica) .....	178
5.3 Lectura atributiva .....	179
6. Sintagma de Grado en las dos lecturas .....	184
6.1 Lectura comparativa .....	184
6.2 Lectura atributiva .....	186
7. Recapitulación .....	188

## **CAPÍTULO V**

**CONCLUSIÓN** ..... 191

**BIBLIOGRAFÍA** ..... 197

## **AGRADECIMIENTOS**

En primer lugar, quería expresar mi más profundo y sincero agradecimiento a la Dra. Dña. Cristina Sánchez López, tutora de esta tesis, por la orientación, el seguimiento, y la supervisión continua de la misma, y sobre todo, por la motivación y el apoyo recibido a lo largo de estos años.

Debo un especial reconocimiento a la Comisión de Educación Superior (Ministerio de Educación de Tailandia), y la Comisión Nacional del Servicio Civil de Tailandia por la confianza que mostraron en mí al concederme una beca, con la cual fue posible la realización de la presente tesis doctoral. También me gustaría agradecer a la Embajada Real de Tailandia en Madrid por facilitarme la movilidad necesaria para desarrollar el estudio durante mi estancia en España.

Me gustaría dar las gracias de manera muy especial a mi familia por su apoyo incondicional: a mi padre (Asst. Prof. Dr. Pallop Piriya-surawong), mi madre (Asst. Prof. Siriwan Piriya-surawong), y mi querido hermano (D. Svit Piriya-surawong). Dedico esta tesis a vosotros.

Por último, quisiera hacer extensiva mi gratitud a mi compañera, Amelia Guerrero Aragón, profesora del instituto International House Madrid, por su ayuda sobre los usos del español y por su amistad, que no tiene precio.

A todos ellos, muchas gracias.



## THE COMPARISONS OF EQUALITY IN SPANISH

### ABSTRACT

This thesis examines the Spanish structures for comparatives of equality, including the following:

- (1) a. Ana es tan alta como María.  
‘Ana is as tall as María.’  
b. Ana tiene tantos libros como María.  
‘Ana has as many books as María.’  
c. Ana tiene tantos libros como pensaba María.  
‘Ana has as many books as María thought.’  
d. Ana trabaja tanto como María.  
‘Ana works as much as María.’
- (2) a. Juan tiene la misma edad que Luis.  
‘Juan is the same age as Luis.’  
b. Juan tiene igual de libros que Luis.  
‘Juan has the same book as Luis.’
- (3) a. Juan es tan alto como Luis.  
‘Juan is as tall as Luis.’  
b. Juan es {como Luis/igual que Luis/lo mismo que Luis} de alto.  
Juan is {like Luis/equal to Luis/the same as Luis} in height  
‘Juan is {as tall as Luis /the same height as Luis}.’
- (4) Una chica (tan refinada) como tú  
...a girl (as refined) as you.

The **traditional comparative structures of equality** in (1) compare "quantitatively". In particular, (1a) compares the degree of two terms (*Ana* and *María*) that have the same property (tall), and the degree of height of the first comparative term (*Ana*) reaches the same point on the scale than the second (*María*). The other examples in (1) follow this same pattern with the difference being that the property compared are quantities of objects, in (1b) and (1 c), and intensity of the verb in (1d). The structures in (2) are **comparative structures of equality with *igual/misma*** ‘same’ as quantifiers (that is, they operate like *tan/tantos/tanto* ‘as/as many/as much’

in (1). The structures in (3b), on the other hand, are analyzed as **an "inverted" order of the comparative of equality** as opposed to the canonical (traditional) order in (3a). Finally, in (4), which is termed **the "comparative of equality with nominal nucleus structure,"** is the highlight of our research because it produces ambiguity between the "comparative" reading ('there is a girl who is as refined as you, but not you') and an "attributive" reading ('you, a refined girl').

**The objectives** of this thesis are 1) to analyze comparative structures in Spanish and 2) propose a syntactic pattern suitable for all comparative of equality in (1) through (4).

Traditional Spanish grammars consider that the comparative of equality in (cf. (1)-(4)) belong to the class subordinate clauses (adverbials), equal to comparatives of inequality. Generativist theories consider that the comparative syntax (those of equality as well as inequality) deals with the relationship of "selection" and "modification" between the comparative quantifier *tan/tanto* 'as' and the conjunction of comparison *como* 'as' which introduces the coda of comparison.

However, the comparatives of equality have some syntactic properties that are different than those of inequality as can be seen with detailed descriptions of both comparative types. These differences lead us to propose the hypothesis that they should be tested in a different way. This is the starting point of this thesis.

**The issues** in this investigation are the following: Can we analyze the comparatives of equality by separating them from comparatives of inequality? If so, in what paradigm can comparatives of equality be classified? Finally, what is the most appropriate syntactic structure for comparatives of equality?

**The hypothesis and the central proposal** of this research is that comparatives of equality should be analyzed separately from those of inequality. I propose that comparatives of equality belong to the equative constructions class, and have a syntactic structure of predication; in particular, this structure is the projection of the predicate phrase (PredP), whose head *como* 'as' is "predicate head" that plays the role of mediating the predicative relationship between the first and the second terms in the comparison.

Additionally, for comparisons with a nominal head *una chica como tú* 'a girl like you' it is proposed that these constructions can be ambiguous between the

comparative reading and the attributive, even though both have the same expression and basic syntactic structure, which is predicative. The difference between the two readings is the different positions in the structure of its arguments and the different interpretation of the indefinite determiner, *un/una* ‘a’.

**The methods applied** in this research to justify the hypothesis and explain the proposal are based on the theoretical framework of Generative Grammar, specifically the Minimalist Model based on the Principles and Parameters model (Chomsky, 1995). The methodological tools used to represent syntactic structures and process within them are as follows:

1) Tree diagrams, but more specifically, those that represent the projection of the Relator Phrase (RP) (den Dikken (2006) for predicative constructions) and Predicate Phrase (proposed by Sánchez López (2008) for comparative correlations). Both are functional projections.

(2) Movement of the nucleus

(3) X-bar Theory

(4) Predication and Inversion Theory

This thesis is structured in the following manner:

It begins by studying all comparative constructions of equality collected and described in traditional Spanish grammars and also in theoretical studies from the point of view of the generativists and functionalists, as well as the descriptive grammar from the Real Academia Española/Asociación de Academias de la Lengua Española. The initial objective is to develop an overview of the comparative of equality and present the state of the art (Chapter II).

Once the state of the art is complete, we can propose the research questions that must be answered to adequately analyze the comparatives of equality. When complete, we formulate an initial hypothesis and the proposal, as shown above. Then we find more arguments and evidences in various sources of references that support our proposal and justify the hypothesis.

With the data from various sources, in Chapter III we review the comparative constructions of equality in Spanish and we place them within the class of equative

constructions. We propose that all the comparatives of equality belong to the class of predicate structures, which are in fact, projections of the predicate phrase (PredP) whose nucleus is the “predicative” *como* ‘as’. This chapter also presents comparatives of equality in Thai, which has a way of expressing equality and similarity different than in Spanish, but also are part of the predicative structure.

After obtaining this basic syntactic pattern for the comparatives of equality, we will apply it to several related structures to determine if this pattern is suitable in all cases. Among these constructions is the "comparative of equality with nominal nucleus" (*una chica como tú* ‘a girl like you’), which we will analyze in Chapter IV.

Finally, Chapter V presents a summary, followed by the most important conclusions of this thesis.

The thesis starts with the observation that comparatives of equality have a different syntactic behavior than those of inequality in some cases, as well as some peculiar and unique properties for these types of comparison.

First, the comparatives of equality, as opposed to those of inequality, do not accept the differential or measure phrases. They do, however, allow approximation modifiers, modifiers that express accuracy, and also multiplicative expressions. While comparisons of inequality accept the differential and measure phrases, they do not accept modifiers for comparatives of equality. This would indicate that the two constructions are syntactically and semantically different, and would, therefore, require different analyses.

Second, in comparatives of equality, even though the quantifier *tan/tanto* ‘so/so much’ can be omitted, the coda introduced by *como* ‘how’ is essential. However, with the comparatives of inequality, the ellipsis of the coda headed by *que/de* ‘than/of’ is possible, but the quantifier *más/menos* ‘more/less’ cannot be removed. That allows us to assume, *a priori*, that the element that introduces the coda (*como* ‘as’/*que/de* ‘than/of’ has a different syntactic function.

From the formal point of view, comparatives of inequality are analyzed as additive (the comparatives of superiority) or subtractive constructions (those of inferiority), that is, they are a class of structures called "vectors" (Brucart 2003, 2009;

Gallego, 2014), in which the "directional preposition" *que/de* 'than/of' functions as an additive (or subtractive) operator that "separates" the basis for the comparison from the differential which results in a non-terminal match. The comparatives of equality are different from this type of analysis, since the element *como* 'as' makes the degree of the first term of comparison "reach up to" the second term of comparison resulting in an equal match in which the differential is zero.

From these differences, we can observe that what the comparatives of equality express, in fact, is not subordination, but (attributive) predication: these structures express the "equalization" and "identification" between the first and the second terms in the comparison. Accordingly, we propose that all comparatives of equality (in examples (1) to (4)) should have the same syntactic structure, and be analyzed within the class of structures called "equative constructions" (Haspelmath and Buchholz, 1998), where the degree is matched (equative) and the manner or property is identified (similative). In this way, we discover that the comparatives of equality will have a "predicative" syntactic structure, because they are able to match two compared arguments, and also identify (attribute) an individual (in the case of the attributive reading of the construction *una chica (tan refinada) como tú* 'a girl (as refined) as you'. In comparatives of equality, it is proposed that *como* 'as' is the predicative element (or Relator, in the sense of Den Dikken (2006)), which mediates the predicative relationship between the subject (the first term of comparison) and the predicate (the second term of comparison).

Furthermore, it is proposed that the syntactic structure of the comparatives are within the predicate phrase (PredP) whose head is the *como* 'as', and it takes the subject and the predicate as its specifier and complement, respectively. The subject and the predicate, can in this case be an argument of degree, quantity, property, manner, individual, etc. that have in common the first and the second terms of comparison.

Considering comparatives of equality as a kind of determiner allows us to explain other related structures, including those called "comparatives of equality with nominal nucleus" (cf. (4) *una chica (tan refinada) como tú* 'a girl (as refined) as you'.

The comparative of equality with nominal head can be read in two ways: a comparative reading and an attributive reading. Both readings, although they have the

same expression and the same basic structure, which is the PredP, are distinguished by two principle aspects: on one hand, the position of the arguments in the structure, and on the other, the different interpretations of the indefinite determiner, *un/una* ‘a’.

In the case of a comparative reading, *como* ‘as’ mediates the predicative relation between "degree" (cf. the degree of refinement of *una chica* ‘a girl’ and *tú* ‘you’. Therefore, the Degree Phrase (DegP) *tan refinada* ‘o refined’ is generated in [Specifier (Spec), PredP]. The Determiner Phrase (DP) *una chica* ‘a girl’ in the comparative reading is in the position external to the PredP.

In the case of an attributive reading, the element *como* ‘as’ mediates the predicative relation between the DP *chica* ‘girl’ and *tú* ‘you’, that is, *una chica* predicates the subject *tú*; it should be in the position [Spec, PredP].

Regarding the interpretation of the indefinite determiner *un/una* ‘a’, the comparative reading accepts both specific and non-specific interpretations of *un/una*, while the attributive reading can only receive the specific interpretation. The determiner *un/una* is seen to appear in each reading of the comparatives of equality with nominal nucleus supporting three possible interpretations: 1) a specific comparative reading, 2) a non-specific comparative reading, and 3) a specific attributive reading. In each of these three interpretations, the indefinite determiner is generated in a different position in the ‘determiner system’. In the specific comparative reading, the determiner rises to the head of the Strong Determiner Phrase (SDP), which receives a (strong) specific interpretation; in the non-specific comparative reading, the determiner remains *in-situ* in the Predicative Determiner Phrase (PDP), where the non-specific interpretation (weak) is maintained; finally, in the attributive reading, the determinant *a* also remains at the nucleus of the PDP, the specifier of the PredP, but in this case, the projection is higher, to the maximum PDP, whose nucleus is the null operator with the feature [+ Ref]. The null operator has dominance over the entire construction of the PredP, which provides the reference value and specificity to the indefinite determiner *a* located in the nucleus of the PDP.

-----

**Key words:** comparison of equality, equative structures, constructions of similarity, predication, quantifier, Relator



## LA COMPARACIÓN DE IGUALDAD EN ESPAÑOL

### ABSTRACTO

Esta tesis estudia las construcciones comparativas de igualdad en español, incluyendo las siguientes **construcciones**:

- (1) a. Ana es tan alta como María.
  - b. Ana tiene tantos libros como María.
  - c. Ana tiene tantos libros como pensaba María.
  - d. Ana trabaja tanto como María.
- (2) a. Juan tiene la misma edad que Luis.
  - b. Juan tiene igual de libros que Luis.
- (3) a. Juan es tan alto como Luis.
  - b. Juan es {como Luis/igual que Luis/lo mismo que Luis} de alto.
- (4) Una chica (tan refinada) como tú

**Las construcciones comparativas de igualdad tradicionales** en (1) comparan de manera “cuantitativa”. En concreto, en (1a) comparamos el grado de los dos términos de la comparación (*Ana* y *María*) que tienen la misma propiedad (*alta*) y el grado de la altura del primer término comparativo (*Ana*) alcanza hasta el mismo punto en la escala que el segundo (*tú*). El resto de los ejemplos de (1) siguen esta pauta, con la diferencia de que lo comparado son cantidades de objetos (1b) y (1c), e intensidad del verbo en (1d). Las construcciones de (2) son **las comparativas de igualdad con *mismo* e *igual*** como cuantificadores (es decir, que funcionan como *tan/tanto* en las construcciones de (1)). Las construcciones en (3b), por su parte, se analizan como **el orden “invertido” de las comparativas de igualdad**, frente al orden canónico (tradicional) de (3a). Por último, la construcción en (4), que se denomina “**construcción comparativa de igualdad con núcleo nominal**”, es la más destacada para nuestra investigación, porque produce la ambigüedad entre la lectura “comparativa” (existe una chica que es tan refinada como tú, pero no eres tú) y la lectura “atributiva” (Tú eres una chica refinada).



**Los objetivos** de esta tesis son 1) analizar las construcciones comparativas en español y 2) proponer un patrón sintáctico adecuado para todas las comparativas de igualdad de (1)-(4).

Las gramáticas tradicionales del español consideran que las comparativas de igualdad (cf. (1)-(4)) pertenecen a la clase de oraciones subordinadas (adverbiales), igual que las comparativas de desigualdad. Las teorías generativistas consideran que la sintaxis de las comparativas (tanto las de igualdad como las de desigualdad) trata de la relación de “selección” y “modificación” entre el cuantificador comparativo (*tan/tanto*) y la conjunción comparativa (*como*) que introduce la coda de la comparación.

Sin embargo, las comparativas de igualdad tienen algunas propiedades sintácticas distintas que las de desigualdad, tal como se puede observar en la descripción minuciosa de ambas clases de comparativas. Estas diferencias nos llevan a proponer la hipótesis de que deben ser analizadas de forma diferente. Eso es el punto de partida de esta tesis.

**Las cuestiones** de la investigación pues, son las siguientes: ¿Podemos analizar las comparativas de igualdad separándose de las de desigualdad? Si se puede, ¿en qué paradigma podemos clasificar las comparativas de igualdad? Y, por último, ¿cuál es la estructura sintáctica más adecuada para las comparativas de igualdad?

**La hipótesis y la propuesta central** de esta investigación es que las comparativas de igualdad deben ser analizadas separadamente de las de desigualdad. Propongo que las comparativas de igualdad pertenecen a la clase de las construcciones de ecuación y tienen una estructura sintáctica de predicación; en concreto, esta estructura es la proyección del sintagma predicado (SPred), cuyo núcleo es *como* “predicador” que desempeña la función de mediar la relación predicativa entre el primer y el segundo término de la comparación.

La propuesta adicional para las comparativas con núcleo nominal (*una chica como tú*) es que esas construcciones pueden ser ambiguas entre la lectura comparativa y la atributiva, aunque ambas tienen la misma expresión y estructura sintáctica básica, que es la de predicación. La diferencia entre las dos lecturas radica en la distinta

posición en la estructura de sus argumentos y en la distinta interpretación del determinante indefinido *un(a)*.

**Los métodos aplicados** en esta investigación para justificar la hipótesis y explicar la propuesta se basan en el marco teórico de la Gramática Generativa, en concreto en su Modelo Minimista formulado a partir del desarrollo del modelo de Principios y Parámetros (Chomsky, 1995). Las herramientas metodológicas que se utiliza para representar las estructuras sintácticas y el proceso dentro de ellas son las siguientes:

1) Diagramas arbóreos, más específicamente, los que representan la proyección del sintagma Relator (SR) (Den Dikken (2006) para las construcciones predicativas) y la del sintagma Predicado (propuesta por Sánchez López (2008) para las correlaciones comparativas). Ambas, son proyecciones funcionales.

2) Movimiento del núcleo

3) Teoría de X'

4) Teoría de predicación e Inversión del Predicado

Desarrollamos el trabajo en la manera siguiente:

La tesis empieza por estudiar todas las construcciones comparativas de igualdad recogidas y descritas en las gramáticas tradicionales del español, y también en los estudios teóricos recientes desde el punto de vista de los generativistas y funcionalistas, así como en las gramáticas descriptivas de la RAE. El objetivo de este primer paso es obtener un panorama general sobre las comparativas de igualdad y formular el estado de la cuestión (capítulo II).

Una vez realizado el estado de la cuestión, podemos proponer las cuestiones de la investigación que habrían de ser respondidas para tener un análisis adecuado de la comparación de igualdad. Hecho esto, formulamos la hipótesis departida y la propuesta, en la línea mostrada más arriba. A continuación buscamos argumentos y evidencias de las referencias más amplias para apoyar nuestra propuesta y justificar la hipótesis.

Con esos datos de varias fuentes de referencias, analizamos, en el capítulo III, las construcciones comparativas de igualdad en español y optamos por considerarlas dentro de la clase de las construcciones de ecuación. Proponemos que todas las comparativas de igualdad pertenecen a la clase de estructuras de predicación, de hecho, son la proyección del sintagma predicado (SPred), cuyo núcleo es el *como* “predicador”. En este capítulo se presenta también el dato de las comparativas de igualdad en tailandés, las cuales tienen una manera de expresar la igualdad y la similitud distinta del español, pero entran también en la estructura predicativa.

Después de obtener este patrón sintáctico básico para las comparativas de igualdad, lo aplicaremos a varias construcciones relacionadas con las comparativas de igualdad para comprobar que este patrón es apto para todas. Entre esas construcciones, destacan las “comparativas de igualdad con núcleo nominal” (*una chica como tú*), por eso, profundizamos en su análisis en el capítulo IV.

Finalmente, el capítulo V se presentan las conclusiones de esta tesis, así como un resumen de su contenido. A continuación, se recogen las más importantes de tales conclusiones.

El punto de partida de la tesis es la observación de que las comparativas de igualdad tienen algunos comportamientos sintácticos distintos que las de desigualdad, así como algunas propiedades peculiares y exclusivas de este tipo de comparación.

Primero, las comparativas de igualdad, a diferencia de las de desigualdad, no aceptan el diferencial ni los sintagmas de medida, sin embargo permiten los modificadores de aproximación, los modificadores que expresan la exactitud, y también las expresiones multiplicativas. Las comparativas de desigualdad, al contrario, aunque aceptan diferencial y sintagmas de medida, no aceptan los modificadores que pueden entrar en las comparativas de igualdad. Eso significa, en nuestra opinión, que las dos construcciones son sintáctica y semánticamente distintas, y reclaman, por tanto, un análisis diferenciado.

Segundo, en las comparativas de igualdad, aunque se puede elidir el cuantificador *tan/tanto*, es imprescindible la coda introducida por *como* mientras que las de desigualdad es posible la elipsis de la coda encabezada por *que/de*, pero no se

puede quitar el cuantificador (*más/menos*). Eso nos permite asumir, *a priori*, que el elemento que introduce la coda (*como, que/de*) tiene distinta función sintáctica.

Desde el punto de vista formal, las comparativas de desigualdad se analizan como construcciones aditivas (las comparativas de superioridad) o sustractivas (las de inferioridad), es decir que son una clase de construcciones denominadas “vectoriales” (Brucart 2003,2009; Gallego, 2014), en las que aparece la “preposición de trayectoria” *que/de* que funciona como operador aditivo (o sustractivo) que “separa” la base de la comparación del diferencial, resultando una coincidencia no terminal. Las comparativas de igualdad son distintas de este tipo de análisis, ya que el elemento *como* hace que el grado del primer término de la comparación “alcance hasta” el del segundo término de la comparación, resultando una coincidencia central, en la que el diferencial es cero.

De esas diferencias, podemos observar que lo que las comparativas de igualdad expresan, en realidad, no es la subordinación, sino la predicación (atributiva): esas construcciones expresan la “igualación” e “identificación” entre el primer y el segundo término de la comparación. En consecuencia, proponemos que todas las comparaciones de igualdad (recuérdense los ejemplos (1) a (4)) deben tener una misma estructura sintáctica y deben ser analizadas dentro de la clase de construcciones denominadas “construcciones de ecuación” (Haspelmath y Buccholz, 1998), en las que se iguala el grado (ecuativas) e identifica la manera o propiedad (similitud). De esa manera, descubrimos que las comparativas de igualdad tendrán una estructura sintáctica de “predicación”, porque son capaces de igualar dos argumentos comparados, y también de identificar (atribuir) un individuo (en el caso de la lectura atributiva de la construcción *una chica (tan refinada) como tú*). Propongo que en las comparativas de igualdad, *como* es el elemento predicador (o Relator, en el sentido de Den Dikken (2006)) que media la relación predicativa entre el sujeto (primer término de la comparación) y el predicado (el segundo término de la comparación).

Propongo, entonces, que la estructura sintáctica de las comparativas es la del sintagma predicado (SPred), cuyo núcleo es el predicador *como* que toma el sujeto y el predicado como su especificador y complemento, respectivamente. El sujeto y el predicado, en este caso pueden ser argumento de grado, cantidad, propiedad, manera,

individuo, etc. que tienen en común el primer y el segundo término de la comparación.

El hecho de considerar las comparativas de igualdad como una clase de predicación nos permite explicar varias construcciones relacionadas; entre ellas, destacan las que se denominan “comparativas de igualdad con núcleo nominal” (cf. (4) *una chica (tan refinada) como tú*).

Las comparativas de igualdad con núcleo nominal pueden recibir dos lecturas: por un lado, la lectura comparativa y por otro, la lectura atributiva. Ambas lecturas, aunque tienen una misma expresión, y la misma estructura básica, que es la del SPred, sin embargo, se distinguen por dos aspectos principales: por un lado, la posición de los argumentos en la estructura, y por otro, la distinta interpretación del determinante indefinido *un(a)*.

En el caso de la lectura comparativa, *como* media la relación predicativa entre el “grado” (cf. el grado de ser *refinada* de *una chica* y *tú*). Por lo tanto, el SG *tan refinada* se genera en [Espec, SPred]. El SD *una chica* de la lectura comparativa, pues está en la posición externa del SPred.

En el caso de la lectura atributiva, el elemento *como* media la relación predicativa entre el SD *una chica* y *tú*, es decir que *una chica* predica directamente al sujeto *tú*, pues debe estar en la posición de [Espec, SPred].

En cuanto a la interpretación del determinante indefinido *un(a)*, la lectura comparativa acepta tanto la interpretación específica e inespecífica de *un(a)*, mientras que la lectura atributiva solo puede recibir la interpretación específica. Se observa que el determinante *un(a)* que aparece en cada lectura de las comparativas de igualdad con núcleo nominal se admite tres interpretaciones posibles: 1) la lectura comparativa específica 2) la lectura comparativa inespecífica 3) la lectura atributiva específica. En cada una de esas tres interpretaciones, el determinante indefinido *un(a)* se genera en la posición distinta en el ‘sistema de los determinantes’: En la lectura comparativa específica, el determinante *un(a)* sube al núcleo del SDF, en el que recibe una interpretación específica (fuerte); en la lectura comparativa inespecífica el determinante *un(a)* se queda *in situ* en el SDP, donde se mantiene su interpretación inespecífica (débil); y en la lectura atributiva, el determinante *un(a)* también se queda

en el núcleo del SDP, especificador del SPred, pero en este caso, hay una proyección más arriba, la del SDF máxima, cuyo núcleo es el operador nulo con el rasgo [+Ref]. Es el operador nulo que tiene ámbito sobre toda la construcción del SPred, dándole el valor referencial y la especificidad al determinante indefinido *un(a)* ubicado en el núcleo del SDP.

-----

**Palabras claves:** Comparación de igualdad, construcciones ecuativas, construcciones de similitud, predicación, cuantificador, Relator

## CAPÍTULO I

### INTRODUCCIÓN

En español disponemos de varias estructuras para expresar la comparación de igualdad. En las gramáticas tradicionales, las estructuras comparativas de igualdad consisten en un cuantificador *tan* (*tanto*) y la coda comparativa introducida por *como*, como se ilustra en (1):

(1) Ana es tan alta como tú.

En (1) comparamos el grado de los dos términos de la comparación (*Ana* y *tú*) que tienen la misma propiedad (*alta*) y el grado de la altura del primer término comparativo (*Ana*) alcanza el mismo punto en la escala que el segundo (*tú*).

Desde el punto de vista de la semántica, las estructuras comparativas de igualdad no sólo implican que el punto de grado en la escala de los dos términos comparados es exactamente igual sino también implican que el grado del primer término comparativo puede ser mayor que el segundo, pero nunca sería menor. Kennedy (1997) propone que el cuantificador comparativo del inglés *as* ‘tan’ recibiría una interpretación como la que se formaliza en (2), que significa que la relación que se establece entre un grado  $d_R$  y otro grado  $d_S$  sólo será verdadera si el grado denotado por  $d_R$  es mayor o igual que  $d_S$  (Kennedy 1997: 44):

(2) Neptuno es tan grande como Plutón.

$$\|AS(d_R)(d_S)\| = 1, \text{ ssi } d_R \geq (d_S)$$

Sánchez López (2006) señala que una propiedad destacada de las comparativas de igualdad es que pueden ser ambiguas entre una lectura exacta y una aproximativa, ambigüedad que puede deshacerse mediante un adverbio que indique la interpretación deseada:

(3) a. La mesa nueva es {exactamente/aproximadamente} tan grande como la vieja.

b. La mesa nueva mide {exactamente/aproximadamente} un metro treinta.

c. La mesa nueva tiene {exactamente/aproximadamente} un metro treinta de largo.

Sin embargo, las comparativas de igualdad no admiten el diferencial ni los sintagmas de medida, ya que la comparación de igualdad no abre un intervalo explícito, ni exacto ni impreciso, entre los dos términos comparativos:

(4) La mesa mide {\*2 centímetros/ \*mucho} tanto como la vieja.

Lo que resulta sorprendente dentro del paradigma de las estructuras comparativas de igualdad es el hecho de que éstas, aunque no son compatibles con el diferencial o los sintagmas de medidas, sí admiten como modificadores las expresiones multiplicativas (numeral+*veces*):

(5) a. La mesa nueva es {dos veces} tan grande como la vieja.

b. La conversación durarán {dos veces} tanto como la despedida.

Las expresiones multiplicativas se asemejan a los diferenciales y los sintagmas de medidas ya que también consisten en un numeral que indica cierta medida o magnitud. Las comparativas de desigualdad admiten los diferenciales y los sintagmas de medida mientras que las de igualdad no los admiten; no obstante, éstas últimas aceptan las expresiones multiplicativas en la posición anterior al cuantificador comparativo *tan*. El hecho de que las comparativas de igualdad acepten las expresiones multiplicativas, las expresiones de exactitud y las aproximativas nos sirve como punto de partida para investigar sobre las propiedades sintácticas y semánticas de la comparación de igualdad, las cuales nos permitirán descubrir por qué sucede eso.

Asumiendo las propiedades de las comparativas de igualdad propuestas por Kennedy (1997) y Sánchez López (2006), propongo que las comparativas de igualdad implican dos interpretaciones distintas: la exacta y la aproximativa. En la primera comparamos “el grado” de una “propiedad” de los dos términos que debe ser el mismo, mientras que en la segunda queremos comparar sencillamente la coincidencia de una “propiedad” de los dos sin precisar un grado exacto. En otras palabras, la primera implica la noción de propiedad y de grado pero la segunda, solamente la de propiedad.



Estas interpretaciones coinciden con el análisis de Gutiérrez Ordóñez (2002). El autor señala que la estructura comparativa de igualdad tiene dos lecturas distintas: una es la comparativa y otra, la atributiva:

La oración como (6) se puede interpretar en 2 maneras siguientes:

1) Interpretación comparativa: existe una chica X. Esta chica X es refinada. Tú eres una chica. Tú no eres X. Tú eres tan refinada como X.

2) Interpretación atributiva: existe una chica X. Esta chica X es *muy* refinada. Tú eres una chica. Tú eres X.

Aparte de las estructuras comparativas tradicionales que se muestran en (1), las comparativas de igualdad se representan por otras estructuras identificativas-predicativas:

- (6) a. Juan es alto [como yo].
- b. Juan es [como yo] de alto.

Según Pastor (2010) las secuencias en (6a) y (6b) se analizan como “Construcciones Predicativas de Grado” (ing. *Predicative Degree Constructions* – PDCs), las cuales se caracterizan por su relación predicativa dentro de la construcción adjetival de grado formada alrededor del elemento copulativo *de*. Esta relación se establece entre el grado denotado por el adjetivo (el sujeto) y otra expresión de grado que funciona como modificador (predicado). En el caso de (6b), el predicado es la cláusula comparativa [*como yo de alto*]. Eso quiere decir que, en el fondo, esas secuencias no tienen solo un valor comparativo sino que también funcionan como predicado que tiene un valor atributo.

Observamos que en (6a), a diferencia de las estructuras comparativas tradicionales, no aparece el cuantificador comparativo *tan* y resulta que la comparación no es entre el grado de los dos términos, sino entre su “propiedad”, pues en (6a) interpretamos que los dos individuos (*Juan* y *yo*) están coincidiendo en tener la propiedad de ser ‘alto’. Nótese que la secuencia de (6a) sólo quiere decir que los dos individuos son altos (positivo) pero no implica que tengan el mismo grado, por lo tanto tiene una interpretación “atributiva”. Esta es la razón de que la oración no

resulte anómala aunque vaya seguida de una oración comparativa de desigualdad, como en (7); el hecho de que ninguna incongruencia se exprese en esta secuencia indica que no se expresa igualdad de grado en la primera cláusula:

(7) Juan es alto como yo, pero yo soy un poco más alto que él.

Por el contrario, la construcción de (6b) tiene una interpretación “comparativa”, es decir, lo que se compara es “el grado” de cierta propiedad en la que se incluyen los dos individuos y este grado de altura de Juan debe ser igual que el mío; por esa razón sería incongruente hacer seguir a la comparativa de igualdad por una de desigualdad (# *Juan es como yo de alto, pero yo soy un poco más alto que él*).

Además, Pastor (2010) especifica que las secuencias en (6) son Construcciones Predicativas de Grado de “Identificación” (ing. *Identificative Predicative Degree Constructions* – IPDCs) en las que el grado al que la propiedad denotada por el adjetivo se aplica al argumento externo y se predica en el mismo grado que el otro grado introducido por clausura comparativa [*como yo de alto*] que tiene un valor identificativo, es decir que el primer término comparativo se identifica al segundo por tener la misma propiedad en el mismo grado pero no implica nada del valor evaluativo de esa propiedad. Por ejemplo, la secuencia de (6b) *Juan es [como yo] de alto*, no entrañala proposición *Juan es alto*, ya que puede ser que Juan y Pedro sean hombres que miden sólo 150 cm.

Basándose en los análisis de Gutiérrez Ordóñez (2002) y Pastor (2010), este trabajo propone que la comparación de igualdad, en realidad está dentro del paradigma de la predicación donde el sujeto y predicado se referían a “grado”, “cantidad”, “magnitud”, o “propiedad” que deberían ser iguales. Por lo tanto su estructura sintáctica sería una proyección del tipo predicativo.

Observamos que cuando aparece el cuantificador comparativo *tan*, la interpretación siempre será comparativa, es decir que se compara el grado en la escala de una propiedad y este grado debe ser igual. Pero una vez el cuantificador *tan* está ausente, resulta una interpretación atributiva. Eso puede significar que el cuantificador comparativo *tan* restringe la lectura comparativa y da lugar una interpretación de grado. La lectura atributiva, al contrario, no implica grado explícito de comparación, más bien que en este caso comparamos los dos términos por la

coincidencia de una serie de “propiedades” que tienen. La evidencia es el hecho de que en la interpretación atributiva es posible la “Inversión del Predicado” como se señala en (6a-b).

La estructura comparativa de igualdad tradicional, por su parte, que tiene una interpretación comparativa (*cf. Juan es tan alto como yo*), aunque no admite la Inversión del Predicado (*cf. \*Juan es como yo tan alto*), muestra la interpretación comparativa por la aparición de un elemento copulativo *de* que es el resultado de la Inversión del Predicado en (8b), con una interpretación comparativa. Este elemento se denomina Linker (Den Dikken, 2006).

En la interpretación atributiva de las comparativas de igualdad, es posible la elipsis del cuantificador *tan* e incluso el adjetivo *alto*. No obstante, se observa que es imprescindible el elemento *como*, (*cf. \*Juan es tan alto*). En este caso propongo que el elemento *como* tiene una función copulativa que media la relación predicativa entre el sujeto (el “grado” de altura de Juan) y el predicado (el grado de altura tuyo). Este elemento se denomina Relator (Den Dikken, 2006). En otras palabras, el elemento *como* funciona en la comparativa de igualdad como el núcleo del sintagma predicado (SPred) desempeña la función de Relator.

Según Den Dikken (2006), el Relator se refiere al elemento que tiene responsabilidad de mediar la relación entre el predicado y el sujeto en la representación de una estructura predicativa. En el caso de la Inversión del Predicado, el autor sugiere otro elemento que media el predicado desplazado con la cláusula reducida (ing. *small clause*) donde se ubica el sujeto. Este elemento se denomina Linker. Propongo, además, que las dos lecturas tienen una misma estructura sintáctica básica común, la cual es la del SPred, pero con algunas diferencias con respecto a la posición y función de los componentes en cada lectura.

Por último, conviene mencionar la interpretación predicativa de las correlaciones comparativas en español. La correlación comparativa es una estructura formada por una oración principal, encabezada por el correlato ‘tanto’; y una correlativa encabezada por el relativo ‘cuanto/a/os/as como muestra en (8) y (9):

- (8) a. Cuántos más países visito, (tantas) más culturas diferentes conozco.
- b. Cuántos más leo, (tanto) más aprendo.

- (9) a. Conozco (tantas) más culturas diferentes, cuantos países visito.  
b. Aprendo (tanto) más, cuanto más leo.

Según el análisis de Sánchez López (2008), en las correlaciones comparativas el correlato *tanto* y el relativo *cuanto* se ensamblan dentro de la relación de predicación. Esta relación garantiza que ambos elementos (*tanto* y *cuanto*) denotan el mismo grado o cantidad. Nótese que es posible la Inversión del Predicado entre (8) y (9). Además, la autora señala que esta estructura es una realización de la comparación de igualdad (*tanto...como...*). Por lo tanto, asumiré algunas propiedades de esta estructura para aplicar en la estructura comparativa de igualdad del tipo *tan(to)...como...* en la que el cuantificador comparativo *tan* denota el mismo grado o cantidad que el grupo introducido por la conjunción *como*. Las dos estructuras tienen la misma interpretación en cuanto a la denotación del grado de los dos términos comparativos que sería igual.

Propongo que la diferencia entre las dos estructuras radica en la propiedad léxica que poseen los dos elementos que se ensamblan (*tanto (más)...cuanto (más)...* en caso de las correlaciones comparativas y *tanto...como...* en la comparación de igualdad). Esta diferencia es de tipo léxico-sintáctico; resulta que la correlación comparativa es una estructura más compleja que incluye una comparación de igualdad que tiene la particularidad de relacionar dos oraciones que contienen, a su vez, sendas comparativas de desigualdad. En el trabajo analizaré las propiedades de los elementos relacionados en la comparación de igualdad: el cuantificador comparativo *tan/tanto* y la conjunción *como* para explicar el proceso dentro de la estructura de la comparación de igualdad en español.

En suma, **la propuesta** de este trabajo es la siguiente:

- 1) Propongo que la comparación de igualdad está dentro del paradigma de la predicación donde el sujeto y predicado se referían a “grado”, “cantidad”, “magnitud” o “propiedad” que deberían ser igual.
- 2) Las estructuras comparativas de igualdad tienen dos interpretaciones distintas: la comparativa y la atributiva. Ambas tendrían una misma estructura básica,

la de predicación (SPred), pero se diferencia por distintas propiedades de los componentes de cada una de esas dos lecturas.

Los **objetivos** de esta tesis se pueden resumir en dos:

1. Analizar cada una de las construcciones comparativas de igualdad desde el punto de vista sintáctico y semántico.
2. Proponer un patrón estructural adecuado para cada una de las construcciones comparativas de igualdad.

La **metodología** que utilizaremos para alcanzar estos objetivos se describe a continuación. Este trabajo desarrollará basándose en el marco teórico de la Gramática Generativa, en concreto en su Modelo Minimista formulado a partir del desarrollo del modelo de Principios y Parámetros (Chomsky, 1995). Las herramientas metodológicas que utilizaré para representar las estructuras sintácticas y los procesos que tienen lugar dentro de ellas son las siguientes:

1) Diagramas arbóreos (aplicaré el esquema vectorial para las comparativas de desigualdad propuesto por Brucart, 2010; el análisis de la preposición de trayectoria (Gallego, 2014); la estructura sintáctica de la predicación (Den Dikken, 2006), así como la estructura sintáctica de las correlaciones comparativas (Sánchez López, 2008, 2010, 2014).

2) Movimiento de núcleo

3) Teoría de X'

4) Las proyecciones léxicas y funcionales. Las proyecciones funcionales asociadas a las estructuras que propondré para la comparación de igualdad en este trabajo serían: la proyección del sintagma predicado (SPred) y el sintagma Relator/Linker (Den Dikken, 2006); la proyección del sintagma cuantificativo (Scu); y la del sintagma grado (SG).

El **desarrollo** del trabajo tendrá lugar de la manera siguiente

En primer lugar, estudiaremos todas las construcciones comparativas de igualdad recogidas y descritas en las gramáticas tradicionales del español, y también

en los estudios teóricos recientes desde el punto de vista de los generativistas y funcionalistas, así como en las gramáticas descriptivas de la RAE. El objetivo de este primer paso es obtener un panorama general sobre las comparativas de igualdad y formular el estado de la cuestión (en el capítulo II).

En segundo lugar, formularemos las cuestiones de la investigación que habrían de ser respondidas para obtener un patrón sintáctico adecuado para las comparativas de igualdad. Después de esto, formularemos la hipótesis y la propuesta de la investigación. A continuación buscamos argumentos y evidencias de las referencias más amplias para apoyar nuestra propuesta y justificar la hipótesis (en el capítulo III).

Después de obtener este patrón sintáctico básico para las comparativas de igualdad, lo aplicaremos a varias construcciones relacionadas con las comparativas de igualdad para comprobar que este patrón es apto para todas. Entre esas construcciones, destacan las “comparativas de igualdad con núcleo nominal” (cf. *una chica como tú*), por eso, profundizaremos en su análisis en el capítulo IV. Finalmente, el capítulo V se presentan las conclusiones de esta tesis, así como un resumen de su contenido.

## CAPÍTULO II

### COMPARACIÓN DE IGUALDAD EN ESPAÑOL: ESTADO DE LA CUESTIÓN

Este capítulo tiene como objetivo aportar un panorama de la comparación de igualdad en español desde varios puntos de vista teóricos: principalmente, de las gramáticas tradicionales del español, de los funcionalistas, y de los generativistas. El contenido del capítulo será dividido en 5 secciones: en la sección 1, presentaré la definición y clasificación de la comparación de igualdad. Los componentes estructurales de las construcciones comparativas en general se analizarán en la sección 2. Luego, en la sección 3, nos centraremos en analizar los elementos principales de las comparativas de igualdad (*tanto* y *como*, y su relación dentro de la estructura). En la sección 4 avanzamos en el estudio de la relación entre la comparación de igualdad y otras construcciones parecidas (las construcciones modales con *como*). Por último, en la sección 5, presentaré otras formas para expresar la comparación de igualdad (las construcciones con *igual* y *mismo*).

#### 1. Definición y clasificación de la comparación de igualdad

En las gramáticas del español, se estudian las comparativas de igualdad, junto con las de desigualdad, dentro del paradigma de las construcciones comparativas, las cuales se consideran oraciones subordinadas adverbiales (Freire Llamas, 1999:27; Alcina y Blecua, 1975:1044; Bello, 1988:301, entre otros).

Las construcciones comparativas, según RAE (2009: 855), son aquellas que “establecen una comparación entre dos valores de carácter cuantificativo. Se comparan magnitudes – número, cantidad y grado – mediante recursos gramaticales. Se clasifican las construcciones comparativas en función de los cuantificadores comparativos que les dan sentido, por lo tanto, se distinguen las construcciones comparativas en 2 tipos: Las comparativas de desigualdad y las de igualdad”. Sánchez López (2006: 33) precisa que las construcciones comparativas refieren a las que “están formadas por los términos de grado (o cuantificadores comparativos) *más*,

*menos y tan* (e *igual de*) seguidos de un complemento introducido por *que, de, o como*. Incluyen, por tanto, comparación de superioridad, de inferioridad y de igualdad”.

Las comparativas de igualdad, pues, son aquellas que se caracterizan por la aparición del cuantificador *tan(tanto/a/os/as)* y un complemento (o coda comparativa) introducido por la conjunción comparativa *como*, como se ilustran en los ejemplos (1a-d). Se incluyen también entre las comparativas de igualdad las que tienen una coda introducida por *que*: las construcciones *igual de...que*, como se muestra en (2), y las construcciones *mismo(misma/os/as)...que*, ilustradas en (3).

- (1) a. Juan es tan alto como Luis
- b. Juan es tan alto como pensaba yo
- c. Juan tiene tantos libros como Luis
- d. Se esfuerza tanto como puede
- (2) La casa es igual de grande que el apartamento
- (3) Juan tiene la misma edad que yo.

Según Alcina y Blecua (1975:1044), tradicionalmente se llaman ‘comparativas de desigualdad’ las construcciones valorativas por la comparación que fijan el sentido en que han de tomarse los intensivos *más* o *menos*. Las ‘de igualdad’, por su parte, se refieren a las construcciones con el intensivo *tan*. Tanto las comparativas de desigualdad como las de igualdad son clasificadas por las gramáticas tradicionales entre las oraciones subordinadas de tipo adverbial por tener una función relacionada con constituyentes o elementos de carácter adjetivo o adverbial. La gramática tradicional presupone la existencia de verbo elidido en la coda comparativa, que sería el mismo verbo de la oración principal.

Alcina y Blecua (1975:1045) señalan que la construcción comparativa es una sobre-estructura montada sobre el adjetivo mediante la cual se fija la intensidad con que se da el adjetivo por contraste con un término que se llama segundo término de la comparación:

- (4) Juan es X alto – Juan es más alto que Pedro
- Juan es X bueno – Juan es más bueno que listo.
- Juan es X bueno – Juan es más bueno en casa que en la oficina



En el paradigma adjetivo, Gili Gaya (1979: 226) señala que la determinación de la cualidad de los adjetivos puede hacerse por comparación con otros sustantivos que también la poseen. Tenemos en este caso la gradación de los adjetivos, es decir, el comparativo y el superlativo relativo. Los sufijos comparativos latinos fueron sustituidos por las perífrasis analíticas *más...que* (superioridad), *menos...que* (inferioridad) y *tan...como*, excepto en los pocos comparativos orgánicos que el español ha conservado (*mejor, peor, mayor, menor*, etc.). Alcina y Blecua (1975: 1044) concluyen que adjetivo constituye la *base* de la comparación y actúa de primer término de la comparación. Va acompañado de un ‘intensivo’, que es uno de los tres adverbios *más, menos* o *tan*, según que en la comparación se subraye la superioridad, inferioridad o igualdad.

Las diversas gramáticas y estudios del español suelen situar las comparativas en el ámbito de lo que podemos denominar genéricamente subordinación oracional. El término subordinación ha estado relacionado, desde los comienzos de su uso en las gramáticas del español, con otro más antiguo dentro de los estudios gramaticales: el de dependencia. En la *Gramática de la lengua Castellana* (1857) de Andrés Bello se concreta en el ámbito de nuestra teoría gramatical el uso del término subordinación como sinónimo de dependencia. Más exactamente en su *Gramática*, Bello introduce los términos ‘subordinada’ para referirse a la unidad que denomina ‘proposición relativa especificativa’ y ‘subordinante’ para denominar la proposición de la que ‘depende’. De la argumentación de Bello se desprende que la ‘proposición subordinada’, dada su condición dependiente, por sí misma, se halla imposibilitada para ser oración, entendida esta unidad como ‘proposición o conjunto de proposiciones que forma sentido completo’. El marcador comparativo *como* es uno de los dos componentes principales en las construcciones comparativas de igualdad tradicionales, ya que es éste el que funciona como ‘conjunción’ que introduce la subordinada adverbial comparativa (Bello, 1988(1847-1860):301).

Desde el punto de vista funcionalista, las construcciones comparativas, según Freire Llamas (1999:15-16), se consideran una correlación que corresponde con la tradicional de ‘correlación gramatical’ (en término de Lázaro Carreter (1968)), la cual se refiere a las formas de representación sintáctica de la relación de solidaridad dentro del decurso, caracterizada por la independencia entre dos funtivos constantes introducidos o marcados por medio de dos constituyentes que se denominan

‘correlatos’ o ‘marcadores de correlación’. En las construcciones comparativas, de los correlatos se deriva el valor cuantitativo-comparativo de la estructura. Por ejemplo en las comparativas *Juan tiene tantos libros como Pedro*, el *como* comparativo no funciona como anáfora que se refiere al cuantificador previo del mismo modo que sucede en las cláusulas relativas, sino que establece con el primer correlato (o cuantificador) una relación de interdependencia, es decir, que el *como* comparativo no puede ser interpretado semánticamente a través de *tantos libros* ni sintácticamente sustituye al cuantificador o a éste más la unidad cuantificada.

La interpretación semántica de las comparativas sería, según Freire Llamas (1999:16-19), como se explica a continuación:

a) Cuando el hablante desea realizar una referencia de medida, puede establecer una relación entre dos o más elementos (E) de una secuencia con el fin de poner de manifiesto sus diferencias o parecidos con respecto a un ‘baremo de medición’ (B). Un tipo de referencia que refleje este modo de relación contendrá una expresión con valor comparativo.

b) Las diferencias o parecidos entre los elementos de la relación comparativa se ponen de manifiesto cuando se indica su posición en la ‘escala de medición’ (EM) con la que, de acuerdo con el criterio elegido – cantidad, tiempo, espacio, etc. -, se gradúa el baremo.

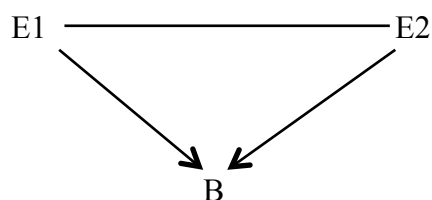
c) El hablante tiene conocimiento de la posición que ocupa dentro de la escala el segundo elemento de la relación (E2), que actúa, de este modo, como norma o patrón de medición (J.A. Martínez, 1994b:130). El valor del baremo de medición comparativo (B) “proviene de la experiencia del hablante en el entorno ambiental en que comunica y está fuertemente supedito al contexto sociocultural” (V. Lamíquiz, 1991:49). Esta relatividad del baremo comparativo, derivada del conocimiento que el hablante tiene de la posición de E2, es lo que impide otra interpretación distinta de una expresión que contenga este tipo de valor que la obtiene de los conocimientos pragmáticos compartidos por el hablante y su interlocutor.

En el caso de las construcciones comparativas de igualdad, la secuencia *Juan es tan espabilado como Pedro*, se representa esquemáticamente como en (5):

(5) E	<i>Pedro</i> (E2)	<i>Juan</i> (E1)
B	“Ser espabilado”	
EM	_____	
	-	= +

La escala de medición (EM) representa para los subtipos de expresión comparativa, figuran tres grados referidos al criterio cantidad: correspondería al grado cero de comparación el signo = de la escala de medición, que nos indicaría el parecido entre los dos ‘elementos’ comparados (E1 y E2) con respecto al baremo de comparación (B) y que se expresaría *Juan es tan espabilado como Pedro*.

De lo anterior se deriva que toda expresión que posea valor comparativo ha de manifestar la siguiente relación de dependencias semánticas:



Las comparativas de igualdad pertenecen, al igual que las de desigualdad, a este tipo de construcción con valor comparativo, por ejemplo:

(6) Aquella mirada fue desde entonces tan alegre como antes

(7) Tu amigo es igual a ti

La secuencia de (6) posee los constituyentes básicos de la expresión comparativa y utiliza el criterio de cuantificación para situar los elementos comparados en la escala de medición. Ese criterio aparece configurado en tres grados (*más, menos, tan*); en el caso de las comparativas de igualdad, el cuantificador *tan* indica el grado cero.

El ejemplo de (7), por su parte, presenta una doble gradación basada en el criterio de “ser igual” y contiene también los tres constituyentes básicos de la expresión comparativa. En (7) se comparan los dos elementos comparados a través de una escala de medición ‘cuantitativa’ de tres grados a la que sintácticamente se denomina ‘correlación comparativa’.

En toda ‘relación comparativa’ deben figurar tres constituyentes básicos, como se ha presentado en los aparados anteriores. Freire Llamas (1999) añade que los dos elementos comparados, que aparecen representados en la secuencia por unidades sintácticas, deben pertenecer a la misma categoría funcional.

(8) Pedro vive bastante más cerca que (viven) sus primos

(E1=S.U.J.)

(E2=S.U.J.)

Según Freire Llamas, la pertenencia de ambos elementos a la misma categoría funcional sirve para destacarlos y así poner de relieve su contraposición en la secuencia que los contiene.

La condición de metro o patrón de E2 impide que pueda suprimirse; no así E1 que puede omitirse contextualmente estando garantizada su reposición exacta por la relación semántica establecida entre ambos elementos y por ser funcionalmente equivalentes. Así en *Vive mucho mejor que (vivía) antes* E2, que aparece representando por el segmento *antes*, necesita para completar su sentido de la reposición de (*ahora*) (E1), sintácticamente equifuncional y semánticamente contrapuesto.

Desde el punto de vista formalista o generativista, Sánchez López (2006: 41) define que “las comparativas de igualdad, a semejanza de las de desigualdad, denotan un grado que se determina de manera relativa respecto de un término de comparación que se toma como punto de referencia dentro de la escala asociada a la dimensión correspondiente. A diferencia de las comparativas de desigualdad, sin embargo, la relación que establece entre el grado de la expresión compleja y el grado de la coda comparativa no es de desigualdad, sino de igualdad. Es decir, la expresión compleja *tan... como tú* denota un grado de la propiedad ‘alto’ que es el mismo en el que esa misma propiedad se da en el término de la comparación. Por esa razón, la comparación de igualdad no abre un intervalo que separe los dos elementos comparados, – como sí hacían, en cambio, las comparativas de desigualdad – sino que se refieren al mismo punto dentro de la escala.”

Sáez (1999:1131) explica que los términos de grado comparativo (*más, menos, tan, tanto/a/os/as, etc.*) exigen la presencia a su derecha de un sintagma denominado ‘coda’, el cual va introducido, en español, por las palabras *que, de o como*.

Semánticamente, tales codas, a diferencia de lo que sucede con los sintagmas nominales o adjetivales, no hacen referencia ni a individuo ni a propiedad, sino a ‘grados’. Coda y elemento de grado se combinan para formar un constituyente mayor, el (sintagma) ‘cuantificador comparativo’ el cual opera sobre el grado. El autor explica que la diferencia entre el ‘elemento de grado’ y el (sintagma) ‘cuantificador comparativo’ es que el último posee carácter existencial, es decir, que existe un grado con ciertas características. De acuerdo con esto, suponemos que en el caso de las comparativas de igualdad, la paráfrasis de la oración ‘*Juan es tan alto como Luis*’ sería la siguiente: <<*existe un grado igual que el grado de altura de Luis, tal que Juan es alto hasta este grado*>>.

El cuantificador comparativo es un constituyente discontinuo: entre el elemento de grado y la coda se interpone el adjetivo (*cf. alto*), al que el cuantificador comparativo modifica comportándose distribucionalmente como un sintagma adverbial. Cuando la palabra modificada es un adjetivo, la paráfrasis basada en el término *grado* es apropiada. Lo mismo sucede en los restantes casos en los que el cuantificador comparativo también exhibe la distribución propia de un sintagma adverbial, es decir, allí donde la palabra modificada es un verbo o un adverbio. En cambio, cuando el cuantificador comparativo modifica a un nombre, adoptando entonces la distribución propia de un sintagma nominal, los ‘grados’ deben interpretarse más bien como ‘cantidad’. Así (9b) es la paráfrasis propia de la oración de (9a), en la cual la palabra modificada por el cuantificador comparativo es *libros*:

(9) a. Juan compró tantos libros como Luis.

b. <<Existe una cantidad, igual que la cantidad de libros comprados por Luis, tal que Juan compró esta cantidad de libros>>

Esta duplicidad en la interpretación del concepto del ‘grado’ ha dado pie a un ulterior criterio semántico para la clasificación de las oraciones comparativas: son ‘comparativas cuantitativas’ aquellas donde ‘grado’ se interpreta como <<cantidad>>; son ‘comparativas cualitativas’ aquellas donde ‘grado’ se interpreta propiamente como <<grado>>, es decir, como punto concreto dentro de una escala denotada por un adjetivo, un adverbio o un verbo. El criterio semántico basado en la oposición ‘superioridad/inferioridad/igualdad’, a su vez, ha sido utilizado para establecer los tipos principales de comparativas, este segundo criterio ha proporcionado una ulterior

división de subtipos ('comparativas de superioridad cuantitativas', 'comparativas de inferioridad cualitativas, etc.). Eso coincide con lo que señala Sapir (1944), que en el dominio de la 'semántica del grado', más que comparar entidades, propiedades o situaciones, lo que comparamos realmente son cierto grados o cantidades que aquellas manifiestan como un aspecto más de su naturaleza.

Se clasifican las construcciones comparativas según tres criterios siguientes:

En primer lugar, según la relación entre grados comparados, podemos clasificar las comparativas en 2 tipos: las comparativas de igualdad y las comparativas de desigualdad (de superioridad o de inferioridad), dependiendo del tipo de cuantificadores presentes (Sáez y Sánchez, 2014: 27). Eso quiere decir que es el cuantificador comparativo el que establece entre dos términos comparados una relación de igualdad o desigualdad (superioridad o inferioridad): el cuantificador *tan* establece una relación de igualdad, mientras que el cuantificador *más y menos* establecen una relación de superioridad e inferioridad, respectivamente.

En segundo lugar, aplicando criterios sintácticos, según el tipo de coda comparativa (Gutiérrez Ordóñez, 1994a), podemos clasificar las comparativas en dos tipos más genuinos: las comparativas propias y las comparativas relativas. Ambos tienen en común que exhiben un patrón formal de cabeza y coda, y que realmente son interpretados como 'comparación' entre grados, (de altura, belleza, etc.), números (de personas, cosas, etc.) o masas (de agua, gente, etc.).

Las comparativas propias se refieren a las que poseen la coda introducida por *de/que* (para las comparativas de desigualdad) y *como* (para las de igualdad) seguido por un sintagma no oracional:

- (10) a. Juan es más alto que tú.  
b. Juan es tan alto como tú.  
c. Juan es más alto de dos metros

Las comparativas relativas, por su parte, son las que poseen la coda introducida por *de/que + relativo* (para las comparativas de desigualdad), como se muestra en los ejemplos (11a) y (11c). Para las comparativas de igualdad, el iniciador de coda consiste solamente en *como* seguido por frase, sin necesitar el elemento relativo (cf. los ejemplos (11b) y (11d)). Según Sáez (1999: 1140), la partícula

comparativa *como* en las comparativas de igualdad puede preceder a un sintagma nominal con referencia cuantitativa, sin que se adviertan diferencias semánticas cuando la secuencia *lo(s) que* se omite:

- (11) a. Juan es más alto de lo que pensaba.
- b. Juan es tan alto como pensaba.
- c. Juan compró más libros {de/que} los que compró Luis.
- d. Juan compró tantos libros como (~~los que~~) me habías pedido, ni uno más.

Observamos que en las comparativas relativas de igualdad, el iniciador de coda puede ser, por un lado, la conjunción comparativa *como* introduciendo una coda clausal (como se ejemplifica en (12)) o sub-clausal (los ejemplos en (13)); por otro lado, el iniciador de coda puede ser también un relativo, como sucede con el elemento *cuantos*, en cuyo caso un mero residuo sub-clausal resultará imposible (como se muestra en (14)) (Sáez y Sánchez, 2014:30):

- (12) Juan compró tantos libros como poemas compró Luis.
- (13) a. Juan compró tantos libros como Luis.
- b. Estuve tantas veces en Madrid como en Barcelona.
- c. Ahora hace tanto frío como antes.
- (14) a. Juan compró tantos libros cuantos compró Luis.
- b. \*Juan compró tantos libros cuantos Luis.

Además, no existe relativo cuantificativo neutro para estos casos:

- (15) a. \*Juan es tan alto cuanto puedes ser tú.
- b. \*Juan trabaja tan incómodamente cuanto puedas trabajar tú.

Según Sáez (1999: 1163-1165) –véase también, Gutiérrez Ordóñez (1994a)–, también se incluyen en las comparativas propias aquellas comparativas en las que la naturaleza de la relación entre grados o cantidades (igualdad o desigualdad) no viene expresada por los elementos de grado hasta ahora vistos, así como los que ni siquiera son grados o cantidades lo que se compara. Son las construcciones *igual de...que* y artículo+*mismo...que*, que vamos a estudiar más adelante en la sección 5.

El tercer criterio para clasificar las construcciones comparativas es según la magnitud comparada. Disponemos de dos tipos de construcciones comparativas: por un lado, comparativas propias<sup>1</sup>; y por otro, comparativas impropias (o pseudo-comparativas – Gutiérrez, 1994b; Sáez, 1999).

En las comparativas propias, lo que se compara es el grado (de una propiedad) o la cantidad de los dos términos comparados, con lo cual se sugieren, por una parte, las comparativas ‘cualitativas’ y por otra, las ‘cuantitativas’, respectivamente (Sáez, 1999: 1131).

En las comparativas impropias (o pseudo-comparativas), por su parte, no existe propiamente comparación; según Sáez (1999; 1167) es el disfraz morfológico que adoptan lo que las emparenta con las comparativas. Eso quiere decir que en las comparativas impropias (o pseudo-comparativas), a diferencia de las propias, no se compara ni grado ni cantidad, sino que se caracterizan por tener otras interpretaciones semánticas no comparativas. Considerando estas interpretaciones, Sáez (1999) sugiere los criterios semánticos y formales para clasificar las pseudo-comparativas y distinguirlas de las comparativas propias. Por ejemplo, las pseudo-comparativas aditivas que se caracterizan por expresar una relación de inclusión (*cf. Juan vio más personas que Luis: <<Juan vio a más personas, además de Luis>>*); las pseudo-comparativas restrictivas. Son las que limitan estrictamente un conjunto en el contexto negativo (*cf. Juan no compró más libros que La Busca: <<Juan compró La Busca y ningún otro libros>>*); y pseudo-comparativas correctivas que entrañan una comparación entre las extensiones de dos conjuntos distintos, pero pueden utilizarse como respuesta de un interlocutor que corrige una afirmación previa de otro interlocutor (*cf. A: Allí compró Teo un montón de cosas, y también libros. B: Te corrijo: Sé que Juan compró allí más discos que libros: <<Sé que Juan compró allí más bien discos, y no libros>>*).

---

<sup>1</sup> Sáez y Sánchez López (2014: 29) incluyen tanto las comparativas propias como las relativas bajo el término ‘comparativa propia’ con el fin de poder establecer, posteriormente en su capítulo, un contraste entre las secuencias ‘propiamente’ comparativas (las que recibe una interpretación como comparación entre dos grado) y las impropiaamente’ comparativas, o pseudo-comparativas (las que carece de dicha interpretación)’



Sáez (1999) añade, además, que es posible clasificar las oraciones comparativas atendiendo a la naturaleza sintáctica de las codas. En primer lugar, existen comparativas con coda ‘frasal’, es decir con codas integradas por una ‘partícula comparativa’ (*que/de/como*) seguida de un sintagma no oracional (cf. *Juan regalo más novelas a María que Luis*). En segundo lugar, existen comparativas con ‘coda clausal’, es decir, con codas en las que la partícula comparativa precede a una oración que puede tener su verbo elidido o expreso (cf. *Juan regaló más novelas a María que Ana a Luz*; *Juan regaló más novelas a María de las que Ana regaló a Luz*). En caso de las comparativas de igualdad, Sánchez López (2006) indica que en las comparativas de igualdad tradicionales (es decir, en las que tienen la estructura *tan(to)... como...*) el término de comparación está introducido por *como*, con independencia de que se trate de una coda ‘frasal’ (en la que aparece sencillamente un sintagma) (16a) o una coda ‘clausal’ (que contiene una oración) (16b):

- (16) a. Juan es tan alto como tú.  
b. Juan es tan alto como pensaba.

Además, según el análisis funcionalista de Freire Llamas (1999), se clasifican las comparativas (o en sus términos, las correlaciones comparativas) en dos tipos: por un lado, las correlaciones comparativas de diferencia (o de desigualdad) y por otro, las correlaciones comparativas de parecido (o de igualdad). Esta clasificación tiene como criterio la escala de tres grados en el baremo de medición, como hemos visto más arriba, que sirve para establecer el parecido o diferencia entre dos elementos comparados.

En el trabajo de Freire Llamas (1999:22-24) no se comparte la idea de que el valor genérico derivado de la relación comparativa sea el de igualdad o desigualdad, como sostienen los gramáticos tradicionales porque el término de comparación no implica la noción de igualdad, que es categoría propia de la expresión metafórica. El autor aplica la siguiente idea de Le Guern (1976: 60) sobre la interpretación del término ‘comparación’:

“La propia palabra ‘comparación’ no es un instrumento práctico y su ambigüedad entorpece a veces al gramático. En la terminología gramatical, reemplaza a dos palabras latinas que corresponden a nociones bien distintas, la ‘comparatio’ y la ‘similitudo’(...) La ‘comparatio’, se caracteriza, pues, por el

hecho de que hace intervenir a un elemento de apreciación cuantitativa. Por el contrario, la ‘similitudo’ sirve para expresar un juicio cualitativo”.

Precisando el planteamiento de Le Guern, podemos decir que en la *similitudo* se contienen los valores de igualdad/desigualdad y semejanza/desemejanza; mientras que en la *comparatio*, estarían contenidos los de parecido/diferencia. Todos ellos podrían ser representados en la variante positiva por las siguientes secuencias:

Igualdad:

(17) Pablo es un pedazo de pan

Semejanza:

(18) Pablo es como un pedazo de pan

Comparación:

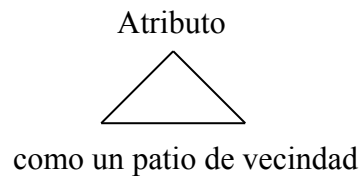
(19) Pablo es tan bueno como un pedazo de pan

Para el segmento *como un pedazo de pan* en (18) E. Alarcos (1980:319) y E. Acín (1987:28) proponen la misma condición funcional: se trata de un atributo. Navas Ruiz (1963:160 y 1977:55) también analiza este tipo de segmentos funcionalmente de forma equivalente a (18), es decir, como un atributo, en su ejemplo:

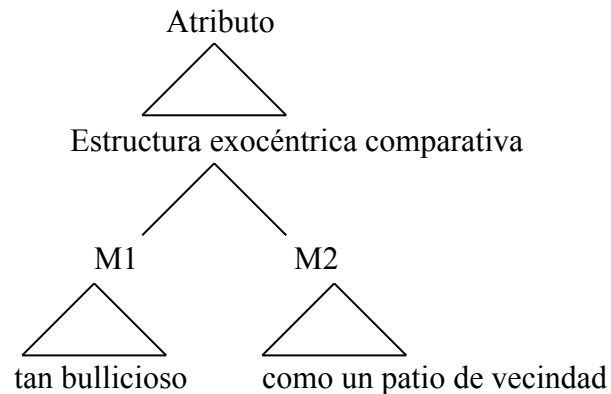
(20) Este sanatorio es como un patio de vecindad.

Para este gramático el segmento *como un patio de vecindad* es un atributo, pero añade una precisión de que “el atributo es una oración comparativa introducida por *como*”. Sin embargo, Freire Llamas (1999) defiende que no puede existir relación comparativa alguna porque no hay baremo ni escala de medición cuantitativa en la secuencia de (20). El autor defiende que el valor de semejanza del segmento *como un patio de vecindad* remite a una representación sintáctica diferente de la propia del valor comparativo; por ejemplo, en el caso de *tan bullicioso como un patio de vecindad* (22):

(21) Como un patio de vecindad



(22) Tan bullicioso como un patio de vecindad



En este apartado hemos hecho una primera aproximación a la forma en que las construcciones comparativas en general, y las comparativas de igualdad en particular, han sido tratadas en las gramáticas del español. En el apartado siguiente nos detendremos en presentar y caracterizar cada uno de los elementos constitutivos de las construcciones comparativas.

## 2. Componentes de las construcciones comparativas

En esta sección presentaré los componentes de las construcciones comparativas en general, según analiza RAE (2009) y desde dos puntos de vista diferentes: por un lado, desde el punto de vista funcionalista (Freire Llamas, 1999; Alcina y Blecua, 1975; Gutiérrez Ordóñez, 1994; Bello, 1988), y por otro, el formalista o generativista (Sáez y Sánchez, 2014; Brucart, 2009,2010; Gallego, 2014, entre otros).

Según RAE (2009:857-858), los componentes de las comparativas son los siguientes: 1) noción comparada; 2) primer término de la comparación; 3) segundo término de la comparación; 4) cuantificador comparativo (o grupo cuantificativo); 5)

expresión de diferencial (en el caso de las comparativas de desigualdad); y 6) complemento comparativo (o coda comparativa). En los párrafos siguientes vamos a examinar cada uno de los componentes.

En cada construcción comparativa, tanto de desigualdad como de igualdad, se puede reconocer una **noción comparada** considerando el elemento que el cuantificador comparativo modifica. Así que la noción comparada puede ser (RAE, 2009:856):

1.1) el número de individuos que componen los dos conjuntos comparados (una vez el cuantificador comparativo modifica a sustantivos contables). (*cf. tantos soldados*),

1.2) la cantidad (cuando el cuantificador comparativo modifica a sustantivos no contables (*cf. tanto esfuerzo*) o a los llamados ‘pluralia tantum’ (*cf. tantas ganas*)),

1.3) el grado de una propiedad (cuando el cuantificador incide sobre adjetivos graduables<sup>2</sup> – que denotan cualidad o propiedad (*tan lejano*) o sobre adverbios (*tan alta*)).

Sánchez López (2006: 33) resume que en las construcciones comparativas cuya noción comparada es un grado, podemos identificar los siguientes elementos: 1) el adjetivos o adverbio graduado; delante de ellos 2) un adverbio de grado que los cuantifica (*más, menos, tan*); y tras de ellos, 3) un complemento obligatorio, segundo término de la comparación o coda comparativa, que son las frases introducidas por *que, de, y como*. La coda comparativa es obligatoria, sin embargo podríamos truncar

---

<sup>2</sup> Los adjetivos que admiten los cuantificadores gradativos son los calificativos, es decir, los propiamente predicativos (Bosque, 1999:228). RAE (2009; 856) especifica, además, que la mayor parte de los adjetivos calificativos acepta las construcciones comparativas, que permiten comparar el grado en que estas cualidades se ponen de manifiesto. Los adjetivos de sentido temporal (*caduco, duradero*) o modal (*dudoso, probable*) no son excepción. En la oración *El edificio A es tan alto como el B*, pues, no expresa una comparación entre dos edificios, sino entre los grados de la propiedad ‘altura’ que les corresponden. De manera análoga, el que dice *Leo tan frecuentemente novela española como novela hispanoamericana* no compara dos tipos de novela, ni tampoco dos acciones, sino dos grados de frecuencia. Los relacionales los rechazan, puesto que no designan propiedades, y por tanto no pueden aportar un restrictor para el cuantificador. Los adjetivos relacionales que parecen admitirlos (*muy francés, bastante literario, demasiado teatral*) se reinterpretan como calificativos (Bosque, 1999:228).

las frases anteriores y dejarla ausente, pero incluso en tal caso habría de sobreentenderse.

El **primer término de la comparación** es el elemento que designa la entidad que se pone en relación con otra. El **segundo término de la comparación**, pues, se refiere al segmento que designa la entidad en relación con la cual se compara algo o alguien.

El **cuantificador comparativo (o grupo cuantificativo)**, en el caso de las comparativas de igualdad, es el cuantificador *tan/tanto(a/os/as)* que encabeza el grupo cuantificativo, en el que se encuentra el **núcleo de la comparación**: el elemento sobre el que ese cuantificador incide.

En el caso de las comparativas de desigualdad, es posible que aparezca una **expresión diferencial**, que puede ser un numeral o un adverbio (cf. *mucho más/menos*) en la posición anterior al cuantificador comparativo. Las de igualdad, al contrario, no aceptan las expresiones de diferencial. Por último, es imprescindible el **complemento comparativo (o coda comparativa)**, aquello que se refiere al constituyente en que el segundo término de la comparación está incrustado.

Por ejemplo, en la oración *Luis es tan alto como Juan*, la noción comparada es el adjetivo *alto* (el ‘grado de altura’ de *Luis* y *Juan*). El primer término de la comparación es *Juan* y el segundo, *Luis*. *Tan* es el cuantificador comparativo que encabeza el grupo cuantificativo que, en este caso, es *tan alto*. Las comparativas de igualdad no aceptan la expresión del diferencial, así que sería agramatical la secuencia *\*mucho tan alto*. Por último, aparece la coda comparativa, el constituyente *como Juan*.

En cuanto a la relación que existe entre la coda comparativa y el cuantificador comparativo, RAE (2009: 856-857) señala que la coda comparativa lo es en realidad del cuantificador comparativo que siempre lo precede. En el ejemplo propuesto más arriba, el grupo cuantificativo (*tan alto*) y el complemento comparativo (*como Juan*) forman un segmento sintáctico (*tan alto como Juan*). Este segmento sintáctico permite que los componentes de la comparación puedan estar constituidos por unidades coordinadas. Así, es posible coordinar dos complementos comparativos (*tan estrecha como esta calle y como aquella otra*), dos grupos cuantificativos (*tan serio*

*pero más espontáneo que los demás*), dos grupos diferenciales, excepcionalmente en caso de las comparativas de desigualdad (*noventa céntimos o un euro más caro que el mío*), o dos núcleos (*tan guapo y simpático como tu hijo*)

La presencia del complemento comparativo (o la coda comparativa) está asociada a la particularidad semántica de las expresiones de grado comparativas. Estas se caracterizan por denotar un grado que se define por su relación respecto de otro grado dentro de la misma escala, aquel al que se refiere la coda comparativa. Como queda dicho en la secuencia *Ana es muy alta* la expresión de grado mide un intervalo que se halla por encima de un valor estándar sobreentendido y especifica que la magnitud de ese intervalo es grande. Pues bien, en la secuencia *Ana es más alta que tú*, la expresión de grado (que incluye no solo a *más* sino también a la coda *que tú*) denota un grado que se halla en una relación determinada no con respecto del valor estándar para la clase de comparación (que en este tipo de estructuras parece dejar de ser relevante), sino con respecto al grado denotado por la coda.

Así pues, las estructuras comparativas denotan un grado que se define por su relación con un grado de referencia que es denotado por la coda comparativa. La relación entre ambos grados puede ser de superioridad (*más*), de inferioridad (*menos*) o de igualdad (*tan*). En los dos primeros casos, la relación entre los dos puntos en la escala delimita un intervalo que se puede medir o valorar cuantitativamente; la expresión de esa medida o cantidad se puede modificar al elemento de grado comparativo, como en el siguiente ejemplo: *Juan es {dos centímetros/un poquito} más alto que Pepe*. Se ha denominado a esta expresión ‘diferencial’, porque mide o cuantifica la diferencia que hay entre los dos grados comparados, esto es, mide o cuantifica el intervalo que separa el grado de la propiedad cuantificada del grado que tomamos como referencia (el denotado por la coda comparativa). Por lo contrario, las comparativas de igualdad no admiten el ‘diferencial’, ya que, naturalmente, estas no abren intervalo entre los dos grados comparativos (Sánchez López, 2006: 33-34).

Desde el punto de vista tradicional y funcionalista, la estructura comparativa se compone de dos segmentos (oraciones o cláusulas) cuyo límite es el “transpositor o partícula comparativa (*de, que, como*)”, tal como sostiene Gutiérrez Ordóñez (1994a:17). Según Freire Llamas (1999:25), la correlación comparativa se inicia – y adquiere su condición funcional – con el cuantificador comparativo (véase también

Prytz (1979:262)) y que tiene como constituyentes imprescindibles: 1) El cuantificador comparativo (CC): *más, menos, tan*; 2) El marcador comparativo (MC): *que, de, como*; y 3) El segundo elemento de la comparación: (E2).

Freire Llamas (1999:25) afirma que son sintácticamente obligados estos tres constituyentes para que exista una correlación comparativa, es decir, si en la estructura que estamos analizando se da el caso de la omisión de un constituyente por informativamente innecesario, sintácticamente la correlación queda truncada y la reposición del constituyente omitido es obligada para que la estructura adquiera su adecuación sintáctica. En consecuencia, el llamado núcleo de la comparación (NC) o elemento cuantificado por el cuantificador comparativo (CC) no es un constituyente básico de la correlación comparativa de igualdad por ser informativamente omisible sin que su reposición, en ningún caso, sea sintácticamente obligada:

- (23) a. Pablo es tan espabilado como Juan
- b. Pablo es como Juan

En el caso de las comparaciones de desigualdad, esto es distinto; es preciso decir que el núcleo de la comparación (e incluso el cuantificador comparativo) en las comparativas de desigualdad, a diferencia de las de igualdad (cf. 23), no se puede suprimir: *Pablo es más alto que Juan/ \*Pablo es que Juan*.

Desde el punto de vista distribucional, la correlación comparativa es una estructura conformada en dos segmentos: el primero (Sgto.1) que comienza en el cuantificador y el segundo (Sgto.2) que se inicia con el marcador comparativo. Para ello, Freire Llamas (1999) propone la siguiente representación

$$\text{Correlación Comparativa} = \underbrace{\text{CC} + [\text{NC} (=E1)]}_{\text{Sgto1}} + \underbrace{\text{MC} + E2}_{\text{Sgto2}}$$

Podemos apreciar que el núcleo de la comparación (NC), en el caso de tener representación, puede equivaler a E1 sin que ello suponga alteración sintáctica alguna en cuanto al valor funcional unitario de la estructura básica. A lo sumo, puede ser interpretada como una variante dentro de la fórmula general.

Desde el punto de vista formalista y generativista, los componentes estructurales de las construcciones comparativas consisten en 1) la cabeza

comparativa (o grupo cuantificativo) (en el que contiene el cuantificador comparativa *más/menos/tan*; el núcleo de la comparación *alto*; y, opcionalmente, el diferencial *mucho* de *mucho más alto*) y 2) la coda comparativa (*que él/de lo que parecía/como él*). Los dos componentes mantienen entre sí relaciones de selección y modificación; la coda depende formal y semánticamente del cuantificador del grado, pero está separada de él por el núcleo comparativo. El diferencial, por su parte, precede a toda la construcción (Sáez y Sánchez, 2014: 74).

En los estudios formalistas y generativistas en los últimos años, se han propuestos diversos análisis sobre las relaciones internas dentro de la construcción comparativa, concretamente, sobre las estructuras de grado complejas. En la sección siguiente (en 3.3) volveremos a detallar en esos análisis, y los aplicaremos a las comparativas de igualdad.

### **3. Los elementos de la comparación de igualdad**

En la sección anterior hemos presentado de manera sucinta los componentes estructurales de una construcción comparativa en general, tanto de desigualdad como de igualdad. En esta sección analizaremos específicamente los componentes de las comparativas de igualdad.

Los componentes principales que caracterizan las comparativas de igualdad son, por una parte, el cuantificador comparativo *tan*, *tanto(a/os/as)* y por otra, el elemento *como* que introduce la coda comparativa. Presentaré, a continuación, las propiedades de ambos componentes.

#### **3.1 El cuantificador comparativo *tan*, *tanto(a/os/as)***

En cuanto al cuantificador *tan* y sus variantes, como otros cuantificadores comparativos, pueden modificar a los sustantivos, a los adjetivos o locuciones adjetivas, a los adverbios o locuciones adverbiales y a los verbos. El cuantificador *tanto* admite variación de género y número (*tanto/tanta/tantos/tantas*), además de usos adjetivales y pronominales. Se apocopa en la forma *tan* delante de los adjetivos (*tan cansado*) y los adverbios (*tan despacio*). Cuando el cuantificador *tanto* modifica



a verbos puede interpretarse como adverbios, como en *No llores tanto*. De todos los componentes de la comparación de desigualdad, el grupo cuantificativo es el único que no puede quedar tácito, puesto que es el que proporciona la noción comparada (RAE, 2009).

Según las gramáticas tradicionales, el cuantificador *tan* en las correlaciones comparativas de parecido, equivalentes a las comparativas de igualdad, puede aparecer en correlación con los siguientes marcadores: por un lado, el marcador *como* (en las construcciones *tan(tanto/tantas/tantos/tantas)...como...*); y por otro, el marcador *que* (en las construcciones artículo+mismo(a/os/as)...*que* y en las construcciones *igual de...que*).

### 3.1.1. Tanto...como

En primer lugar, examinaremos las propiedades y la historia del **cuantificador *tan* (tanto/a/os/as) en correlación con *como***. Consta Corominas (DCELC, s.v., *tanto*) que no es posible saber si *tan* procede del adverbio latino *tam* o es una forma apocopada del neutro *tantum* y así debe ser por la escasa atención que dedican a esta unidad las gramáticas históricas del español. Sin embargo, sí podemos sostener que, dada su multifuncionalidad, puede ser adscrita categorialmente a los cuantificadores indefinidos (Alarcos, 1990). *Tanto/ta(s)*, por su parte, procede, en correlación comparativas con *como*, del adjetivo latino *tantus* o de la forma adverbial *tantum*, según posea o no variación formal.

En todo caso, el valor cuantitativo de ambas formas les permite entrar en correlación con *quomodo* para conformar uno de los esquemas comparativos de semejanza. Aunque *quomodo* apenas se use como partícula comparativa en latín clásico, (Sánchez Salor, 1984:52) sí se utiliza en latín vulgar y en “románico común tardío”, comienza a integrarse en correlaciones comparativas discontinuas primero – aunque no en todos los casos (Cano Aguilar, 1995: 47) – y continuas después, sustituyendo a otras partículas (De Darbel, 1983:94). No obstante, Freire Llamas (1999) insiste que *como*, a su juicio, no pertenece a la categoría relativa como sostiene Cano Aguilar (1995:50) sino la conjuntiva (Herman, 1963:58). *Como* se ha vaciado del contenido semántico originario y de posibilidades anafóricas para convertirse en

una conjunción de la misma forma que sucede en su uso completivo en latín medieval (Bastardas, 1953:188).

Sustituye *quomodo*, en primer lugar, al relativo *quam* en la variante con inversión de *quam...tam...* Más tarde desplaza a *quantus...tantus* (Cano Aguilar, 1988: 306). En el primer caso, el romance castellano elimina la correlación latina originaria; pero, en el segundo, la correlación no desaparece y pervive bajo la forma *tan(to/ta(s))...cuan(to/ta(s))...*

La distribución normal de este esquema de semejanza en español antiguo, es la de cuantificador + *como*, sin embargo, pueden aparecer formas similares a la usual latina en las primeras manifestaciones romances (los ejemplos siguientes están tomados de Freire Llamas (1999):

- (24) Ya doña Ximena, la mi mugier tan complida, commo ala mi alma yo tanto uso quería. (PMC, vs.287-279)

Hasta el siglo XV se registran formas del cuantificador precedidas por *a-* modificando una frase o el núcleo del predicado:

- (25) Atan malos enssienplos non fagades sobre nos (PMC, v.1731)  
(26) Buscando sus et yuso atanto andidieron (MNS, 83c)

O como sustituyente de una estructura comparativa:

- (27) E yo vos quiero decir lo que me semeja desde hecho, que atanto faze a vos commo a mi (Cr.1344, pág.124)  
(28) Ca los parientes non son atan açercados commo los fijos. (LE, pág.203)

Tanto la forma plena como la apocopada no reciben adyacencia de otro cuantificador indefinido.

Si se cuantifica dando más énfasis al carácter no contable, se utiliza la forma plena en singular con valor colectivo:

- (29) El Conde don García de Cabra quando vio aquel Çid los maltraya asi, dixole que fazia muy singuisa en traer mal a tanto buen Fidalgo commo allí era ayuntado. (CVR, pág.328)

Cuando la forma apocopada se desplaza del núcleo con respecto al cual es adyacente pasa a representarse por la forma plena:

- (30) Pues, es verdad que es fermosa, pero non tanto allá como la alabades.  
(Corb.,pág.139)

La forma plena puede aparecer en construcción discontinua o continua:

- (31) Et a éste non le mengua otra cosa sinon que non ha tantos días commo su padre (LE, pág.251)
- (32) ¡Ya señor, por el que eres, da espacio a mi coraçon con tantas angosturas como de cada dya gusto! (Corb., pág.125)
- (33) E non preciades las gentes tanto como deveedes. (CL. XXXIII, pág.193)

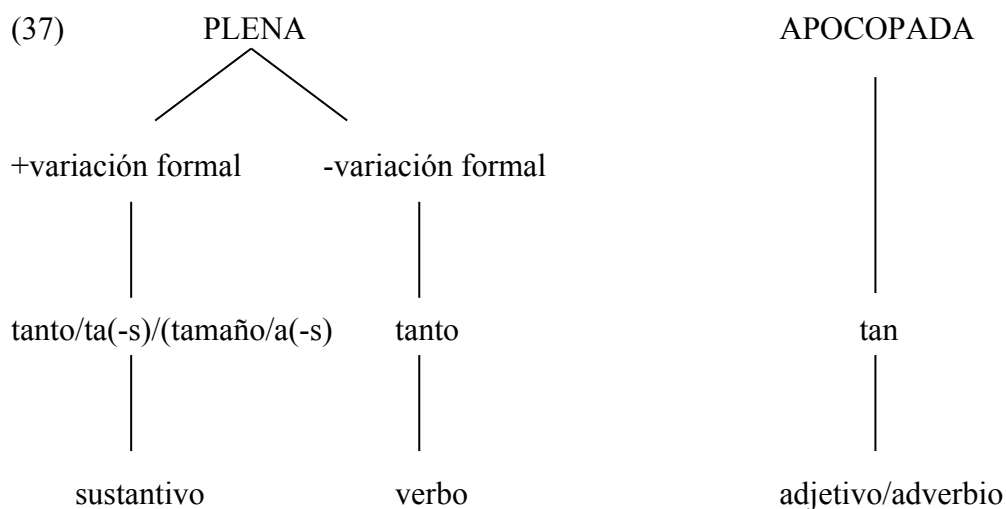
La forma apocopada aparece cuando el cuantificador es un adyacente del adjetivo o del adverbio:

- (34) En braços tenedes mis fijas tan blancas commo el sol. (PMC, v.2333)
- (35) E fizolos criar en su palaçio tan viciosamente e tan honradamente como a ellos convenia. (Cr.1344, pág.93)

Habría que añadir a las variantes anteriores una forma contracta lexicalizada construida a partir de la frase adjetiva latina *tam magnus* que en correlación con *como*, origina el esquema comparativo *tamaño/a...com(m)o* que pervive hasta el Siglo de Oro en el que por algunas zonas de España comienza a considerarse una forma arcaica:

- (36) Las orejas tamañas como de aňal borrico. (LBA, 1013a)

En suma, el cuantificador impreciso *tan(to/ta(s))* se registra desde los primeros ejemplos bajo la forma plena o la forma apocopada, según la categoría sobre la que ejerza adyacencia:



El cuantificador analizado solamente establece correlación comparativa con *como*. Sin embargo, suelen incluirse en este tipo correlativo otros dos esquemas que no forman parte de él por carecer de las condiciones precisas para su inclusión.

El primero trata de las llamadas “comparativas hipotéticas”, cuya forma en español medieval es *(tan)+(así)+como+si* seguido del imperfecto de subjuntivo (Cf. *Assi poso myo Çid commo si fuesse en montaña* (PMC, v.61)). El básico de este esquema es el que, teniendo en cuenta su valor, denomina Fernández Ramírez (1937:372) “descriptivo o metafórico”, debido a que no corresponde realmente a una verdadera *comparatio* sino a una *similitudo*, es decir, una expresión de semejanza (Vid. M. Le Guern, 1976:60-61). Proceden del esquema latino *tam...quam si*. *Tamquam si* se fue especializando progresivamente en latín para expresar las “comparativas hipotéticas” siendo sustituido *tamquam* por *quomodo* en latín tardío (Sánchez Salor, 1984:54).

Freire Llamas (1999), sin embargo, cree que no puede incluirse esta correlación entre los esquemas de las correlaciones comparativas porque además de no ser obligada la presencia del cuantificador, no expresa relación comparativa entre dos elementos equifuncionales cuya base común de comparación sea cuantificable. Que la construcción tenga valor modal-comparativo no quiere decir que sintácticamente sea una estructura perteneciente a este tipo.

El segundo son los esquemas *tal com(m)o/as(s)i-ansi com(m)o/bien(asy) com(m)o*. Según Cano Aguilar (1988: 308), los dos primeros deben estar contruidos sobre *como* siendo *tal bien y asi* un mero esfuerzo de su valor modal. El esquema *bien(asy) com(m)o*, por su parte, aunque no es muy extendida, surgida a imitación de *as(s)i-ansi com(m)o*, y donde *bien* ha perdido su valor y función originales, tiene también un valor modal. Aunque suelen incluirse al menos los tres primeros esquemas entre los comparativos (Sánchez Salor, págs.60-64; Esbozo, págs.544-545), Freire Llamas (1999:93) no cree que ninguno de los tres constituyan correlaciones comparativas porque no habiendo intensificación, ha desaparecido la posibilidad de gradación. Además, el valor de la secuencia es de semejanza. Ya no se pueden situar los hipotéticos elementos comparados en la escala de gradación *menos/igual/más*, sin lo cual la correlación comparativa resulta imposible.

### 3.1.2. *Mismo...que*

En segundo lugar, examinaremos las propiedades de los cuantificadores en relación con *que*, los cuales son las formas *mismo(a/os/as) ... que*.

El término *mismo* proviene de los pronombres personales latinos reforzados por la forma *met-*. Este refuerzo latino vulgar de los pronombres tenía en lenguaje coloquial, según Corominas (DCELC, s.v. *mismo*), una variante *med-* de donde deriva la forma *\*medipsimus*, que es el origen del romance *mismo*. La posterior pérdida del valor deíctico de la construcción permitiría la anteposición de la forma del demostrativo *es(s)o/a(-s)*.

En construcción unitaria *es(s)o/a(-s)* como adyacente de un sustantivo, un adjetivo, o un verbo en correlación con *que* comparativo, a partir de su valor primitivo de similitud o de identidad con otra información que le precede, puede establecer el esquema de una estructura comparativa, como en (38):

- (38) [a sus parientes] le[s] deue fazer esas mismas obras que a sus [fijos e a sus hermanos]. (LE, pág.204)

Freire Llamas (1999) observa, no obstante, que *esas* ha dejado de ser deíctico perdiendo el valor de identidad cuantificada que se conserva en *mismas* para pasar a

funcionar como un ‘actualizador’. El antiguo demostrativo ya no indica relación de proximidad o distancia en relación con las personas gramaticales ni proporciona mayor información que proporcionaría el artículo *las*.

Cuando *mismo* pierde la posibilidad de variación genérico-numérica y va precedido de *es(s)o* deja de ser una correlación comparativa para pasar a ser una correlación cualitativa. Mientras que *mismas* en (38) tiene un valor cuantitativo de parecido, *mismo* en (39) carece de él:

- (39) Prometo a Dios que si poco nin más conmigo porfías, que esso mismo faré a ti que al perro. (LE, pág.282)

Por otra parte, en este esquema *que* no es un marcador comparativo en relación de interdependencia con un constituyente previo. Más bien tiene el mismo valor aditivo que una conjunción, por la cual podemos sustituirlo. Es decir, que en este caso habría que hablar de un tipo constructivo paratático cercano a los valores de la coordinación copulativa (Freire Llamas, 1999: 94).

## 3.2 Coda comparativa

### 3.2.1 La naturaleza de *como*

El elemento *como*, por su parte, según RAE (2009: 869), cuando aparece en una construcción comparativa, funcionará como conjunción comparativa (cf. *Acuden tantos visitantes europeos como turistas americanos*). Nótese que aquí admite flexión (*tantos – visitantes*)<sup>3</sup>. Cuando el elemento *como* introduce grupos nominales sin correlación con *tan(to)* se considera también una conjunción comparativa (en lugar de un adverbio) (cf. *Luis es como su padre*). El complemento que introduce aquí la conjunción *como* es análogo a los de los adjetivos *parecido o semejante*. La presencia del cuantificador *tan* es potestativa en ciertos contextos semilexicalizados: *una cara*

---

<sup>3</sup> No es conjunción comparativa el elemento ‘*como*’ en una oración coordinativa como *Acuden tanto visitantes europeos como turistas americanos*, sino que es una partícula que forma parte de un grupo conjuntivo discontinuo de valor copulativo. Obsérvese que *tanto... como...* no admite aquí flexión (y, por tanto, no hay concordancia con el sustantivo). Contrastan, análogamente, *Vende coches; tantos nuevos como usados* (‘Vende coches nuevos en igual número que coches usados’).

(*tan*) *redonda como la luna*. Además, el elemento *como* puede ser, en algunas construcciones, un relativo. Se vio que las comparaciones de desigualdad cuyo núcleo coincide con el primer término de la comparación suelen formarse con una relativa sin antecedente: *Se esfuerza más de lo que puede*. Las comparativas de igualdad divergen marcadamente en este punto de las de desigualdad, ya que rechazan tales relativas: *Se esfuerza tanto como {puede/\*lo que puede}*. Teniendo en cuenta este comportamiento, algunos gramáticos consideran que *como*, en este caso, funciona como relativo.

Se considera ‘marcador comparativo’ el término *como* en las gramáticas tradicionales. En cuanto a su origen, el *como* comparativo procede del adverbio interrogativo-exclamativo latino *quomodo* a través de la forma contracta latino vulgar *quomo*. En latín tardío, *quomodo* establece relación de interdependencia con otros constituyentes desplazando en esta función a elementos como *quam*, *quantas*, *qualis*, etc. Este hecho no ha impedido que interdependencias primitivas como *tantus...quantus* o *talis...qualis* pervivieran en castellano si bien en el ámbito funcional de las correlaciones cualitativas.

La forma *quomodo* aparece en las Glosas Emilianenses con valor modal, es decir, sin relación de interdependencia con otro constituyente de la cláusula dominante, sustituyendo a *sicut*, *velut* o *quasi* (Cfr. J.Hernan, 1963:167; Cano Aguilar, 1995:12-13). En la glosa 115 de las Emilianenses, se encuentra la forma romance *quemo* con el mismo valor modal. En documentos romances primitivos, se encuentran formas derivadas de *quomodo*. En español antiguo, alternan las formas *como*, *cuemo* y *commo*.

En cuanto a la función de *como* en las correlaciones comparativas, es similar a la de *que* y *de* comparativos; es decir, el *como* paratáctico entra en correlación con un cuantificador estableciendo una estructura exocéntrica comparativa con valor parecido derivado de los dos constituyentes correlativos. Freire Llamas (1999: 96) cree que, “como categoría gramatical, es una conjunción que forma parte de una unidad constructiva frástica, siendo parte del segundo miembro de la estructura exocéntrica comparativa, es constructivamente ‘director’ de la frase conjuntiva de la que forma parte y actúa como una marca o aviso de la condición comparativa de la secuencia – ‘término’ – que introduce, por este motivo, situamos *como* comparativo entre los ‘marcadores de comparación’”.

Además, como ya se dijo más arriba, según el autor el *como* comparativo no funciona como anáfora que se refiere al cuantificador previo del mismo modo que sucede en las cláusulas relativas, sino que establece con el primer correlato (o cuantificador) una relación de interdependencia, es decir, que el *como* comparativo no puede ser interpretado semánticamente a través de *tantos libros* ni sintácticamente sustituye al cuantificador o a éste más la unidad cuantificada. No es constructivamente expansión de un núcleo que le precede, sino que establece una relación de otro tipo con el cuantificador *tantos* que no es la de subordinación o determinación existente en las relativas entre anáfora y referente, sino como la de independencia o solidaridad

### 3.2.2 El tipo de coda

Como hemos visto en la sección 1, es posible clasificar las comparativas por el tipo de coda: se clasifican en dos tipos: las codas ‘frasales’ (en las que aparece sencillamente un sintagma) (40a) y las codas ‘clausales’ (que contienen una oración) (40b).

- (40) a. Juan es tan alto como tú.
- b. Juan es tan alto como pensaba.

La oración de (40a) puede ser clasificada también en las ‘comparativas propias’, según el criterio sintáctico, propuesto por Gutiérrez Ordóñez (1994a). La de (40b), por su parte, se refiere a las ‘comparativas relativas’, aquellas que en la coda introducida por *de/que* + *relativo* (para las comparativas de desigualdad), pero en el caso de las comparativas de igualdad, el iniciador de coda consiste solamente en *como* seguido por frase, sin necesitar el elemento relativo:

- (41) a. Juan compró más libros {de/que} los que compró Luis.
- b. Juan compró tantos libros como (~~los que~~) me habías pedido, ni uno más.

Eso quiere decir que el elemento *como* posee propiedades para ser conjunción comparativa y al mismo tiempo, puede ser también un relativo, como sucede con el elemento *cuantos* (Sáez y Sánchez, 2014:30).



### 3.3 La relación entre *tanto* y *como*

En esta sección aplicaré, principalmente, la teoría de los generativistas para explicar la relación sintáctica entre *tanto* y *como*, por la razón de que en el único enfoque que explica dicha relación dentro de la estructura formal.

Desde el punto de vista generativista, Sáez y Sánchez (2014: 74 ) afirman que, “en la estructura de las construcciones comparativas, el grupo cuantificativo, o la cabeza comparativa (esto es, el cuantificador comparativo, el núcleo comparativo y el diferencial) y la coda comparativa (introducida por *de*, *que* o *como*) mantienen entre sí relaciones de selección y modificación que distan de ser transparentes tanto desde el punto de vista semántico como sintáctico. La coda depende formal y semánticamente del cuantificador de grado, pero está separada de él por el núcleo comparativo”.

La mayor parte de los análisis propuestos hasta la fecha comparten la idea de que los elementos comparativos *más*, *menos*, *tan(to)* forman junto con la coda comparativa y con los modificadores que pueden precederlos un constituyente semántico. Su interpretación es la de un cuantificador de grado que es argumento, todo él, de un predicado graduable<sup>4</sup> (Cresswell, 1976; von Stechow, 1984; Heim, 1985,2000).

El hecho de integrar un constituyente semántico ha hecho pensar que los miembros de la expresión comparativa forman también un constituyente sintáctico o formal. Ello significa que se establecen entre los elementos que lo conforman relaciones de dependencia y selección distintas de las que lo relacionan con la propiedad graduada o núcleo comparativo. Los primeros intentos de desentrañar tales relaciones de atribuir las comparativas una estructura sintáctica explícita son las de Bowers (1968), Selkirk (1970) y, fundamentalmente, Bresnan (1973,1979). Bowers atribuye al elemento comparativo la capacidad para seleccionar el segundo término de

---

<sup>4</sup> En el caso de las comparativas de desigualdad, este predicado graduable se refiere a su función de predicar a un adjetivo, en concreto, en la relación semántica que el adjetivo *alto* mantiene con *muy* en *muy alto* no sería distinta de la que lo une a la estructura comparativa en *mucho más alto que su hermano*. La diferencia entre el adverbio *muy* y la estructura comparativa *mucho más alto que su hermano* radica en la mayor complejidad semántica y sintáctica que caracteriza la última (Sáez y Sánchez, 2014).

comparación y afirma que la relación que se da entre ellos es similar a la que se establece entre un predicado y un complemento. Desde este punto de vista, el elemento comparativo adquiere el estatus de núcleo que rige o selecciona la coda. Esta idea continúa en la hipótesis de la frase de grado y la hipótesis de la frase de grado dividida, según las cuales los comparativos *más*, *menos* y *tan(to)* constituyen núcleos que seleccionan como complemento la coda comparativa. Esta hipótesis permite explicar las relaciones de selección entre el cuantificador y la coda (*más/menos* seleccionan codas introducidas por *que/de*, mientras que *tan(to)* selecciona codas introducidas por *como/cuan(to)*); también el hecho de que admitan distintos tipos de modificadores (diferencial las dos primeras, multiplicativos la segunda).

Según la naturaleza que se atribuye a los cuantificadores comparativos cabe distinguir tres tipos de análisis: unos consideran que, al igual que otros elementos que expresan grado, los comparativos son modificadores de los sintagmas que contienen la propiedad graduada (Bresnan 1973 y 1979; Jackendoff 1977); otros defienden que son núcleo de grado que seleccionan como complemento el sintagma que expresa la propiedad graduada (Abney 1987; Zwarts 1993; Corver 1997a, b; Kennedy 1997, 1999); finalmente, existe una tercera postura mixta según la cual ambas opciones son correctas, aunque para distintas expresiones de grado: unas son modificadores y otras son núcleos dependiendo de su comportamiento sintáctico (Neeleman, van de Koot y Doetjes, 2004; Pastor, 2004).

Sáez y Sánchez (2014:79) señala que la consideración de los elementos de grado como núcleo dentro de una proyección extendida presenta, al menos, dos ventajas. Por una parte, permite explicar la relación entre el núcleo de grado y el núcleo adjetival. Por otra, se deducen de la estructura propuesta los efectos de extracción. Igualmente, explica que el constituyente que denota la categoría comparada tenga autonomía sintáctica, de manera que pueda focalizarse, como en los ejemplos de (42) o bien interrogarse, como en los ejemplos de (43):

- (42) a. INTELIGENTE es Ana más \_\_\_\_ que Luis.
- b. CERVEZA deberías tomar mucha menos \_\_\_\_ de la que tomas.
- c. NOVIOS tiene tantos \_\_\_\_ como quiere.
- (43) a. ¿Qué es Ana más \_\_\_\_ que Luis?

- b. ¿Qué deberías tomar mucha menos \_\_\_\_ de la que tomas?
- c. ¿Qué tiene tantos \_\_\_\_ como quiere?

En los ejemplos anteriores, el hueco corresponde a la posición sintáctica del elemento focalizado o interrogativo. Razones pragmático-semánticas hacen que la interrogativa se interprete como una pregunta eco: tanto la coda como el modificador *mucho* restringen semánticamente la interpretación de la cabeza comparativa, lo que impide que la interrogativa pueda interpretarse como una auténtica pregunta. También parece de naturaleza semántica la restricción que limita a los adjetivos y adverbios los casos de pronominalización: la imposibilidad de que el núcleo comparado sea un sintagma nominal definido explica su inviable pronominalización en casos como los de (44b,c):

- (44) a. Inteligente, Ana lo es mucho más \_\_\_\_ que Luis.
- b. \*La cerveza, deberías beberla mucha menos \_\_\_\_ de la que bebes.
- c. \*Los novios, los tiene tanto \_\_\_\_ como quiere.

El análisis de (45) supone que media entre el elemento de grado y la categoría graduada un cuantificador, de manera que la proyección extendida de grado constaría de dos capas funcionales, una asociada a aquellos elementos que expresan grado, y otra asociada con elementos cuantitativos.

- (45) [Sgrado Grado [Scuan Cuan [SA A]]]

Esta idea se mantiene en la mayoría de los análisis, si bien éstos difieren en la naturaleza que se atribuye a cada uno de ellos. Su aplicación al español por Pastor (2004, 2008a, b, 2010) postula que la capa intermedia denota si el grado expresado por la proyección extendida se halla por encima o por debajo de un valor estándar. Según Pastor, el núcleo cuantificador de (45) estaría ocupado por un elemento que indica si el grado expresado por la proyección extendida se entiende como un grado positivo, que se halla por encima de un valor estándar o bien se trata de un grado negativo, que se halla por debajo de dicho valor. En el segundo caso, ese núcleo se realizaría en la forma *poco*; en el primero, el no marcado, por elemento nulo. Esto explicaría la posibilidad de tener alternancias como estas:

- (46) a. Muy \_\_\_\_ inteligente
- b. Muy poco inteligente

Como puede colegirse de la discusión desarrollada hasta aquí, la consideración que los elementos de grado comparativo reciben en estos análisis no es distinta de la de otros elementos de grado. Pastor, por ejemplo, supone que tanto los comparativos de desigualdad *más/menos* como el de igualdad *tan(to)* son núcleos de grado y deriva la distinta combinatoria con otros elementos de sus propiedades semánticas. De acuerdo con su análisis, los diferenciales compatibles con los primeros ocuparían la posición de especificador del sintagma de grado. Más compleja es la relación de unos y otro con los integrantes de la proyección SCuan, ya que el comparativo de igualdad es compatible con ellos, pero no así los de desigualdad:

- (47) a. Tan poco inteligente como sus amigos  
 b. \*Más poco inteligente que sus amigos  
 c. Tan increíblemente alegre como ella  
 d. \*Más increíblemente alegre que ella

Otros autores, en cambio, distinguen el comparativo de igualdad de los de desigualdad, y proponen que pertenecen a distintos tipos de núcleo de grado y ocupan, en consecuencia, posiciones distintas en la estructura.

Esta es la propuesta de Corver (1997), y Doetjes, Neeleman y van Koot (1998), que Sánchez López (2006) propone extender al español. Los dos primeros trabajos distinguen, de una parte, los núcleos que denotan grado de forma identificacional señalando, como si fuesen elementos con valor referencial, un grado dentro de una escala; a este grupo pertenecerían los comparativos de igualdad. De otra parte, los comparativos de desigualdad *más* y *menos* pertenecerían a una clase de cuantificadores que expresan la medida en que se da una propiedad. Configuracionalmente, los primeros seleccionarían los segundos, integrando una proyección extendida de grado en dos capas: una más alta de naturaleza referencial, otra, más baja, de naturaleza cuantitativa, paralela a la que se ha defendido para los determinantes (Véase Sánchez López, 1991; Gutiérrez Rodríguez, 2007). En Sánchez López (2006) pueden encontrarse algunas diferencias entre los comparativos de desigualdad y el de igualdad que avalarían este análisis. Por ejemplo, las comparativas de igualdad no tienen diferenciales (48a), sino frases multiplicativas (48b) y pueden combinarse con otros elementos de grado, pero en distinto orden (compárense (48c,d):

- (48) a. \*Mucho tan alto como tú  
 b. Dos veces tan alto como tú  
 c. Sumamente más inteligente/ poco más alto  
 d. Tan sumamente inteligente/ tan poco alto

En cuanto a la relación entre el núcleo de grado y la coda comparativa, la mayoría de los análisis asume que el segundo término de la comparación es uno de los elementos obligatorios de la construcción comparativa, lo que garantiza el estatuto de complemento seleccionado por el cuantificador. Sin embargo, la forma en que se realiza esta selección resulta polémica, al menos, en dos aspectos. El primero de ellos atañe a la configuración estructural bajo la que se realiza la selección, en concreto, los análisis difieren en considerar si la coda es o no adyacente al cuantificador comparativo que la selecciona como complemento, lo cual tiene consecuencias sobre la manera de explicar el orden de palabras resultante. El segundo tiene que ver con la selección categorial entre el cuantificador comparativo y la coda (Sáez y Sánchez, 2014: 91-94).

La cabeza comparativa y la coda forman un constituyente semántico, y según la mayoría de las propuestas recientes, también un constituyente sintáctico. De todas formas, se proponen distintos análisis que tienen en común el hecho de considerar que la coda es un complemento seleccionado por el cuantificador comparativo. Difieren, sin embargo, en la forma de encajar dicha adyacencia en relación con los otros elementos de la construcción comparativa.

Los primeros análisis estructurales de la construcción comparativa (Chomsky, 1965; Selkirk, 1970, Bresnan, 1973; Heim, 2000) consideran que los cuantificadores comparativos toman como complemento la coda comparativa y ambos forman un cuantificador de grado complejo que se sitúa en el especificador del sintagma comparado. Este aparece entre el cuantificador comparativo y la coda porque ésta se extrapone, es decir, se desplaza a la posición final del grupo, como se muestra en el análisis siguiente:

- (49) [SA [SCuan [SGrado *más*] [Coda  $h_i$ ]] [A *inteligente*]] ... [*que yo*]<sub>i</sub>]

Sin embargo, este análisis se enfrenta a los problemas de la extraposición, consideremos los dos órdenes posibles en (50):

- (50) a. María está [más preocupada de lo que todos podíamos imaginar]  
desde que se enteró de la noticia
- b. María está [más preocupada] desde se enteró de la noticia [de lo que  
todos podíamos imaginar].

En (50b) la coda comparativa puede estar separada de la cabeza por otro constituyente. Para explicar esto, Guéron y May (1984) y Heim (2000), proponen aunque con diferencias técnicas, que la extraposición de la coda se produce después de que la construcción comparativa se haya desplazado a una posición de ámbito, desde la cual rige la posición a la que después se extrapone la coda. Ambos movimientos, el de la frase comparativa a una posición de ámbito y el de extraposición de la coda, se producirían en un nivel interpretativo no visible en la sintaxis explícita. Este tipo de análisis resulta controvertido, por un lado, porque no parece haber acuerdo sobre la necesidad de que el cuantificador de grado haya de desplazarse a una posición de ámbito; y por otro, porque el movimiento de la coda sería no solo posible sino obligatorio, ya que el orden previsto (esto es con la coda inmediatamente adyacente al comparativo) nunca es posible.

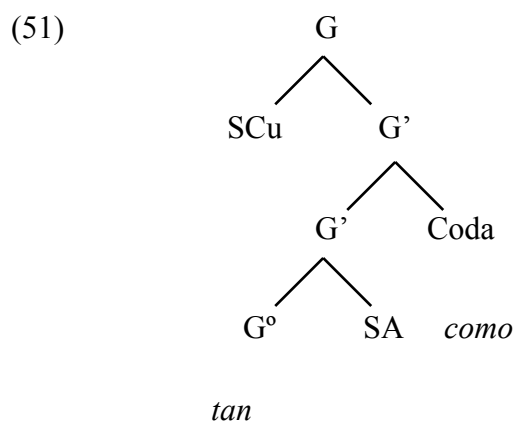
Los siguientes análisis son aquellos que explican la naturaleza seleccionada de la coda sin que haya adyacencia entre ella y el cuantificador comparativo. Defienden esta postura Larson (1988), Corver (1990, 1993), Kennedy (1999, 2002) y para el español, Sáez (1997) y Brucart (2003). Siguiendo la propuesta de Sáez, Brucart supone que el núcleo de grado toma dos complementos, el diferencial que contiene la expresión graduada y la base, que contiene la coda comparativa, de manera que ésta no forma constituyente en ningún momento con el núcleo de grado. El orden de palabras se obtiene sin necesidad de extraponer la coda.

Gallego (2014) propone, en cambio, que éste toma un único complemento: una cláusula mínima en la que diferencial y coda comparativa están relacionados por un núcleo preposicional, en concreto, por una preposición de trayectoria cuya semántica de separación es responsable de la interpretación de la cláusula. La idea de Gallego de que el núcleo de grado selecciona categorialmente un constituyente cuyo núcleo es preposicional parece atisbarse en la propuesta de Larson (1988). Para este autor la coda comparativa es un grupo preposicional, encabezado por un tipo de elementos que presentan propiedades comunes y que pueden realizarse ya como

preposiciones ya como conjunciones. Se basa en la identidad de tipo semántico entre forma *than/as*, que pueden seleccionar complementos tanto nominales como oracionales y que él interpreta como preposiciones.

Sáez y Sánchez (2014) señalan que en español no resulta evidente, sin embargo, que los posibles elementos introductores de la coda comparativa (a saber, *de, que* y *como*) puedan ser incluidos sin debate en la categoría de las preposiciones, puesto que las dos últimas introducen términos oracionales que no pueden ser, en cambio términos de la primera.

Hemos visto, a lo largo de esta sección, los componentes estructurales de las comparativas de igualdad. Estos elementos se analizan en un diagrama arbóreo, propuesto por Sánchez López (2006:73), de la manera siguiente:



Como ya sabemos, las construcciones comparativas tienen una estructura sintáctica más compleja que las construcciones con expresiones de grado simples ya que en las comparativas, el núcleo del sintagma grado (*tan*, en caso de las comparativas de igualdad) selecciona además de un SA o un SAdv, un complemento comparativo (o la coda comparativa) introducida por *como*.

Según el análisis de (51), el adverbio de grado comparativo (*tan*) ocuparía la posición de núcleo del SG; la naturaleza de la coda dependería de las propiedades del núcleo (cf. *tan* selecciona codas introducidas por *como*). En el caso de las comparativas de desigualdad, el diferencial ocuparía la posición de especificador del SG y su naturaleza depende, como es de esperar, de las propiedades del núcleo: mientras que los comparativos de desigualdad admiten cualquier elemento o sintagma que denote cantidad (desde un sintagma de medida a adverbios o expresiones

adverbiales de cantidad), el de igualdad sólo admite, como hemos visto, sintagmas multiplicativos formados por un numeral más el sustantivo *vez*.

La distinta posición asignada en este análisis al diferencial y al elemento de grado permiten explicar algunas diferencias relevantes entre ellos. La primera es el hecho de que solo el segundo, como el núcleo de la construcción de grado, sea realmente obligatorio, mientras que el diferencial es opcional. La segunda es el distinto grado de autonomía sintáctica que parecen mostrar. Mientras que el diferencial se puede extraponer, el núcleo de grado no puede separarse del adjetivo. Realmente eso es lo que esperamos ya que si *más*, *menos*, y *tan* son núcleos funcionales no se podrían separar del adjetivo o adverbio que seleccionan. Esto explica los contrastes de (52). En las oraciones (52a, c) es el diferencial lo que se antepone, bien por tratarse de un interrogativo, bien por estar enfatizado o focalizado. La mala formación de (52b, d) obedece a que el núcleo de la construcción se ha separado del adjetivo:

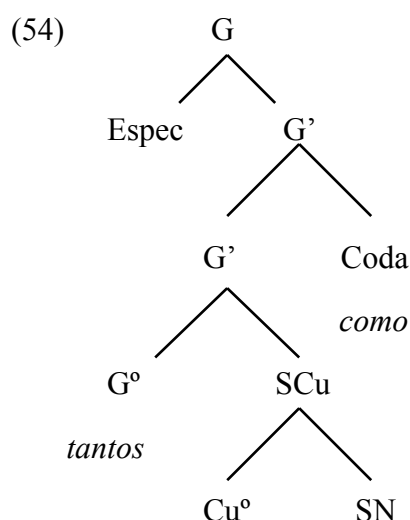
- (52) a. ¿Cuántos millones resultó ser el barco más caro de lo que pensábamos?  
b. \*¿Cuántos millones más resultó ser el barco caro de lo que pensábamos?  
c. Tres veces es Plutón tan grande como Neptuno.  
d. \*Tres veces tan es Plutón grande como Neptuno.

En caso de las construcciones consecutivas intensivas encabezadas por *tan*, la autora indica que son distintas de las comparativas de igualdad. En las consecutivas, *tan* ocuparía la posición de núcleo y la consecutiva, la posición correspondiente a la coda comparativa, no obstante, el hecho de que las consecutivas intensivas no denoten un intervalo (al contrario que las comparativas de desigualdad) y tampoco denoten un grado que puede ser multiplicado (frente a las de igualdad) hace que no admitan la expresión de un diferencial. Sí, pueden, en cambio, preceder a otras expresiones de grado como *poco* y ciertos adverbios elativos.

- (53) a. Tan sumamente inteligente.  
b. Bastante poco razonado.  
c. ¡Qué extremadamente tarde!  
d. Lo escasamente audaz que se mostró.



En cuanto a las construcciones comparativas de igualdad cuyo el núcleo comparativo es un sustantivo, el cuantificador comparativo manifestarán sus variedades (*tanto, tanta, tantos, tantas*) que también seleccionan su coda comparativa encabezada por *como*. En este caso, la estructura sintáctica será la siguiente:



Según el análisis de (54), adaptado del de Sánchez López (2006), el cuantificador *tanto/tanta/tantos/tantas* ocuparía, de misma manera que *tan*, la posición del núcleo del sintagma de grado y selecciona la coda comparativa introducida por *como*. Puesto que el núcleo comparativo en este caso es sustantivo, el cuantificador *tan* manifiesta sus variedades depende de número y género del sustantivo a que modifica. Por la naturaleza de las comparativas cuyo núcleo es un sustantivo, podemos entender que la noción comparada no es solo un grado comparado, sino que implica también el grado de <<cantidad>> comparada (Sáez, 2009), la que proponemos que sugiera la aparición del sintagma cuantificativo (SCu) entre el SG y el SN.

A lo largo de la sección 3, podemos observar que, desde el punto de vista funcionalista (cf. Freire Llamas), las correlaciones comparativas son construcciones ‘exocéntricas’ con valor comparativo, es decir, que no tienen núcleo, y no constituye la expansión de ninguna categoría. Consisten sencillamente en tres componentes principales: el baremo de medición, la escala de medición en la que aparece tres grados (-/=/+), y los elementos comparados, los cuales dan lugar a la comparación.

Por el contrario, para los formalistas (o generativistas) (Sáez y Sánchez, Brucart, Gallego, Pastor, entre otros), en las comparativas sí hay núcleo: el cuantificador comparativo *tan*, que forma junto a la entidad cuantificada un grupo cuantificativo (*tan bueno*), y ese cuantificador comparativo selecciona como su modificador la coda comparativa, introducida por *como* (en el caso de las comparativas de igualdad).

### 3.4 Modificadores de la comparación de igualdad

Las construcciones comparativas de igualdad, aunque no admiten expresiones de diferencial (cf. *\*diez centímetros tan alto como tú*), permiten la aparición de algunos modificadores en la posición anterior del cuantificador comparativo.

Esos modificadores, por un lado, son las expresiones que indican la lectura exacta (55a) y las que indican la lectura aproximativa (55b-c) y por otro, las expresiones multiplicativas (56):

- (55) a. La mesa nueva es exactamente tan grande como la vieja.  
b. La mesa nueva es aproximadamente tan grande como la vieja.  
c. La mesa nueva es como{mucho/casi/al menos}tan grande como la vieja.
- (56) Su casa es dos veces tan grande como la mía.

En esta sección examinaremos algunas propiedades de esos modificadores y sus interpretaciones semánticas cuando aparecen en las comparativas de igualdad.

En los casos de las expresiones que dan la lectura exacta a las comparativas de igualdad, la comparativa de igualdad denota un grado que es el mismo para los dos términos comparados. Esta peculiar semántica hace que la comparación de igualdad se comporte como una expresión simple de carácter cuantitativo, es decir que las comparativas de igualdad tiene una semántica próxima a la de las expresiones mensurativas definidas (los sintagmas de medida o los numerales):

- (57) a. La mesa nueva es exactamente tan grande como la vieja.  
b. La mesa nueva mide exactamente un metro treinta.

En la lectura aproximativa, en cambio, la medida de las dos mesas es distinta; si pese a ello seguimos considerando la construcción como una comparativa de igualdad es porque interpretamos que la comparación se establece entre dos intervalos, cada uno de los cuales incluye el grado de medida de los elementos en cuestión, y la construcción indica que hay una coincidencia parcial entre ellos. Esto permite explicar también que puedan utilizarse expresiones aproximativas que delimitan, por arriba o por abajo, el intervalo en que se halla el grado de la propiedad comparada. Obsérvese en los siguientes ejemplos:

- (58) a. La mesa nueva es {como mucho/casi/al menos} tan grande como la vieja.  
 b. La mesa nueva mide {como mucho/casi/al menos} un metro treinta.  
 c. La mesa nueva es aproximadamente tan grande como la vieja.  
 d. La mesa nueva mide aproximadamente un metro y treinta.

Mientras que *casi* y *como mucho* delimitan por arriba el intervalo que corresponde a la medida exacta de la mesa (esto es, indican que la mesa nueva mide menos que la vieja, o menos de un metro treinta), *al menos* lo delimita por abajo.”

Es importante destacar que estas lecturas exacta o aproximativa no son posibles, en cambio, con las comparativas de desigualdad, como puede verse en (59a). El contraste a este respecto entre ambos tipos de comparativas es paralelo al que existe entre los numerales y los cuantificadores imprecisos en el dominio de la cuantificación nominal, como puede apreciarse a partir de la comparación ente (59b) y (59c):

- (59) a. \*La mesa es {exactamente/casi/al menos/como mucho} más grande que la vieja.  
 b. Tiene {exactamente/como mucho/aproximadamente/casi} doscientos discos.  
 c. \*Tiene {exactamente/como mucho/aproximadamente/casi} muchos discos.

La segunda propiedad que diferencia crucialmente las comparativas de igualdad de las de desigualdad es que las de igualdad no admiten expresiones de diferencial. Ello se deduce del hecho de que estas comparativas no abren un intervalo

entre los dos grados comparados, de ahí la agramaticalidad de una secuencia como *\*La mesa nueva mide {dos centímetros/mucho} tanto como la vieja*.

RAE (2009: 868) señala que por la propia naturaleza de su contenido, en las comparativas de igualdad se descarta la expresión de una magnitud diferencial: *\*El árbol es dos metros tanto como la casa*. Se admiten, al contrario, modificadores adverbiales que denoten aproximación o apreciación gradativa: *Gadea es casi tan rubia como Elia; El sofá tiene, por lo menos, tantos años como la mesa*.

Las comparativas de desigualdad aceptan expresiones de diferencial, que incluyen también las expresiones multiplicativas (cuantificadores multiplicativos – Sáez, 1999:1165), los cuales se pueden parafrasear mediante un elemento de grado precedido de una frase de medida:

- (60) a. Compré dos veces más ropa en Roma que en Oslo.  
b. Compré el doble de ropa en Roma que en Oslo.

Lo mismo puede suceder en el caso de las comparativas de igualdad. Como hemos estudiado, éstas no admiten expresiones de diferencial, sin embargo, pueden admitir, como sus modificadores, las expresiones multiplicativas formadas por un numeral más sustantivo *veces*<sup>5</sup> como en (61a). Esta propiedad las asemeja a los numerales y los sintagmas de medida:

- (61) a. La mesa nueva es dos veces tan grande como la vieja.  
b. La mesa nueva mide dos veces lo que la vieja.  
c. Dos veces tres son seis.

---

<sup>5</sup> En inglés encontramos algunos datos del uso de la expresión multiplicativa <número+*times* ‘veces’> en las construcciones comparativas de igualdad (ii), junto con el uso en las comparativas de desigualdad (i), así como el uso de los cuantificadores del tipo *el doble* (iii) (Andy Williams, 2015). Al ejemplo *Sucralose is extremely sweet* ‘La sacarosa es extremadamente dulce’, le podría seguir cualquiera de las siguientes explicaciones

- (i) It is 600 **times** sweeter **than** table sugar.  
‘es 600 veces más dulce que el azúcar’.
- (ii) It is 3 **times as** sweet **as** aspartame.  
‘es 3 veces tan dulce como aspartamo’.
- (iii) It is **twice as** sweet **as** saccharin.  
‘es el doble de dulce que sacarina’

En caso de las comparativas de desigualdad, según RAE (2009: 868), el sustantivo *vez* forma grupos diferenciales de valor multiplicativo junto con numerales o indefinidos, como en *El nuevo tejido es varias veces más resistente, en El pequeño mide tres veces menos que el grande o en Hoy he cazado cuatro veces más perdices que ayer*. Así, esta última oración significa aproximadamente ‘Hoy he cazado un número de perdices que multiplica por cuatro el número de perdices que cacé ayer’. Incorporan un grupo diferencial multiplicativo y un cuantificador comparativo las formas *el doble* (dos veces más), *el triple* (tres veces más), *el cuádruple* (cuatro veces más) y otras similares. Se constituyen, pues, con complementos introducidos por la conjunción *que*, como el resto de las construcciones comparativas: *En invierno como el doble (de dulces) que en verano*.

Los cuantificadores multiplicativos *doble*, *triple*, etc. son los mismos para las construcciones nominales y para las adjetivales, pero en el último caso concurren con los adverbios en *–mente* correspondientes: *El doble de trigo / El triple de trigo; El doble de bueno / Doblemente bueno; El triple de costoso / Triplemente costoso* (Bosque, 1999: 227).

Finalmente, también la coda comparativa parece presentar diferencias notables respecto a las comparativas de desigualdad. En éstas, como veíamos, pueden aparecer expresiones cuantificadas que dan lugar a ambigüedades según reciban una interpretación conjuntista o una distributiva; en el segundo caso, la construcción comparativa no denota un grado sino un intervalo. Además en ellas se produce la neutralización del valor de las palabras negativas; esto explica, por un lado, que pueda aparecer una negación expletiva (*Este programa es mucho más interesante que (no) esos que ve la gente continuamente*) y, por otro, que los cuantificadores negativos se interpreten como positivos (*Es más listo que {nadie/cualquiera}*). Las codas de las comparativas de igualdad presentan notables divergencias. En primer lugar, ciertamente pueden contener expresiones cuantificadas que resultan ambiguas entre las interpretaciones conjuntista y distributiva (compárese *Ana es tan lista como todas sus hermanas juntas* con *Ana es tan lista como cada una de sus hermanas*) pero en el segundo caso no es posible interpretar que la expresión comparativa denota un intervalo, ya que si dos elementos son iguales a un tercero, entonces también son iguales entre sí. De ahí que en el segundo ejemplo hayamos de interpretar que todas las hermanas tienen el mismo grado de inteligencia, que es el mismo también para

Ana. En cuanto a la capacidad para neutralizar el significado negativo en la coda, no parece darse en las comparativas de igualdad, que parecen rechazar las palabras negativas y la negación expletiva en esa posición. Por eso son agramaticales secuencias como *\*Ana es tan lista como nadie*, o *\*Ana es tan lista como tú no lo crees*.

Así pues, las comparativas de igualdad presentan notables diferencias respecto de las de desigualdad. Estas diferencias atañen fundamentalmente a su significado pero tienen importantes consecuencias en cuanto a su combinatoria, que se manifiestan en la posibilidad de admitir modificadores aproximativos, en la distinta naturaleza del diferencial, en los elementos que introducen la coda comparativa y en las propiedades de ésta.

RAE (2009: 868-869) explica que en las comparativas de igualdad se observan alternancias similares a las que se obtenían en las de desigualdad. Contrastan, por ejemplo, *Maya es tan simpática como Alicia*; *Maya es tan simpática como siempre* y *Maya es tan simpática como inteligente*. Los términos de la primera comparación son *Maya* y *Alicia*; los de la segunda, *ahora* (tácito) y *siempre*. La noción comparada en estas dos secuencias es el grado de simpatía en dos personas o en dos momentos. En el último ejemplo, *simpática* es el primer término de la comparación, e *inteligente*, el segundo. Dado que *simpática* es también el núcleo comparativo, se trata de una comparativa de núcleo coincidente. La noción comparada es aquí el grado en que se poseen dos cualidades. Puede quedar implícito el primer término de la comparación (*ahora* en *Maya es tan simpática como siempre*), o bien el segundo: *Siento haberme enojado tanto* (donde se entiende ‘como me enojé’). Existen asimismo comparativas de ‘igualdad de término múltiple’. Se marcan los términos de la comparación con subrayados distintos en *Iván corre en una hora tanto como los demás en dos*; *El uno es tan astuto como el otro crédulo*.

Las comparaciones de igualdad pueden aportar en el discurso un significado cercano al que expresan las de superioridad. Puede decirse que la comparación de igualdad es una noción ‘orientada en sentido positivo’, puesto que en muchos contextos no expresa simplemente que el primer término se equipare al segundo, sino que tiende a sobrepasarlo, como pone de manifiesto la expresión subrayada en *Estuve tan bien como el año pasado, si no mejor* (Nuevo Día [P.Rico] 14/11/2000). En las

oraciones negativas correspondientes, la comparación de igualdad se interpreta, por defecto, como comparación de inferioridad: *No trabaja tanto como él, sino mucho menos.*

Kennedy (1997) propone un análisis que considera que las comparativas de igualdad, en realidad, implican también una interpretación de una comparación de superioridad. En concreto, la comparación de superioridad sería una parte del significado de la comparación de igualdad. Según este autor, en una construcción comparativa de igualdad como la que se ilustra en (62a), el cuantificador comparativo *tan* recibiría una interpretación como en (62b), que significa que la relación que establece entre un grado  $d_R$  y un grado  $d_S$  sólo será verdadera si el grado denotado por  $d_R$  es mayor o igual que  $d_S$  (Kennedy 1997: 44, n.20):

- (62) a. Neptuno es tan grande como Plutón; de hecho es más grande.  
 b.  $\|AS(d_R)(d_S)\| = 1$ , ssi  $d_R \geq (d_S)$

Desde el punto de vista de la semántica, podemos asumir que las estructuras comparativas de igualdad como la de (62a) no sólo implican que el punto de grado en la escala de los dos términos comparativos es exactamente igual sino también implican que el grado del primer término comparativo puede ser mayor que el segundo, pero nunca sería menor.

Si esto es cierto, la diferencia semántica entre la comparación de superioridad y la de igualdad es que aquella denota que el grado del primer término de la comparación es mayor que el de la coda comparativa, mientras que esta denota, en cambio, que el grado del primer término de comparación es igual *o mayor* que el de la coda. Si se mira el asunto desde el punto de vista que considera que la comparación no establece una relación entre puntos en una escala, sino una relación entre intervalos, se diría que la comparación de desigualdad denota una relación ordenada entre dos intervalos no coincidentes en ningún punto, mientras que la comparación de igualdad establece una relación ordenada similar entre dos intervalos que coinciden, al menos, en su extremo inferior (Sáez y Sánchez López, 2014: 88).

De todas maneras, la implicación que se hace explícita en (62) no se mantendrá una vez se invierte el orden de los elementos comparados: en (63a) la comparación es gramatical aunque se ha cambiado el orden del primer término de la

comparación por el segundo, pero si hacemos que esté explícita esta implicación, resultará que la oración es anómala (63b):

- (63) a. Neptuno es tan grande como Plutón.
- b. #Plutón es tan grande como Neptuno; de hecho es mayor

Además, la implicación puede ser fácilmente cancelada por añadir alguna expresión que da una lectura exacta:

- (64) a. Puede llegar tan tarde como tu hermano, pero no más
- b. Tiene tantos libros como cuadernos, ni más ni menos.

Lo que la comparación de igualdad denota en cualquier caso es que el primer término de la comparación alcanza el grado que se atribuye al segundo término. Como hemos visto más arriba, que la coincidencia entre los dos grados o intervalos sea total o parcial, esto es, que pueda superar o no ese grado, puede ser expresado mediante aproximativos, propiedad que la comparación de igualdad comparte con los numerales pero no con los comparativos de desigualdad. Compárense los ejemplos siguientes (exclúyase de los ejemplos agramaticales la interpretación en la que el aproximativo tiene alcance sobre toda la oración) (Sáez y Sánchez López, 2014: 89):

- (65) a. José tiene exactamente tres hijos.
- b. José tiene exactamente tantos hijos como Eva.
- c. \*José tiene exactamente {menos/más} hijos que Eva.
- (66) a. Ese jugador mide al menos dos metros.
- b. Ese jugador mide al menos tanto como Pau Gassol.
- c. \*Ese jugador mide al menos {más/menos} que Pau Gassol.
- (67) a. Puedes comer como mucho dos pasteles.
- b. Puedes comer como mucho tantos pasteles como yo.
- c. \*Puedes comer como mucho {más/menos} pasteles que yo.

También la posibilidad de admitir frases multiplicativas es una propiedad que la comparación de igualdad comparte con los numerales, así como con otras expresiones referenciales, como puede verse en (68a-d):

- (68) a. Su casa es *dos veces tan grande como la mía*.
- b. Su casa mide *dos veces cien metros cuadrados*.
- c. Gana *dos veces esa cantidad*.



d. Pau Gasol es *dos veces tú*.

Parece evidente que este tipo de frase multiplicativa no puede en modo alguno ser asimilada a un diferencial, puesto que no indica el tramo que separa los dos grados comparados. En los ejemplos anteriores, las expresiones en cursiva denotan una cantidad o grado que se obtiene al multiplicar por el número que precede a la palabra *veces* la cantidad o el grado denotados por la expresión que la sigue. El requisito que debe cumplir la frase comparativa para admitir el multiplicativo es, justamente, denotar una cantidad precisa. De ahí que sea rechazada si la comparativa tiene interpretación intensiva (69b), como lo es también ante un cuantificador impreciso (69c):

- (69) a. A él le gusta la gramática tanto como a mí.  
b. \*A él le gusta la gramática dos veces tanto como a mí.  
c. \*A ambos nos gusta la gramática dos veces mucho.

Las comparaciones de desigualdad admiten también diferenciales contruidos con el sustantivo *vez*, como en el ejemplo (70), citado en RAE (2009: 45.6l):

- (70) El proyecto costó dos veces más de lo que habíamos pensado que costaría.

La oración anterior significa que el precio final del proyecto fue la suma del precio previsto más ese mismo precio multiplicado por dos; resulta por tanto equivalente a la construcción multiplicativa *El proyecto costó el triple de lo previsto*. Nótese que la interpretación del grupo <numeral+*veces*> requiere una operación de multiplicación de una cantidad precisa, expresa o inferida. En el caso de las comparativas de desigualdad, dicha cantidad es la denotada por la coda, y el resultado de la operación ha de sumarse o sustraerse a la misma coda. En el caso de las comparativas de igualdad, en cambio, la construcción denota el resultado de esa multiplicación, de manera que las secuencias de (70) sí son equivalentes:

- (71) a. El proyecto costó dos veces tanto como habíamos previsto.  
b. El proyecto costó el doble de lo que habíamos previsto.

Resulta, finalmente, controvertida la relación estructural que se establece entre la comparación de igualdad y la expresión multiplicativa <numeral+*veces*>. Puesto que las comparativas de igualdad ni requieren ni permiten la expresión de un

diferencial, parece lógico pensar que carecen también de una posición estructural prevista para albergarlo. Cabría pensar, en consecuencia, que el grupo multiplicativo no se integra en la estructura interna de la construcción comparativa de igualdad, sino que la modifica en su conjunto de manera similar a como modifica otros cuantificadores o numerales en (71). Se daría así cuenta del paralelismo entre la comparación de igualdad y tales expresiones cuantitativas (Sáez y Sánchez López, 2014: 91)

Conviene mencionar al otro fenómeno semántico más conocido en el dominio de la semántica de los adjetivos graduables. Se trata del que se denomina ‘anomalía inter-polar’ (Kennedy, 2001). Este fenómeno podría explicar la agramaticalidad de secuencias como *\*Es más alto que bajo eres tú*, resultante de comparar un grado que pertenece a adjetivos antónimos. La clave para explicar este problema radica en la conceptualización de ‘grados’: Kennedy (2001) atribuye los ‘grados positivos’ a unos adjetivos (como *alto*) y ‘grados negativos’ a otros (como *bajo*), todos ellos están en una misma escala (*altura*, por ejemplo). La diferente naturaleza entre unos y otros grados ocasiona la incomparabilidad de los dos adjetivos en la secuencia recién mencionada.

Podemos concluir, de este fenómeno, que el ‘grado positivo’ de los adjetivos graduables, por ejemplo *alto* en *Juan es alto* parece implicar una comparación: Juan podrá ser alto en relación con personas normales, o sea, podrá ser más alto del estándar, pero no si se lo compara con los jugadores de un equipo de baloncesto (Sáez y Sánchez López, 2014: 20).

Aplicaremos esta idea a las comparativas de igualdad, veremos que en *Juan es tan alto como Pedro* el adjetivo graduable *alto* deja de implicar, en todo caso, ‘el grado positivo’, superior del estándar: podría ser que Pedro es un hombre que mide 150 centímetros, y Juan llega **hasta** esta altura. Pero una vez se cambia la referencia de la comparación (que es la coda introducida por *como*), la situación va a cambiar: en *Juan es tan alto como Paul Gasol* nos da cuenta, inmediatamente, de que Juan debe ser más alto que el estándar. Y, otra vez, la última oración todavía no sería una solución del problema de interpretación del grado en la coda comparativa en las comparativas de igualdad: Si el oyente no conoce a *Paul Gasol*, será imposible, entonces, reconocer el grado implicado en el adjetivo *alto*. Así que en la comparación

de igualdad, el cuantificador comparativo rige la coda comparativa de manera explícita y es necesario que sea una referencia connotada, sobreentendida entre los hablantes y se interpreta el grado verdadero por comparar con esta referencia.

En cuanto a las interpretaciones posibles de las comparativas de igualdad según RAE (2009: 868), las construcciones formadas con *tanto... como...* admiten dos interpretaciones: una es la interpretación <<ejemplificativa>> y otra, la interpretación <<propiamente comparativa>>. En efecto, en *Buñuel dirigió películas tan famosas como Viridiana*, se presenta un ejemplo que ilustra la noción ‘películas famosas dirigidas por Buñuel’ (uso ejemplificativo). Si se dice, en cambio, *Berlanga dirigió películas tan famosas como Viridiana*, se afirma que algunas de las películas dirigidas por Berlanga han alcanzado un grado de fama similar al obtenido por *Viridiana*, dirigida por Buñuel (uso comparativo). El hecho de que las comparativas de igualdad pueden recibir dos interpretaciones distintas es una cuestión cuyas propiedades semánticas y sintácticas investigaremos en el siguiente capítulo. El uso ejemplificativo será explicado más en detalle en el capítulo IIV, sobre la construcción del tipo *una chica tan refinada como tú*.

#### **4. Relación de la comparación de igualdad con otras estructuras**

Las comparativas de igualdad, que requieren necesariamente la aparición de una coda introducida por la conjunción *como*, se asemejan a otras construcciones en que también aparece esa conjunción.

Según Alcina y Blecua (1975:1059-1067) el término *como* es uno de los relativos de más variando número de construcciones por la riqueza de valores que llega a alcanzar, al perder su capacidad nominal de aludir a un antecedente. En la caracterización tradicional de las construcciones con *como*, se mezcla la idea dominante de modo con la igualación entre dos términos. Esto hace que no se haya fijado un criterio concreto para distinguir entre las oraciones llamadas por la *Gramática Académica* ‘adverbiales de modo’ y las ‘adverbiales comparativas’ entre las que figura igualmente un tipo de oraciones “modales” (las que no valoren un intensivo de la oración principal) (cf. los ejemplos (76)-(81)). Las restantes, involucradas en esta mezcla de los conceptos de modo y de comparación, serán

llamadas “valorativas”, caracterizadas formalmente por la presencia de un intensivo cuyo sentido desarrolla la construcción introducida por *como* (cf. los ejemplos (72)-(75)). Aparte se distinguirán los usos conjuntivo, casi-prepositivo o restrictivo y el prefijal.

En el siguiente cuadro, se presenta la clasificación que hacen Alcina y Blecua (1975) de las construcciones que incluyen la partícula *como*, con ejemplos de cada tipo. Aparecerá entre paréntesis la noción objeto de la valoración

<b>Construcciones valorativas</b>	<p><b>Sustantivo (cantidad)</b></p> <p><i>El diputado tiene tantos votos como su contrario.</i> (COMPARATIVA)  <i>El diputado tiene {más/menos} votos que su contrario.</i> (COMPARATIVA)  <i>El diputado tiene tantos votos que vencerá a su contrario.</i> (CONSECUTIVA)</p> <p><b>Adjetivo (cualidad)</b></p> <p><i>Tu amigo está tan cansado como yo.</i> (COMPARATIVA)  <i>Tu amigo está más/menos cansado que yo.</i> (COMPARATIVA)  <i>Tu amigo está tan cansado que no se tiene en pie.</i> (CONSECUTIVA)</p> <p><b>Adverbio (modo)</b></p> <p><i>El marido anda tan despacio como su mujer.</i> (COMPARATIVA)  <i>El marido anda más/menos despacio que su mujer.</i> (COMPARATIVA)  <i>El marido anda tan despacio que no llegará puntual.</i> (CONSECUTIVA)</p> <p><b>Verbo (acción)</b></p> <p><i>El padre trabaja tanto como cualquiera.</i> (COMPARATIVA)  <i>El padre trabaja más/menos que cualquiera.</i> (COMPARATIVA)  <i>El padre trabaja tanto que no puede con su alma.</i> (CONSECUTIVA)</p>
<b>Construcciones modales</b>	<p><b><u>Con antecedente</u></b></p> <p><b>Adjetivo (cualidad)</b></p> <p><i>Tu amigo es <u>lento</u> como tortuga.</i></p> <p><b>Adverbio (modo)</b></p> <p><i>Tu padre anda <u>despacio</u> como un viejo.</i></p> <p><b>Adverbio indefinido (modo)</b></p> <p><i>Actuaste <u>tal</u> como se esperaba.</i></p>

	<b>Adverbio definido (<i>modo</i>)</b> <i>Hablaste <u>así</u> como lo habías prometido.</i>
	<b>Sin antecedente expreso</b> <b>Actúa como adjetivo</b> <i>Tu padre está como unas castañuelas.</i> <b>Actúa como adverbio</b> <i>Trabaja como un negro.</i>

Las construcciones valorativas dan sentido a un intensivo que puede aparecer como adjetivo de un sustantivo o como sustantivo para expresar la cantidad, como adverbio referido a un adjetivo para expresar su intensidad, como adverbio referido a otro adverbio para expresar la intensidad y como adverbio referido a un verbo para expresar la intensidad:

- |  |                |
|--|----------------|
| (72)    a. Alfredo tiene tantos libros<br>b. Alfredo es tan bueno<br>c. Alfredo vive tan alegremente<br>d. Alfredo vivió tanto | como    Pedro. |
|--|----------------|

En la valoración se constituye una sobre-estructura en la que cabe distinguir:

1) **Base de la comparación** construida por un sustantivo (72a), un adjetivo (72b), un adverbio (72c) o un verbo (72d);

2) **Un intensivo** cuyo significado hay que esclarecer, que en estos casos es *tan(to)* que puede actuar como pronombre sustantivo, adjetivo o adverbio;

3) Un elemento introducido por *como* al que, tradicionalmente, se le llama **segundo término de la comparación**, y que puede ser una oración o un elemento geminado de la oración principal. El uso del intensivo constituye una alternativa que la lengua ofrece al hablante entre otras, pero el sentido de la coda cambia en cada caso, según puede observarse a continuación:

- (73)    Tiene {muchos/cincuenta/tantos} libros como Pedro.

La presencia del intensivo sin coda comparativa solo se admite en el caso de frases exclamativas. Su sentido encarecido por la entonación no llega a fijarse y queda indeterminado. Hay que considerar como antecedente del relativo *como* la base de comparación – sustantivo, adjetivo, adverbio, o verbo – acompañada por la valoración concreta que se supone conocida por el interlocutor:

- (74) a. ¡Alfredo tiene tantos libros!  
b. Alfredo tiene libros  
c. Alfredo tiene dos mil libros

En (74a), pues, significa que tiene un número de libros superior a lo esperado, o que es sorprendente.

La función de la construcción introducida por *como* es siempre adverbial por cuanto se refiere a un intensivo en función adjetiva o adverbial, salvo cuando el intensivo está en función sustantiva, en cuyo caso la construcción tiene carácter adjetival (o de término secundario, en términos de Alcina y Blecua (1975). El intensivo puede actuar como pronombre o sustantivo (75), adjetivo (77) o adverbio<sup>6</sup> (76), referido a un adjetivo, un adverbio o un verbo:

- (75) Castro Duro tiene muchísimas calles, tantas como una capital importante (P. Baroja, *Cécar o Nada*, 215)  
(76) Sabrías tanto como el burro de las figuras de cera (Juan Ramón Jiménez, *Platero y Yo*, 23)  
(77) ¿Habéis visto a Monseñor Gaetani? ¡Qué desgracia! ¡Tan grande como impensada! (Valle-Inclán, *Sonata de Primavera*, 59).

La correlación con *tal*, identificativo de cualidad, puede mediante el relativo *como*, expresar valoración comparativa: *tal...como*. Pero junto a este carácter, puede también, fundiendo los dos términos de la correlación, expresar modalidad o llegar a

---

<sup>6</sup> Conviene señalar aquí que las construcciones *tanto...como...* con valor aditivo, en las cuales *tanto* fija su forma invariable ante adjetivo, adverbio o ante un sustantivo, toman por su sentido de identificación, valor aditivo y concurre con la copulativa y fija su forma invariable adverbial ante adjetivo, adverbio o ante un sustantivo, toma por su sentido de identificación, valor aditivo y concurre con la copulativa con *y*. En este uso desaparece el carácter valorativo de la construcción.

servir para introducir ejemplificación con la que desarrolla el contenido de una determinada expresión genérica:

- (78) Digo, dijo Loaysa, que tal sea mi vida como eso me parece, porque la seca garganta ni gruñe ni canta (Cervantes, *El celoso extremeño*) (Valoración comparativa)
- (79) Tal como estaba, sobra (G. Miró, *Años y Leguas*, 20) (modal)

El marcador *como* puede aparecer sin antecedente (Alcina y Blecua, 1975: 1064-1069). En este caso, fuera de la correlación, la construcción introducida por *como* toma un claro valor descriptivo del modo como se produce un determinado antecedente, cuyo sentido reproduce, o funciona por sí mismo como adverbio para describir la acción del verbo. Dos casos particulares son el de *como* restrictivo (*Yo, como padre, te lo aconsejo*) y el de *como* aproximativo de valor casi prefijal (*Tiene como cincuenta años*).

El *como* sin antecedente introduce una construcción modal en la que el relativo se gramaticaliza en cierto grado, pero en la que siempre está implícita la idea genérica de modo igualado. El segundo término puede ser un nombre con o sin preposición (80a), un pronombre (80b) o un adverbio (80c):

- (80) a. La tormenta palpitaba sobre el pueblo hacía una hora, como un corazón malo (Juan Ramón Jiménez, *Platero y Yo*, 52)
- b. Miraba de frente como él (C. Espina, *La esfinge Maragata*, 79)
- c. Estaba muy contento como entonces (G. Miró, *Años y Leguas*, 8)

El *como* sin antecedente puede aparecer seguido por un relativo como *quien*, *el cual*, *el que*, o por los relativos de tiempo, lugar, etc. Este caso se trata de una oración de función sustantiva introducida por los relativos:

- (81) Madrugó mucho, don Gonzalo, como quien no ha pegado los ojos en toda la noche (Pereda, *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, 173)
- (82) Ablandando el suelo de la calle había tiradas ramas de olivo, como cuando han pasado las procesiones a las que se quiere evitar el incienso profano del polvo (R. Gómez de la Serna, *El incongruente*, 123)

Cuando el segundo término es una oración, el verbo de la subordinada puede ser el mismo verbo de la principal, que para la Gramática tradicional había que sobreentender en los casos inventariados arriba (83a). Cuando el verbo es distinto, pueden producirse diversos esquemas: (83b) puede ser un verbo vicario que repite la idea del verbo principal; (83c) un verbo modal cuya complementación está construida por el verbo principal. Cuando el verbo modal es un verbo de lengua, el verbo principal constituye su complemento directo (*Llegó como ha dicho Pedro – Pedro ha dicho que llegó así*):

- (83) a. [...] acostumbrado a mandar como se manda en un barco (P. Baroja, *Las Inquietudes de Santi Andía*, 150)
- b. Otros le dan de comer al suyo patatas, desperdicios y hasta cadáveres, como hacía el sepulturero de un pueblo de Valencia (G. Miró, *Años y Leguas*, 23)
- c. Que me juzguen como quieran (Galdós, *Zumalacárregui*, 179)

En otros casos, la oración introducida por *como* equipara dos acciones expresadas por verbos distintos. Cuando el verbo es distinto y su esquema también, puede llegar a perder el *como* su valor relativo o atenuarlo en gran medida cuando se pretende corroborar lo dicho, subrayar su intención por repetición enfática del verbo, aclarar lo que se comunica por algún testimonio o por confirmar su realidad por medio del uso enfático de *ser*:

En otros casos, la oración introducida por *como* equipara dos acciones expresadas por verbos distintos. Cuando el verbo es distinto y su esquema también, puede llegar a perder el *como* su valor relativo o atenuarlo en gran medida cuando se pretende corroborar lo dicho, subrayar su intención por repetición enfática del verbo, aclarar lo que se comunica por algún testimonio o por confirmar su realidad por medio del uso enfático de *ser*:

- (84) No creo en la universalización de los hombres, como no creo en la desaparición del amor al pedazo de tierra que nos vio nacer (G. Marañón, *Raíz y Decorado de España*, 73)
- (85) Desde niños nos han enseñado, como observaba uno de mis amigos dilectos, que el mundo es un valle de lágrimas (G. Marañón, *Raíz y Decorado de España*, 82)



(86) Los vecinos más ricos, como quien dice la aristocracia, se interesaban por su suerte (Blasco Ibáñez, *Sangre y Arena*, 68)

(87) No es sobre todo porque tenga, como tengo, mi hermana viuda (Unamuno, *San Manuel Bueno, mártir*, 59)

Con respecto a las construcciones con *como* con antecedente, Alcina y Blecua (1975) señala que el antecedente expreso o sobreentendido es (88a) un adjetivo en sus diversas funciones, (88b) un nombre solo o con adjetivo, (88c) un adverbio o (88d) una locución modal. Debe considerarse aparte el caso en que el antecedente sea *así* o palabras como *arte, modo, manera*, etc. [Gram.Acad., 141a]:

(88) a. Lúzaró es un pueblo bonito, obscuro como todos los pueblos del Cantábrico (P. Baroja, *Las inquietudes de Shanti Andía*, 143)

b. Pasaban rápidamente ante ella [la Dehesa] las colinas areniscas [...] los grupos de pinos retorcidos de formas terroríficas, como manojos de miembros torturados (Blasco Ibáñez, *Cañas y Barro*, 16)

c. Visitación iba y venía de casa en casa, alegre como siempre, risueña (Clarín, *La Regenta*, 375)

d. ¡Inútil pregón misterioso que ruedas brutalmente como un instinto hecho carne libre por las margaritas!

e. Su voz [...] se depositaba en el oído gota a gota, como un beleño (R. Pérez de Ayala, *El curandero de su Honra*, 26)

La *Gramática Académica* incluye las formaciones en que *como* relativo tiene como antecedente al demostrativo *así* como adverbiales comparativas de modo, antecedente de *como*. Gili Gaya (1973), por su parte, las incluye entre las modales. Todas las construcciones en que se establezca esta correspondencia tienen marcado carácter retórico y oratorio en la lengua actual, que acude a ellas en muy contadas ocasiones. Lo introducido por *como* sirve para clarificar el sentido modal en que se ha de tomar el demostrativo *así*. A estos valores se añade, y es el más frecuente en la lengua coloquial, el valor aditivo (Alcina y Blecua, 1975: 1064-1074).

Con respecto a las comparativas de igualdad con *que*, señala Alcina y Blecua (1975: 1054-1055) que con sus especiales valores significativos, las palabras *igual* y el identificativo *mismo* se utilizan *para* construir fórmulas valorativas de comparación o identificación. El término que sirve para la identificación o comparación está

introducido por un *que* valorativo y el elemento que introduce tienen las mismas características sintácticas que se han visto al hablar de la comparación de desigualdad. El adjetivo *igual* puede presentarse concordado (cf. *Estos colores son iguales que los del Greco*), aunque predomina la tendencia a la invariabilidad y en tal caso, concurre con la construcción comparativa con *como* (cf. *Habla como su amigo/Habla igual que su amigo*).

El identificativo *mismo*, por su parte, introduce en la valoración el concepto de identidad entre dos términos que se contrastan. Puede ir concordando en función sustantiva o adjetiva:

- (89) ¡Qué mágico embeleso ver, tras el cuadro de hierros de la verja, el paisaje y el cielo mismos que fuera de ella se veían (Juan Ramón Jiménez, *Platero y Yo*, 66)

Con la forma neutra *lo*, el posible valor relativo del *que* en los casos de concordancia, desaparece casi absolutamente. Identifica elementos gramaticales de cualquier función:

- (90) El que siembra vientos, cosecha tempestades. Lo mismo en la tierra, que en el cielo, que en las almas (R. Pérez de Ayala, *El Curandero de su Honra*, 56)

En suma, las construcciones comparativas en las gramáticas tradicionales se consideran una subordinada adverbial, en la que el término *como* funciona como conjunción que introduce la subordinada comparativa. Las construcciones con *como* puede ser valorativas o modales.

## 5. Otras formas de la comparación de igualdad

En las comparativas de igualdad, la relación entre grados puede establecerse no sólo a través del morfema *tanto*, sino también a través de elementos como *igual de* o *mismo*.

## 5.1 *Igual que*

Respecto a las comparativas de igualdad con el adjetivo y adverbio *igual*, el segundo término de la comparación puede estar introducido por la conjunción *que* en ambos casos: *La lechuza no es igual que el búho* (adjetivo); *Se apellida igual que yo* (adverbio). Con el adjetivo *igual* alternan el complemento conjuntivo y el preposicional: *Es igual que tú* – *Es igual a ti*, no es así con el adverbio *igual* (*Trabajan igual que tú* - \**Trabajan igual a ti*). El adverbio *igual* cuantifica también a adjetivos (*Era igual de guapo que su abuelo*) y a adverbios (*Cantas igual de bien que un profesional*). Como los adverbios no tienen flexión, se recomienda evitar secuencias como \**Los dos relojes son iguales de caros*.

Bosque (1999: 226-227) considera el adverbio *igual* un modificador cuantitativo preadjetival y como los adverbios no poseen rasgos flexivos, luego su forma no se ve alterada por las propiedades morfológicas de los adjetivos. Los adverbios *así*, *igual* y el interrogativo *cómo* se constituyen con la preposición *de* (*así de listo*, *igual de extraño*, *cómo de pequeño*).

El adverbio *igual* ha desarrollado en el español coloquial un uso como adverbio modal a partir de su sentido comparativo; el significado de esta expresión adverbial puede parafrasearse como ‘*con idéntica probabilidad*’. En este uso, alterna con *lo mismo*, como en *No repara en métodos ni en persona. Igual se tira contra usted que contra la viuda*; *Igual pudo ser la guerrilla que el ejército*. El adverbio *igualmente* admite la conjunción comparativa *que* (*Es igualmente válido en un caso que en otro*) (RAE, 2009: 868-869).

Desde el punto de vista formalista o generativista, Sánchez López (2006: 45) indica que *igual* en la construcción *igual de... que...* es un adverbio que no concuerda con el primer término de la comparación (91a) y rige la preposición *de* ante el adjetivo o adverbio graduado. Al contrario que las otras comparativas de igualdad, el segundo término está introducido por *que*; suele ser un sintagma nominal que denota el elemento comparado pero no una oración (91b), aunque sí puede contener otro adjetivo o adverbio siempre que se repita la preposición (91c); finalmente, la inversión entre la coda y el adjetivo o adverbio comparado es posible (91d):

- (91) a. Mis artículos son {igual/\*iguales} de interesantes que los tuyos.

- b. La casa es igual de grande que {el apartamento/\*yo pensaba}
- c. La piscina resultó ser igual de ancha que de larga.
- d. Mis hijas son igual que tú de divertidas.

Desde el punto de vista funcionalista, Gutiérrez Ordóñez (1997) clasifica las construcciones comparativas de igualdad con *igual* en dos tipos: por una parte, las comparativas oracionales y por otra, las comparativas no oracionales.

El primer tipo se refiere a aquellas construcciones en las que el término *igual* está usado con valor adverbial, es decir, este término modifica el verbo e introduce comparaciones oracionales: *Benito igual compone ahora un epigrama que Paco escribía antes una oda*. En este tipo de comparaciones es posible la elipsis del verbo: *Benito igual compone ahora un epigrama que Paco (escribía antes una Oda)*. El término *igual* en las comparativas oracionales también puede recibir una interpretación atributiva y en este caso el término adopta la variación formal en los morfemas de número *igual/iguales* e introduce una comparación oracional: *Los hijos parecen ahora iguales que eran sus padres en la infancia*.

El segundo tipo se refiere a las comparativas no oracionales con *igual*. En este tipo de construcciones *igual* puede recibir dos interpretaciones distintas: una cualitativa, y otra, cuantitativa. Cuando *igual(es)* funciona como término adyacente nominal exige que el sustantivo con el que concuerda no lleve determinación definida. Lo que se compara son dos sustantivos desde el punto de vista de la identidad cualitativa:

- (92) a. Unas cerezas iguales que ciruelas (cerezas iguales que ciruelas)
- b. Unos hombres iguales que monos (hombres iguales que monos)
- c. Tiene libros iguales que cuadernos.  
 (=los libros son iguales que los cuadernos  
 ≠ la cantidad de libros es igual que la cantidad de cuadernos)

En tales contextos este adjetivo comparativo puede quedar inmovilizado, perdiendo variación morfológica de número: *Cereza igual que ciruela; Hombres igual que monos*. Sin embargo, tal posibilidad desaparece cuando este adjetivo comparativo determinado por un adverbio:

- (93) a. \*Cerezas exactamente igual que ciruelas.

- b. Cerezas exactamente iguales que ciruelas.
- (94) a. \*Hombres totalmente igual que monos.
- b. Hombre totalmente iguales que monos.

Dicha opción se hace también más reducida cuando el sustantivo al que acompaña viene precedido de preposición

- (95) Entre héroes iguales (\*igual) que dioses.

Cuando estas construcciones nominales se hallan insertas en un esquema verbal es posible hallar ambigüedad sintáctica:

- (96) Vendía cerezas igual que ciruelas:
  - a. Igual vendía cerezas que ciruelas
  - b. Vendía cerezas iguales que ciruelas

Además, si el núcleo de la estructura comparativa es un sustantivo, en el segundo término pueden aparecer nombres o segmento transpuesto a esta categoría:

- (97) Cerezas igual(es) que las de Pedro.
- Cerezas igual(es) que las del Jerte.
- Cerezas igual(es) que las que compraste ayer.

En cuanto a la interpretación de identidad cuantitativa, el término *igual* aparece junto a los términos *número*, *cantidad* o sencillamente con la preposición *de*:

- (98) Jugó igual número de partidos internacionales que Camacho.
- Jugó igual cantidad de partidos internacionales que Camacho.
- Jugó igual de partidos internacionales que Camacho.
- (99) Tiene igual de libros que de cuadernos (=misma cantidad)

Cuando el término *igual* aparece con adjetivos o adverbios, este intensificador exigirá la preposición *de*, y se forma una secuencia *igual de*:

- (100) a. Este niño es igual de alegre que su abuelo.
- b. Esta señora llega igual de tarde que una marquesa.

En estas construcciones, *igual de* no puede prescindir de la preposición y conmuta con *más*, *menos*, *tan*. Aunque son más raras no son imposibles en estos casos las comparativas relativas:

- (101) a. Este niño es igual de alegre que lo alegre que era su abuela.  
b. Esta señora llega igual de tarde que lo que tarde que llegar una marquesa

## 5.2 Artículo+*mismo(a/os/as)*...*que*

Pasaremos a revisar las construcciones comparativas de igualdad formadas por la secuencia <artículo+*mismo*+*que*>. Gutiérrez Ordóñez (1997) clasifica estas construcciones, de la misma manera que el término *igual*, en dos clases: por una parte, la comparación oracional y por otra, la comparación no oracional.

La comparación oracional se forma por la secuencia *art+mismo...+que...*<sup>7</sup> cuando queda desactivada en sus marcas morfológicas de género y de número y puede ejercer una función de aditamento del verbo del que depende. Así, por ejemplo: *Tigre Juan lo mismo redactaba cartas a las novias de militares que Felisa escribía testamentos a los moribundos.*

La comparación no oracional con *mismo/a/os/as*, por su parte, no aparece con valores adjetivos. Cuando *mismo* y sus variaciones morfológicas de género y de número actúan como complemento nominal puede generar comparativas no oracionales:

- (102) a. El mismo tono que el DO menor.  
b. Los mismos libros que los que vimos en la Expo.

Si consideramos la significación que aporta *mismo*, podríamos distinguir tres tipos Gutiérrez Ordóñez (1997):

---

<sup>7</sup> Convendría explicar aquí que la construcción con *el mismo* (y también *el doble de*) tienen una coda comparativa introducida por *que* y que en este caso se parecen también a las construcciones comparativas.

- a) Identidad en el número o cuantitativa:  
*Le metieron los mismos goles que a Buyo.*
- b) Identidad de naturaleza o cualitativa:  
*Siembra el mismo trigo que papá.*
- c) Identidad referencial:  
*Vinieron los mismos individuos que ayer.*

Examinaremos el primer tipo de la significación de *mismo*, el que tiene un valor de identidad cuantitativo. El autor señala que sólo las construcciones de *art. + mismo* que traigan un valor de cantidad, es decir, que tiene una interpretación cuantitativa, pueden adoptar la construcción *comparativa propia*:

- (103) a. Competían los mismos coches que motos
- b. Hizo los mismos trasteros que pisos
- c. Había la misma harina que cebada
- d. Metieron los mismos goles que penaltis les pitaron a favor

En estas construcciones el conjunto <artículo+mismo> se considera intensificador, con lo cual el autor asume que el artículo no pertenece al nombre al que modifican cuantitativamente. Nunca el sustantivo cuantificado de una comparación lleva artículo, ni el término en el segundo segmento tampoco lo lleva. El conjunto <artículo+mismo> forma una unidad inseparable; si se rompe, pierde el valor de comparación. El valor de cantidad también es posible con comparativas relativas: *Le marcaron los mismos goles que le marcaron a Buyo.*

Las siguientes significaciones que aportan el término *mismo* son la del valor cualitativo y del valor referencial. Cuando el intensivo <artículo+mismo> no hace referencia al valor numérico de los sustantivos que se comparan sólo es posible la comparativa relativa:

- (104) Vende los mismos huevos que venden en Continente.

Gutiérrez Ordóñez (1997) observa que la comparaciones de núcleo nominal cuyo segundo segmento es una oración de relativo nominalizada presentan una curiosa coincidencia semántica con oración de relativo:

- (105) a. Los mismos libros que los que vimos en la Expo (Comparativa)

b. Los mismos libros que vimos en la Expo (Relativa)

Esta curiosidad de las construcciones relativas afecta a varios campos. Por ejemplo, el significado de comparación se mantiene y la oración de relativo se comporta formalmente como una comparativa: permite la elisión de los términos repetidos, incluido el verbo.

- (106) a. Colecciona los mismos cromos que yo (colecciono).  
b. Usa la misma mostaza que (usa) mamá.  
c. Viene los mismos días que (viene) Juan.

El autor sugiere que este tipo de secuencias son abreviaciones destinadas a evitar la cacofonía de dos *que* muy próximos. Se produce una consideración de dos valores en la forma *que*: el comparativo y el relativo:

- (107) a. Tiene los mismos cromos que los que yo tengo  
b. Tiene los mismos cromos que yo (tengo)

En las construcciones con adjetivos y adverbios, se adopta la forma adverbial *lo mismo de*. Cuando en el segundo segmento se gemina el término intensificado, la preposición se repite:

- (108) a. Es lo mismo de caro que el caviar  
b. Lo mismo de cursi que una damisela  
c. Lo mismo de cursi que de empalagoso

Asimismo, según Sáez (1999:1166) se incluye también en las comparativas propias, las estructuras como (100), sin elemento de grado:

- (109) a. Vi un chico como tú de alto.  
b. Yo camino como tú de rápido.

El orden en las construcciones en (109) se puede invertir:

- (110) a. Vi a un chico de alto como tú.  
b. Yo camino de rápido como tú.



Caracteriza a estas construcciones el que pueda preceder la coda al adjetivo y el modificador *casi* a la coda (*Vi un chico como tú de alto* = *Vi un chico casi como tú de alto*).

Ambos fenómenos son imposibles en las estructuras con elemento de grado:

- (111) a. \*Vi un chico como tú tan alto.  
b. Vi un chico tan alto, creo, (\*casi) como tú.

Así pues, las construcciones *de... como* e *igual de... que*, según Sánchez López (2006:41-45), constituyen curiosos casos de comparativas de igualdad que merecerían un estudio más detallado del que podemos hacer aquí. En cualquier caso, conviene subrayar la presencia de la preposición *de* en ambos casos, elemento que veremos reaparecer en otras construcciones de grado, así como la existencia de propiedades comunes a ambos.

Finalmente, se construyen asimismo comparativas donde la relación de (des)igualdad no se establece sólo entre grados o cantidades, sino también entre individuos. En esta relación, aparece el adjetivo *mismo* (y sus variantes de género y número) (en el caso de la relación de igualdad) o *diferentes* (en el caso de las de desigualdad) (Sáez 1999:1165):

- (112) Teo visitó los mismos museos que Ana.

Las oraciones con codas son sustituibles por otras donde los correlatos se hacen coordinados:

- (113) Teo y Ana visitaron los mismos museos.

RAE (2009:868-869) indica que con el elemento *mismo* se establecen comparaciones de igualdad en las que se expresa identidad, pero no solo cantidades, número o grado, sino también de entidades individuales: *Olga vivía en la misma ciudad que él*. El sustantivo al que *mismo* modifica determina la noción comparada. A este sustantivo puede corresponderle una interpretación ‘de ejemplar’, o bien ‘de tipo’ (*Mi vecina compra la misma leche que yo*). El segundo término de comparación está introducido por *que* (no por *como* que se empleaba en la lengua antigua). La naturaleza relativa o conjuntiva de *que* es polémica, pero parece haber más argumentos a favor de interpretar como conjuntiva esta partícula en estructuras como

*A él le gustan las mismas películas que (me gustan) a mí.* Las construcciones formadas con *mismo* son simétricas, por lo que dan lugar a las alternancias características de estas construcciones, como en *Lázaro recibió la misma carta que Inés – Lázaro e Inés recibieron la misma carta.*

Desde el punto de vista sintáctico, Bosque (2012) distingue el adjetivo *mismo* entre el uso anafórico o deíctico de *mismo*, que se denomina “externo” (*mismo-E*), como ilustra en el ejemplo (114), y el uso “interno” (o “dependiente”) de este adjetivo (*mismo-I*), como muestra en (115):

(114) Juan vive en Zagreb. Hace unos años, su hijo vivía en la misma ciudad.

(115) a. Dos paquetes con el mismo (I) contenido han llegado hoy a la oficina.

b. Mis tres hermanos estudiaron en el mismo (I) colegio.

c. Juan y María viven en la misma (I) ciudad.

En su interpretación externa (*mismo-E*), el grupo nominal que contiene el adjetivo *mismo* encuentra su antecedente en el discurso previo (cf. *Zagreb* en el ejemplo (114)). Los SNs con *mismo-I*, por su parte, se caracterizan por requerir cierta expresión con rasgos de plural en su entorno sintáctico. En las oraciones de (115) se subraya el antecedente del sintagma formado con *mismo-I*:

Bosque (2012) distingue cuatro clases de contexto o antecedente, con rasgos plurales, que inducen o legitiman la interpretación “interna” de *mismo* (*mismo-I*):

a) Sintagmas coordinados (la coordinación ha de ser copulativa, no disyuntiva):

(116) María da clase de la misma (I) asignatura por la mañana y por la tarde.

(117) Envío esta carta y aquella otra a la misma (I) persona.

(118) O bien Juan o bien María recibieron el mismo (E/\*I) regalo.

b) Sintagmas cuantificativos

(119) Toda la obra tiene el mismo (I) tono dramático. (cuantificador univesal)

c) Sintagmas nominales definidos en plural:

(120) Los niños llevaban el mismo (E/I) uniforme.

(121) Los muchachos y las muchachas tenían que llevar el mismo (I) uniforme.

d) Expresiones que manifiestan la pluralidad a través de su estructura léxica:

(122) solía desayunar en el mismo (E/I) bar.

(123) La repetición de los mismos (I) errores acaba desquiciándonos.

Bosque (2012) propone la posibilidad de analizar *mismo*-I como cuantificador indefinido. Los principales argumentos que favorecen este análisis son los siguientes.

Primero, el sintagma que contiene *mismo*-I no identifica ninguna entidad. Recuerda que en el ejemplo (115c) *Juan y María viven en la misma ciudad* expresa la idea de que Juan y María viven en una misma ciudad particular, sea la que sea, que resulta ser idéntica para ambos. No obstante, el artículo determinado *la* expresa familiaridad en *Juan y María viven en la ciudad*, como en tantos contextos similares, por lo que no es posible usar esa oración sin saber de qué ciudad se habla. Más aun, es posible que el hablante sea incapaz de atribuir referencia alguna a la entidad definida designada por el sintagma que contiene a *mismo*-I, como en *Siempre decía lo mismo, aunque no recuerdo bien que era*. A ello se añade que entre las diferencias sintácticas entre *mismo*-E y *mismo*-I destaca especialmente el que solo el primero sea compatible con demostrativos: podemos, en efecto, sustituir *la misma* por *esa misma* en (105), pero no en (115c), manteniendo la lectura interna.

Segundo, el artículo determinado que suele preceder a *mismo*-I alterna con el indeterminado en muchas de estas oraciones, como en *Los dos actuaban con {un/el} mismo objetivo* (Charnavel, 2011), y puede cancelar, además, el *efecto de definitud*, por lo que no se excluye en los contextos existenciales:

(124) En este mundo y en el otro hay la misma maldad (Pérez Galdós, *Los duendes de la Camarilla*, CORDE).

Tercero, la relación entre *mismo* y *más* (incluido semánticamente en *mejor*, *peor*, etc.) nos permite relacionar la comparación de igualdad con la de desigualdad. Esta relación resulta natural si se entiende que ambas expresiones son cuantificativas, pero no tanto si se interpreta que *más* y *menos* fueran determinantes, no esperaríamos que exigiera otro (\**Leyeron mismos libros*). Es cierto que los cuantificadores no se combinan entre sí, a pesar de lo cual podemos decir *los mismos cinco libros*. Pero nótese que los indefinidos son compatibles con los numerales (*cualesquiera cinco*

*libros, unos cinco libros, etc.*). La distribución sintáctica de *mismo-I* en su propio sintagma nominal es, pues, compatible con sus rasgos categoriales como indefinido.

Cuarto, al igual que sucede con los indefinidos, un solo inductor modal puede legitimar varios constituyentes que contienen *mismo-I*. Esto es una propiedad característica del llamado *ligado no selectivo* (ing. *Unselective binding*), en el que los indefinidos se comportan como variables ligadas por una misma expresión cuantificativa:

- (125) Juan y María trabajan en la misma oficina los mismos días con el mismo horario.

Por último, los SNs con *mismo-I* se mueve de forma encubierta para tomar ámbito oracional, dando lugar a la multiplicación de eventos. Este comportamiento es similar que el de los cuantificadores indefinidos, así que nos permite suponer que *mismo-I* se asimila a los cuantificadores indefinidos.

En inglés, Barker (2007) propone un movimiento encubierto para la palabra *same*, y Charnavel (2010) lo hace para el francés *le même*. En este movimiento de ascenso, el SN de *mismo-I* tomaría ámbito sobre la oración que lo contiene, y que contiene a su vez al elemento que aporta la noción de pluralidad:

- (126) a. Juan y María han leído el mismo (I) libro.  
b. [ST [el mismo libro] [ST Juan y María han leído ~~el mismo libro~~]]

Podemos retomar la intuición inicial de que las oraciones construidas con sintagmas que contienen *mismo-I* como antecedentes de un relativo proporcionan paráfrasis adecuadas de estas secuencias. Resulta particularmente interesante el hecho de que, cuando esas oraciones de relativo no pueden construirse, tampoco admiten *mismo-I*:

- (127) a. Un miembro de la misma (E/I) familia ha comprado estas tres casas.  
b. La familia de la que un miembro ha comprado cada una de estas tres casas.  
(128) a. Un precioso piso de la misma (E/\*I) amplitud encandiló a Juan y María.  
b. \*La amplitud de la que un precioso piso encandiló a Juan y María.

De hecho, *mismo*-I queda excluido tanto si la sintaxis impide ese movimiento, como sucede en (127a), como si el antecedente o el consecuente que aporte los rasgos de pluralidad son extraoracionales, como en (129):

- (129) El cartero [que repartía la correspondencia a todos los vecinos] tenía el mismo (E/\*I) problema

## 6. Recapitulación

En este capítulo hemos presentado un panorama de las construcciones comparativas del español, focalizando en las de igualdad, tal como se han estudiado y descrito en los estudios realizados hasta ahora sobre la materia.

De las definiciones que dan varios autores, podemos concluir que las construcciones comparativas se refieren a aquellas en las que se establece una comparación de dos valores de manera ‘cuantitativa’, utilizando para ello diversos recursos gramaticales. Las de igualdad se caracterizan por la aparición del cuantificador comparativo *tan* (*tanto*, *tanto*, *tantos*, *tantas*) y la conjunción comparativa *como*, así como las construcciones con *igual* y *mismo*.

Las gramáticas del español analizan las construcciones comparativas como ‘oraciones subordinadas adverbiales’. La semántica que recibimos de una comparativa de igualdad sería la siguiente: dado la proposición *A es tan alto como B*, su semántica sería: <<existe un grado igual que el grado de la altura de A, tal que B es alta hasta este grado>>. En el caso de que la noción comparada sea una cantidad de sustantivos, por ejemplo *A compró tantos libros como B*, la semántica de esa proposición es: <<Existe una cantidad, igual que la cantidad de libros comprados por A, tal que B compró esta cantidad de libros>>

Se clasifican las construcciones comparativas en dos tipos, según la magnitud comparada, expresada por el cuantificador comparativo (*más*, *menos*, *tan*): por un lado, las comparativas de desigualdad (de superioridad/de inferioridad), y por otro, las de igualdad. En esta tesis nos interesan específicamente las de igualdad.

Los componentes estructurales de las comparativas de igualdad son: 1) la noción comparada (número de individuos, cantidad o grado); 2) el primer término de

la comparación; 2) el cuantificador comparativo *tan*; 3) el núcleo de la comparación (cf. un adjetivo o sustantivo); 4) la conjunción comparativa *como*, que introduce la coda; 5) el segundo término de la comparación; y 6) algunos modificadores que se admiten en las comparativas de igualdad (cf. las expresiones multiplicativas, las aproximativas y las que indican la exactitud), pero no permiten que aparezca ninguna expresión de diferencial, ya que las comparativas de igualdad no abren intervalo entre dos valores comparados.

Entre esos componentes nos interesan dos componentes que caracterizan las comparativas de igualdad: el cuantificador *tan* y la conjunción *como*. En cuanto a las relaciones sintácticas que se mantienen entre *tan* y *como*, se trata de relaciones de ‘selección’ y ‘modificación’, es decir que el cuantificador comparativo *tan* selecciona, como su modificador, la coda introducida por *como*.

El cuantificador *tan* se analiza como el núcleo del SG que junto con un SA o SN forma un ‘grupo cuantificativo’ (cf. *tan bueno/tantos libros*). En el caso de que se compare una propiedad (denotada por un adjetivo), *tan* proyecta un SA, que está en la posición inferior a él. En el caso de que se compare una cantidad (de sustantivos), el cuantificador *tanto* (y sus variantes) se analizan también como el núcleo del SG, que proyecta un SCu y un SN, bajo del último, donde se ubican sustantivos comparados. En ambos casos, el cuantificador *tan* selecciona, a su vez, la coda introducida por *como* en la posición del complemento del SG.

En los capítulos siguientes desarrollaremos la sintaxis de las comparativas de igualdad. La pregunta de la investigación es ¿cuál debería ser un patrón sintáctico de todas las construcciones comparativas de igualdad? En los capítulos siguientes responderemos a esta cuestión. Propondré una estructura de la comparación de igualdad en español y aplicaré después este análisis al contraste entre las lecturas comparativas y atributivas.

## CAPÍTULO III

### PROPUESTA DE ANÁLISIS: LA COMPARACIÓN DE IGUALDAD ENTRE LAS CONSTRUCCIONES DE ECUACIÓN

#### 1. Introducción

En el capítulo I hemos revisado las propiedades de las construcciones comparativas de igualdad canónicas en las gramáticas tradicionales y en los estudios teóricos recientes del español. En ellas, se analizan las comparativas de igualdad junto con las de desigualdad en el paradigma de oraciones subordinadas adverbiales (Freire Llamas, 1999; Alcina y Blecua, 1975; Bello, 1988, entre otros) o bien se las analiza junto con las comparativas de desigualdad en el paradigma de construcciones cuantitativas (RAE, 2009; Sáez, 1999) entre otros).

Mi propuesta es que las construcciones comparativas de igualdad reciben un análisis más adecuado de sus propiedades si se las estudia separándolas de las comparativas de desigualdad y se las relaciona con las construcciones denominadas genéricamente como ‘construcciones de ecuación y similitud’ (Haspelmath y Buchholz 1998; Rett 2013).

Propongo, por lo tanto, que las comparativas de igualdad deben ser analizadas dentro de este distinto paradigma. Ello nos permitirá explicar las relaciones incuestionables que existen entre comparativas de igualdad canónicas (*Juan es tan alto como su hermano*) y otras que no encajan exactamente en esta estructura pero que comparten con ellas ciertos elementos formales y cierto significado.

El propósito de este capítulo es presentar un análisis de las comparativas de igualdad dentro del paradigma de las construcciones que se denominan ‘construcciones de ecuación’ (Haspelmath y Buchholz, 1998; Rett, 2013). En concreto, defenderé que las construcciones comparativas de igualdad son un tipo de construcción ecuativa basada en una relación básica de predicación que identifica dos argumentos. Mientras que las comparativas de superioridad e inferioridad se pueden considerar, de acuerdo con Brucart (2003, 2009) dentro de un tipo más amplio que él denomina construcciones aditivas y sustractivas, las de igualdad responden a un tipo

más general que comparte la propiedad de expresar relaciones de ecuación y similitud.

Propongo, además, que el término *como* en las construcciones comparativas de igualdad funciona como un elemento del tipo predicador (o Relator) que media dicha relación de predicación.

La estructura del capítulo será como sigue: en el apartado 2 presentaremos las construcciones ecuativas y de similitud, basándonos en los estudios de Haspelmath y Buchholz, 1998 y Rett 2013: en 2.1 se define este tipo y se presentan sus componentes fundamentales, en 2.2 se muestra cómo este concepto encaja en los datos de construcciones comparativas de igualdad del español. En 2.3 y 2.4 se detalla las propiedades de las construcciones ecuativas y las de similitud, respectivamente. Finalmente, en 2.5 presentaré el análisis sintáctico y semántico, propuesto por Rett (2013) para las construcciones de ecuación.

En el apartado 3 se presentan argumentos a favor de analizar las comparativas de igualdad como construcciones de ecuación y similitud; en 3.1 se presentan argumentos formales a favor de esta consideración; en 3.2. se explican los límites y problemas que surgen al aplicar los análisis de las comparativas de desigualdad a las de igualdad; en el apartado 3.3 se detallan las preguntas y problemas que un análisis de las comparativas de igualdad tendría que resolver.

El apartado 4 contiene la hipótesis central de esta tesis: en él se propone un análisis de las comparativas de igualdad en términos de construcciones de ecuación, cuya estructura básica es la de una predicación de igualdad. Este análisis se aplica a las comparativas de igualdad canónicas (Juan es tan alto como tú), a las comparativas invertidas (Juan es como tú de alto) y a las comparativas genéricas (Juan es alto como una montaña), además, se aplica para explicar la coda clausal (o oracional) de las comparativas de igualdad.

En el apartado 5 se extiende esta análisis a las construcciones comparativas del tailandés, que se caracterizan por realizar léxicamente el marcador de estándar de diferente forma según el tipo de construcción ecuativa. Finalmente, se presentan las conclusiones de este capítulo en el apartado 6.



## 2. Las construcciones de ecuación

### 2.1 Definición

Las construcciones de igualdad o similitud (ing. *Equative Constructions*) son aquellas que expresan la ecuación (o la igualdad) entre dos términos comparados. La idea de que las construcciones comparativas de igualdad se relacionan estrechamente con las construcciones de similitud, con las que comparten ciertas propiedades esenciales, se formula de manera explícita por Haspelmath y Buccholz (1998). Estos autores denominan las construcciones del tipo (1) **ecuativas**, y las de (2) **de similitud**:

- (1) a. Juan lee los mismos libros que María. (construcción de identidad)  
b. Juan es tan alto como María. (construcción ecuativa)
- (2) a. Juan baila como María. (similitud de modo/manera)  
b. Juan baila mientras María canta. (similitud de tiempo)  
c. Las manos de Juan son frías como la nieve<sup>8</sup>. (ecuativa genérica)  
d. Juan es un mentiroso, como ya sabe María. (construcción de acuerdo)

Haspelmath y Buccholz (1998: 278) observan que las construcciones de ecuación expresan “igual extensión” mientras que las de similitud expresan “igual manera”. La diferencia semántica entre las dos nociones consiste, según ellos, en que la extensión es una noción simple y uni-dimensional, de manera que puede implicar realmente igualdad. En cambio la manera es una noción compleja que incluye distintas facetas, de manera que es más complejo establecer una relación de igualdad entre maneras, y lo que expresan es más bien una similitud o parecido. En cualquier caso, lo que asemeja todas las construcciones de (1) y (2) es que todas ellas admitirían una paráfrasis en la que apareciese la palabra ‘mismo’, es decir, que todas ellas expresan de alguna forma identidad.

Desde el punto de vista formal, lo que permite reunir las construcciones de (1)-(2) es que utilizan mecanismos formales muy similares o idénticos. Haspelmath y

---

<sup>8</sup> En esta construcción puede aparecer el cuantificador *tan* pero es opcional (*Las manos de Juan son (tan) frías como la nieve*). Aun así, la interpretación de esas construcciones sólo puede ser la de similitud, ya que en ellas no se requiere que el grado de frialdad de las manos de Juan sea igual que el de la nieve, sino que simplemente son ‘similares’ con respecto a la propiedad de ser frías en un grado elevado.

Buccholz (1998) observan que las lenguas europeas pueden utilizar procedimientos formales similares o comunes en las dos. En el caso del español, es evidente que los mismos mecanismos formales se utilizan en la comparativa de igualdad (1b), en las de similitud (2d) y en las de sentido genérico (2c). En todas las construcciones de ecuación se utiliza el mismo morfema para expresar el estándar de la comparación. Este morfema, que denominan ‘**marcador de estándar**’ (ME) siguiendo la nomenclatura de Haspelmath y Buccholz (1998), introduce el segundo término de la ecuación y es común, como puede verse, para todas las construcciones consideradas.

La diferencia entre las construcciones de (1) y (2) es que mientras que las primeras requieren cuantificador (*los mismos/tan*), las segundas, al contrario, prohíben la presencia del mismo (*Juan (\*tan) baila como María*). Ese cuantificador se denomina ‘**marcador de parámetro**’ (MP), e introduce el primer miembro de la ecuación.

Basándose de las observaciones de Haspelmath y Buccholz (1998), Rett (2013) propone un análisis en que se considera el marcador de estándar un **relativo**, y el marcador de parámetro, un **cuantificador**. La presencia del marcador de parámetro es la lexicalización del argumento de grado por el adjetivo graduable (cf. *alto* en (1)). En (2), por lo contrario, se prohíbe la presencia del marcador de parámetro porque el verbo (cf. *baila* en (2)) no lexicaliza el argumento de grado. En otras palabras, las construcciones de (1) y (2) son distintas por el hecho de que en (1) se iguala un argumento lexicalizado (el grado); mientras que en (2) se iguala un argumento no-lexicalizado (la manera, el tiempo, etc.). Las construcciones de (1), pues se denominan **construcciones ecuativas**; y las de (2) se denominan **construcciones de similitud**.

## 2.2 Componentes estructurales de las construcciones ecuativas y de similitud

Haspelmath y Buchholz (1998) analizan los componentes estructurales de las construcciones **ecuativas** de la manera siguiente. La construcción *Juan es tan alto como María* tiene los siguientes componentes: *Juan*: el termino comparado; el verbo *ser (es)*: la copula; *tan*: el marcador de parámetro (PM); *alto*: el parámetro; *como*: el

marcador de estándar (ME); *María*: el estándar; y el verbo *ser* (*es*), de nuevo, la copula (opcional).

Para las construcciones **de similitud** (2), se analizan sus componentes de la misma manera que las ecuativas: en *Juan baila como María*, el marcador de estándar es *como*, y el estándar es *María*. En estas construcciones, el parámetro, que no se expresa de manera explícita, es la ‘manera’ en que baila Juan, esta manera, el parámetro podría ser explícito, como en *Juan baila tan espectacular como María*.

Entre estos componentes, los que pueden ser expresiones léxicas de categoría abierta son el parámetro (que puede ser un adjetivo *alto*; un adverbio *espectacular* u otra categoría), el estándar (o el segundo término de la comparación *María*), y el término comparado (o el primer término de la comparación *Juan*). Los demás (el MP y el ME) son elementos funcionales.

Según el análisis de Rett (2013), el marcador de estándar (ME) se comporta como un relativizador, es decir un elemento del tipo **relativo**. En español (y muchas lenguas romances), el marcador de estándar también funciona como el operador *qu-*. En latín, el marcador de estándar *quam* representa la frase *quo modo* ‘en este modo’, y más tarde ha evolucionado en las lenguas romances como el término *como* (por ejemplo, el catalán *com*, el gallego *como/coma*, el francés *comme*, el portugués *como*, el italiano *come*, etc.).

El marcador de parámetro (MP), por su parte, según Rett (2003) es un **cuantificador** (cf. *tan*)<sup>9</sup>: un adjetivo es capaz de lexicalizar un argumento de grado, que es el cuantificador, y en el caso de las construcciones ecuativas ese cuantificador es el MP. La presencia del MP en esas construcciones, pues, es la lexicalización del argumento de grado.

En las de similitud, al contrario, no se permite la aparición del MP, ya que el verbo no puede lexicalizar argumento de grado, aunque algunos verbos (cf. los verbos

---

<sup>9</sup> En español se incluyen los términos *igual* y *lo mismo* en una clase de MP (Haspelmath y Buccholz, 1998), y se suele utilizar en el lenguaje coloquial:

- (i) a. Juan y Pedro son **igual de** altos que María.  
b. María es **lo mismo** de alta que Juan.

intensificados *correr*, los verbos de logros *enfriar*, etc.) pueden relacionarse con los argumentos de grado, pero no los lexicalizan; se relacionan con esos grados a través de otro mecanismo).

Por esta razón, las construcciones ecuativas en (1) se construyen con MP porque se incluye un argumento lexicalizado (el grado), que según Rett (2013), ese argumento de grado se lexicaliza en la forma del cuantificador *tan* (el MP en este caso), mientras que las construcciones de similitud en (2) no puede formarse con MP ya que se incluye un argumento no-lexicalizado (manera en (2a) y tiempo en (2d)). Según esto, podemos observar que la deferencia entre las ecuativas y las de similitud radica en que las primeras tienen un MP, que se asocia con una categoría graduable y las segundas, no.

La copula (u otros verbos) que puede aparecer después del ME es opcional; Cano (1995) considera que las secuencias no oracionales tienen su explicación en la elipsis, una idea común para muchos de los estudios sobre comparativas desde Bresnan (1973). El autor explica que es posible la ‘elipsis’ de dicho verbo: “el hecho de que *como* pueda introducir segmentos oracionales y no oracionales no parece tener más explicación funcional y sincrónica (no histórica o genética) que la “elipsis” de verbo en el segundo caso, por muchos problemas que plantee la recuperación de la unidad verbal”. En el caso de las comparativas de desigualdad del español, Gallego (2014) propone que en esas construcciones hay asimetría entre la categoría de dos argumentos comparados, como muestra en la paráfrasis de (3)-(4):

- (3) a. María es más inteligente que Ana.
- b. Juan compró más libros que Luis.
- (4) a. María es más inteligente que (lo inteligente que es) Ana.
- b. Juan compró más libros que (cuantos libros compró) Luis.

Para el inglés, Haspelmath y Buchholz (1998) sugieren que por razones semánticas y sintácticas, las construcciones ecuativas como las de (5a)-(5b) podrían derivarse de una estructura profunda de (5c) (véase Less 1961, entre otras referencias):

- (5) a. The carpet is as big as the bed.
- ‘La alfombra es tan grande como la cama.’

b. The carpet is as big as the bed is (big).

‘La alfombra es tan grande como lo (grande) que es la cama.’

c. The carpet is as big as the bed (is big).

‘La alfombra es tan grande como (grande es) la cama.’

Según Bresnan (1973), la subordinada que introduce el estándar como en (5a) se considera una versión elidida de la frase *the bed is big*. En (5b) se suprime el parámetro por ser idéntico, y en (5c) se suprimen tanto el parámetro como el verbo por la misma razón. La subordinada en (5a), aunque pertenece a la coda del tipo ‘frasal’, es decir que no hay verbo, pero se interpreta como sí lo hubiera, y en el caso de las construcciones ecuativas, se interpreta el sintagma nominal *the bed* como un sintagma de grado, ya que lo que se iguala es el grado de los dos términos de la comparación. Según Hale y Keyser (1998), la noción de ‘entidad’ no solo se aplica a individuos o eventos, sino también a magnitudes o cantidades.

Como ya sabemos, en las ecuativas se iguala el ‘grado’, por lo tanto, sólo los adjetivos ‘graduables’ (cf. *alto, grande, inteligente...*) pueden entrar en esas construcciones:

(6) a.\*La rana Fred es tan anfibia como el sapo Todd.

b. La rana Fred es tan grande como el sapo Todd. (Rett, 2013: 1109)

Además, por el ‘fenómeno de evaluatividad’, en los contextos positivos un predicado graduable como *alto* significa ‘se considera alto en un contexto de enunciado’, que es una propiedad no graduable. De todas maneras, las ecuativas con un predicado graduable no pueden ser utilizadas para igualar dos propiedades no graduables. En otras palabras, (7b) no puede significar de manera evaluativa: ‘John es alto y Sue es alta’, en cambio, eso significa que ‘John es alto (por lo menos) hasta el mismo grado que Sue es alta’, y requiere que la altura sea comparable:

(7) a. John es alto.

b. John es tan alto como Sue. (#*John es alto y Sue es alta*)

Presentaré, en los párrafos siguientes, las propiedades semánticas y formales de las construcciones ecuativas (en 2.3) y de las de similitud (en 2.4), según observan Haspelmath y Buccholz (1998), y en la sección 2.5 presentaré el análisis sintáctico-semántico propuesta por Rett (2013) para las ecuativas y las de similitud.

### 2.3 Las construcciones ecuativas

Haspelmath y Buccholz (1998) clasifican las construcciones ecuativas en dos tipos, por un lado, las ecuativas específicas (8); y por otro, las ecuativas genéricas (o inespecíficas) (9):

(8) Luis es tan gordo como tú.

(9) Luis es (tan) gordo como un tonel.

Según estos autores, las dos construcciones tienen una interpretación distintas; la construcción ecuativa específica (8) tiene una interpretación de grado (o cantidad) específico, mientras que la genérica, como en (9) tiene una interpretación de grado (o cantidad) inespecífico, pero considerablemente elevado.

Respecto a las construcciones genéricas, equivalentes a las construcciones comparativas prototípicas, Suñer (2014: 342) propone que la correcta interpretación de esas construcciones no requiere un proceso de cálculo, sino que se identifica el grado en que se manifiesta la propiedad atribuida al sujeto oracional con el grado máximo asociado al prototipo, por lo que el intervalo entre dos puntos relacionados con la escala de la comparación es cero. Por lo contrario, las ecuativas específicas (equivalentes a las construcciones comparativas propias), requieren que el grado (o la cantidad) comparado tenga un valor fijo en la escala, conocido por los interlocutores, es decir que en las comparativas propias de (8), el SD *tú* incluido en la coda, designa un individuo específico cuyo peso preciso forma parte del conocimiento compartido por emisor y receptor, por lo cual ambos pueden fijar de modo no ambiguo un punto concreto en la escala de la dimensión denotada por el predicado correspondiente.

En las prototípicas de (9), un punto de referencia expresado por la coda es un prototipo, cliché o lugar común aceptado por una comunidad de hablantes que remite al grado máximo de una determinada propiedad o evento, por lo que se predica del sujeto *Luis* el peso del prototipo de la gordura atribuida por el tonel. Por este motivo, numerosos autores (véanse García Page (2009) y las referencias citadas allí) asumen que las codas prototípicas se interpretan como los cuantificadores de grado máximo *muy/mucho/muchos* (Suñer, 2014: 339-341).

Además, en las comparativa prototípicas de igualdad, sobre todo las que tienen carácter más idiomático, puede omitirse el cuantificador *tan/tanto* (cf. *Habla (tanto)*

*como una cotorra; Está (tan) arrugado como una pasa*). En ocasiones, la solidaridad léxica que han alcanzado el cuantificador, el predicado cuantificado y su coda permiten que pueda suprimirse incluso el predicado cuantificado (cf. *Estar (tan rojo) como un tomate; Estar (tan tembloroso) como un flan; Estar (tan loco) como una cabra; Estar (tan borracho) como una cuba*, etc.). El carácter altamente lexicalizado de algunas codas introducidas mediante *como* da pie a lecturas figuradas (García-Page, 2009). Las codas prototípicas de desigualdad, por lo contrario, se necesita el cuantificador *más/menos* (*\*es lento que una tortuga*).

Suñer (2014) propone que las codas prototípicas se comportan como variables que deben estar ligadas por un operador genérico, lo que conlleva una serie de restricciones cuando estos elementos se combinan con otros operadores (como por ejemplo, la negación expletiva (10) o la modalidad directiva (11)):

- (10) a. Juan bebe más que (*no*) su hermano.  
b. Juan bebe más que (*\*no*) un cosaco.
- (11) a. *\*Por favor, come como una lima/una barbaridad*  
b. *\*¡Come como una lima!*  
c. Por favor, come como tu hermano.  
d. Come como una lima y engordarás.

En (10b) no es posible la aparición del adverbio negativo *no* ya que este interfiere en el ligamiento de la variable asociada al prototipo de la coda por parte de un operador genérico, requisito que no debe satisfacerse en el caso de las expresiones nominales específicas de (10a). Las anomalías en (11a-b), frente a las buenas formaciones de (11c-d), se deben a la confluencia de la modalidad directiva con la ponderación asociada al grado máximo.

Es posible la anteposición de las codas prototípicas, sobre todo, la que afecta a los predicados verbales:

- (12) a. Como pez en el agua me siento cuando estoy en un escenario.  
b. Como un cosaco has bebido tú para hablarme así.

Esta anteposición no es viable con las codas comparativas propias, considérese el contraste en (13):

- (13) a. Más que un santo llevas tú razón.  
b. \*Más que Martínez llevas tú razón.

Suñer (2014) explica que la anteposición de la coda prototípica es muy parecida al movimiento de cuantificadores débiles (descrito por Cinque, 1986; 1990 y Quer, 2002); esta anteposición solo es factible cuando el segmento que se desplaza es una coda prototípica que incluye una variable ligada a un operador genérico, pero, en cambio, no afecta a las codas comparativas propias, ya que estas remiten a un referente específico, y no necesitan estar ligadas a un operador para obtener una interpretación adecuada. La anteposición de las codas, además, está asociada a la estructura informativa, en concreto, la topicalización.

En suma, las ecuativas se clasifican, según la especificidad de la coda, en dos tipos: las propias (específicas) y las prototípicas (inespecíficas o genéricas), ambas pueden expresar la igualdad entre grados (cf. (8)-(9)) o una cantidad (cf. (10)-(11)). En español se distingue esa noción por el tipo de cuantificador (*tan o tanto(s/a/as)*, respectivamente).

En el caso de que se iguale la cantidad (de sustantivos), en algunas lenguas (por ejemplo, el español, el italiano, etc.) se utiliza un marcador de parámetro que incluye la noción de cantidad (*tanto/tanta/tantos/tantas*), mientras que en inglés se mantiene el uso de *as* más otro elemento del tipo cuantificador que indica la cantidad (*as much/as many*):

- (14) a. Luis tiene **tanto** dinero como tú. (español)  
b. Luis has **as much** money as you. (inglés)

En español, además, se puede usar un marcador de estándar del tipo relativo *cuanto*, el cual incorpora, a la vez, la noción de cantidad. Al igual que en italiano, que también tiene este mismo tipo de marcador de estándar *quanti*:

- (15) a. Tiene tantos libros **cuantos** tiene su hermana. (español)  
b. Lui ha tanti libri **quanti** ne ha lei. (italiano)



## 2.4 Las construcciones de similitud

Según Haspelmath y Buccholz (1998), Las construcciones de similitud (cf. los ejemplos en (2)), se caracterizan por la carencia del marcador del parámetro (MP) (cf. *tan*) y, generalmente, se trata de las frases simples, que consisten solo en un marcador de estándar (ME) (cf. *como*), que funciona como adverbio de modo, y un estándar (cf. *María*). La manera más común para expresar la similitud en las lenguas europeas es a través de un ME que tiene propiedades parecidas a la preposición, y la mayoría de las lenguas del mundo tienen un ME de similitud idéntico que el de las ecuativas (y también es idéntico al pronombre relativo de manera<sup>10</sup>, i.e. *como* del español). Según Rett (2013: 1122), el término *como* corresponde con *how* del inglés, ambos funcionan como un sintagma *qu-* que denota la manera en las oraciones relativas:

- (16) a. John danced as Sue danced.  
          ‘John bailó como Sue bailó.  
      b. John danced **how** Sue danced.  
          ‘John bailó **como** Sue bailó.

Las construcciones de similitud, pues, pueden recibir una interpretación de ‘manera’ por el propio significado del sintagma *qu- como*, y además porque *como* puede denotar conjuntos de maneras, ligando a la huella del movimiento del operador *qu-*.

Haspelmath y Buccholz (1998) incluyen las siguientes construcciones en su estudio de las construcciones de similitud que por su forma e interpretación, son muy parecidas a las de similitud:

- a. Subordinada de similitud  
   Escribe como habla su hermana.  
b. Símil (figura retórica)  
   Sus cabellos eran como el oro; sus pestañas brillaban como hilos de luz  
   (Gustavo Adolfo Bécquer, *Los ojos verdes*)  
c. Construcción de acuerdo  
   Juan es un mentiroso, como ya sabe María.

---

<sup>10</sup> Sin embargo, en algunas lenguas (como el francés) se usa el ME de diferente forma en las ecuativas y en las de similitud: se usa el relativo subordinado general *que* en las ecuativas (*aussi...que...*) pero el pronombre relativo de modo *comme* ‘como’ en las construcciones de similitud.

d. Construcción con complemento predicativo

- a. Te lo pregunto como tu madre.
- b. Lo recibimos como regalo.

## 2.5 Análisis de Rett (2013) para las construcciones ecuativas y de similitud

Rett (2013) propone un análisis en el que se considera el marcador de estándar *como* (en inglés *as*) como un **relativizador**, el cual tiene comportamiento sintáctico como un relativo (cf. un sintagma *qu-*). Es decir que se comporta como un operador *qu-* que liga la variable (en este caso, el grado (*g*) o la manera (*m*) que se iguala en las construcciones ecuativas (17) y de similitud (18), respectivamente). Reproducimos a continuación el análisis que la autora propone para una construcción ecuativa y otra de similitud:

(17) **Ecuativas** (calatán)

La Joana és tan bonica com la Maria.

- a. sintaxis:  $\text{tan}_{MP} ([_{SC} \text{com}_g \text{ Maria is } \cancel{g\text{-alta}}]) ([_{SC} \text{OP}_{d'} \text{ Juana es } g' \text{-alta}])$
- b. semántica:  $[[\text{como}_{MP}]] (\lambda g.\text{alta} (\text{Maria}, g)) (\lambda g'.\text{alta} (\text{Juana}, g'))$

(18) **Similitud** (castellano)

Juan bailó como (baliló) Luis:

- a. sintaxis:  $([_{SC} \text{como}^m_{ME} \text{ Luis } \cancel{p^m\text{-bailó}}]) ([_{SC} \text{OP}_m \text{ Juan } p^{m'} \text{ bailó}])$
- b. semántica:  $\exists m, e, e' [\text{bailó}(j, e) \wedge R(e, m) \wedge \text{bailó}(l, e') \wedge R(e', m)]$

Rett (2013) propone que el hecho de que *como* sea una instancia del operador *qu-* permite que la oración subordinada (i.e. la coda) denote un conjunto de grado (o manera), que es el mismo que denota otro operador nulo (OP) que se encuentra en la oración principal (el primer término y el núcleo de la comparación: *Juan es (tan) alto*). Ese operador nulo desempeña la misma función (de denotar el grado o manera) en la oración subordinada que el operador *qu-* (*como*) lo hace en la oración principal. Así se iguala el grado o manera en las construcciones de ecuación según el análisis de esta autora.

En el caso de **las construcciones ecuativas**, Rett (2013) considera que el marcador de parámetro (cf. *tan*) es **un cuantificador**. La autora propone que el

adjetivo graduable en las ecuativas lexicaliza el argumento de grado en la forma del cuantificador *tan*. Eso coincide a la teoría del ‘ligamiento temático’, propuesta por Higginbotham (1985).

Según esa teoría, un adjetivo posee dos argumentos en su red temática: un argumento externo representado por <l> y el argumento referencial <g>. Los argumentos <l> y <g> son analizados como posiciones temáticas abiertas, que es necesario saturar una vez se inserta el adjetivo en la derivación sintáctica. La saturación de la posición abierta del argumento referencial <g> tiene lugar por una operación que se llama ‘ligamiento temático’. Este proceso relaciona la posición abierta del argumento referencial del predicado léxico a un operador, de este modo se restringe la denotación del predicado.

Según el análisis de Rett (2013) (cf.(17)), el marcador de estándar *como* en las construcciones ecuativas se comporta como un relativo, es decir, un operador *qu-* que es la instancia del argumento de grado en la oración subordinada, correspondiente al grado en la oración principal, denotado por el operador nulo (OP).

En el caso de **las construcciones de similitud**, en las que se iguala una manera, propiedad, tiempo, denotado por el verbo. Rett (2013) propone que el verbo, a diferencia del adjetivo, no lexicaliza el argumento de grado, pues no puede tener una interpretación de grado, y en consecuencia, no es posible la aparición del cuantificador *tan* como en las ecuativas.

En otras palabras, la manera (propiedad, tiempo, o otros argumentos relacionados con verbos) se considera un argumento no-lexicalizado. Por lo tanto, el marcador de estándar *como* en las construcciones de similitud, en lugar de tener ámbito sobre el grado, se relaciona con la escala de grado a través de otro mecanismo,

en concreto, a través de un modificador especial <m> con su variable *m* que representa ‘manera’ (ing. *manner*).

Basándose en la semántica del evento (neo-Davisoniana) en que los verbos no lexicalizan argumentos de manera, sino argumentos de evento, Rett (2013) opta por analizar que un verbo y su correspondiente evento pueden relacionarse con la manera a través de la relación |R, adquirido por el contexto, y esta relación |R introduce variables libres de manera en la derivación. Rett (2013) aplica el modificador

sintáctico nulo  $p$  para representar esta relación. El modificador  $p$  será suscrito con la variable que se relaciona con el evento, como se muestra en la representación de (18).

La relación  $|R$  es una relación entre un evento y una manera en que ese evento se realiza. Por ejemplo, en el contexto en que Juan bailó *elegantemente* y *descalzado*,  $m$  tendrá ámbito sobre de la manera ‘elegantemente’ y ‘descalzado’ (véase también un tratamiento similar a este en Landman (2000)). Eso quiere decir que las de similitud pueden recibir una interpretación de manera (o tiempo<sup>11</sup>) que consiste en igualar dos maneras o tiempos. El ME *como* en las de similitud, entonces, puede denotar un conjunto de maneras como el resultado de una variable libre de manera  $m$  introducida por la relación  $|R$  adquirido por el contexto, igual que el significado de las frases con *as* en inglés (también con *how* ‘como’) puede denotar maneras por ligar un rasgo creado por el movimiento:

- (19) a. John danced **how** Sue danced.  
b. John bailó **como** Sue (bailó).

Existe otro tipo de verbos que parecen tener una interpretación de grado. Son los verbos de ‘realización gradual’ (ing. degree achievement verbs) (cf. *enfriarse*, *enrojecer*, *mejorar*, *rejuvenecer*, etc.), los cuales describen el cambio de estado, y que tienen tanto un uso télico (20a) como atélico (20b).

- (20) a. La sopa se enfrió durante una hora.  
b. La sopa se enfrió en un minuto.

Kennedy y Levin (2008) proponen un análisis más avanzado que el de los verbos normales (cf. *bailar*). Estos autores proponen que el significado fundamental de los verbos de realización gradual está en su función de ‘medir el cambio’, es decir: la función de medir la diferencia de los grados en los que un adjetivo se manifiesta su propiedad, cambiando desde el comienzo hasta el final del evento.

La función de medir el cambio puede derivarse de la función de medida básica, de la manera en que se relaciona con la semántica de la comparación. Kennedy (2012) aplica el modificador del tipo  $m\Delta$  para representar la medida de cambio basándose en la función de medida básica  $m$  de la manera siguiente:

---

<sup>11</sup> En el caso del tiempo, se analiza de la misma forma, pero se cambia del modificador  $m$  por  $t$  (tiempo).

- (21) El verbo *enfriarse*
- a.  $[fria_{\Delta}] = \lambda d \lambda x \lambda s. fria(x)(s) \geq d$
- b.  $[enfriarse_V] = \lambda d \lambda x \lambda e. fria_{\Delta}(x)(e) \geq d$

Se supone, pues, que la semántica de los verbos de realización gradual es que esos verbos codifican la función de medir los grados en que un objeto se cambia a lo largo de la dimensión de una escala durante el tiempo en que sucede el verbo. Este tipo de verbos denota un objeto semántico del tipo  $\langle d, \langle e, \langle s, t \rangle \rangle \rangle$ .

Eso quiere decir que lo que describe el verbo *enfriarse* es el cambio del ‘frío’. El componente adjetival del significado de los verbos de realización gradual no es el significado que se expresa por la forma predicativa del adjetivo correspondiente; el verbo *enfriarse*, por ejemplo, no incluye la propiedad de ser frío como su componente del significado. Más bien, el significado del verbo de realización gradual se basa en una concepción más abstracta del significado del adjetivo graduable como una expresión que codifica la función de medida dependiendo de la situación: las relaciones entre el objeto  $x$  y las situaciones  $s$  hasta el grado  $d$ , que representa la extensión en que  $x$  manifiesta la propiedad medida por el adjetivo en  $s$ .

Podemos concluir de esos datos que los verbos, a diferencia de los adjetivos, aunque tienen relación con el grado a través de un modificador especial, sea  $m$  o  $m_{\Delta}$ , pero no pueden, sin embargo, lexicalizar un argumento de grado. Los adjetivos, que llevan en sí mismos el significado de grado, sí pueden lexicalizar un argumento de grado, que en el caso de las comparativas de igualdad ese argumento es el cuantificador *tan*.

## 2.6 Sumario

En suma, las construcciones ecuativas y las de similitud se distinguen por la aparición del cuantificador *tan*: mientras que en las primeras se restringe la aparición del mismo, en las segundas se prohíbe. Eso se debe a que en las ecuativas, el adjetivo lexicaliza el argumento de grado en la forma del marcador de parámetro (el que Rett (2013) propone que es un cuantificador). Mientras que en las construcciones de similitud, el verbo no lexicaliza el argumento de grado, por eso no puede aparecer el

cuantificador *tan*. El verbo se relaciona con el grado a través del modificador especial, denominado  $\langle m \rangle$ . El marcador de estándar *como*, que es el elemento que todas las construcciones de ecuación tienen en común, se considera por Rett (2013) un relativizador (i.e. un elemento del tipo relativo). Este elemento se comporta como el operador *qu-* en las oraciones relativas; es la instancia del variante (grado o manera) en la oración subordinada (la coda) correspondiente al mismo grado (o la misma manera) denotado por otro operador nulo (OP) en la oración principal (el primer segmento de la comparación). Así se iguala el grado o la manera en las construcciones de ecuaciones según la autora.

### **3. Las comparativas de igualdad como construcciones ecuativas**

En esta sección presentaré los argumentos principales por los que opto por considerar las comparativas de igualdad dentro de la clase de las construcciones de ecuación. En primer lugar, presentaré algunos argumentos formales a favor de esta inclusión; en segundo lugar presentaré algunos argumentos semántico-sintácticos que están relacionados con los límites que presenta la aplicación de los análisis de la comparación de desigualdad a la de igualdad. En tercer lugar, formularé algunas preguntas que deberían recibir respuesta en cualquier análisis de la comparación de igualdad, y que trataré de responder con mi propuesta.

#### **3.1. Argumentos a favor de considerar las comparativas de igualdad dentro de la clase de las construcciones ecuativas**

De los datos que hemos estudiado en la sección 1, podemos observar que las comparativas de igualdad en las gramáticas del español (las que expresan la igualdad entre grado/cantidad/magnitud...) son equivalentes a las construcciones de ecuación (Haspelmath y Buccholz, 1998), más específicamente, de la clase de las ecuativas, en las que también hay grado comparado (cf. *Juan es tan alto como María*). Las construcciones modales de las gramáticas tradicionales, por su parte, son equivalentes a las construcciones de similitud, en las que se la similitud de manera o propiedad sin grado.

En cuanto a **los argumentos formales**, se observa que los componentes estructurales de las comparativas de igualdad y los de las construcciones de ecuación son idénticos. En concreto, podemos encajar los componentes de la oración *Juan es tan alto como María* tanto en las construcciones de ecuación (Haspelmath y Buccholz, 1998) como en las comparativas de igualdad (RAE, 2009), según muestra en el siguiente cuadro:

<b>Las construcciones de ecuación</b>  (Haspelmath y Buccholz, 1998)	<b>Las comparativas de igualdad</b>  RAE (2009)	<b>Componentes</b>
El comparado	El primer término de la comparación	Juan
El marcador de parámetro	El cuantificador comparativo	tan
El parámetro	El núcleo de la comparación	Alto
El marcador de estándar	La conjunción comparativa	Como
El estándar	El segundo término de la comparación (o coda)	María

Las construcciones de similitud *Juan baila como María* también se pueden analizar de la misma manera que las ecuativas, la diferencia es que en las de similitud no aparece el marcador de parámetro (MP):

<b>Las construcciones de ecuación</b>  (Haspelmath y Buccholz, 1998)	<b>Las comparativas de igualdad</b>  RAE (2009)	<b>Componentes</b>
El comparado	El primer término de la comparación	Juan
El marcador de parámetro	El cuantificador comparativo	-
El parámetro	El núcleo de la comparación	baila
El marcador de estándar	La conjunción comparativa	como
El estándar	El segundo término de la comparación (o la coda)	María

El hecho de analizar las comparativas de igualdad junto con las construcciones de ecuación nos permitirá formular, en adelante, un análisis común ya que ambas tienen los mismos componentes estructurales que también entran en la misma posición en la estructura.

### **3.2. Los límites de los análisis de la comparación de desigualdad**

Otro argumento por el que opto por analizar las comparativas de igualdad separándose de las de desigualdad, y considerarlas dentro de la clase de la ecuación es **el argumento semántico-sintáctico**.

El análisis de las comparativas de desigualdad del español propuesto en Brucart (2009) presenta la novedad de considerar que las comparaciones de desigualdad se ajustan a una estructura vectorial basada en operadores de **adición** (las comparativas de superioridad) y de **sustracción** (las de inferioridad). En los análisis tradicionales, las comparativas de igualdad eran consideradas dentro de la misma clase de construcciones que las comparativas de desigualdad, pero el nuevo punto de vista propuesto por Brucart (2009) obliga a plantearse cómo encajan las de igualdad en el nuevo panorama de construcciones propuesto. El hecho de que las comparativas



de desigualdad consistan en un elemento que introduce la coda comparativa distinto que las de igualdad (*de, que* en el caso de las de desigualdad y *como* en el caso de las de igualdad) hace que las dos tengan una interpretación semántica y una estructura sintáctica distinta. Pero, más allá de esta constatación, es necesario preguntarse si este análisis se puede aplicar a las comparativas de igualdad.

Brucart (2009) considera que la comparación es una construcción ‘vectorial’ (aditiva, en el caso de la comparación de superioridad; y sustractiva, en el caso de la inferioridad). En el caso de las comparativas de superioridad, el cuantificador *más* es un ‘operador aditivo’ asimétrico cuyas magnitudes seleccionadas (la base y el diferencial) pueden ser implícitas (22a) o explícitas (22b):

- (22) a. Las conversaciones durarán \_\_\_\_ más \_\_\_\_  
b. Las conversaciones durarán dos días más de los previstos

En (22a) podemos interpretar que hay una cierta duración previamente establecida y se añade otro lapso de tiempo adicional.

Brucart (2009) describe las características de *más* asimétrico del siguiente modo. Primero, el operador *más* selecciona dos magnitudes y las suma; una de ellas funciona como base (precedida de la preposición *de*) y la otra funciona como diferencial; la base funciona como ‘Fondo’ informativo y el diferencial como ‘Figura’. Segundo, el *más* asimétrico da lugar a una construcción vectorial. Un vector es una magnitud que consta de un punto de aplicación, una dirección y un sentido. En este caso, el punto de aplicación es la base (que a su vez es una magnitud), el diferencial es la magnitud añadida y la dirección y el sentido del vector corresponden al operador aditivo. La diferencia entre *más* y el operador sustractivo *menos* estriba en que, a pesar de que ambos tienen la misma dirección, corresponden a sentidos opuestos. En suma el *más* asimétrico es un ‘operador aditivo’ de naturaleza ‘binaria’ y es ‘vectorial’. Brucart (2009) propone una proyección de Sintagma Trayectoria (STray), cuyo núcleo es el operador aditivo *más* que toma dos magnitudes como sus argumentos. Esos dos argumentos, el diferencial y la base, se trasladan al Espec de los sintagmas funcionales más arriba, el SFigura y el SFondo, respectivamente.

De hecho, la existencia de un diferencial es una característica indisoluble de la comparación de desigualdad. Por lo tanto, parece que las construcciones comparativas

de desigualdad reproducen el esquema vectorial: la coda es el fondo y el diferencial (que incluye la entidad comparada) es la figura. La noción de la comparación, pues, se obtiene por la implicación semántica a partir de la estructura vectorial aditiva: es el operador aditivo *más* la unidad que selecciona las dos magnitudes que sirven para calcular la tercera. La cantidad final se obtiene mediante de la suma de la base más el diferencial:

- (23) a. Mari Loli es más alta que Enriqueta.  
 b. Enriqueta es más baja que Mari Loli.
- (24) [AML = AE+DIF]  $\Leftrightarrow$  [AE = AML-DIF]  
 (A: la altura)

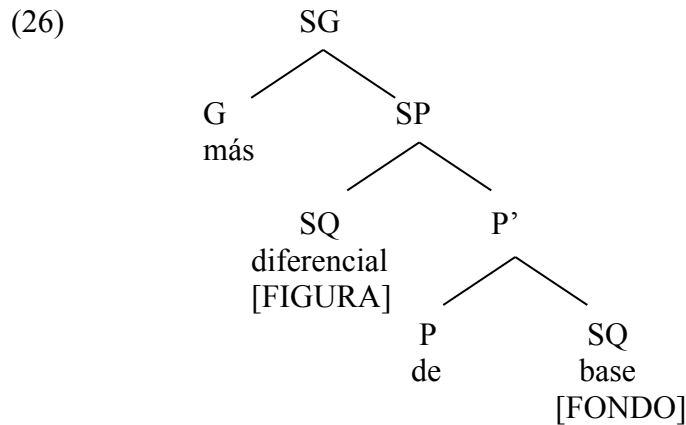
Basándose en el trabajo de Brucart (2009), Gallego (2014) propone un análisis para las comparativas de desigualdad, en el que se considera el elemento que introduce la coda (cf. *de, que*) una ‘preposición de trayectoria’, la cual tiene responsabilidad de establecer la asimetría entre los argumentos comparados (cf. *dos libros y los esperados* en (25)), que según de su análisis, son elementos dependientes de la preposición de trayectoria *de*, como ilustra en (25a), representado por la estructura de (25b):

- (25) a. dos libros más de los esperados.  
 b. [<sub>SGrado</sub> G más [<sub>SP</sub> [<sub>SQ</sub> dos libros] [<sub>P</sub> P de [<sub>SQ</sub> los esperados]]]]

Gallego (2014:226) señala que la ‘comparación’, en realidad, es una manifestación de la semántica que despliegan las preposiciones de trayectoria, también llamadas de ‘coincidencia no central/terminal’. El aspecto básico de las estructuras comparativas, entonces, no se halla en el cuantificador *más* (en su naturaleza de predicado triádico), sino en el elemento de naturaleza birrelacional, la preposición, que introduce la coda (*de/que*<sup>12</sup>). En (26), es la preposición *de* la que ‘separa’ la ‘base’ (*los esperados*) del ‘diferencial’ (*dos libros*). El cuantificador *más*, entonces, no selecciona dos argumentos sino uno complejo, el SP. La estructura propuesta por Gallego (2014:234) es la siguiente:

---

<sup>12</sup> En el caso de las comparativas de desigualdad, el elemento *que* según el análisis de Gallego (2014) no es un complementante, sino una preposición de trayectoria.



En (26), el ‘diferencial’ es una variante de lo que se llama ‘Figura’, un argumento que está en una relación asimétrica con respecto a otro argumentos que es la base, o el ‘Fondo’. La preposición en las estructuras comparativas (de desigualdad), pues es la preposición de ‘coincidencia terminal’ (o no central), lo cual conceptualmente es lógico, ya que el diferencial excede (es decir, ‘**se separa de**’) de la base.

Consideremos ahora la semántica y la sintaxis de las comparativas de igualdad. Podemos observar que las comparativas de igualdad difieren de las de desigualdad en varios aspectos esenciales:

- a) Las comparativas de desigualdad admiten la expresión de un diferencial; las de igualdad no admiten la presencia del diferencial:

- (27) a. Luis es (10 cm.) más alto (que Antonio)  
 b. Luis es (\*10 cm.) tan alto \*(como Antonio)

- b) El elemento que introduce la coda es diferente: en las de desigualdad es *de/ que*, mientras que en las de igualdad es *como*. Este contraste ilustra una asimetría entre los tipos de comparación (desigualdad frente a igualdad) que podría tener un correlato no solo semántico sino también formal y estructural.

- c) La coda comparativa puede sobreentenderse en las comparativas de desigualdad, pero no en las de igualdad: mientras que las comparativas de desigualdad admiten la presencia de una base de comparación nula (a), las de igualdad no lo hacen, excepto cuando se da un patrón prosódico de suspensión, que desencadena una interpretación intensiva, no comparativa (28b)). Sólo la presencia de una negación parece legitimar una coda implícita, a juzgar por el contraste de (28)-(29):

- (28) a. Luis es tan alto \*(como Antonio).

b. Luis es tan alto...

(29) a. Antonio mide dos metros, pero Luis no es tan alto

b. \*Antonio mide dos metros, y Luis es tan alto

d) El cuantificador comparativo no solo es también distinto (*más/menos* en el caso de las de desigualdad; y *tan* en las de igualdad) sino que, y esto resulta crucial para nuestra argumentación, es imprescindible en las comparativas de desigualdad pero es prescindible en las de igualdad. La secuencia de (30a) es agramatical sin paliativos en caso de que esté ausente el operador de adición *más*; la de (30b), en cambio, es gramatical a pesar de la ausencia de *tan*, y, crucialmente, mantiene en tal caso un sentido de comparación de igualdad; con y sin el adverbio *tan* la oración dice que Luis y Antonio son iguales en algo, aunque ese algo difiera ligeramente según esté o no presente el operador.

(30) a. Luis es \*(más) alto que Antonio.

b. Luis es (tan) alto como Antonio.

Un análisis de la comparación de igualdad en términos vectoriales como el propuesto por Brucart para las de desigualdad debería poder explicar estas diferencias. Veamos en los siguientes apartados si ello es factible.

La consideración de las comparativas de igualdad como construcciones de tipo vectorial estaría avalada por el hecho de que en ellas sea posible la interpretación del tipo de ‘monotonía descendente’, como ilustra en (31) y la de ‘término de polaridad negativa’ (TPN), como muestra en (32):

(31) a. Luis es (como mucho) tan alto como Juan.

b. Neptuno es tan grande como Plutón, de hecho es un poco más grande. (Kennedy, 1997:44)

c. Luis tiene (como mucho) tantos libros como Juan.

(32) a. Nadie (es tan bueno) como tú.

b. Nunca serás tan joven como hoy.

c. No es tan inteligente.

Las oraciones en (31) implican que todos los valores inferiores al estándar (el segundo término de la comparación) son verdaderos. Es decir, por ejemplo, que en (31a) el grado de la altura de Luis debe llegar hasta el de Juan. Las oraciones en (32), por su parte, son TPNs, es decir que se considera una negación o ‘complemento

lógico' del vector. Las comparativas de igualdad en (32c), según Gallego (2014), cuyo cuantificador *tan* parece comportarse como un término de polaridad negativa, puesto que se ve legitimado por la negación, sin que la presencia de la coda encabezada por *como* sea necesaria (*Juan es tan inteligente \*(como Luis)*). Podemos asumir que las comparativas de igualdad pueden ser analizadas como una construcción vectorial, pero resultará que el diferencial es un 'diferencial cero', es decir, que no lo hay, y si lo hay (en el caso de (31b), no es significativo ya que en las comparativas de igualdad es posible igualar dos términos de manera aproximada (cf. *La mesa nueva es aproximadamente tan grande como la antigua/ \*La mesa nueva es aproximadamente más grande que la antigua*).

Ahora bien, aun considerando que las construcciones comparativas de igualdad impliquen un tipo de estructura vectorial, hay pruebas de que esta estructura es distinta de la que tienen las comparativas de desigualdad. La estructura vectorial de las comparativas de desigualdad consiste en una 'preposición de trayectoria' *de/que*, el cual establece una relación asimétrica entre dos entidades comparadas de tal manera que una **se separa de** la otra. En cambio, las comparativas de igualdad, consisten en un elemento del tipo 'relativo' (el marcador de estándar) *como* que 'igual' las dos entidades comparadas haciendo que el grado (o la cantidad) de una **llegue hasta** el de la otra. Con esos datos, Gallego (2014) concluye que la preposición de trayectoria *de/que* en las comparativas de desigualdad tiene una interpretación de 'coincidencia no central' (o terminal). Para el caso de las comparativas de igualdad podemos deducir de la conclusión de Gallego (2014) que el elemento relativo *como* implica una interpretación de 'coincidencia central', en la que los grados llegan **hasta** un estándar (o el segundo término de la comparación)<sup>13</sup>.

---

<sup>13</sup> Rett (2013) analiza el contraste semántico entre las comparativas de desigualdad y las ecuativas de la manera siguiente. Se analiza el morfema comparativa *-er* del inglés como un cuantificador que denota la noción de grado en la oración principal (igual que el marcador del parámetro *as* 'tan' en la ecuación). El morfema comparativa *-er* en las comparativas de desigualdad se caracteriza por su relación entre conjuntos de grados del tipo  $\langle\langle d, t \rangle, \langle d, t \rangle, t \rangle$ , como muestra en la fórmula de (i), propuesta por Schwarzschild, 2008, entre otros autores. Según esto, la semántica composicional de las comparativas de desigualdad (cf. *John is taller than Sue* 'John es más alto que Sue'), según Rett (2013), sería como (ii), según el cual se predice que la oración será verdadera en cualquier contexto en el que la altura de John – el grado máximo en que John es alto – **exceda a** la altura de Sue.

La interpretación de ‘coincidencia central’ excluye las nociones de adición y sustracción y no resulta evidente cómo se conjugan ambas nociones dentro de un mismo esquema semántico-conceptual. En este sentido, Gallego (2014) propone analizar el cuantificador *tan* como un ‘operador nulo’ que parece establecer una lectura en la que el diferencial es cero (mientras que las de desigualdad consisten en un operador ‘aditivo’ o ‘sustractivo’), lo que explicaría la imposibilidad de tener un diferencial.

- (33) a. Este puente es dos metros más largo que aquel.  
b. Este puente es (\*dos metros) tan largo como aquel.

Sin embargo, no resulta evidente cómo esto puede hacer encajar el resto de las diferencias, en concreto, la posibilidad de prescindir del elemento *tan* pero no de *más/menos*, por un lado, y la posibilidad de sobreentender el Fondo (la coda comparativa) en las comparativas de desigualdad pero no en las de igualdad.

En resumen, las comparativas de igualdad y las de desigualdad, aunque se pueden analizar como construcciones vectoriales, se diferencian en otros aspectos

- (i)  $[[\text{-er}]] = \lambda D \lambda D'. \text{MAX}(D') > \text{MAX}(D)$ , donde  $\text{MAX}(D) = \text{id}[d \in D \wedge \forall d' \models d \in D[d' < d]]$ :  
(ii) John is taller than Sue.

$$[[\text{-er}]](\lambda d. \text{tall}(\text{sue}, d))(\lambda d'. \text{tall}(\text{john}, d')) = \text{MAX}(\lambda d'. \text{tall}(\text{john}, d')) > \text{MAX}(\lambda d. \text{tall}(\text{sue}, d))$$

Para las construcciones de ecuación, Rett (2013) señala que el morfema ecuativo (el marcador del parámetro, el MP *as* ‘tan’) en las comparativas de igualdad, a diferencia del morfema comparativo (cf. *-er*) en las de desigualdad, tiene un orden lineal menos restringido que el de (iii); basándose en esta formulación, Rett (2013) propone la semántica composicional para las construcciones ecuativas específicas sería la que aparece en (iv)::

- (iii)  $[[\text{asPM}]] = \lambda D \lambda D'. \text{MAX}(D) \geq \text{MAX}(D')$   
(iv) John is as tall as Sue is.

$$\begin{aligned} & [[\text{as}]](\lambda d. \text{tall}(\text{sue}, d))(\lambda d'. \text{tall}(\text{john}, d')) \\ & = \text{MAX}(\lambda d'. \text{tall}(\text{john}, d')) \geq \text{MAX}(\lambda d. \text{tall}(\text{sue}, d)) \end{aligned}$$

La formulación en (iv) predice que la oración será verdadera en cualquier contexto en el que la altura de John – el grado máximo de su altura, marcado por el MP – **llegue hasta** el grado de la altura de Sue, marcado por el ME, e incluso puede ser un poco mayor ( $\geq$ ) (véase el análisis de Kennedy, 1997)

esenciales: las comparativas de desigualdad se interpretan como una construcción vectorial con la coincidencia terminal (o no central), mientras que las comparativas de igualdad reciben una interpretación de coincidencia ‘central’. La distinta interpretación de las dos construcciones se debe a la distinta interpretación del elemento que introduce la coda comparativa, *de/que* en el caso de las comparativas de desigualdad; *como*, en las comparativas de igualdad.

En suma, aunque las comparativas de igualdad y las de desigualdad se puedan considerar construcciones vectoriales, se distinguen, sin embargo, por la interpretación del elemento que introduce la coda: mientras que en las comparativas de desigualdad aparece la preposición de trayectoria que separa la coda (la base) del diferencial, en las de igualdad aparece el marcador de estándar que iguala la coda y la cabeza comparativa, por lo que no se admite la presencia del diferencial.

### **3.3. ¿Qué debería explicar una teoría de las comparativas de igualdad?**

En el apartado anterior hemos visto las limitaciones que encontraríamos al aplicar el análisis de las comparativas de desigualdad a las comparativas de igualdad. Las diferencias que existen entre las dos clases de comparativas (desigualdad e igualdad) van más allá del hecho de que expresen relaciones semánticas distintas. Parece que hay diferencias esenciales que tienen que ver con la naturaleza del núcleo comparativo, que hacen que el de las comparativas de desigualdad sea un elemento obligatorio mientras que el de las de igualdad puede desaparecer sin que se pierda la relación de comparación y la implicación de igualdad entre dos elementos. Por otra parte, las nociones de adición y sustracción que según Brucart (2009) subyacen a las comparaciones de desigualdad no operan de la misma forma en las de igualdad. Una teoría de la comparación de igualdad debería poder explicar estas diferencias y, deseablemente, derivarlas de las diferencias esenciales entre estos dos tipos de comparación.

Por otra parte, las comparaciones de igualdad presentan notables semejanzas con construcciones no comparativas, como las modales y las de similitud, tal como se vio en la sección 4 del capítulo II. Si nos fijamos bien en la semántica de las comparativas de igualdad y las construcciones de ecuación, vemos que es evidente

que en ambas se ‘igualan’ o ‘identifican’ algo poseído por los dos elementos comparados. Ese algo puede ser un grado (en el caso de las ecuativas); o una propiedad, una manera, el tiempo, etc, (en el caso de las de similitud) de los dos términos de la comparación. Una teoría de la comparación de igualdad debería poder explicar estas similitudes y, deseablemente, derivarlas de una estructura sintáctica y semántica común para aquellas construcciones en las que se dé ese tipo de identificación.

En lo que sigue, vamos a proponer un análisis de las comparativas de igualdad que se basa en la idea de que subyace a estas construcciones una relación de predicación entre dos elementos. En concreto, propondré que el hecho de poder igualar e identificar dos entidades hace que las comparativas de igualdad sean capaces de ‘atribuir’ un predicado, identificándolo a su sujeto por poseer la misma propiedad o el mismo grado (cf. *una chica (tan refinada) como tú*). En otras palabras, las comparativas de igualdad se asemejan a las construcciones de predicación, en las que el predicado se relaciona con su sujeto de manera atributiva. Esa es una propiedad principal que distingue las comparativas de igualdad de las de desigualdad.

#### **4. Propuesta de análisis: las construcciones de ecuación y la predicación**

En esta sección presentaré mi propuesta de análisis para las construcciones de ecuación en español: por una parte, propondré que las construcciones de ecuación pertenecen a la estructura sintáctica de la predicación en la que el elemento *como* funciona como un elemento predicador o Relator, en los apartados 4.1-4.4 justificaré esta hipótesis. Por otra parte, presentaré mi análisis formal para todas las construcciones de ecuación en 4.5; propondré que es una proyección del sintagma Predicado, en el que se establece la relación predicativa entre el primer y el segundo término de la comparación.

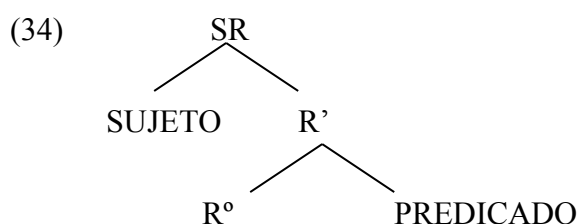
##### **4.1. Las construcciones de ecuación y la predicación**

Antes de presentar mi análisis, conviene explicar la relación entre la ecuación y la predicación para mostrar la compatibilidad entre las dos.



El desarrollo de mi análisis empieza por el hecho de analizar las comparativas de igualdad dentro del paradigma de las construcciones de ecuación. Eso nos permite deducir que, en las comparativas de igualdad se ‘igualan’ o se ‘identifican’ el grado, la propiedad, la manera, el tiempo, etc. de los términos comparados. El hecho de igualar o identificar dos entidades hace que las construcciones de ecuación tengan la misma propiedad que las construcciones de predicación<sup>14</sup>, en las que se establece una relación predicativa entre el sujeto y el predicado. Según Den Dikken (2006), toda relación predicativa debe ser mediada por un elemento abstracto que se denomina Relator. En el caso de las construcciones de ecuación, propongo que el marcador de estándar desempeña esa función del Relator, la de establecer una relación predicativa entre el primer término de la comparación o la cabeza comparativa (el sujeto) y el segundo término o la coda (el predicado).

En primer lugar, vamos a examinar la estructura sintáctica de la predicación, según el análisis de Den Dikken (2006). La estructura básica de la predicación es una proyección del sintagma Relator (SR), cuyo núcleo es el Relator, un elemento de categoría funcional, abstracto y nulo, que desempeña la función de establecer la relación predicativa entre el sujeto (el especificador) y el predicador (el complemento). En otras palabras, el Relator toma el sujeto y el predicado como sus dependientes:



Según la teoría de la predicación, propuesta por Den Dikken (2006), toda relación de predicación debería tener una configuración sintáctica en que el sujeto y el predicado se relacionan a través de un núcleo funcional abstracto, el Relator. Esa relación de predicación es asimétrica, pero no direccional, es decir, que es posible tanto la configuración canónica (35a) como la configuración inversa (35b):

---

<sup>14</sup> El término ‘predicación’ en el sentido de Den Dikken (2006): el término ‘predicado’ es equivalente al constituyente sintáctico que denota la propiedad que adscribe al sujeto. Por tanto, la interpretación del sujeto, en este caso, no es equivalente al término ‘argumento externo’.

- (35) a. [<sub>SR</sub> [<sub>SX</sub> SUJETO [<sub>RELATOR</sub> [<sub>XY</sub> PREDICADO]]]]  
 b. [<sub>SR</sub> [<sub>SX</sub> PREDICADO [<sub>RELATOR</sub> [<sub>XY</sub> SUJETO]]]]

En la configuración canónica de (35a), el núcleo Relator puede ser lexicalizado como un verbo copulativo (*Imogen is beautiful*), o como un elemento preposicional (*beautiful for a butterfly*). En la configuración inversa de (35b), por su parte, que resulta la frase como *beautiful as a dancer*, el Relator es la partícula *as*.

Den Dikken (2006) propone que en algunas lenguas se manifiestan casos de ‘predicación invertida’, en los que el predicador precede al sujeto como resultado del proceso de ‘Inversión del Predicado’, como se ilustra en (36). En ese proceso el predicado sube al Especificador de un núcleo funcional (SF) superior del SR, y mientras el núcleo R asciende a la posición de núcleo del SF, resultando la lexicalización del mismo como la preposición *of* ‘de’. El motivo de la Inversión del Predicado, según Den Dikken (2006), es legitimar un núcleo predicado nulo (el Relator). El proceso de la Inversión del Predicado da lugar a otro elemento funcional, el Linker, que permite el movimiento del Relator al núcleo F:

- (36) Predicación invertida: *a jewel of a village*:  
 a. [<sub>SP</sub> [<sub>SX</sub> *a village*] [<sub>R</sub> RELATOR [<sub>SY</sub> *a jewel*]]]  
 b. [<sub>SF</sub> [<sub>SY</sub> *a jewel*]<sub>j</sub> [<sub>F</sub> LINKER+RELATOR<sub>i</sub> = *of* [<sub>SR</sub> [<sub>SX</sub> *a village*] [<sub>R</sub> h<sub>i</sub> h<sub>j</sub>]]]]]

La idea de analizar las construcciones comparativas de igualdad dentro del paradigma de la predicción empieza por el análisis de Sánchez López (2008, 2010, 2014), en el que se considera las correlaciones comparativas del español (cf. (37)) una construcción predicativa.

- (37) a. Tanto aumentaba el caudal del río cuanto llovía.  
 b. Tanto más aumentaba el caudal del río cuanto más llovía.

Las correlaciones comparativas consisten en dos oraciones distintas: por una parte, la **oración de relativo**, introducido por el cuantificador relativo *cuanto* y por otra, la **oración de correlato**, introducida por el cuantificador demostrativo *tanto*. La estructura sintáctica de las correlaciones comparativas consiste en una comparación de igualdad que tiene la particularidad de relacionar dos oraciones que contienen, a su

vez, sendas comparativas de desigualdad. En otras palabras, las correlaciones comparativas de (37b) serían una versión más compleja de las comparativas de (37a). Los elementos en correlaciones (*tanto* y *cuanto*) entran en una relación predicativa, la cual garantiza que la oración de relativo y la de correlato denotan la misma cantidad, grado o magnitud (Sánchez López, 2014).

Basándose en la teoría de predicación de Den Dikken (2006), Sánchez López (2014) propone que las comparativas de igualdad en (37) pueden ser consideradas como estructuras predicativas canónicas, en las que el RELATOR es un núcleo de Grado vacío cuyo sujeto es la cabeza comparativa y cuyo complemento es la coda comparativa:

- (38) a. Tantas fiestas cuantos católicos  
 $[SR=SD [tantas\ fiestas][R'RELATOR=G\emptyset [SD\ cuantos\ católicos]]]$   
 b. Tan vieja cuanto avara  
 $[SR=SA [tan\ vieja][R'RELATOR=G\emptyset [SD\ cuanto\ avara]]]$

Desde el punto de vista semántico, la comparación de igualdad consiste en la identificación del grado o cantidad expresada por el sujeto con el grado o cantidad expresada por el predicado. Desde el punto de vista categorial, el núcleo predicado, carente de rasgos categoriales, tendrá los rasgos categoriales del sujeto, lo que explica que la estructura de (29a) sea una proyección extendida del adjetivo *vieja* en tanto que (38b) lo será del nombre *fiestas* (Sánchez López, 2014:326). La estructura de (38) nos permite asumir, entonces, que la relación que se establece entre la cabeza y la coda comparativa es de 'interdependencia' pues se requieren mutuamente.

Asumiendo que las correlativas comparativas son básicamente comparaciones de igualdad, Sánchez López (2014:326) considera que su estructura de orden recto *tanto más...cuanto más* son constituyentes que integran la estructura predicativa y también sintagmas de grado comparativos de desigualdad, de los que *tanto* y *cuanto* son sus respectivos diferenciales. Es posible omitir la estructura interna de estos sintagmas para simplificar, como muestran los ejemplos de (39):

- (39) a. (Tantas) más fiestas cuantos más católicos  
 $[SR=SD [SP[SG (tantas)\ más\ fiestas][R'RELATOR=G\emptyset [SG\ cuantos\ más\ católicos]]]]]$

b. (Tanto) más vieja cuanto más avara

$[_{SR=SA} [_{SP} [_{SG} (tanto) más avara]] [_{R, RELATOR=G\emptyset} [_{SG} cuanto más vieja]]]$

La configuración inversa de la correlativa, entonces, sería el resultado de la Inversión del Predicado:

(40) a. Cuanto más católicos, (tantas) más fiestas

$[_{SF} [_{SC} cuantos más católicos]_j [_{F, LINKER+RELATOR_i} [_{SR=SA} [_{SR} [_{SG} más fiestas] [_{R, h_i h_j}]]]]]$

b. Cuanto más vieja, (tanto) más avara

$[_{SF} [_{SG} cuanto más vieja]_j [_{F, LINKER+RELATOR_i} [_{SR=SA} [_{SR} [_{SG} (tanto) más avara] [_{R, h_i h_j}]]]]]$

Las estructuras de (40) son posibles solo en contextos independientes y ello es debido a que tienen la sintaxis externa de la oración. La Inversión del Predicado está motivada precisamente como un recurso sintáctico para satisfacer estas propiedades. Dado que el Relator no tiene realización léxica, supondremos, como Den Dikken (2006), que el movimiento del predicado se asocia al ascenso del núcleo predicativo nulo a la posición de F y ambos procesos (movimiento de R° a F° y movimiento del predicado al [Espec, SF]) permiten la ampliación de la fase y, en consecuencia, la legitimación de la construcción como una unidad de predicación mínima sin núcleo predicativo explícito.

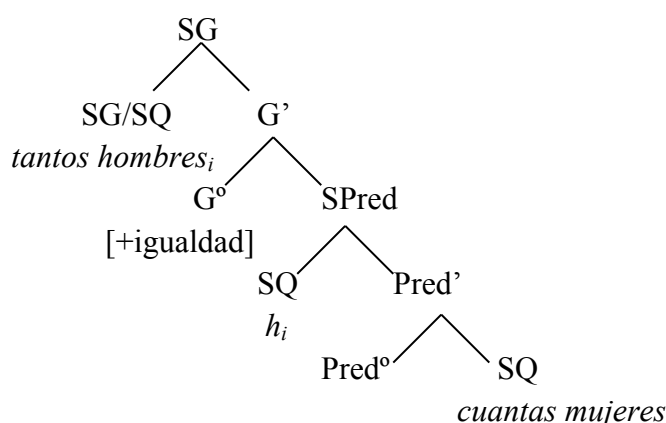
Sánchez López (2014) ha comprobado que cada una de las unidades predicativas en las correlaciones comparativas se comportan sintáctica y semánticamente como sintagmas cuantificadores, y es la relación predicativa la que garantiza la identificación de dos cantidades (o grados). Ello es inmediato en el caso de la oración de relativo introducida por *cuanto más* cuya denotación es cuantitativa ya introduzca un sintagma (*cuanto más católicos*) ya introduzca una oración (*cuantos más católicos hay en España*). Ello es consistente, además, con la hipótesis de que las estructuras introducida por el relativo *cuanto* re proyectan como sintagmas nominales (Donati, 1997,2006; Ott, 2009; y Cecchetto y Donati, 2010). El ascenso del cuantificador (*tanto*) *más* a una posición de foco en el otro correlativo convierte a la oración nominal en una entidad cuantificada; este movimiento es obligatorio, con

independencia de que el constituye cuantificado sea el predicado o el sujeto, como muestra la agramaticalidad de (41a), frente a la buena formación de (41b):

- (41) a. \*Cuanto más grande la herida, sus consecuencias más graves.  
b. Cuanto más grande la herida, (tanto) más graves sus consecuencias.

En conclusión, el análisis de Sánchez López (2008, 2010, 2014) consiste en que la oración de relativo y la oración correlativa se ensamblan en una relación predicativa, mediada por un núcleo predicador nulo, el Relator (Den Dikken, 2006). Esta relación de predicación garantiza que la oración relativa y la correlativa denotan la misma cantidad (magnitud, o grado). Sánchez López (2008) propone un análisis sintáctico en el que la oración de relativo y la correlativa comparten un constituyente sintáctico, el SG que contiene un SPred cuyo núcleo P<sup>o</sup> es un núcleo funcional nulo, y tiene la misma función que el núcleo Relator:

- (42) Conoces a tantos hombres cuantas mujeres conozco yo.



El análisis en (42) refleja la intuición conceptual de que la comparación de igualdad expresa un grado que se obtiene a través de la identificación de la cantidad (o la magnitud) denotada por los dos argumentos distintos. Sánchez López (2008) añade que esta relación entre dos argumentos es invertible, pero no es simétrica: una vez se invierte la posición de los dos argumentos, aunque es semánticamente equivalente, resultará diferente en la sintaxis.

El núcleo G<sup>o</sup> y el Pred<sup>o</sup> se pueden realizar como un núcleo léxico en algunas lenguas por ejemplo, en inglés se realiza como *as...as....* Sánchez López (2008) propone, pues, que *como* es una realización del núcleo Pred<sup>o</sup> en español.

Basándome en el análisis de Sánchez López (2008, 2010, 2014), según el cual las correlaciones comparativas son estructuras más complejas que se forman a partir de las comparativas de igualdad, las cuales implican una estructura predicativa<sup>15</sup>, y en la teoría de predicación de Den Dikken (2006), propongo que en las construcciones comparativas de igualdad (y las de ecuación), el marcador de estándar *como* es la lexicalización del núcleo Pred°, y desempeña la función de Relator; media la relación predicativa entre la cabeza comparativa y la coda, estableciendo de esa manera la identificación de grado, propiedad, manera, tiempo, etc. En otras palabras, *como* introduce el predicado, que en este caso es la coda.

El elemento *como* tiene la propiedad de ser un elemento ‘predicador’ (equivalente a un Relator) por el hecho de que este elemento es capaz de introducir un predicado nominal en varias construcciones. Los datos en (43)-(45) son algunas evidencias a favor de esta hipótesis:

- (43) a. Pienso en Jorge como mi padre.  
b. Te considero como mi mejor amiga.
- (44) a. Una ciudad como Toledo (la ciudad de Toledo)  
b. Un día como hoy (el día de hoy)
- (45) Imogen is beautiful as a dancer.

En las construcciones de (43), *como* introduce los complementos predicativos seleccionados (obligatorios) (Demonte y Masullo, 1999). Starke (1995) analiza que la partícula *as* ‘como’ en las construcciones con complemento predicativo es el núcleo complementante de un sintagma complementante (SC), y funciona como el verbo universal ‘BE’ (Kayne, 1993) en la cláusula mínima del SC.

En (44), *como* aparece en las construcciones *N como N*, paralelo a las construcciones *N de N*, en las que el segundo nombre es predicado. En este caso, *como* es el responsable en media la relación atributiva entre el primer nombre (*una ciudad*; *un día*) y el segundo (*Toledo*; *hoy*), igual que lo hace la preposición *de*.

---

<sup>15</sup> Eguren y Pastor (2014) proponen que las comparativas de igualdad del tipo *como esa de ancha* son estructuras predicativas de orden inverso, en las que el predicado *como esa* se genera en la posición de especificador de un sintagma Relator.

La construcción de (45) se analiza como una proyección del sintagma Relator (SR), cuyo complemento es el SD *a dancer* que es predicado del sintagma adjetivo *beautiful*, que es el sujeto y se encuentra en la posición de Especificador del SR. El núcleo Relator en este caso se realiza como *as* ‘como’ (Den Dikken, 2006:165).

En el apartado siguiente justificaré que el elemento *como* cuando aparece en las construcciones de ecuación del español funciona como un elemento predicador o Relator.

#### 4.2. El *como* Relator

Como se dijo en la sección 2 al presentar someramente el análisis de Rett (2013), esta autora considera que el marcador de estándar *como* es un **relativizador**, es decir que se comporta como un elemento relativo, equivalente al operador *qu-*, que puede ligar la variable (i.e. el grado o la manera en las construcciones ecuativas y en las de similitud, respectivamente).

En esta tesis, sin embargo, el concepto de las construcciones de ecuación es más amplio; también incluye otra construcción comparativa de igualdad especial en español: las que se denominan ‘comparativas de igualdad con núcleo nominal’ (Gutiérrez Ordóñez, 2002). Esas construcciones se caracterizan por su capacidad de identificar (predicar o atribuir) a un individuo (cf. *una chica como tú*, con la lectura de que ‘tú eres esa chica’). En este tipo de construcción se pueden también identificar dos términos de la comparación por tener cierta propiedad en común (cf. *una chica (tan refinada) como tú*)<sup>16</sup>. En este caso, el elemento *como* en español no se comporta exactamente como un relativo, sino como un elemento con la propiedad de ser un ‘predicador’. En concreto, el elemento *como* se comporta como el Relator (en el sentido de Den Dikken, 2006). El Relator es el núcleo del sintagma relator, tiene responsabilidad de mediar la relación predicativa entre el sujeto y su predicado que se encuentran en el especificador y el complemento del núcleo relator, respectivamente. El Relator puede ser un elemento nulo o lexicalizado, en el último caso, sería *como* el

---

<sup>16</sup> En inglés, esa construcción quizás es equivalente a la que se utiliza el morfema *like* como marcador de estándar (cf. *a girl like you*).

que materializa el núcleo Relator e introduce el predicado nominal, tanto en la construcción comparativa de igualdad (46a) como en la construcción con complemento predicativo (46b):

- (46) a. una chica como tú.  
b. Considero a Juan (como) mi mejor amigo.

El término *como* en español, como sabemos, es un término con varios usos, que ha ido adquiriendo al pasar por varias etapas de evolución diacrónica.. En las gramáticas tradicionales, *como* se clasifica dentro de la categoría de conjunción (47a-b), preposición (47c), relativo<sup>17</sup> (47d), interrogativo (47e), o relator (conjunción completivo) (47f-g), entre otras (Jiménez Juliá, 2003). Para esta tesis, el término *como* dentro de las comparativas de igualdad se considera un *como* ‘predicador’ (o Relator (Den Dikken, 2006)):

- (47) a. Juan es tan listo como su hermano. (*conjunción comparativa*)  
b. Como llegó tarde, se quedó sin postre. (*conjunción causal*)  
c. El aliento corto y apresurada, dando muestras de morir como gentil, y no como cristiano. (Quijote, II, 21) (*preposición*)  
d. El modo como hagas es indiferente (*relativo*)  
e. ¿Cómo consiguieron hacerlo? (*interrogativo*)

---

<sup>17</sup> El relativo (o partícula relativa) *como* en (4d) remite igualmente a usos latinos de *ut*. Tiene un valor relativo, esto es, meramente anafórico, equivalente a *lo cual* (con valor modal).

Conviene mencionar este uso de *como* relativo (cf. el ejemplo (4d)) porque está relacionado con el análisis en que se considera *como* un relativo (como el de Rett (2013)). En la clasificación de Jiménez Juliá (2003:129), ese uso de *como* en castellano en las oraciones relativas con *como* puede llevar antecedente adverbial (*así*), adjetivo (sobre todo, participio) o un sintagma preposicional. Como en latín, a menudo pierde el contenido modal, adquiriendo un significado equivalente a *lo que* y no es infrecuente que introduzca complementos (no modificadores) que pueden interpretarse como modales o simples unidades verbales relativizadas: *Haré como pueda* (=Haré lo que pueda). El carácter relativo en estos casos, y en otros, como *Esto, como dice mi tía, es un tarifo*, viene corroborado por el hecho de que el *como* es anafórico del complemento directo (y, como todo relativo, bloquea su expresión sintáctica) independientemente de que su contenido se interprete más o menos ‘modalmente’.



f. Me contó como su amigo de la infancia iba a venir a verlo.  
(*completivo*)<sup>18</sup>

g. El cura le contó en breves razones la locura de don Quijote, y como convenía aquel disfraz para sacarle de la montaña desde a la sazón estaban. (Quijote, I, 23). (*completivo*)

No es *como* el único término con varios usos: en el paradigma de la predicación dentro del SD, existe una construcción denominada *N de N*, en la que la preposición *de* funciona como el elemento predicador (Relator). El término *de*, aunque pertenece, tradicionalmente, a la categoría gramatical de preposición (cf. *Bebe dos cervezas más de lo que dice*), adquiere también otros usos, en este caso, el uso como Relator. Eso es analógico a los usos de *como*, que hemos visto en los ejemplos (48). Ahora consideramos los siguientes ejemplos:

- (48) a. El día de hoy  
b. La ciudad de Toledo
- (49) a. Un día como hoy  
b. Una ciudad como Toledo

Los ejemplos de (48)-(49) muestran el uso como Relator del término *de* y *como*. Eso quiere decir que en estos casos, *de* y *como* son capaces de introducir el predicado nominal, y mediar la relación predicativa entre el primer y el segundo nombre, identificándolos por tener una misma propiedad. Eso es, la función que desempeña el Relator. Podemos decir que, sintácticamente, los términos *de* y *como* son la materialización del núcleo Relator.

En los párrafos siguientes presentaré otros argumentos por los que considero *como* un elemento predicador.

**Primero**, la relación entre el primer y el segundo término de la comparación no es la de modificación (del tipo subordinado), sino de identificación o predicación.

La predicación es una relación que se mantiene el sujeto y el predicado. Según Den Dikken (2006; 10) el término “predicado” es equivalente al constituyente sintáctico que denota propiedad que se adscribe al sujeto. Puede ocurrir que el

---

<sup>18</sup> El *como* completivo en el ejemplo (4f) se puede sustituir por la conjunción completiva *que*.

predicado sea una cualidad del sujeto o que exprese una acción del mismo. En el primer caso la oración se llama “atributiva” (o “cualitativa”); en el segundo caso, se llama “predicativa”. Las oraciones atributivas expresan cualidad del sujeto, le atribuyen conceptos adjetivos, los cuales pueden designarse por medio de un adjetivo, de un sustantivo (que puede ser pensado como un conjunto de cualidad o como concepto unitario dentro del cual se clasifica el sujeto) de una frase adjetiva, de un adverbio adjetivado, de un pronombre y, en general, por palabras o frases de valor nominal. Por consiguiente, el predicado nominal califica o clasifica al sujeto (Gili Gaya, 1943:57). Considerando esa noción de predicación, si analizamos que *como* es el núcleo predicador (cf. núcleo Relator) nos permitiría identificar el sujeto atribuyéndolo una propiedad (cualitativa). Así, en la construcción *una chica (tan refinada) como tú*, quiere decir que el sujeto *tú* pertenece a la clase de *chica refinada*.

**Segundo**, *como* en este caso no es un operador *qu-*, ya que no desempeña la función de abstraer- $\lambda$ , sino la de mediar una relación predicativa.

En *una chica como tú*, el *como* ‘predicador’ desempeña, sencillamente, la función de mediar la relación predicativa entre el sujeto y el predicado (cf. los ejemplos (48)-(49)). Este *como* posee la misma propiedad que el Relator (Den Dikken, 2006), el elemento que media la relación predicativa entre el sujeto y el predicado. Ese elemento puede ser nulo o lexicalizado (a modo del verbo copulativo; la preposición *de* o *como*, etc.). Eso es diferente del *como* ‘relativo’, el cual comporta como el operador, abstractor de  $\lambda$ , ligado al variable (la huella del movimiento del sintagma *qu-* superior, en el caso de las construcciones de ecuación, ese variable se refiere al argumento de grado o de manera que se iguala) (cf. los ejemplos (17)-(18), repetidos aquí en (50)-(51)),

(50) **Ecuativas** (calatán)

La Joana és tan bonica com la Maria.

a. sintaxis:  $\text{tan}_{MP} ([_{SC} \text{com}_g \text{ Maria is } \cancel{g\text{-alta}}]) ([_{SC} \text{OP}_{d'} \text{ Juana es } g' \text{-alta}])$

b. semántica:  $[[\text{com}_{MP}]] (\lambda g.\text{alta} (\text{Maria}, g)) (\lambda g' .\text{alta}(\text{Juana}, g'))$

(51) **Similitud** (castellano)

Juan bailó como (baliló) Luis:

- a. sintaxis: ([SC como<sup>m</sup><sub>ME</sub> Luis ~~p<sup>m</sup>~~ bailó])([SC OP<sub>m</sub> Juan p<sup>m</sup> bailó] )
- b. semántica:  $\exists m, e, e' [bailó(j, e) \wedge R(e, m) \wedge bailó(l, e') \wedge R(e', m)]$

**Tercero**, el segundo término de la comparación en la coda de las comparativas de igualdad con núcleo nominal no es una instancia del antecedente, sino que es la atribución del primer término de la comparación. Si consideramos que *como* es un elemento relativo (como un sintagma *qu-*, el que equivalente al *how* del inglés), su sintaxis debe ser como en (52a). Pero en (52b), se identifica *tú* y *una chica*, con lo cual, sería más lógico que esta relación sea predicativa:

- (52) a. Me encanta la manera [como<sub>i</sub> h<sub>i</sub> me miras]
- b. Me encanta [<sub>SD</sub> una chica [<sub>SPred</sub> Pred<sup>o</sup> como [<sub>SD</sub> tú]

**Cuarto**, no hay movimiento del operador *qu-* en las comparativas de igualdad con núcleo nominal. En las oraciones relativas, se supone que existe el movimiento del operador *qu-* desde la oración subordinada hacia la posición de más arriba, dejando la huella, interpretada como una variable, en su posición original (cf. el ejemplo (52a)).

En las comparativas de igualdad con núcleo nominal eso no es posible, ya que la relación que existe entre el primer y el segundo término de la comparación no es exactamente subordinada sino atributiva. El movimiento posible en las construcciones predicativas es la Inversión del Predicado (Den Dikken, 2006), esto es, el movimiento del predicado hacia otra proyección de más arriba:

- (53) a. [<sub>SP</sub> [<sub>SX</sub> NI] [<sub>R</sub> RELATOR [<sub>SY</sub> N2]]]
- b. [<sub>SF</sub> [<sub>SY</sub> N2]<sub>j</sub> [<sub>F</sub> LINKER+RELATOR<sub>i</sub> = of [<sub>SR</sub> [<sub>SX</sub> NI] [<sub>R</sub> h<sub>i</sub> h<sub>j</sub>]]]]]

La estructura canónica de (53a) y la invertida de (53b) se representan por las construcciones como (54a) y (54b), respectivamente:

- (54) a. Tú, una chica (tan refinada)
- b. Una chica (tan refinada) como tú

Además, en el trabajo de Potts (2002) se distinguen las construcciones parentéticas con *como* (*as* en inglés) en dos tipos sintácticamente distintos: por un

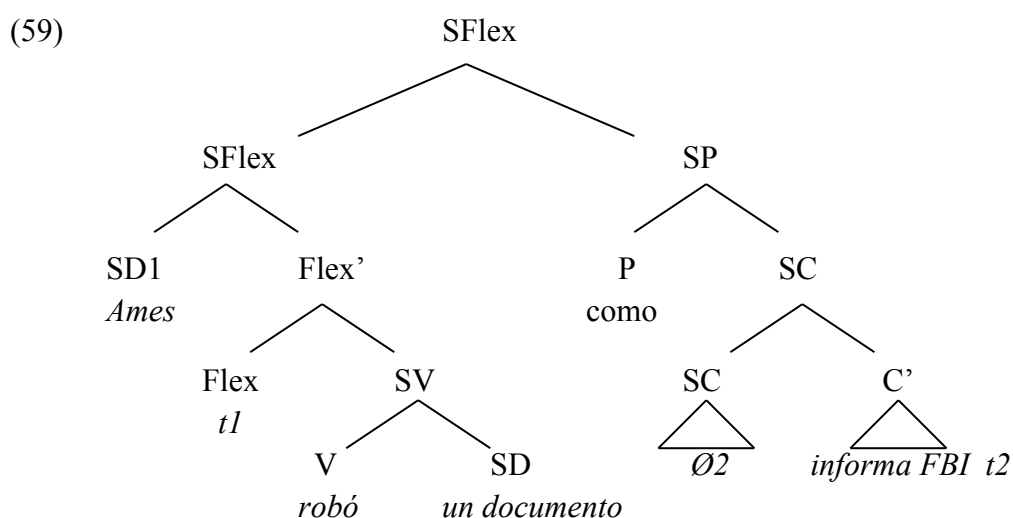
lado, las construcciones parentéticas con *como* (o subordinadas con *como*) (cf. (55)); por otro, las construcciones adjuntivas con *como* (56):

- (55) a. Ames, as the FBI eventually discovered, was a spy  
 b. Ames stole important documents, as the FBI said he had.  
 c. The plums were delicious, as were the durians.
- (56) Jody speaks German as Klaus speaks English – with a foreigner’s accent.

En español se usa las mismas construcciones que en inglés: las construcciones de (55)-(56) son correspondientes con las de (57)-(58):

- (57) a. Ames, como ha descubierto el FBI al final, fue un espía.  
 b. Ames robó documentos importantes, como informa el FBI que lo hizo.  
 c. Las ciruelas estaban deliciosas, como estaban los duraznos.
- (58) Jody habla alemán como Klaus habla inglés – con un acento extranjero.

Potts (2002:637-638) propone un análisis en que *como* en las construcciones en (55) funciona como preposición, núcleo del SP, el cual toma un SC como su complemento. La subordinada con *como* es una construcción que incluye la extracción del operador nulo en la posición del especificador del SC:



La construcción de (56), por su parte, tiene un sintaxis diferente; es un adjunto comparativo, modificador del VP. Este tipo de construcción tiene una interpretación de manera (i.e. Jody y Klaus hablan de la misma manera – con un acento extranjero).

En otro trabajo, Potts (2002b) muestra el contraste entre la subordinadas con *como* parentérico (60a) y la construcción apositiva con *lo cual* (ing. *which*) (60b):

- (60) a. Los americanos deben bajar el precio del petróleo, como todo el mundo sabe *h*.  
 b. Los americanos deben bajar el precio del petróleo, lo cual todo el mundo sabe *h*.

La diferencia entre (60a) y (60b) es que la huella extraída (*h*) en (60a) denota un elemento del tipo semántico  $\langle s \langle e, t \rangle \rangle$ , es decir una proposición o propiedad, mientras que la huella en (60b) denota el tipo  $\langle e \rangle$ , esto es, una entidad (o proposición nominalizada).

Las construcciones en (60) incluyen la extracción del variable (*h*), y tiene el elemento *como/lo cual* como el operador. Sin embargo, las construcciones comparativas de igualdad no incluyen ese tipo de movimiento, ya que en la identificación no puede ser que una entidad modifique a la otra, pero sí, puede ser predicado suyo:

- (61) a. [Una chica (tan refinada)]<sub>i</sub> como [tú]<sub>i</sub>. (atributiva)  
 b. Una chica<sub>i</sub> [Op<sub>i</sub> que *h<sub>i</sub>* es tan refinada como tú]. (comparativa)

**Quinto**, la denotación final de las comparativas de igualdad con núcleo nominal (cf. (61a)) es la del tipo  $\langle e \rangle$ : un individuo. Si consideramos que *como* es un operador *qu-* no podemos obtener la denotación final del tipo  $\langle e \rangle$  como muestra en la oración de (61b), en la que la subordinada relativa modifica al sujeto *una chica*, resultando la denotación final del tipo  $\langle e, t \rangle$ .

Otra prueba que nos permite considerar que las comparativas de igualdad no pertenecen a las construcciones relativas es el hecho de que las comparativas de igualdad no aceptan **los pronombres reasuntivos** en su coda. Eso quiere decir que el elemento *como* en esas construcciones no puede funcionar como un relativo, ya que los pronombres reasuntivos aparecen en lugar de la huella de la variable que estaba en la oración relativa, como muestra en la imposibilidad de (62b):

- (62) a. Una chica [<sub>SC</sub> a quién<sub>i</sub> [<sub>SFlex</sub> nadie jamás {*h<sub>i</sub>* / *la<sub>i</sub>*} ha visto contenta]].  
 b. \*Una chica [<sub>SC</sub> como<sub>i</sub> [<sub>SFlex</sub> tú {*lo<sub>i</sub>*} eres {*h<sub>i</sub>*}] (*lectura atributiva*)

En (62b), el pronombre reasuntivo *lo* nunca es compatible con las comparativas de igualdad. Eso significa que (62b) no se trata de una construcción relativa, sino atributiva comparativa. Si *como* en (62b) fuera el relativo con función de atributo desplazado desde el interior de la coda comparativa, se esperaría que fuera posible un pronombre reasuntivo en la posición de la huella, pero eso no sucede.

El pronombre *lo* puede ser el atributo en construcciones copulativas, como las de (63) donde se refiere al atributo antepuesto *una chica* y *lista* respectivamente:

- (63) a. Una chica, claro que yo *lo* soy.  
b. Lista, Ana *lo* es desde luego.

Además, si se considera que *como* en las comparativas de igualdad es un relativo, se debería aceptar un verbo en la oración subordinada, pero la construcción de (64a) muestra que no lo acepta con facilidad:

- (64) a. \*Me gusta una chica como tú *eres*.  
b. Me gusta una chica como tú.

Ni tampoco las comparativas de igualdad canónica aceptan el pronombre reasuntivo *lo*, ni el verbo en su coda, como muestra la agramaticalidad de (65a)-(65b), frente a la buena formación de (65c):

- (65) a. \*Ana es tan alta como *lo* es María.  
b. \*Ana es tan alta como María es *h<sub>i</sub>*.  
c. Ana es tan alta como María.

Las construcciones de (65a)-(65b) son agramaticales porque las consideramos como una subordinación con el relativo *como*. En realidad *como* en las comparativas de igualdad no puede referir a la variable (o su huella) en la subordinada, ni acepta ningún pronombre reasuntivo que lo sustituya, ni tampoco puede aparecer el verbo de manera explícita en la coda comparativa.

Más bien, el elemento *como* en las comparativas de igualdad funcionaría como el elemento predicador, el cual identifica un individuo: el primer y el segundo término de la comparación (cf. *una chica* y *tú* en (64b)), e iguala el grado de la altura de Ana y María en (65c). La identificación e igualación nos permite analizar que la sintaxis de las comparativas de igualdad se acerca más a la predicación, no la subordinación.

En resumen, *como* en las comparativas de igualdad tiene un comportamiento más cercano al Relator o elemento predicador por su capacidad de igualar e identificar dos términos de la comparación.

#### 4.3 El *como* ‘Relator’: aplicación a las construcciones de ecuación

El hecho de considerar *como* un elemento predicador nos permite asumir que ese elemento es capaz de identificar un grado de manera que ese grado es el ‘mismo’ punto en la escala. En el caso de que se identifique una manera o propiedad será lo mismo que en el caso de identificación de un grado; los dos términos de la comparación poseen una misma propiedad o hacen algo de misma manera. Desde esta perspectiva, podemos observar que la igualación en realidad es la identificación (de grado, manera, propiedad, tiempo, etc.).

Esta idea de que la comparación de igualdad encierra, en realidad, la relación de identificación se incluye en la observación de Haspelmath y Buchholz (1998), y en el trabajo de Breban (2002). Para los primeros autores, el argumento más importante es de tipo semántico y consiste en que las dos construcciones se pueden parafrasear de la misma manera: por la expresión *mismo*, como muestra en (66)-(67):

- (66) a. John es tan alto como Sue (is).  
b. John es alto hasta **la misma** extensión que Sue.
- (67) a. John danced as Sue (did).  
b. John danced de **la misma** manera que Sue.

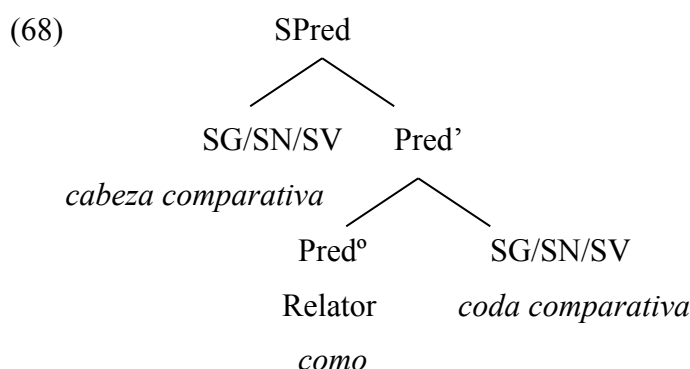
La diferencia entre las paráfrasis de (66b) y (67b) es que mientras que en (62b) las ecuativas expresan la igualdad entre extensiones, las de similitud en (63b) expresan la igualdad entre manera. Haspelmath y Buchholz (1998), entonces, aplican los términos ‘ecuativas’ y ‘similitud’, exclusivamente, para distinguir esas dos nociones.

En el segundo trabajo, Breban (2002) propone que el adjetivo de identidad *mismo* (y el de diferencia *diferente*), tiene un uso atributivo, expresa un ‘grado’ idéntico (o distinto) entre entidades, además, el adjetivo de identidad *mismo* también puede indicar la correferencialidad entre dos SNs.

Con las consideraciones presentadas en esta sección, propongo que las construcciones de ecuación pertenecen a una clase de construcción predicativa, más específicamente, en la que se identifican dos términos, y que la aparición del elemento predicador *como* es una realización del núcleo predicado (Relator), el cual desempeña la función de mediar la relación predicativa entre el sujeto y el predicado (cf. el grado, la manera, la propiedad comparados, o un individuo en el caso de las comparativas de igualdad con núcleo nominal). A continuación, presentaré mi análisis formal para las construcciones de ecuación.

#### 4.4 Propuesta de análisis formal para las construcciones de ecuación

Basándome en la proyección del sintagma Predicado (SPred), propuesta por Sánchez López (2008) para las correlaciones comparativas, propongo que las construcciones de ecuación también es la proyección del SPred, un sintagma funcional cuyo núcleo es un elemento del tipo Relator, el cual toma la cabeza comparativa como su Especificador y la coda como su complemento. El análisis formal para todas las construcciones de ecuación es, entonces, como el de (68):



Propongo que *como* en (68) es la lexicalización del núcleo Relator. El Relator es el responsable en mediar la relación predicativa entre la cabeza comparativa, que puede ser un SG o SN en el caso de las construcciones ecuativas (o las comparativas de igualdad), en las que se iguala el grado (del SA) o la cantidad (del SN); o puede ser un SV en el caso de las construcciones de similitud, en las que se iguala la manera (en que se realiza un verbo). La coda pues, puede ser una categoría correspondiente con la cabeza comparativa, normalmente, la misma categoría. De esa manera, se iguala (o



identifica) los argumentos (grado, cantidad, manera, etc.) de las construcciones de ecuación según el análisis propuesto en esta tesis.

#### **4.5 Aplicación del análisis a dos tipos de construcciones ecuativas: las canónicas vs. las invertidas**

En este apartado, presentaré mi propuesta de análisis para dos construcciones ecuativas distintas, aunque según veremos, son muy parecidas: por una parte, las comparativas de igualdad (69), y por otra, las expresiones de grado identificativas (70). Estas últimas se denominan ‘Construcciones Predicativas Identificativas de Grado’ – ing. *Identificative Predicative Degree Constructions* Pastor2010; Pastor y Eguren, 2011) – (70). Propondré que la construcción de (69) es el orden canónico de la predicación, mientras que la de (70) tiene el orden invertido:

(69) Juan es tan alto como tú.

(70) Juan es como tú de alto.

Para las construcciones de orden canónico (69), el marcador de estándar *como* se considera la lexicalización del núcleo Relator, el cual desempeña la función de establecer la relación predicativa entre el sujeto (*tan alto*) y el predicado (*tú*).

En el caso de (70), el constituyente *como tú* es una expresión cuantificativa, y funciona como un cuantificador. El elemento *de* en (69) es el Linker que media la relación predicativa en las construcciones invertidas.

Aunque las dos construcciones tienen en común que son proyecciones del sintagma Relator, no obstante, no se derivan una de la otra, sino que tienen análisis distintos. La evidencia es el hecho de que no es posible la inversión del orden canónico que resultaría en una secuencia como la de (71):

(71) \* Juan es como tú tan alto.

En (71) ¿por qué no puede aparecer el cuantificador de grado *tan*? La respuesta sería porque es el constituyente *como tú* el que desempeña ya la función del cuantificador de grado, de igual manera que no es posible la construcción como (54),

porque no pueden coaparecer dos cuantificadores (operadores de grado) al mismo tiempo por la razón del ‘ligamiento temático’ (Higginbotham, 1985):

(72) \*Juan es muy bastante alto.

En (72) la posición abierta del argumento de grado del adjetivo graduable *alto* ya está saturada por el primer operador de grado. Entonces, lo que pasa en el orden invertido es que el constituyente *como tú* ha pasado el proceso de Inversión del Predicado desde la posición de Complemento del Sintagma Relator hasta la de Especificador del mismo, dando lugar el elemento *de* como el Linker:

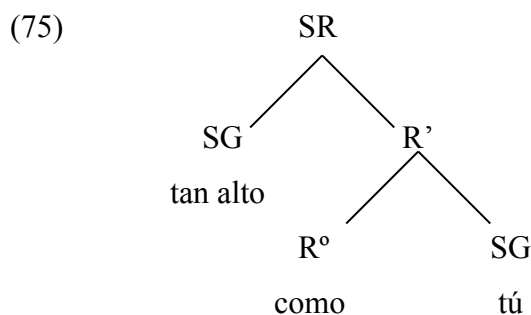
(73) [como tú<sub>i</sub>] de alto \_\_\_\_<sub>i</sub>

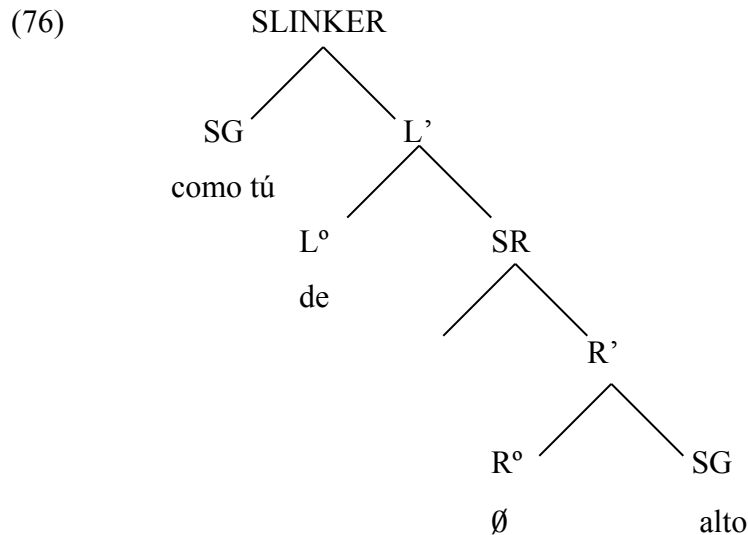
Mientras que en las comparativas canónicas (cf. (69)) aparece el cuantificador *tan* como resultado de la lexicalización del argumento de grado, según analiza Rett (2013).

Otros constituyentes similares a [*como tú*] (en (74)) también son analizados como cuantificadores. Según Haspelmath y Buccholz (1998:293-295,331), estos constituyentes son un caso especial del marcador de parámetro del español.

- (74) a. [como tú]                      de alto  
       b. [igual que tú]              de alto  
       c. [lo mismo que tú]        de alto

La estructura sintáctica para las comparativas de igualdad del orden canónico se representa en (75); y la estructura para las construcciones del orden invertido es como en (76):





En suma, en las comparativas de igualdad de (69), *como* es el RELATOR, mientras que en (70) *como* forma parte del constituyente [*como tú*] y funciona como un cuantificador. El elemento *de* que aparece en (70) es el LINKER [LINKER *de* + [RELATOR  $\emptyset$ ]].

Es importante mencionar otras evidencias que apoyan la hipótesis de que el constituyente del tipo [*como tú*] es una expresión fija de grado. En primer lugar, la estructura invertida solo es posible con codas frasales (77a) pero no lo es, en cambio, con codas oracionales, como muestra la agramaticalidad de (77b,c). Podría pensarse que se debe a un efecto de ‘pesantez’, que impedirá anteponer un elemento pesado.

- (77)
- a. Es como tú de alto.
  - b. ?? Es como todos creen de alto.
  - c. ?? Es como nadie podría imaginar de alto.

En las comparativas de igualdad canónica, no se da un contraste similar y cualquier coda, frasal o oracional, es posible:

- (78)
- a. Es tan alto como tú.
  - b. Es tan alto como creen todos.
  - c. Es tan alto como nadie podría imaginar.

Eso se debería al hecho de que en (77) y (78) se analiza el marcador del parámetro (que es un cuantificador) distinto: en (77) se analiza el constituyente [*como tú*] (y los similares) como cuantificador; mientras que en (78) *tan* es el cuantificador

comparativo, del tipo deíctico, es decir, que el referente de grado es la coda. En el caso del orden invertido, es el constituyente [*como tú*] el referente en sí mismo.

Según el análisis de Sánchez López (2008), el cuantificador *tan(tanto)* se considera un ‘cuantificador demostrativo deíctico’: es cuantificador porque denota un grado (o cantidad), y es deíctico (o elemento demostrativo) porque refiere anafórica o catafóricamente a otra entidad cuantificativa (de grado o cantidad). Eso quiere decir que *tan(tanto)* posee dos componentes significativos en sí mismos. Esos componentes son explícitos en algunas lenguas, por ejemplo, el inglés, cuyo término equivalente a *tan(tanto)* es *as much* o *as many*, donde *as* se puede considerar un núcleo Pred<sup>o</sup> y *much/many* forma parte del sujeto del SG. Los constituyentes del tipo [*como tú*], a diferencia de *tan(tanto)*, no poseen la propiedad de ser demostrativo deíctico, por tanto, es esperable que se comporte de manera distinta.

Además del contraste en (79)-(80), sobre el tipo de codas, el orden invertido de las comparativas de igualdad rechaza codas no oracionales (o codas clausales) que no denotan la entidad que posee la propiedad comparada:

- (79) a. Está tan contento como siempre/ayer.  
b. \*Está como siempre/ayer de contento.
- (80) a. Las sillas son tan altas como anchas.  
b. \*Las sillas son como anchas de altas.

La agramaticalidad en (79b)-(80b) nos permite concluir que el orden invertido debería tener la siguiente secuencia: ‘[*como+X*] de A’ en la que X debe ser una entidad que posee la propiedad comparada correspondiente al primer término de la comparación.

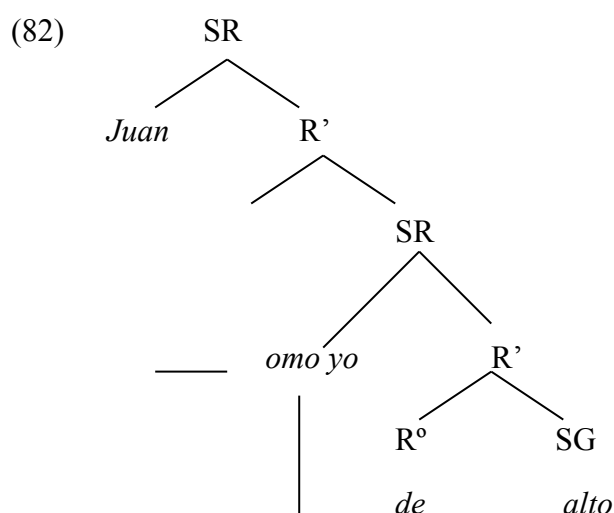
La siguiente evidencia es que la frase introducida por *como* puede ser sustituida por *así* en las construcciones de orden invertido, pero no en las de orden canónico:

- (81) a. Es tan alto como tú/como esto/\*así.  
b. Es como tú/como esto/así de alto.

El término deíctico *así*, además, no puede aparecer en lugar de la coda en el orden canónico: \**mi hijo es alto así* (Pastor, 2010), ya que el término deíctico no

denota un grado en sí mismo, sino que requiere un referente que posee el grado comparado.

Pastor (2010) analiza las construcciones en (81b) como expresiones de grado del tipo ‘identificativo’, es decir que el grado denotado por la propiedad del adjetivo, que se aplica a su argumento externo, se predica para ser igual que el grado introducido por el constituyente comparativo (*como tú/como esto*) o por un elemento deíctico (*así*), que funcionan como predicados de grado. Fíjese la relación predicativa entre el constituyente comparativo y el argumento, representado en el diagrama siguiente (Pastor, 2010: 66):



En la configuración sintáctica de (82), el sujeto *alto* se genera ‘en la base’ en la posición de complemento de R° y se considera el restrictor de la denotación del predicado [*como yo*] *de alto*. El predicado, a su vez, ocupa la posición prominente en la estructura (Espec,SR). Además, la cláusula mínima predicativa *como yo de alto* es, a su vez, el predicado de otro SR más arriba, en el que el sujeto es el referente del individuo *Juan*. Nótese que la denotación de la construcción requiere que el sujeto del SR más arriba (*Juan*) y el referente del individuo *Juan* se predica para tener la propiedad denotada por el constituyente *como yo*. La flecha en (82) representa que el predicado de grado en las expresiones de grado identificativa denota tanto el sujeto del SR más arriba y el de la cláusula mínima predicativa (Pastor, 2010:66).

Por otra parte, las construcciones de orden canónico pueden tener codas prototípicas, pero eso no es usual o posible con las de orden invertido:

- (83) a. Es tan alto como una jirafa / Es tan dormilón como una marmota.  
 b. ??Es como una jirafa de alto. / ??Es como una marmota de dormilón.

Las codas en las comparativas prototípicas (o las ecuativas genéricas, según clasifican Haspelmath y Buchholz (1998)) no tiene referencia específica, es decir que se refiere genéricamente a una clase: el estándar en esas construcciones siempre es una clase que posee una propiedad en un grado considerablemente elevado, y ese grado es un grado ‘nulo’, es decir, que no es necesario que los términos comparados tengan exactamente el mismo grado literalmente, pero lo que conseguimos de las comparativas prototípicas es que el sujeto posee una propiedad en un grado elevado o en el extremo máximo de la escala (i.e. la frase *blanco como la nieve* no requiere que el grado de la blancura sea exactamente igual que la nieve). Eso hace que la aparición del cuantificador *tan* sea opcional<sup>19</sup>: *Es (tan) alto como jirafa; Es (tan) dormilón como una marmota*. La anomalía de (83b), por tanto, se debe a que las construcciones con la expresión de grado identificativa requieren solo la interpretación de grado, pero las codas prototípicas no denotan ningún grado específico, sino que denotan sencillamente una propiedad con un grado elevado, resultando que las construcciones carecen del argumento de grado, y en consecuencia son anomalías.

---

<sup>19</sup> Las ecuativas genéricas de las lenguas europeas son formalmente distintas de las ecuativas específicas. Lo más típico es que, en el caso de las lenguas cuyo parámetro es un demostrativo (*tan* en español), las construcciones genéricas carecen del MP (o es opcional). Eso se debe a que el grado comparado no es un grado ‘específico’; no es necesario que Juan sea gordo en el mismo grado que el tonel, lo que las ecuativas prototípicas expresan es que Juan es gordo ‘en un grado muy elevado’. Haspelmath y Buchholz (1998) señalan que la carencia del MP en las ecuativas genéricas proviene del significado del adjetivo. Es decir, que en las ecuativas genéricas, a diferencia de las específicas, el adjetivo se mantiene su significado usual. Consideramos el contraste de los ejemplos en (i)-(ii):

- (i) El caballo es (tan) rápido como una flecha/como el rayo.  
 (ii) Tu caballo es tan rápido como mi tortuga.

La oración de (i), a diferencia de la de (ii), nos asegura que el caballo es rápido. El adjetivo *rápido* se mantiene su significado usual, con el grado positivo, codificado en la naturaleza del adjetivo como *rápido*. De este modo, el oyente no necesita que le avisen de la interpretación específica posible, y por tanto, no es necesario el MP. Para el español, Bosque (1999) sugiere que el sintagma encabezado por *como*, pese a aparecer en la posición posnominal, esté desempeñado el papel de cuantificador. Datos como los de (iii) avalan tal análisis:

- (iii) a. Blanco como la nieve.  
 b. \*muy blanco como la nieve.

Otro argumento a favor de mi análisis es el movimiento de la coda en el caso de las interrogativas. Es posible el movimiento *qu-* del constituyente introducido por *cómo* en las construcciones invertidas, pero no en las de orden canónico:

- (84) a. ¿Cómo es Pepe de alto \_\_\_\_? Como tú.  
 b. \*¿Cómo es Pepe tan alto \_\_\_\_? Como tú.
- (85) a. ¿Como quién es Pepe de alto \_\_\_\_? Como tú.  
 b. \*¿Como quién es Pepe tan alto \_\_\_\_? Como tú.

Esta pauta se repite con independencia de si interroga por la coda en su totalidad (84a), o por el término de la coda (85a). Estos contrastes surgen porque la relación configuracional entre *como* y su término es distinta en ambos casos: en (84a) *cómo*<sup>20</sup> es un cuantificador interrogativo y en (85a) forma parte del SCu interrogativo. En ambos casos, la interrogación corresponde a una estructura en la que *como* forma un constituyente con su restrictor (*quién* en un caso, un restrictor nulo en otro, y el término *tú* en la respuesta a ambas preguntas. Cuando se produce el movimiento, este afecta a todo el constituyente, esto es, al formado por *como* más su restrictor.. Por el contrario, en (84b) y (85b) *como* tiene naturaleza de ser el marcador de estándar, funciona como núcleo R° que no toma el término *tú* como restrictor, sino como predicado. Ni el movimiento de *como* *quién* ni la interrogación de la coda por medio del interrogativo *cómo* son posibles porque R° no forma un constituyente con el predicado.

Por último, la coda puede tener una lectura conjuntista o distributiva en las de orden canónico; en cambio en las de orden invertido, resulta más natural la lectura conjuntista:

- (86) José es tan gordo como Pepe y Juan  
 a. Lectura distributiva: los tres son igual de gordos  
 b. Lectura conjuntista: José es tan gordo como Pepe y Juan juntos
- (87) José es como Pepe y Juan de gordo  
 a. ??Lectura distributiva: los tres son igual de gordos  
 b. Lectura conjuntista: José es tan gordo como Pepe y Juan juntos

---

<sup>20</sup> Según Bosque y Rexach (2009) las interrogativas *qu-* se considera un elemento ‘cuasicuantificativo’ que toma un nombre como su restrictor de un dominio.

- (88) a. Es tan listo como todos sus amigos juntos  
 b. ??Es como todos sus amigos juntos de listo  
 c. ??Es de listo como todos sus amigos juntos

El hecho de que el orden invertido admita la lectura conjuntista pero resulte anómala la lectura distributiva se debe a la restricción de que el constituyente *como+X de A* requiere que *X* posea un grado específico. En la lectura conjuntista de la oración (86b) no importa si Juan y Pepe son igual de gordos, lo que sí importa es la suma de sus pesos, que sería un número cardinal. Mientras que la lectura distributiva implica la posibilidad de que Juan y Pepe no sean igual de gordos, por ejemplo, Juan pesa 50 kg. y Pepe 55, en ese caso la lectura distributiva no será válida, ya que es imposible que los tres pesen igual. Pero si Juan y Pepe pesan 50, es posible la lectura distributiva, en la que José también pesa 50 kg., y la lectura conjuntista, en la que José pesa 100 kg.

En (88), observamos que, aunque es más natural que el orden invertido admita la lectura conjuntista, éste rechaza la aparición del modificador *juntos* al final del constituyente [*como+X*]. Eso muestra la tendencia a usar un nombre en singular dentro del constituyente por la razón de que se recuperaría con más facilidad la identificación del referente de grado.

En conclusión, las construcciones ecuativas del español se pueden expresar tanto en el orden canónico (cf. (69)), como invertido (cf. (70)). Las dos construcciones entran en la estructura predicativa en la que se identifica un grado, pero son sintácticamente diferentes. El orden invertido consiste en el constituyente [*como/igual que/lo mismo que + X*] *de A*, en la que *X* debe ser una entidad que posee la propiedad comparativa con un grado de referencia específico (no genérico como el caso de las codas prototípicas). Ese constituyente funciona como marcador de parámetro, que se considera cuantificador, y que incluye en sí mismo un referente de grado. El orden canónico, por su parte, tiene el cuantificador (marcador de parámetro) demostrativo, el deíctico *tan*, cuyo referente de grado es la coda introducida por *como*. De hecho, las dos construcciones se corresponden con estructuras distintas.



#### 4.6 Codas clausales de las comparativas de igualdad

En esta sección aplicaré el análisis que considera que *como* es el elemento predicador (Relator) para explicar la sintaxis de las codas clausales (o oracionales) de las comparativas de igualdad.

La coda de las comparativas de igualdad tiene una serie de propiedades sintácticas distintas que la de las desigualdad. Esto se debe a que el elemento *como* de las comparativas de igualdad no se comporta en la misma manera que *de/que* en las comparativas de desigualdad. Propongo que *como* es un elemento Relator, y no relativo, mientras que *de/que* en las codas clausales de desigualdad sí, tiene un comportamiento más cercano que los relativos. Esta idea se fundamenta en las observaciones siguientes.

Las codas clausales de desigualdad restringen la aparición de la preposición *de* y un pronombre relativo (*el/la/los/las/lo+que*) concordante con el antecedente:

(89) Compré más libros de los que compraste tú.

Es imposible la inserción de sustantivo entre la preposición *de* y el pronombre relativo:

(90) \*Compré más libros de los libros que compraste tú.

La parte de <pronombre relativo+*que*> (cf. *los que* en (90)) se puede sustituir por el relativo cuantificativo *cuantos/cuantas*:

(91) Compré más libros de cuantos hayas podido comprar tú.

Las codas clausales de las comparativas de igualdad, por lo contrario, no restringen la aparición de preposición, ni de un pronombre relativo:

(92) Compré tantos libros como compraste tú.

Aunque aceptan también la coda con el pronombre relativo *cuantos/cuantas* (93a), y la secuencia *como+el/la/los/las/lo+que* (93b), aunque la aparición de esos pronombres relativos+*que* en este caso es opcional:

(93) a. Compré tantos libros cuantos puedas haber comprado tú.

b. Compré tantos libros como (los que) me habías recomendado<sup>21</sup>.

Esta última opción no es posible en las comparativas de desigualdad; la carencia de los relativos tras la partícula comparativa producirá la agramaticalidad (excluyase la interpretación de la subordinada como relativa especificativa):

(94) \*Juan compró más libros que le recomendó Luis.

Sin embargo, en las comparativas de igualdad no es posible la ausencia del elemento *como*:

(95) \*Compré tantos libros los que puedas haber comprado tú.

Lo mismo sucede con las codas clausales que consisten en la preposición *de* más el pronombre relativo no concordante *lo*, como muestran los ejemplos (96), para el caso de las comparativas de desigualdad, y (97), para las de igualdad:

(96) a. Juan trabaja más duramente de lo que Luis trabaja.

b. Juan es más alto de lo que tú eres.

(97) a. Juan trabaja tan duramente como trabaja Luis

b. Juan es tan alto como tú lo eres.

En resumen, las codas clausales de las comparativas de igualdad pueden estar introducidas, sencillamente, por el elemento *como*, y también está disponible la opción de *como*+pronombres relativos. Pero en las comparativas de desigualdad es obligatorio el uso de la preposición *de* más los pronombres relativos.

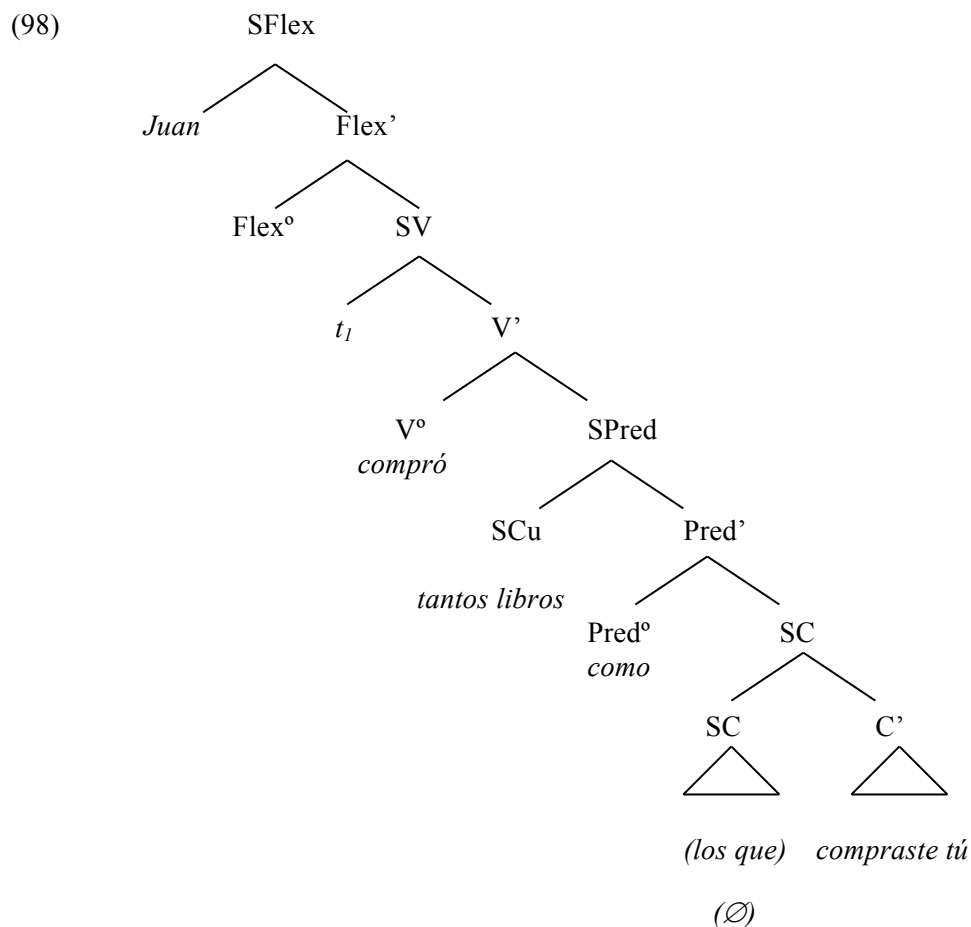
Este contraste es muy importante, ya que nos permite asumir que el elemento *como* (que no se puede analizar como un relativo ya que admite, en algunos casos (cf. la opción en (93b)), otro pronombre relativo detrás de él), debería ser analizado como un elemento distinto del relativo; propongo que en este caso, *como* es el núcleo predicador (equivalente al Relator) que puede tomar otro relativo (o explícito (93b) o nulo, como en (92)) en la posición del complemento. Propongo el siguiente análisis<sup>22</sup>

---

<sup>21</sup> El ejemplo de (93b), aunque no es agramatical, es más frecuente el ejemplo de (92), en el que se usa la coda introducida solamente por la partícula *como*.

<sup>22</sup> El análisis propuesto aquí se basa en el análisis de Pott (2002a) para las construcciones parentéticas con *como*, en el que *como* funciona como una preposición que puede tomar un SC cuyo núcleo es un

para la coda clausal de igualdad (cf. *Juan compró tantos libros [como los que compraste tú]*):



Según el análisis de (98), el elemento *como* es el núcleo predicador (o Relator) que toma un SC como su complemento predicativo. El núcleo del SC puede ser un relativo explícito (cf. *los que*) o un relativo nulo (cf.) más una oración (cf. *compraste tú*), que, por lo visto, parece ser una subordinada, pero no lo es, más bien debe ser una cláusula pequeña, complemento de la partícula *como* predicador. Así, la noción final que recibimos de la comparación de igualdad será la predicación, es decir, la igualación o identificación (de un grado o una propiedad), y no la subordinación.

---

relativo nulo más una oración subordinada. Sobre este análisis, véase la estructura (59) en la sección 4.2 de esta tesis.

## 4.7 Sumario

En esta sección he presentado la propuesta central de la tesis: las comparativas de igualdad reciben un análisis más adecuado si las consideramos una clase de las construcciones ecuativas. Las construcciones ecuativas, y también las de similitud, tienen una sintaxis en común: la de predicación, esto es, la proyección del sintagma Predicado, cuyo núcleo es el *como* Relator, el cual media la relación predicativa entre la cabeza comparativa y la coda. En esta sección hemos justificado esta propuesta con varios argumentos. Además, con este análisis podemos explicar las diferencias entre las construcciones ecuativas canónicas y las invertidas; mientras las primeras es una construcción predicativa canónica, las últimas sufren el proceso de ‘Inversión del Predicado’, el cual sólo puede suceder en las construcciones del tipo predicativo. Por último, el hecho de analizar que el elemento *como* en las comparativas de igualdad es el Relator (o elemento del tipo predicador) nos permite explicar la sintaxis de la coda clausal (o oracional) comparativa de igualdad, la cual se considera complemento oracional del núcleo predicador *como*.

## 5. Avance de la aplicación del análisis a los datos del tailandés

Conviene examinar, asimismo, las construcciones de ecuación de un idioma que tiene una manera de expresar la ecuación distinta del español. En esta sección presentaré los datos de construcciones ecuativas y de similitud en tailandés, mi idioma nativo.

Las construcciones de ecuación en tailandés carecen del marcador de parámetro (cf. *tan* del español). Por eso, en tailandés se expresa la ecuación sólo a través del marcador de estándar (cf. *como* del español), que se lexicaliza de formas distintas según la interpretación sea de grado – ecuativa, o de manera – similitud.

### 5.1 Las construcciones ecuativas en tailandés

Se usa el marcador de estándar, lexicalizado en la forma de *thau* para expresar la igualación del grado (99) (o cantidad (99)), sin necesitar el marcador de parámetro:

- (99) Juan - - sung **thau** ther.  
 Juan es<sup>23</sup> tan alto **como** tú.
- (100) Juan mii - luk **thau** ther.  
 Juan tiene tantos hijos **como** tú.

La carencia del marcador del parámetro en tailandés, se debería al hecho de que el marcador de estándar posee, en su léxico, un rasgo que denote el grado de la comparación.

## 5.2 Las construcciones de similitud en tailandés

Se usa el marcador de estándar, lexicalizado en la forma de **muang** para expresar la igualación de la manera (101) o la propiedad (102). En las de similitud, igual que en español, no aparece el marcador del parámetro:

- (101) Juan ten **muang** ther.  
 Juan baila **como** tú.
- (102) Juan - sung **muang** ther.  
 Juan es alto **como** tú.

En el caso de las ecuativas genéricas (prototípicas) se usa el marcador de estándar **muang**, igual que los ejemplos anteriores:

- (103) Juan - sung **muang** giraffe.  
 Juan es alto **como** jirafa.

---

<sup>23</sup> En tailandés, para introducir un predicado adjetival no se necesita el verbo copulativo.

Además, para expresar las comparativas de igualdad con núcleo nominal con lectura atributiva, en las que se identifica el sujeto y el atributo (el predicado), como muestra en (104), se lexicaliza otro marcador de estándar: *yang*:

- (104) Phu-ying      **yang**    ther.  
Una chica      **como**    tú.

La palabra *yang* en tailandés se suele utilizar para introducir un atributo nominal y, en algunos casos, para introducir un ejemplar (esto es, un individuo perteneciente a un conjunto). Eso quiere decir que la palabra *yang* además de tener una interpretación identificativa (104), también tiene una interpretación ejemplificada (i.e. *Tú perteneces al conjunto de chicas...*)

Lo interesante es que si queremos expresar la lectura comparativa de la comparativa de igualdad de (104), en la que *una chica* no eres tú, es imposible utilizar el marcador de estándar *yang*. En lugar de ése, se utiliza *muan*:

- (105) a. \*Phu-ying    **yang**    ther. (comparativa)  
          b. Phu-ying    **muan** ther. (comparativa)  
          Una chica    **como**    tú (comparativa)

En conclusión, las construcciones de ecuación en tailandés, aunque carecen del marcador de parámetro, se recupera la interpretación de grado o de similitud por la lexicalización del marcador de estándar en distintas formas.

## 6. Recapitulación

En este capítulo hemos analizado las comparativas de igualdad dentro de la clase de las construcciones ecuativas porque las dos construcciones son idénticas en varios aspectos: ambas construcciones expresan la ecuación entre los términos comparados por los mismos recursos gramaticales. Esos recursos gramaticales, además, tienen la misma función y relación dentro de la estructura en las comparativas de igualdad y las de ecuación. Por otra parte, optamos por analizar las comparativas de igualdad separando de las de desigualdad por la incompatibilidad semántica y formal.

Hemos examinado las construcciones de ecuación, que se clasifican en dos tipos: las ecuativas y las de similitud. La diferencia entre ellas es que las primeras permiten la aparición del cuantificador (*tan*), mientras que las últimas no lo permiten. Eso se debe a que en las ecuativas se iguala un grado de un adjetivo, y el adjetivo es capaz de lexicalizar el argumento de grado, que en este caso es el cuantificador *tan*. En las de similitud, al contrario, se iguala una manera en que se realiza el verbo, y el verbo no puede lexicalizar el argumento de grado, en consecuencia, es imposible la aparición del cuantificador *tan*. La manera, por lo tanto, se considera el argumento no-lexicalizado.

He presentado la propuesta central de la tesis: todas las construcciones ecuativas y de similitud pertenecen a la clase de las construcciones de predicación, en concreto, son la proyección del sintagma Predicado, cuyo núcleo es el marcador de estándar *como* que en este caso funciona como un elemento predicador (o Relator); media la relación predicativa entre la cabeza de la comparación y la coda. De este modo se iguala el grado, la manera de la cabeza comparativa y de la coda, y además se puede identificar un individuo, es decir, se lo atribuye (en el caso de las comparativas de igualdad con núcleo nominal).

Este análisis, además, se puede aplicar para explicar las construcciones ecuativas canónicas e invertidas; las últimas son el resultado del proceso denominado ‘Inversión del Predicado’, el cual sólo sucede en las construcción predicativas. Esto es una evidencia que nos permite asumir que las ecuativas, en realidad son una clase de la predicación. Finalmente, el hecho de considerar que el marcador de estándar *como* es la lexicalización del núcleo Predicador (Relator) es compatible con el uso de *como* en otro idioma que tiene un sistema de expresar la ecuación distinto que el español, en este caso, el tailandés, cuyas construcciones ecuativas y de similitud lexicalizan el marcador de estándar en distintas formas según la interpretación, pero la función de ser el elemento predicador se mantiene.

En el capítulo siguiente profundizaremos en las construcciones comparativas de igualdad con núcleo nominal (cf. *una chica como tú*). Esas construcciones tienen una misma expresión pero son ambiguas entre dos lecturas distintas: la comparativa y la atributiva. La última lectura se considera un caso especial ya que no se iguala el grado de dos términos distintos, sino que se identifica (atribuye) el primer y el

segundo término de la comparación, que es una sola entidad. En el capítulo 3 avanzaré el análisis de este capítulo para explicar la sintaxis de las comparativas de igualdad con núcleo nominal.



## CAPÍTULO IV

### COMPARACIÓN DE IGUALDAD Y PREDICACIÓN: ANÁLISIS DE LAS COMPARATIVAS DE IGUALDAD CON NÚCLEO NOMINAL

#### 1. Introducción

En los capítulos anteriores hemos examinado la comparación que se da en el ámbito oracional, es decir, que trata de las construcciones comparativas canónicas y todas ellas son oraciones completas. En este capítulo vamos a explorar otro tipo de construcción comparativa que no es oración, es decir, que no se organiza en torno al verbo, sino que forma parte de un sintagma determinante. Esta construcción se muestra en los ejemplos de (1):

- (1)    a. una chica tan refinada como tú  
      b. un país tan desarrollado como España

Los ejemplos de (1) se denominan “comparativas con núcleo nominal” (Gutiérrez Ordóñez 2002: 84-89). Las construcciones comparativas de este tipo son ambiguas, es decir, una misma expresión puede tener dos lecturas distintas: una es la lectura “comparativa” y otra, la “atributiva”. En concreto, podemos interpretar la secuencia *una chica tan refinada como tú* en dos sentidos: por un lado, en el sentido comparativo la secuencia expresa que existe una chica y esa chica es tan refinada como tú; por otro lado, en el sentido atributivo, la secuencia se utiliza para referir al individuo referido por la coda, es decir, la secuencia expresa que esa chica eres tú.

Para distinguir las dos lecturas, Gutiérrez Ordóñez (2002) propone el siguiente cuadro, que desarrolla los dos posibles significados del ejemplo (1):

Comparativa	Atributiva
Existe una chica X	Existe una chica X
Esa chica X es refinada	Esa chica X es <i>muy</i> refinada
Tú eres una chica	Tú eres una chica

Tú no eres X	Tú eres X
Tú eres tan refinada como X	

Dado su carácter nominal, las comparativas con núcleo nominal pueden desempeñar funciones propias de los sustantivos sin perder su naturaleza de comparación ni alterar sus fronteras, como se muestra en (2). Las comparaciones son estructuras que pueden incorporarse a otros grupos más complejos. Aunque pasen a depender de un verbo, la estructura comparativa mantiene la misma extensión (Gutiérrez Ordóñez, 2002: 85)

- (2) a. Vivo en [un país tan católico como España]  
b. Ana es [una chica tan refinada como tú]

Los ejemplos anteriores muestran, además, que el entorno sintáctico puede deshacer o favorecer la ambigüedad. Nada favorece una u otra lectura en (1a); en cambio, solo la lectura comparativa es posible para (2b), pues la atributiva implicaría que *tú* y *Ana* son coreferentes, lo que no resulta viable por la diferente persona gramatical a que refieren.

El hecho de que las construcciones comparativas con núcleo nominal puedan ser ambiguas entre la lectura comparativa y la atributiva nos sugiere estas preguntas de la investigación:

- 1) ¿Tienen las dos lecturas (atributiva y comparativa) la misma estructura sintáctica?
- 2) ¿En qué contextos surge la lectura atributiva y en cuáles la comparativa?
- 3) ¿Qué elementos legitiman cada lectura?

En este capítulo trataremos de responder a esas preguntas. La hipótesis es que las dos lecturas tienen la misma estructura sintáctica básica: la de predicación. Las distintas lecturas de las comparativas de igualdad con núcleo nominal surgen de la diferente interpretación del determinante indefinido *un(a)* que encabeza la estructura (cf. *una chica tan refinada como tú*). El elemento *como*, en este caso, funcionaría como elemento ‘predicador’, eso quiere decir que *como* en la lectura atributiva media la relación predicativa entre el primer segmento (el sujeto – *una chica*) y el segundo

(el predicado – *tú*). En el caso de la lectura comparativa *como* también sería *como* ‘predicador’; media la relación predicativa, pero entre los grados comparados. En este capítulo se justificará esta hipótesis.

La estructura de este capítulo es la siguiente. En la sección 2 presentaré las propiedades de ambas lecturas y las restricciones que actúan sobre ellas. En la sección 3 profundizaré en la relación predicativa dentro del sintagma determinante (SD) y el análisis de *como* como elemento ‘predicador’ dentro del SD. En la sección 4 se analizará el determinante *un* en los contextos específicos e inespecíficos, así como su posición en la estructura sintáctica del SD. A continuación, en la sección 5, propondré una estructura sintáctica para cada lectura de las comparativas de igualdad con núcleo nominal. Y por último, explicaré el sintagma de grado (SG) (cf. *tan refinada*) que aparece en la lectura atributiva y en la comparativa, respectivamente.

## **2. Dos lecturas de las comparativas con núcleo nominal**

Como hemos visto en la introducción, las dos lecturas tienen la misma expresión y poseen propiedades nominales. Sin embargo, cuando entran en ciertos contextos, cada una se interpreta de manera diferente.

En esta sección presentaré las restricciones que afectan a la lectura atributiva de las comparativas con núcleo nominal:

### **a) La presencia del determinante**

La presencia o ausencia de determinante, así como el tipo de determinante si este está presente, determinan las posibilidades de tener una lectura atributiva o comparativa.

Según Gutiérrez Ordóñez (2002), en la lectura atributiva, el núcleo (en el primer segmento de la comparación) no permite determinantes definidos, pero sí permite la presencia de indefinidos. Dicho en otras palabras, un grupo nominal comparativo introducido por un determinante definido solo admitirá la lectura comparativa, mientras que uno introducido por un determinante indefinido será ambiguo entre la lectura comparativa y la atributiva. El ejemplo (3a) no es aceptable para referir al río Nilo, pero sí lo sería si recibiese una interpretación comparativa,

esto es, si refiriese a otro río que es tan caudaloso como el Nilo. En cambio, el ejemplo de (3b) admite la lectura atributiva, así como la comparativa:

- (3) a. El río tan caudaloso como el Nilo  
           ‘Ese otro río, tan caudaloso como el Nilo’(lectura comparativa)  
           #‘El Nilo, ese río tan caudaloso’ (lectura atributiva)
- b. Un río tan caudaloso como el Nilo  
           ‘Otro río, tan caudaloso como el Nilo’(lectura comparativa)  
           ‘El Nilo, ese río tan caudaloso’ (lectura atributiva)

Por otra parte, Gutiérrez Ordóñez observa que en la lectura atributiva, un término intensificado no contable puede aparecer en singular o en plural (4a), mientras los countables sólo admiten el plural (4b). A diferencia de los otros grupos nominales, el de (5a) no puede tener interpretación atributiva, y solo admitiría en el contexto adecuado una lectura comparativa. A esta observación podemos añadir que esta restricción no solo se debe a la incompatibilidad de los nombres countables con la ausencia de determinante, sino que obedece a razones específicamente relacionadas con las dos lecturas del grupo comparativo. Nótese que los nombres countables en singular sin determinante son admisibles dentro del ámbito de una negación; pues bien, en tal caso, la única interpretación posible para el grupo nominal comparativo es la comparativa, como se muestra en (5a) pero sería inadmisible la interpretación atributiva (5b):

- (4) a. {Agua / aguas } tan cristalina(s) como ésta  
       b. {\*Lámpara/lámparas} tan luminosa(s) como ésta
- (5) No he comprado nunca lámpara tan luminosa como esta  
       a. ‘No existe una lámpara tan luminosa como esta que yo haya comprado alguna vez’ (lectura comparativa)  
       b. #‘No he comprado nunca esta lámpara que es tan luminosa’ (lectura atributiva)

#### **b) La elipsis**

Sólo en la lectura atributiva, cuando el contexto es suficientemente explícito, es posible la ausencia del intensivo, el adverbio *tan* (6a), y también la ausencia del adjetivo que sirve de base de comparación (6b) (Gutiérrez Ordóñez, 2002):

- (6) a. Un país desarrollado como España
- b. Un país como España

Se denominan “comparativas abreviadas nominales” los ejemplos de (6a-b). Estas construcciones no pierden su naturaleza categorial nominal ni sus propiedades combinatorias (*Viven en un país como España; Un país como España podrá sobrevivir a esta crisis; ¿Qué hace una chica como tú en un sitio como este?*).

### c) La coda prototípica

Sólo en la lectura atributiva se acepta la coda prototípica:

- (7) a. Un alemán [tan gordo] como un barril de cerveza

Según Suñer (2014), las comparativas prototípicas difieren de las propias en dos aspectos fundamentales. Por un lado, en que se toma como base de la comparación un genérico en vez de una expresión nominal específica y, por otro, en que las codas prototípicas no denotan un grado relativo de una dimensión sino un grado extremo asociado a una ponderación subjetiva, lo cual da paso a una ampliación del ámbito de cuantificación. Con estas propiedades, Suñer (2014) propone un análisis según el cual las codas prototípicas, en contraste con las propias, se comportan como variables que deben estar ligadas selectivamente por un operador genérico.

En (7), el artículo *un* en la coda se interpreta como un cuantificador universal (cf. *todo, cualquier*). Así, el ejemplo de (7), *un barril de cerveza* se puede parafrasear como *todo/cualquier barril*, no determinado, es decir, que un nombre que se incluye en las codas prototípicas tiene una función descriptiva predicativa no referencial. Es justamente el valor cuantificativo asociado al prototípico lo que permite establecer comparaciones de grado con individuos que comparten la misma propiedad (Suñer, 2014: 348). En (7), por tanto, el nombre *un barril de cerveza* representa un modo extremo de ser gordo y ‘se predica’ de *un alemán* la propiedad de ser extremadamente gordo.

La lectura comparativa, en cambio, no es compatible con este tipo de coda porque la coda comparativa propia tiene una interpretación específica, es decir, la identificación unívoca de un referente específico ya poseen una extensión mínima y

una comprensión máxima (Suñer, 2014:348). Por tanto, no se trata de la ‘atribución’, sino de la ‘comparación’ entre el comparado y el referente.

Observamos, además, que la ausencia del adverbio comparativo *tan* y del adjetivo no afecta a la interpretación de la noción comparativa, siempre que la reconozcan los hablantes. No obstante, al igual que las construcciones comparativas en general, no es posible la ausencia del elemento del segundo segmento: la conjunción *como* y la coda comparativa. Esta observación nos permite deducir que la significación del segmento intensivo *tan* viene presupuesta en el reconocimiento de la conjunción comparativa *como*. En otras palabras, es el elemento *como* el que aporta una noción comparativa, y por lo tanto, podemos recuperar el sentido de los elementos elididos (en este caso son el adverbio *tan* y el adjetivo). En las comparativas prototípicas, la interpretación de *como* induce la idea de que el mensaje hace alusión a cualidades que comparten el *denotatum* de la expresión y el referente genérico. El adjetivo intensificado *tan gordo*, por su parte, aunque se halla elidido, sería fácilmente recuperable en las comparaciones prototípicas (*Un muchacho como una muralla – tan fuerte*).

#### **d) La concordancia**

La lectura atributiva requiere la concordancia en género y número entre los sustantivos del núcleo comparativo y el de la coda (8). Este requisito no opera en la interpretación comparativa:

- |     |                                  |                           |
|-----|----------------------------------|---------------------------|
| (8) | a. Una chica tan alta como tú    | (comparativa/atributiva)  |
|     | b. Unas chicas tan altas como tú | (comparativa/#atributiva) |
|     | c. Una alumna tan lista como él  | (comparativa/#atributiva) |

#### **e) El valor referencial**

Gutiérrez Ordóñez (2002) señala que en la lectura atributiva, el primer segmento (cf. *una chica*) no señala a un individuo sino la ‘extensión’, la clase del significado *chica*, es decir, lo que la interpretación atributiva nos dice es <<tú perteneces a clase de las chicas muy refinadas>>. La lectura comparativa, al contrario, los dos segmentos nominales se presentan como expresiones definidas, es decir, como sintagmas con valor referencial. Tanto el segmento *una chica* como el

pronombre *tú* son expresiones denotativas que, además, cumplen la exigencia de no ser correferenciales, esto es, no pueden denotar al mismo individuo de la realidad.

De lo anterior se deduce que la lectura atributiva requerirá necesariamente que no exista incompatibilidad semántica entre la denotación de ambos elementos. La imposibilidad de que los ejemplos de (9) reciban interpretación atributiva se debe a que no es posible interpretar que la coda está dentro de la extensión del núcleo comparado. Eso no impide, en cambio, que las secuencias reciban una interpretación comparativa:

- (9) a. Un país tan grande como Madrid (comparativa/#atributiva)  
b. Un árbol tan grande como este rosal (comparativa/#atributiva)

**f) La conmutación con el adverbio *así***

No es practicable en la lectura atributiva la conmutación con el adverbio *así* en el segundo segmento intensificado, mientras que en la comparativa, es posible:

- (10) a. Una chica *tan guapa como tú* (comparativa)  
b. Una chica *así*  
(11) a. Una chica *tan guapa como tú* (atributiva)  
b. Una chica *\*así*

**g) La paráfrasis con estructura copulativa**

Las secuencias del sentido atributivo admiten paráfrasis que hacen explícito el sentido de identificación entre la cabeza y la coda de la construcción. Estas paráfrasis son claramente distintas de las que pueden recibir las construcciones cuando tienen sentido comparativo. Concretamente las secuencias con sentido atributivo son transformables en estructuras apositivas de carácter explicativo, como se muestra a continuación:

- (12) Una chica tan refinada como tú  
<<Tú, una chica tan refinada>>  
<<Tú, que eres una chica tan refinada>>

Existen otros hechos que nos inclinan a sostener que manifiestan una relación atributiva. Por una parte, se trata de la paráfrasis en estructuras copulativas con el

verbo *ser* (*Una chica tan refinada como tú – Tú eres una chica muy refinada*). Por otra parte, en las comparativas es posible introducir el verbo *ser* tras la conjunción *como*, pero esto es en cambio imposible en las comparativas (*Una chica tan refinada como eres tú*).

#### **h) La especificidad**

La lectura atributiva acepta la interpretación específica del determinante *un*. La comparativa, por su parte, puede recibir tanto la interpretación específica como inespecífica. Analizaremos la especificidad del determinante indefinido *un* en la sección 4.

En esta sección hemos visto que las dos lecturas, aunque tienen la misma expresión, tienen algunas restricciones distintas, que condicionan cuál de las dos lecturas es posible en un determinado contexto. La ambigüedad entre la lectura atributiva y la comparativa radica, principalmente, en el hecho de que en la primera, la coda *como tú* es la ‘extensión’ del SD *una chica*, mientras que en la segunda, *una chica* y *tú* tienen cada una un valor referencial distinto, y no refieren al mismo individuo de la realidad. En la sección siguiente estudiaremos la relación entre el SD *una chica* y su extensión *como tú* dentro de la estructura del SD, la que en este trabajo considero que se relaciona con la predicación.

### **3. La relación predicativa dentro de SD**

Como se sabe, las construcciones comparativas de igualdad con núcleo nominal son equivalentes a un SD pues poseen propiedades nominales. Dentro de la estructura de algunos SD (por ejemplo, la estructura *N de N*) se puede encontrar, al igual que en una oración, la relación predicativa. Propongo que las comparativas de igualdad con núcleo nominal, que se ilustra en (13) también se incluyen en estos SD en que se establece la relación predicativa.

(13) Una chica *como tú*

La clave de esa idea es que el elemento *como* puede funcionar como un elemento que introduce el predicado nominal y media la relación predicativa entre los dos nombres (el sujeto y el predicado).



Para justificar esa idea, en primer lugar revisaremos la noción de predicación (en 3.1). En segundo lugar presentaré la estructura *N de N* (en 3.2) en la que se establece la relación predicativa entre los dos nombres. A continuación, en la sección 3.3 examinaremos la función del elemento *como* en las construcciones que incluyen complementos predicativos (cf. *Lo considero como mi mejor amigo*).

El objetivo es justificar que *como* puede introducir el predicado nominal en las comparativas de igualdad con núcleo nominal y mediar la relación predicativa entre el sujeto y el predicado. En consecuencia, se puede considerar que las comparativas con núcleo nominal son predicativas y deberían tener una estructura sintáctica de predicación.

### **3.1 La noción de predicación**

Toda oración se compone de sujeto y predicado. La persona o cosa de la cual decimos algo es el sujeto de la oración; todo lo que decimos del sujeto es el predicado. Según Den Dikken (2006; 10) el término “predicado” es equivalente al constituyente sintáctico que denota una propiedad adscriptiva al sujeto. El “sujeto”, por tanto, se refiere al constituyente que se predica por el predicado.

Se establece una relación lógica entre estos dos componentes; esa relación se denomina “predicativa”. Puede ocurrir que el predicado sea una cualidad del sujeto o que exprese una acción del mismo. En el primer caso la oración se llama “atributiva” (o “cualitativa”); en el segundo caso, se llama “predicativa”. Las oraciones atributivas expresan cualidad del sujeto; el sujeto se le atribuyen conceptos adjetivos, los cuales pueden designarse por medio de diferentes categorías: un adjetivo o frase adjetiva, un sustantivo, que puede ser pensado como un conjunto de cualidad o como concepto unitario dentro del cual se clasifica el sujeto; un adverbio, un pronombre y, en general, por palabras o frases de valor nominal. Por consiguiente, el predicado nominal califica o clasifica al sujeto (Gili Gaya, 1973:57).

### 3.2 La predicación dentro del SN: la estructura *N de N*

Aparte de las oraciones, también se puede establecer la relación predicativa (atributiva) dentro de los sintagmas determinantes (SDs). En esta sección vamos a detenernos en sus propiedades y los análisis que se han propuesto para explicarlas. Con ello, pretendemos presentar algunas herramientas de análisis que nos serán útiles después para analizar la relación atributiva en las frases nominales con *como*.

En el caso de la estructura *N de N*, se establece la relación predicativa a través del modificador introducido por la preposición *de*. Consideremos las construcciones siguientes:

- (14) a. Un horror de manifestación
- b. La ciudad de Toledo

Según Rigau (1999:346), en (14a) la palabra *horror* se predica atributivamente de *manifestación*, paralelamente a *una manifestación de horror*. En ambos sintagmas se expresa que la manifestación fue un horror. Este tipo de construcción, que en (14a) va introducida por un artículo indefinido, admite también un demostrativo pero no admite el artículo definido, a no ser coaparezca con un modificador restrictivo que colabore en la determinación (*aquel horror de manifestación; esta delicia de vino; el horror de manifestación que han convocado / \*el horror de manifestación; la delicia de vino que te regalaron/\*la delicia de vino*). En (14b), como en *el pico de Mulhacén, la plaza de Oriente* o *el día de hoy*<sup>24</sup>, existe también una predicación atributiva (*Toledo es (una) ciudad*) y exige estar introducida por un determinante definido (*\*una ciudad de Toledo*). Esta construcción, sin embargo, es distinta de la de *la ciudad del Tajo*, ya que *del Tajo* tiene una función restrictiva que no tiene *de Toledo*, aparte de expresar una relación de pertenencia o posesión.

---

<sup>24</sup> Otro ejemplo próximo a la construcción de (14b) es *la teoría de la evolución de las especies*, en el que se da una relación de predicación atributiva. Así pues, *teoría* predica de *la evolución de especies*. Responden también a la construcción ejemplificada en (14) las expresiones de Valle-Inclán, citadas por Ynduráin (1972: 615-616): *la rosa roja del remordimiento, el moscardón verdoso de la pesadilla, las víboras mal dormidas del deseo*. En estos sintagmas se da una relación atributiva: el remordimiento es una rosa roja, la pesadilla es un moscardón verdoso, etc. Sobre estas construcciones, véanse, entre otros, los estudios de Alarcos (1972), Gutiérrez Ordóñez (1978) e Ynduráin (1972).

Observamos que en la estructura *N de N*, como la de (14b), se establece una relación predicativa atributiva mediada por la preposición *de*. El resultado es una secuencia cuya estructura sintáctica es muy parecida a la construcción comparativa de igualdad con núcleo nominal que tiene lectura atributiva:

(15) Una ciudad como Toledo

En (15), al igual que en (13b), el sujeto (*Toledo*) se predica por el predicado (*una ciudad*) de manera atributiva y se media su relación predicativa por un elemento mediador, que en este caso es la conjunción *como*. Además la oración de (15) se corresponde con estructura copulativa *Toledo es una ciudad*, lo cual confirma que también se trata de una estructura atributiva (en la que esa ciudad es igual a Toledo). La diferencia entre la estructura *N de N* en (14) y la *N como N* en (15) es que la primera es una predicativa atributiva canónica, en la que un nombre modifica al otro directamente a través de la preposición *de*. Mientras que la segunda es una comparación atributiva, es decir que un nombre predica al otro de manera comparativa. Ese valor comparativo se adquiere por la naturaleza comparativa del elemento *como*.

Propongo que las construcciones comparativas con núcleo nominal (*N como N*) tiene estructura predicativa atributiva, igual que la de *N de N*, y que el elemento *como* en este caso es un *como* ‘predicador’ que introduce el complemento nominal, igual que la preposición *de* en la estructura *N de N*

En los párrafos siguientes presentaré los trabajos relacionados a la atribución de la estructura *N de N*, y la de las comparativas de igualdad con núcleo nominal (*N como N*) para justificar que *como* en las comparativas con núcleo nominal puede ser también un elemento que media la relación atributiva entre los dos nombres y para desarrollar un patrón sintáctico para estas construcciones.

Observamos también que la estructura de (14b) y (15) son distintas en cuanto a la aparición del determinante en el primer segmento, sin embargo, tanto el definido *el* en (14b) como el indefinido *un* en (15) reciben una interpretación específica, lo que se analizará más adelante en la sección 4.

Aparte del trabajo de Rigau (1999), que hemos citado más arriba, en español han desarrollado la idea de que se establece una relación atributiva dentro de SD (*N de N*) Suñer (1999) y Gutiérrez Ordóñez (1997b).

Suñer (1999; 550-557), así como Suñer (1991) señala que la anteposición de predicados dentro del sintagma nominal de la estructura *N de N* como *La ciudad de Toledo* hace que se conecten los dos términos (el sujeto y el predicado) mediante la preposición *de*. Resulta entonces evidente que estos sintagmas albergan una relación atributiva, hecho que queda de relieve con la paráfrasis siguiente: *Toledo es (una) ciudad*.

Se distingue la estructura atributiva del tipo *N de N* en dos grupos, uno es el que se muestra en (16) y, otro, el del ejemplo (17):

(16) La ciudad de Toledo

(17) El tonto del vecino<sup>25</sup>

Suñer (1999) explica que en el ejemplo (16) *la ciudad de Toledo* puede establecerse paralelismos con aquellas expresiones nominales que contienen una relación atributiva entre un nombre propio y un predicado postpuesto, como en *Toledo ciudad*<sup>26</sup>. Ahora bien, estas construcciones difieren de las del tipo *N de N* no

---

<sup>25</sup> Según Escandell Vidal (2012), las construcciones como (17) son equivalentes (por su significado) a las construcciones copulativas, en su ejemplo la construcción *N de N* en (ia) se puede parafrasear como (ib):

(i) a. El tonto del doctor.

b. El doctor es tonto.

<sup>26</sup> RAE (1973:403) señala que el nombre (sustantivo) puede desempeñar el oficio de núcleo de complemento predicativo en el predicado nominal: puede ser complemento de otro nombre, de un adjetivo o de un verbo.

En el caso de que el sustantivo sea complemento de otro nombre, puede ser un objeto que designan con dos nombre, uno genérico y otro específico. Se puede expresar por aposición específica (*El río Guadalquivir*), o por la construcción del nombre específico con la preposición *de*:

(i) a. La ciudad de Valencia

b. El mes de abril

c. La calle de Alcalá

d. El teatro de Apolo

En la actualidad hay tendencia a suprimir la preposición, específicamente tratándose de años, edificios, vías públicas e institución.

solo en su forma sino también en su significado. Podría decirse, por ejemplo, que *la ciudad de Toledo* y *Toledo* pueden aparecer indistintamente en muchos contextos, sin embargo, no puede decirse lo mismo de *Toledo ciudad* porque ahí la aposición *ciudad* tiene carácter restrictivo y contrasta con otros sintagmas, por ejemplo *Toledo provincia*.

En el ejemplo (17), la relación atributiva que media entre el predicado antepuesto y su complemento en genitivo permite explicar fácilmente la concordancia. Esta se manifiesta tanto en género como en número si el predicado implicado en la construcción es un adjetivo, como ocurre con *tonto* en los ejemplos siguientes, que varía de acuerdo con el género y el número impuestos por el genitivo: *el tonto del vecino/los tontos de los vecinos; la tonta de la vecina/las tontas de las vecinas*.

Si el predicado antepuesto es un nombre, puede haber discordancias como en *el gallina de Juan*. Nótese, sin embargo, que en estos casos el artículo que precede a la construcción se acomoda al género impuesto por el sujeto en genitivo. La situación es algo distinta en los ejemplos que relacionamos en (18), en los que el sujeto en genitivo no concuerda necesariamente con el nombre que funciona como predicado, ni con el artículo indefinido que precede a toda la construcción.

- (18) a. Un horror de película
- b. Una calamidad de marido

Esta situación no es anómala, puesto que podemos encontrarla también en las correspondientes paráfrasis atributivos como *Esta película es un horror* y se debe seguramente al carácter abstracto del sustantivo que funciona como predicado.

El determinante que encabeza las construcciones citadas tiene un comportamiento muy peculiar: no sólo establece una relación de concordancia con el sujeto en genitivo sino que, además, es sensible a su carácter determinado. Así podremos hablar de *este loco de Juan* o *el pesado de tu vecino* pero no de *\*un loco de Juan* o *un pesado de tu vecino*. Asimismo, tampoco son variables *\*el lobo de amigo* o *\*el pesado de vecino*, aunque para estos últimos ejemplos la situación cambia radicalmente si *amigo* y *vecino* aparecen acompañados por una oración de relativo restrictiva:

- (19) El loco de amigo \*(que siempre te embarca en proyectos químicos)  
acaba de entrar y se dirige hacia nosotros.

El comportamiento que vemos en el ejemplo anterior no puede reproducirse con ningún otro tipo de complemento restrictivo. No son posibles, pues, *\*el loco de amigo sueco* o *\*el pesado de vecino del quinto*, cosa que hace pensar que la peculiaridad de los segmentos que presentamos en (19) no tiene que ver tanto con la presencia de modificadores de carácter restrictivo como con la relación especial que entablan las oraciones de relativo con el artículo inicial.

Se confirma que el peso significativo de estas construcciones nominales atributivas no recae en el elemento que aparentemente ocupa la posición nuclear sino en el nombre en genitivo que lo acompaña. La concordancia *ad sensum* que establecen los atributos que aparecen en las oraciones siguientes vuelve a confirmar este punto: *Esta maravilla de secretario que tienes siempre está {enfermo/\*enferma}*. Lo mismo ocurre cuando se establece una relación anafórica con un pronombre. El complemento en genitivo tiende a ser interpretado como el verdadero antecedente de la construcción: *Esta maravilla de secretario que tienes nos dijo que siempre acaban despidiéndolo/\*la de todos sitios*.

Gutiérrez Ordóñez (1997b: 481-487) clasifica la estructura formal de la atribución en tres tipos según las relaciones semánticas entre el tema y el atributo: primero, las ecuativas (o de identificación referencial) (20); segundo, las adscriptivas (21); y tercero, las modales (22):

- (20) Pepe es el pianista (Pepe, el pianista)  
(21) a. Pepe es pianista (Pepe pertenece al conjunto de los pianistas: Pepe es un pianista)  
b. La ciudad de Madrid (Madrid es una ciudad)  
(22) Tu primo es listo (el listo de tu primo)

Las ecuativas (20) tienen por objeto identificar el referente desconocido del sujeto a partir del referente identificable de otra expresión (el atributo), es decir, que el sujeto y atributo son expresiones referenciales.

Las adscriptivas (21), por su parte, tienen por finalidad informarnos de que la base de la atribución (el sujeto) pertenece a un conjunto designado por el atributo.

Este tipo de atribución sólo se puede construir con el verbo *ser* (nunca con *estar* o otros verbos) y el atributo nunca puede ser una expresión definida y responde al interrogativo *qué*. Las adscriptivas, a diferencia de las ecuativas, se corresponden con la aposición no incidental. Algunas de estas adscripciones se relacionan con la estructura *N de N* que muchos autores clasifican dentro de las aposiciones y que están en la base de las llamadas metafóricas del tipo *B de A* (cf. *La ciudad de Madrid: Madrid es una ciudad; Las perlas de tus dientes: tus dientes son perlas*). Sin embargo, en algunos casos, las adscriptivas no mantienen parentesco con estructuras apositivas ni con la construcción *N de N* (cf. *Tú eres un chicarrón: \*El chicarrón de ti*). Tal imposibilidad debe, ante todo, al carácter pronominal del segundo segmento.

Las modales (22), por último, se pueden construir con los verbos *ser*, *estar* u otros verbos. En las modales el atributo predica una cualidad del sujeto (responde al interrogativo *cómo*). Solo este tipo de estructuras son las que, cuando la cualidad reseñada implica una valoración (fundamentalmente negativa), permiten la transformación en estructuras *N de N*.

Solo las atributivas adscriptivas (y algunas modales) admiten la transformación en estructura relativas de *como* y en estructura con complemento nominal:

- |      |                             |                            |
|------|-----------------------------|----------------------------|
| (23) | a. Jeremías fue profeta     | (atributiva adscriptiva)   |
|      | b. Un profeta como Jeremías | (relativa de <i>como</i> ) |
|      | c. El profeta Jeremías      | (complemento nominal)      |

Gutiérrez Ordóñez (1997b) explica que a diferencia de las relativas enfáticas con *que*, las de *como* permiten (a veces exigen) la ausencia del verbo. Esta permisibilidad parece deberse a la analogía que presentan con las estructuras comparativas. Sin embargo, a diferencia de las comparativas con *como*, aquí siempre cabe la recuperación de la forma elidida del verbo *ser*: *un chico como eres tú*. La segunda dificultad atañe a la presencia del relativo *como*: por su significación sólo sustituye a adjetivos o adverbios que implican una cualificación modal. Sin embargo, en expresiones del tipo *un chico como tú, un lugar como éste...* parecen sustituir a atributos de tipo adscriptivo, designadores de clase.

Si el relativo *como* acepta sustituir a atributos adscriptivos es bajo la exigencia, expresa o presupuesta, de una calificación de modo que les afecta. Si a *relojero* les añadimos unos adjetivos como *bueno* y *sensacional*, deja de ser agramatical (aunque no rara) la sustitución por el relativo *como*: *Pepe es un relojero bueno* = ¿Cómo es Pepe? – *Un relojero bueno es como es Pepe*.

Las posibilidades de sustitución por el relativo modal aumentan si el adjetivo calificativo viene acompañado de un intensificador superlativo *muy* (cf. *un relojero muy bueno*). En la transformación focalizadora este intensificador es sustituido por el adverbio *tan*, hecho que provoca los casos de ambigüedad con las estructuras comparativas:

- (24) a. Pepe es un relojero muy bueno.  
b. Un relojero tan bueno como Pepe

### 3.3 El uso de *como* ante predicativos

En la sección anterior hemos visto que dentro de un SD puede establecerse la relación predicativa (atributiva) a través de la preposición *de*.

En esta sección propondré que también se establece esa relación predicativa a través de la conjunción comparativa *como* en las construcciones comparativas de igualdad con núcleo nominal (*N como N*).

La hipótesis es que *como* en las comparativas de igualdad con núcleo nominal funcionaría como elemento que introduce el predicado nominal (o complemento predicativo) y que media la relación predicativa atributiva entre el primer segmento de la comparación (el sujeto) y el segundo (el predicado). En consecuencia, las comparativas de igualdad con núcleo nominal tendrían estructura sintáctica de predicación. En esta sección se justificará esta hipótesis.

Jiménez Juliá (2003) propone la caracterización gramatical el término *como* del español, dividiéndole en cinco usos distintos, correspondientes con diferentes categorías gramaticales. Entre ellos destacan el uso ‘preposicional’ de *como*, correspondiente a *de* en las construcciones atributivas del tipo *N de N*: “con la



dificultad de recuperar el verbo, puede llegar a asimilar *como* a la categoría de preposición: es lo que ocurre en su función de introductor de ‘predicativos’”

Las construcciones de *como* sin verbo, o *como* ‘preposicional’, son habituales desde los orígenes del idioma en casi todos sus empleos y valores<sup>27</sup>; incluso podría afirmarse que son más frecuentes que las oracionales. Por ello, la supuesta elisión del verbo, que estaría en el origen de tales estructuras, no puede comprobarse históricamente, como tampoco que determinados usos de este *como* preposicional (por ejemplo, ‘predicativo’) hayan surgido de otros anteriores y más básico (Cano, 1995: 54).

Según Demonte y Masullo (1999:2463-2571), el elemento *como* puede introducir el complemento predicativo<sup>28</sup> en los siguientes casos:

---

<sup>27</sup> Se supone que ese uso preposicional de *como* viene de la palabra *ut*: este valor era particularmente frecuente (y parecido al actual *como*) cuando se usaban como ilustración de algo, normalmente sin verbo, a veces, todavía a medio camino entre el relativo y el uso preposicional: *ex Latio multi, ut Tusculani, ut Lanuvini* ‘muchos del Lacio, como los tusculanos, como los lanuinos’ (CIC *Bab* 31),... aunque quizá el uso preposicional más conocido es el que precede a un predicativo: *uita humana prope ut ferrum est* ‘la vida humana es, en efecto, como el hierro’ (CATO *mor.* 3(J)). Estos valores son enormemente similares a los que encontramos en romance con *quomodo* > *como*.

<sup>28</sup> Se denominan “complementos predicativos” aquellos constituyentes que modifican simultáneamente al predicado verbal y a un sintagma nominal de la misma oración (típicamente al sujeto y al objeto directo sintáctico), con cuyo núcleo concuerdan en género y número. Son modificadores que, sintácticamente, pueden ser adjuntos opcionales, como el ejemplo de (ia) o constituyentes obligatorios, como en (ib):

- (i) a. Irene sonrió *contenta*.
- b. Considero a tu hermana *de muy buen carácter*.

En (ib) entre *tu hermana* y *de muy buen carácter* se establece una relación predicativa (atributiva) cuya interpretación es que el sintagma preposicional *de muy buen carácter* es una característica de tu hermana que se asocia con el acto de considerarla. En (i) el complemento predicativo es obligatorio (*#considero a tu hermana*), es decir, está exigido por el predicado principal.

La denominación “complemento predicativo”, pues, refleja el hecho de que estos modificadores se comportan respecto del nombre como un segundo predicado: le atribuyen un estado o propiedad y tienen con él una relación de dependencia sintáctica (que se traduce en la concordancia de género y número cuando el predicativo es un adjetivo).

Primero, en las construcciones con predicativos obligatorios (o seleccionados), cuyos verbos principales son epistémicos (cf. *considerar, creer, juzgar*) (25); los de orientación prospectiva (cf. *imaginar, hacer* -coloquial-, *suponer*) (26); y los de representación (cf. *pensar en, soñar con*) (27):

- (25) a. {Consideramos/creemos} *muy seria tu propuesta*  
 b. Juzgamos *la situación (como) muy favorable para los inversionistas*  
 c. Los sociólogos consideran (a) *estos problemas de marginalidad como hecho normal*.
- (26) a. Se {imaginaba/pensaba} (a si mismo) (como) *más alto/de ojos celestes/delgado*.  
 b. Yo te hacía (como) *más joven*.  
 c. En su ensoñación, se imaginaba \*(como) {*de vacaciones/con mucho dinero/bien acompañada*}. [Carlos Fuentes, *Gringo viejo*, 130]  
 d. Todavía te hacía (\*como) {*de vacaciones/en París/trabajando*}.
- (27) a. Pensaba en tu casa \*(como) *limpia y recién pintada*.  
 b. \*Pensaba en tu casa {*alta/de dos pisos*}.  
 c. \* Soñaba con sus hijos *altos*.  
 d. Soñaba con su biblioteca *bien organizada*.

En (25), los verbos epistémicos seleccionan una preposición que se expresa mediante una cláusula mínima. El predicativo indica por lo general una cualidad inherente, y en algunos casos puede estar introducido por *como*.

Los verbos de orientación prospectiva en (26), al igual que los verbos epistémicos, son compatibles tanto con predicados que denotan cualidades inherentes como con predicados de estado contingente.

Finalmente, los verbos de representación (probablemente una subclase de los creadores de mundos), como se ilustran en los ejemplos de (27), sólo son compatibles con cláusulas mínimas que denoten eventos (Bosque, 1990:205).

Jiménez (1998) sugiere que la partícula *como* es compatible sólo con predicativos que denotan estados o propiedades permanentes: por eso es aceptable antes de *joven* pero no frente a *de vacaciones*.

Starke (1995), sin embargo, propone que *as* ‘como’ en las construcciones con complemento predicativo es un complementante nominal, cuyo complemento es una cláusula mínima. Así la oración de (27a) se analiza como la configuración de (27b), parafraseable como en (28c):

- (28) a. Considero a este chico como mi mejor amigo.  
 b. Considero [ARGUMENTO SUJ a este chico PRTcomo PRED mi mayor amigo]  
 c. Considero [CP que [IP este chico [VP es [C° como [LexP mi mejor amigo]]]].

Starke (1995) considera que en la cláusula mínima (CM) contiene una cópula nula: el verbo universal BE (Kayne, 1993), es decir, que el núcleo de la cláusula mínima es el predicado verbal nulo BE que forma parte de la proyección del sintagma complementante:

- (29) [SC=CM PRT [...[SV BE SA/SD/SP ]]]

Entonces, la cláusula mínima de las construcciones con complemento predicativo seleccionado incluye la siguiente configuración con caso de PRT al Pred, confirmado por la nominalización del predicado:

- (30) ... V SUJ<sub>k</sub> [CP t<sub>k</sub> PRT [SCONC. Pred<sub>i</sub> ... ] t<sub>k</sub> BE t<sub>i</sub>]

Es el verbo principal que selecciona la partícula *como*, por ejemplo, los verbos del tipo *considerar*, *pensar*, *juzgar*, etc. seleccionan una cláusula mínima nominal que incluye *como*, sin embargo, en el caso del predicado adjetival, *como* es marginal. Starke (1995:34-35) concluye que la opcionalidad de *como* (forzoso con nombres, opcional con adjetivos, en inglés) se debería a la diferente exigencia de caso de los nombres y los adjetivos.

PRT forma un constituyente con el predicado: *Considero a este chico no sólo [como mi mejor amigo] sino también [como un buen profesor]*.

En suma, *as* ‘como’ se considera una partícula, seleccionada por el verbo principal, es el núcleo (C°) complementante nominal de sintagma complementante (SC) y funciona como el verbo (copulativo) universal nulo ‘BE’ en la cláusula mínima (CM) de las construcciones con complemento predicativo.

Segundo, el elemento *como* aparece en las construcciones predicativas que se realizan con nombres de profesión y con otros similares que expresan funciones, posiciones y relaciones sociales y parentesco<sup>29</sup>:

- (31) a. Pienso en *Jorge como {padre/anfitrión}*  
 b. Dudo de *esta persona como alumno*.

Tercero, tiene lugar exclusivamente con un reducido subconjunto de los verbos de régimen: con los de juicio y lengua, en particular. Los nombres en cuestión son indudablemente predicados y no expresiones referenciales (Stowell, 1981, 1991), como lo atestigua su imposibilidad de llevar determinante (*\*Se queja de Luisa como {la dentista/la dentista de la esquina}*). Ahora bien, el elemento *como* identifica también a los predicativos nominales de profesión y estatus que comparecen con verbos de la clase de *elegir, nombrar, designar, proponer, tener, escoger*, y otros predicados, por ejemplo: *Eligieron a Soledad como {senador(a)/\*la senadora}*. En estas últimas construcciones *como* es opcional; no lo es, en cambio, cuando el predicativo está orientado al sujeto (*Vino \*(como) embajador*) o se refiere a objetos directos de verbos como *tratar, saludar y ver*: *Traté a Jaime \*(como) historiador, Recibí a Clara \*(como) comisaria de la exposición*.

Si recurrimos a nociones formales, se puede pensar que el elemento funcional *como* se requiere para identificar inequívocamente como predicados a aquellos constituyentes que pueden usarse también referencialmente (y ser por lo tanto argumentos): *como* marca la ‘instanciación de una clase’ (Stowell 1989:257; Emonds 1985:264) frente a los determinantes que designan el ‘ser miembro de una clase’. Su opcionalidad en las cláusulas mínimas (*Considero a Juan (como) un buen amigo*) frente a su obligatoriedad cuando es un predicado adjunto (*Amo a Oscar \*(como) padre*) se explica precisamente por la diferente posición estructural de esos dos tipos de predicativos.

---

<sup>29</sup> En Porroche Ballesteros (1990:36) se caracteriza asimismo como predicativos – o atributo del complemento régimen – a los predicados, generalmente nominales, que se relacionan con el nombre incluido en el complemento de régimen por medio de la partícula *como*:

- (ii) a. Hablan de Juan *como director general*.  
 b. Se queja de Luisa *como dentista*.  
 c. Pienso en Diana *como candidata al cargo*.

Por último, en otros casos (por ejemplo con los verbos de apoyo *tener*, *tomar*, *dar*), el predicativo puede ir precedido de preposición, o a veces por *como*: *Lo tomaron \*(por/como) un extranjero*; *Me tienen \*(de/como) asistente en la oficina*; *Damos el asunto \*(por/como) acabado*. Existen, además, otros verbos que toman complementos predicativos obligatoriamente introducidos por preposición. Estudiaremos esos verbos que toman complementos predicativos obligatoriamente introducidos por *de*, la cual casi siempre alterna con *como*. Ambas partículas parecieran estar especializadas para denotar rol o función. Son los verbos *actuar*, *funcionar*, *oficiar*, *recibirse*, *servir* y el verbo soporte *hacer*:

- (32) a. Esta {baraja/carta} {sirve/funciona} {de/como} comodín.  
 b. ¿Quién quiere {oficiar/actuar} {de/como} secretario de actas?  
 c. Se recibió {de/como} médico después de muchos años de estudio.  
 d. En ausencia del titular, hacía de {director/capitán} del equipo.

Otros verbos sólo pueden ir introducidos por preposición, pero no por *como*:

- (33) a. Se jacta de valiente.  
 b. Aspira a alcalde de su ciudad.  
 c. Mara pasa por inteligente cuando en realidad no lo es.

Son los casos de complementación predicativa obligatoria (cf. *\*Juan se jacta/ \*Ella pasa*), pero también de régimen preposicional, ya que el verbo va asociado a una preposición particular (a lo sumo dos) que resulta irremplazable por otra<sup>30</sup>.

Respecto a las categorías capaces de funcionar como complementos predicativos, Demonte y Mascullo (1999:2471-2472) señalan que la condición de complemento predicativo no es exclusiva de una determinada categoría, aunque sea ciertamente mucho más frecuente que la desempeñen sintagmas adjetivos. Sin embargo, como cualquier constituyente puede predicarse de un argumento nominal, siempre que satisfaga los requisitos semánticos necesarios para poder interpretarse como predicado, no hay restricción categorial alguna que impida ser complemento

---

<sup>30</sup> Suñer (1999) sugiere que la preposición está exigida léxicamente por el verbo, prueba de lo cual es el hecho de que en esas estructuras el predicado pueda ser a su vez un sintagma preposicional: *Pasa a por Madrid*. Esa preposición, por otra parte, no impide la concordancia entre el sujeto oracional y el predicado adjetivo.

predicativo. Así, una expresión nominal está cualificada para funcionar como complemento predicativo:

- (34) a. María volvió de las Olimpiadas *medalla de oro*.  
b. Considero a Beatriz *la mejor alcaldesa/mi amiga preferida*.  
c. Julio resultó *un excelente director*.

Puesto que los nombres sin determinante son expresiones intensionales y no extensionales (no son expresiones que identifiquen individuos, sino que describen propiedades), cabe esperar que sean precisamente los nombres sin determinante los que funcionen como predicativos, tal como ilustra el ejemplo (34a). Hay predicativos, sin embargo, con nombres precedidos de determinantes definidos e indefinidos (cf. (34b) y (34c)), pero se trata, nuevamente, en estos casos de expresiones no referenciales: *la mejor alcaldesa* es un predicado de singularidad o exclusividad, ya que la presencia de *mejor* convierte al nombre en un puro definidor de características en vez de ser la descripción de una persona; *mi amiga*, igualmente, describe una relación, se refiere a un tipo de persona y no a un individuo específico; en (34c) *un excelente director* es una expresión definida e inespecífica, por lo tanto intensional y no referencial. Ser intensionales es pues el requisito que deben satisfacer las expresiones nominales para poder actuar como complementos predicativos.

En cuanto a la posición de los predicativos en la oración, estos pueden seguir a los argumentos del verbo principal (a los complementos seleccionados por él), o pueden ir inmediatamente tras el verbo que los habilita léxicamente:

- (35) a. La madre *abandonó* a su hijo *desolada*.  
b. La madre *abandonó desolada* a su hijo.

Consideramos, de nuevo, las construcciones comparativas de igualdad con núcleo nominal con lectura atributiva:

- (36) a. ¿Qué hace [**una chica** como **tú**] en un sitio como éste?.  
b. Vivo en [**un país** como **España**].

En la oración de (36a), entre *una chica* y *tú* se establece la relación predicativa atributiva, de manera en que *tú eres una chica X*, según la interpretación de Gutiérrez Ordóñez (2002). Lo mismo ocurre en la oración de (36b), en la que *un país* se refiere

a *España*. Podemos observar, además, que tanto en la construcción de complemento predicativo como en las comparativas de igualdad, el elemento *como* tiene la misma función: la de introducir el complemento nominal predicativo. Con esta observación, podemos asumir que se incluyen las construcciones comparativas de igualdad en los casos de complementos seleccionados o obligatorios.

En esta sección hemos justificado que el papel del elemento *como* consiste en mediar la relación predicativa dentro de la estructura del SD en la lectura atributiva de las comparativas de igualdad con núcleo nominal. Sin embargo, esto no parece suficiente para distinguir la lectura atributiva de la comparativa. Suponemos que el determinante indefinido *un(a)* que aparece el SD *una chica como tú* tendría un papel importante en la interpretación del SN *chica* cuando forma parte de la construcción *una chica como tú*. En la siguiente sección, examinaremos las propiedades semántica y sintáctica del determinante *un(a)* para descubrir cómo este elemento afecta a la interpretación de las comparativas de igualdad con núcleo nominal.

#### 4. El papel del determinante

En la sección 2 hemos observado que las construcciones comparativas de igualdad con núcleo nominal con lectura atributiva solo aceptan el determinante indefinido *un/una* (cf. *un país como España*; *Una chica como tú*), y nunca aceptan el definido (cf. *\*el país como España*) ni otros determinantes indefinidos (cf. *\*otro país como España*; *\*algún país como España*).

Además, hemos visto que el uso del determinante es una restricción que afecta a la interpretación de la lectura atributiva, distinguiéndola contextualmente de la comparativa (cf. *El río tan caudaloso como el Nilo* – sólo acepta la lectura comparativa; *un río tan caudaloso como el Nilo* – acepta tanto la lectura comparativa como la atributiva). Por estas razones, conviene estudiar las propiedades del determinante indefinido (en 4.1), su interpretación con respecto a la especificidad (en 4.2), su posición dentro de la estructura sintáctica del SD (en 4.3), y por último, en 4.4, su posición cuando aparece a nuestra construcción en cuestión: *una chica como tú*.

#### 4.1 El determinante indefinido *un*

El artículo indefinido, tanto en español como en el resto de las lenguas románicas, ha ido fijando sus usos con mayor lentitud que el artículo definido; en su evolución histórica ha seguido un patrón presumiblemente universal que parte de los valores tanto numeral como indefinido ya presentes en el *unus* latino, y ha pasado de indicar entidades específicas pragmáticamente sobresalientes y relevantes en el discurso a funcionar como marca de indefinitud incluso con valores inespecíficos, genéricos y atributivos. Como en el caso del artículo definido, la extensión de los usos de *un* se hizo a costa de las posibilidades de empleo originales de los nombres escuetos, sin determinante. Los valores con los que *un* culmina su proceso evolutivo (en el siglo XVI) son el valor genérico y el predicado o atributivo, ejemplificados en (37), y anteriormente manifestados típicamente con nombres escuetos (Leonetti, 1999:836).

- (37) a. Una beca de investigación permite trabajar en las mejores condiciones.
- b. Este animal es un marsupial.

La forma *un* presenta el mismo significado básico de indefinitud que reaparece en los cuantificadores indefinidos débiles o no universales. El rasgo semántico de indefinitud puede caracterizarse como la ausencia de indicaciones para la localización del referente (en otros términos, la falta de indicaciones para acceder a una representación de la entidad denotada por el sintagma). Es, por tanto, un rasgo negativo. La gramática tradicional observa que con *un* el hablante indica que la entidad aludida no es conocida para el oyente, bien porque no ha sido mencionada en el discurso previo, bien porque no puede ser localizada en la situación de habla o identificada a partir de datos contextuales. El artículo indefinido aporta únicamente un contenido de cuantificación, por el que la interpretación del SN se reduce a extraer un elemento pertenece al conjunto denotado: el sintagma *un libro de cocina*, un elemento de la clase de los libros de cocina. Que ese elemento sea uno determinado o uno cualquiera, que el conjunto sobre el que se cuantifica esté o no ya restringido contextualmente, o que la interpretación resultante dependa también de la presencia de otros cuantificadores u operadores en la estructura sintáctica, son todas cuestiones externas al significado lingüístico de *un*.



Todas las propiedades que tradicionalmente se atribuyen a *un* en contraste con definido *el* son efectos derivados del rasgo básico de indefinitud. Entre tales propiedades destacan la de introducir referentes nuevos en el discurso, la de carecer de interpretaciones anafóricas, la de no indicar la totalidad de la clase de objetos denotada y la de ser sensible a la presencia de diversos operadores en la oración (Leonetti, 1999:838-841).

Una de las asimetrías entre determinantes definidos e indefinidos más estudiados es la que depende de la ‘referencia inclusiva’ de los primeros frente a la ‘referencia exclusiva’ de los segundos, en términos de Hawkins (1978). En otras palabras, los definidos permiten referirse a la totalidad de la clase denotada por nombre y sus eventuales complementos, mientras que los indefinidos no permiten hacerlo, y al indicar la cantidad de elementos que se deben extraer de la clase, efectúan una partición de esta por la que hay siempre elementos que no se toman en consideración y quedan excluidos. En el caso del artículo indefinido la referencia exclusiva es evidente: cada vez que se emplea *un* se da a entender que existen otros elementos de la clase de los que no se dice nada, y por eso la referencia a entidades únicas se realiza siempre con el artículo definido.

## 4.2 La especificidad del determinante indefinido *un*

Consideremos, de nuevo, la construcción de (38):

(38) Una chica tan alta como tú.

La misma expresión de (38) se puede analizar de manera siguiente:

(39)

Lectura	Interpretación	
	Específica	Inespecífica
Comparativa	Esa chica que es tan alta como tú	Alguna chica que sea tan alta como tú
Atributiva	Eres tú.	-

El análisis de (38)-(39) nos permite concluir que la lectura atributiva de las comparativas de igualdad con núcleo nominal solo aceptan la interpretación específica del determinante, mientras que la comparativa acepta las dos interpretaciones, tanto específica como inespecífica. Eso quiere decir que el determinante indefinido *un* recibe distinta interpretación, aunque aparece en la misma estructura sintáctica (en este caso, la de predicación).

Es interesante profundizar sobre la especificidad del determinante indefinido para descubrir cuáles son los criterios contextuales que afectan a cada lectura de las comparativas de igualdad con núcleo nominal.

Según Rigau (1999:317), en determinados contextos los sintagmas nominales (en adelante, SSNN) formados por un nombre común e introducidos por un artículo (definido o indefinido) pueden recibir una interpretación específica o no específica. Generalmente, los SSNN específicos presuponen la existencia de un referente que responda a la descripción:

(40) María quiere casarse con un archivero de Salamanca.

El sintagma *un archivero de Salamanca* puede recibir dos interpretaciones, según sea positiva o negativa la presuposición de existencia de un referente concreto que reúna las condiciones de ser archivero de Salamanca y de ser el individuo con quien María quiere casarse. Si el SN es interpretado específicamente, (40) podrá parafrasearse como (41a). Si se trata de un SN no específico, entonces deberá parafrasearse como (41b):

- (41) a. María quiere casarse con un archivero que es de Salamanca.  
b. María quiere casarse con un archivero que sea de Salamanca.

En español, la distribución semántica entre SSNN específicos y SSNN no específicos tiene una repercusión clara en la sintaxis. Vamos a ver algunos factores que afectan a la interpretación específica y no específica de los SSNN indefinidos según Rigau (1999:317-318).

## El modo del verbo

Como hemos visto en los ejemplos (37)-(38), al sustituir el SP modificador *de Salamanca* por una oración de relativo, aparece el modo indicativo si el sintagma es específico y el subjuntivo si se trata de un sintagma interpretado como no específico.

En el contexto de oración imperativa, en cambio, sólo la interpretación no específica será posible para un SN indefinido. De ahí que una oración como *¡Cásate con un archivero de Salamanca!* No pueda parafrasear por la construcción agramatical *\*¡Cásate con un determinado archivero de Salamanca!* En este último caso, existe una incompatibilidad entre el modo imperativo de la oración que provoca una interpretación no específica del SN indefinido y el modificador *determinado*, que es causa de una interpretación necesariamente específica.

## El tiempo verbal

Consideramos el ejemplo (42):

- (42) a. María se casaría con *un archivero de Salamanca*.  
b. María se casó con *un archivero de Salamanca*.

La ambigüedad de (42a) frente a (42b), oración en tiempo pasado y en la que *un archivero de Salamanca* sólo puede recibir interpretación específica:

## El modificador/cuantificador del nombre

Un SN indefinido específico puede aparecer reforzado por un modificador del tipo *en concreto*, *en particular* o por *determinado*. En cambio, si el SN no se interpreta como específico podrá coaparecer con el indefinido *cualquiera* postpuesto (*un archivero de Salamanca cualquiera*) o antepuesto (*cualquier archivero de Salamanca*). El determinante *cierto* induce obligatoriamente la interpretación específica (*cierto archivero de Salamanca*).

Cuando aparece con un cuantificador de grado, un SN definido puede recibir una interpretación no específica. De ahí que (43a) sea una oración ambigua, como muestran las paráfrasis de (43b) y (43c).

- (43) a. María quiere comprarse *el coche más caro*.  
b. María quiere comprarse el coche que es más caro.

c. María quiere comprarse el coche que sea más caro.

Obsérvese que la ambigüedad de (43) desaparecerá si el adjetivo *caro* deja de estar especificado por el modificador de grado. En *María quiere comprarse el coche caro*, la única interpretación posible es la específica. Ello demuestra que el contexto sintáctico es un factor determinante a la hora de interpretar un SN.

### **El complemento directo con *a***

Un SN humano no específico en función de complemento directo prescinde de la preposición *a*, marca de acusativo. Compárese *Busco un hombre justo* con *Busco a un hombre justo*. Sólo en el segundo caso se presupone la existencia de un hombre tal que posee la propiedad de ser justo.

### **El sustituto pronominal definido**

Es interesante señalar que los sintagmas indefinidos sólo admiten sustitutos pronominales definidos cuando son específicos. Así pues, si nos referimos a (39a) podemos decir *María quiere casarse con él*, mientras que para parafrasear (39b) diríamos *María quiere casarse con uno*.

### **El contexto de intensional o ‘opacidad referencial’**

Sólo algunos verbos son capaces de crear un contexto de ‘opacidad referencial’, un contexto en el que el SN resulte ambiguo en relación a su especificidad. Son los verbos *querer*, *intentar*, *esperar*, *buscar*, *desear*, etc. Así, en *Desea un libro, pero no un libro cualquiera* se está forzando la interpretación específica del SN, lo que se quiere es un libro determinado. También los verbos modales (*poder*, *deber*, *tener que*, etc.) son creadores de opacidad. En *María pudo adquirir un coche japonés* podemos interpretar que María pudo comprar un coche concreto, un coche que era japonés, o bien que pudo comprar un coche que fuera japonés.

Los elementos modales con ámbito oracional, aquellos que afectan a toda la oración, puede crear también un contexto intensional suspendiendo las implicaciones existenciales asociadas a los SSNN contenidos en ella. Ciertas modalidades como el imperativo, el modo subjuntivo en subordinadas que denotan hechos o situaciones no

realizados, en general, cualquier marca gramatical que indique que el estado de cosas descrito es no factual o no real:

- (44) a. ¿Quién me presta un bolígrafo?  
b. Me compraría una gabardina nueva.

En los ejemplos de (44) la aparición de estos elementos hace que la interpretación de los SSNN indefinidos sea preferentemente inespecífica.

Otro elemento que produce interpretaciones inespecíficas en los SSNN indefinidos es la negación; este elemento borra en ellos la implicación de existencia del referente (Leonetti, 1999: 861-864):

- (45) El departamento no dispone de un especialista que supervise el experimento.

Conviene precisar el concepto de “especificidad” ya que es fundamental no solamente para describir adecuadamente las interpretaciones de los SSNN definidos e indefinidos sino también para establecer de forma correcta su distribución sintáctica y para explicar varios fenómenos gramaticales aparentemente desligados de la gramática de los artículos.

Según Leonetti (1999: 858-860), existen por lo menos tres sentidos en los que se ha empleando el término ‘especificidad’: 1) el sentido pragmático; 2) el sentido lógico, basado en criterios de alcance o ámbito; y 3) el sentido discursivo ligado al concepto de partitividad.

Respecto al **sentido pragmático**, un SN es específico cuando se emplea por un hablante para referirse a una entidad determinada en la que está pensado. A primera vista, esta concepción tiende a identificar la referencia específica con la referencia a objetos conocidos por el hablante; en realidad, lo decisivo para una caracterización de la especificidad que aspire a ser válida desde el punto de vista lingüístico no es el conocimiento o la capacidad para identificar objetos (es decir, no es el estado mental interno del hablante), sino la intención del hablante de comunicar y hacer manifiesto que pretende referirse a una entidad determinada. Así, tanto si el receptor es capaz de identificar el referente como si no, la interpretación más natural e inmediata del sujeto indefinido en (43) es específica:

(46) Un amigo tuyo te está esperando abajo.

Considerándose **el sentido lógico**, si la especificidad se concibe como una propiedad de ámbito, siguiendo una tradición bien asentada en lógica y filosofía del lenguaje, una expresión nominal es específica cuando su interpretación es independiente de la presencia de cuantificadores u operadores intensionales en la oración, por consiguiente, permite inferir la existencia de un referente individualizado. De acuerdo con esta concepción, el sujeto en (46) también es específico, ya que es posible que la paráfrasis *Hay un amigo tuyo que te está esperando abajo*. La noción de especificidad ligada al ámbito de los operadores es claramente semántica.

Es importante señalar que los dos criterios mencionados pueden dar lugar a resultados distintos en casos como los siguientes:

- (47) a. Han robado un cuadro de la galería.  
b. María cree que Ernesto quiere casarse con una rubia.

La primera oración es ambigua de acuerdo con el sentido pragmático, ya que el hablante puede utilizar para dar a entender que se refiere a un cuadro determinado (específico) o bien a un cuadro indeterminado (y por tanto, inespecífico). Pero no es ambigua según la definición lógica de especificidad, al no haber ningún operador que afecte a la interpretación del indefinido anulando la implicación de existencia del referente. Desde el punto de vista de las relaciones de ámbito, solo existe una interpretación específica. En la segunda oración aparecen, en cambio, dos operadores intensionales, representados por los verbos *creer* y *querer*, que originan tres (y quizá cuatro) interpretaciones diferentes definidas en términos de ámbito.

En suma, el SN indefinido *una rubia* puede interpretarse independientemente de ambos, con alcance máximo (*Hay una rubia con la que María cree que Ernesto quiere casarse*), o también tener ámbito sobre *querer* pero no sobre *creer* (*María cree que hay una rubia con la que Ernesto quiere casarse*), o finalmente caer bajo el ámbito de los dos predicados y dar lugar a una interpretación inespecífica (*María cree que Ernesto quiere casarse con una rubia, sea la que sea*).

Hay que notar que incluso la primera lectura, la de alcance máximo y más claramente específica en términos de alcance, puede no ser necesariamente específica

en el sentido pragmático, si el hablante no pretende comunicar que se refiere a una persona en particular.

Por último, está **el sentido discursivo ligado al concepto de partitividad**. Este es el sentido con que se suele emplear el término ‘especificidad’, y es básicamente independiente de la presencia de operadores y de relaciones de ámbito. Se identifica la interpretación específica con la partitiva, es decir, con la cuantificación sobre un conjunto de elementos ya delimitado contextualmente, ya conocido. En una oración como *Un atracador fue detenido, el otro consiguió huir* es normal asignar una interpretación específica al SN *un atracador*, y dicha interpretación es implícitamente partitiva: equivale a *uno de los atracadores*, ya que el contexto lingüístico hace accesible el conjunto de partida del que el indefinido extrae una entidad. Este sentido es completamente independiente de los anteriores: incluso los indefinidos explícitamente partitivos son compatibles con una lectura inespecífica, tanto en el sentido pragmático (*uno de los atacadores, no importa quien*) como en el lógico (*Quería hablar con uno de los encargados, no importa quien*).

El punto de contacto de las tres acepciones del término ‘especificidad’ está en el hecho de que todos los factores implicados (la intención comunicativa, la independencia con respecto a operadores y cuantificadores, la cuantificación sobre conjuntos ya establecidos en el discurso) contribuyen a restringir el abanico de posibles referentes del SN. La existencia de esta ‘familia’ de interpretaciones es compatible con el supuesto básico de la univocidad semántica de los artículos.

Por consiguiente, los SSNN son ‘inespecíficos’ cuando no se den las condiciones para aplicar el término ‘específico’, es decir, cuando el hablante no pretenda referirse a una entidad determinada, ya sea porque queda bajo el alcance de un operador intensional, ya sea porque el conjunto sobre el que se cuantifica no esté previamente establecido en el discurso. Los casos centrales o más evidentes de ‘indefinidos inespecíficos’ son aquellos con los que se menciona un referente hipotético, posible, no individualizado o incluso inexistente en el momento de hablar. Por ejemplo, en la oración *Ocurrirá una desgracia*, el tiempo futuro, que posee propiedades modales, enmarca toda la predicación y permite, en condiciones neutrales, aludir a una desgracia posible, no acaecida ni individualizada. En casos como este el contenido del SN simplemente establece una condición sobre referentes

posibles, sin dirigir al destinatario hacia ninguno de ellos en particular. Los contextos que permiten interpretaciones inespecíficas en las que no se implica la existencia de referentes individualizables, especialmente en los SSNN indefinidos, reciben el nombre de ‘contextos opacos’ o ‘intensionales’.

La semántica de los artículos indefinidos (la carencia de garantías de accesibilidad) hace que, en ausencia de indicadores gramaticales explícitos, tiendan a recibir interpretación inespecífica. Los artículos definidos, al contrario, introducen un referente accesible y unívocamente identificable; por esta razón, tienden a favorecer la interpretación específica del sintagma y cuando se pretende indicar la interpretación contraria (la inespecífica), se necesita la presencia de marcas gramaticales explícitas. En (48a), por ejemplo, donde el SN ofrece una cantidad mínima de información, la alternancia *el/un* refleja, fuera de contexto, la distinción específico/inespecífico, mientras que en (48b) la presencia de relativa en subjuntivo fuerza la interpretación inespecífica también en el SN definido (en los ejemplos es el verbo intensional *querer* el elemento que hace posible la inespecificidad):

- (48) a. Ana también quería ver {la/una} película.  
b. Ana también quería ver {la/una} película queelijamos nosotros.

Hemos visto los factores contextuales que desencadenan la interpretación específica del determinante *un*. A continuación, aplicaré algunos de esos a la interpretación de las comparativas de igualdad con núcleo nominal para mostrar que la lectura atributiva puede tener solo la interpretación específica, mientras que la lectura comparativa puede recibir tanto la interpretación específica como la inespecífica.

Solo la oración de (49a) puede recibir la lectura atributiva. Eso se debe a que, en esa oración el determinante indefinido *una* recibe la interpretación específica del verbo en modo indicativo, mientras que la de (49b) tiene la interpretación inespecífica por tener un verbo en subjuntivo, y eso no es compatible con la lectura atributiva, pero sí, con la comparativa:

- (49) a. Juan quiere casarse con una chica (que es) como tú.  
b. Juan quiere casarse con una chica (que sea) como tú.



El verbo en pasado crea un contexto en el que el determinante *una* puede recibir la interpretación específica. (50a), aunque eso no impide que la lectura comparativa sea también posible. Así sucede en (50a), que puede tener ambas lecturas como se ve en las paráfrasis correspondientes. El condicional y el futuro actúan de forma similar: no son incompatibles con la interpretación específica del SD, lo que hace que la oración sea también ambigua, como se puede ver en (50b). En cambio, un verbo en imperativo necesariamente desencadena la interpretación no específica; por ello, el ejemplo de (50c) no es ambiguo y queda excluida la interpretación atributiva, siendo solo posible la comparativa; la interpretación que el ejemplo recibe es el mandato de casarse con una chica parecida a ella, pero no ella

- (50) a. Juan se casó con una chica como tú.  
           'Juan se casó contigo' / 'Juan se casó con una chica parecida a ti'
- b. Juan se casaría/casará con una chica como tú.  
           'Juan se casaría/casará contigo' / 'Juan se casaría/casará con una  
           chica parecida a ti'
- c. ¡Cásate con una chica como ella!  
           # 'Cásate con ella' / 'Cásate con una chica parecida a ella'

Algunos modificadores del tipo *cualquiera* crean un contexto en el que *una* en la oración de (51) recibe la interpretación inespecífica, con lo cual no puede ser atributiva:

- (51) Juan quiere casarse con una chica como tú, una chica *cualquiera*.

Un SN humano no específico en función de complemento directo prescinde de la preposición *a*. Así, pues, la oración de (52a) es específica, y puede tener la lectura atributiva, mientras que en (52b) se presupone la existencia de una chica tal que posee alguna propiedad como tú:

- (52) a. Busco una chica como tú.  
       b. Busco a una chica como tú.

La sustitución del pronombre definido a la construcción *una chica como tú* es posible solo con la interpretación específica (53a-b):

- (53) a. Juan quiere casarse con ella.

- b. Juan quiere casarse contigo.
- c. Juan quiere casarse con una.

Los contextos intensionales (que provocan la opacidad referencial de un SN) son capaces de crear la ambigüedad entre la interpretación específica e inespecífica, como hemos visto en los ejemplos (51),(52) y (53), igual que los verbos modales (cf. *poder, deber*):

- (54)
- a. Una chica como tú debe ganar esta competición.
  - b. Una chica como tú no puede equivocarse.

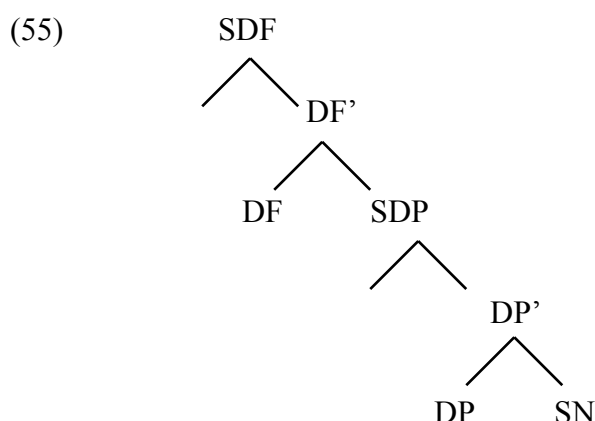
En suma, para las comparativas de igualdad con núcleo nominal, los contextos que describen un estado ‘no real’ o ‘no factual’ del SN (cf. los verbos en subjuntivo, los modificadores del tipo *cualquiera*) provocarían la interpretación inespecífica del determinante indefinido (*una*), y por tanto, en esos contextos no puede obtener la lectura atributiva. Los contextos intensionales, por su parte, crean la ambigüedad entre la interpretación inespecífica y específica, por tanto, puede ser atributiva o comparativa. Para poder establecer la diferencia sintáctica entre la lectura atributiva y comparativa de las construcciones comparativas de igualdad con núcleo nominal, convendría investigar más en detalle sobre la sintaxis del determinante indefinido que aparece en los dos casos. En la siguiente sección examinaremos esta cuestión.

### 4.3 La posición del determinante indefinido *un* en la estructura sintáctica del SD

En la sección anterior hemos visto que el determinante indefinido *un* puede recibir dos interpretaciones distintas: la específica y la inespecífica. En esta sección estudiaremos la posición en la estructura sintáctica del determinante *un* dentro del “sistema de los determinantes”, propuesto por Zamparelli (2000). El objetivo es para distinguir sintácticamente las dos interpretaciones de *un* cuando aparece en las construcciones comparativas de igualdad con núcleo nominal.

Zamparelli (2000) propone que existe un isomorfismo estricto entre tipos semánticos y categorías de los determinantes. Se distinguen dos niveles estructurales

en el “sistema de los determinantes”<sup>31</sup> de una lengua de la manera siguiente: en un nivel superior, se encuentra el Sintagma Determinante Fuerte (SDF), que denota individuos; y en una capa más baja se ubica el Sintagma Determinante Predicativo (SDP), que denota una propiedad que se predica del núcleo de SDF:



En (55), cada uno de estos sintagmas alberga en la estructura subyacente a uno de los dos tipos básicos de determinantes: los determinantes definidos (o fuertes) ocupan las posiciones de núcleo y de Especificador del SDF, mientras que los determinantes indefinidos (o débiles) se albergan en SDP. Zamparelli (2000) señala que la denotación final de un SD depende de si está o no presente la capa más alta del sistema de determinante: cuando dicha proyección está ausente, el SD tiene un valor meramente predicativo (o atributivo); en cambio, si aparece el nivel superior, el SD “identifica” individuos y funciona, por tanto, como argumento. En este último caso, la denotación de un SD depende también de si el SDF está ocupado por material léxico fonéticamente realizado o por un elemento vacío (v). En el primer supuesto se obtiene una lectura “específica” (o fuerte) del SD; el segundo caso se corresponde con la lectura “inespecífica” (o débil) de los SSDD indefinidos. De lo dicho, se deduce que los indefinidos deben moverse al SDF cuando son específicos y permanecen *in situ*, en cambio, cuando tienen interpretación inespecífica.

---

<sup>31</sup> Según Zamparelli (2000), también existe un Sintagma con Denotación de Clase (SDC) entre el SDP y SN que recoge el hecho de que los nombres son lexicalmente clase (aunque pueden funcionar como propiedades). La idea de que existe una relación interna al SD entre las proyecciones dominadas por el SD y D puede encontrarse también, v.g. en Higginbotham, 1985; Stowell, 1991 y Campbell, 1996.

En la representación de (56) se ilustra cómo se obtendrán configuracionalmente en el modelo de Zamparelli (2000) las lecturas atributivas, específicas, e inespecíficas del indefinido *un*:

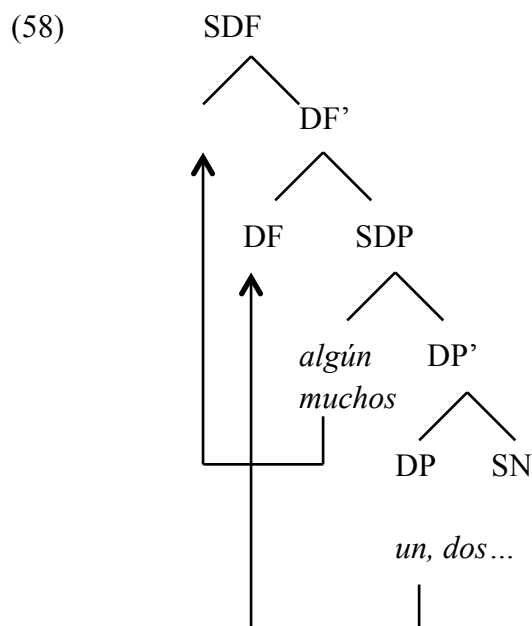
- (56) a. Mi padre es [<sub>SDP</sub> un [<sub>SN</sub> profesor famoso]] (atributiva)  
 b. [<sub>SDF</sub> Un<sub>i</sub> [<sub>SDP</sub> h<sub>i</sub> [<sub>SN</sub> profesor famoso]]] impartió la conferencia.  
 (específica)  
 c. Buscamos [<sub>SDF</sub> v [<sub>SDP</sub> un [<sub>SN</sub> profesor famoso]]] que sepa inglés.  
 (inespecífica)

Además, el autor recoge estructuralmente la diferencia semántica entre el artículo determinado y los cuantificadores fuerte suponiendo que el primero se genera en la posición de N° del SDF, mientras que los segundos ocupan la posición de Especificador de este mismo sintagma.

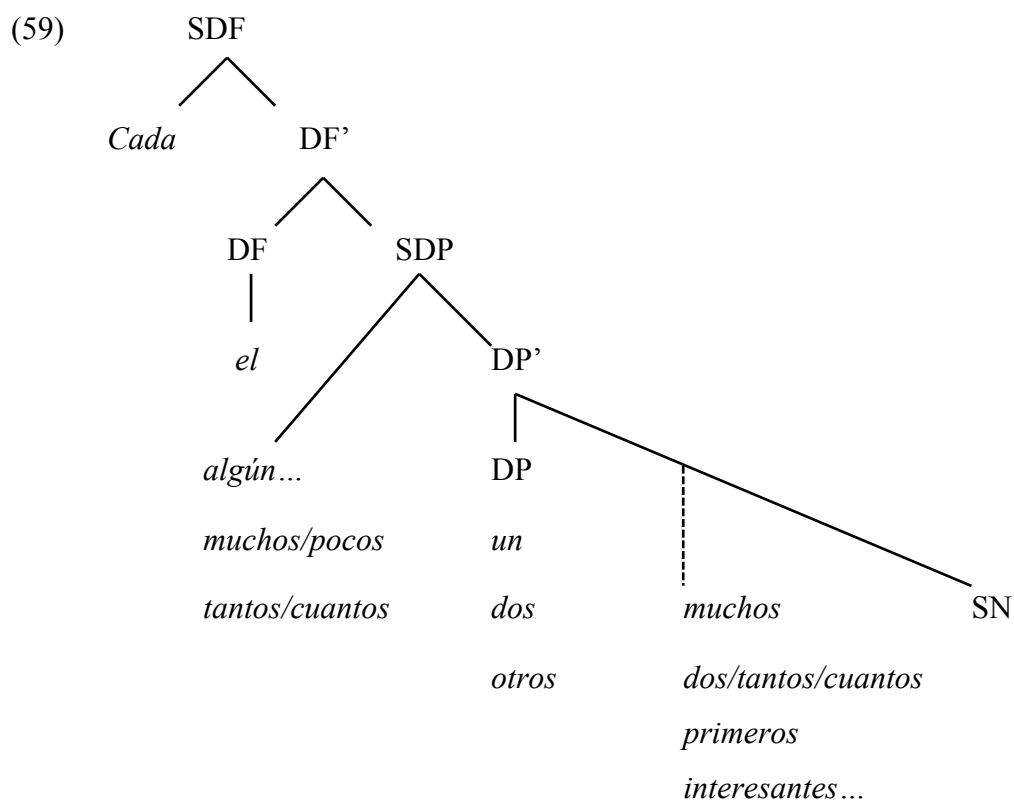
Sánchez López y Eguren (2003) extienden esta idea a los determinantes indefinidos, asumiendo que también habría dos clases de indefinidos. Por un lado, estarían el artículo indeterminado y los numerales que pueden tener una lectura “referencial”. La prueba es que éstos son capaces de ligar un pronombre a través de una isla de alcance. Por otro lado, del segundo grupo formarían parte los indefinidos como *algún* o *mucho*, que conservan propiedades cuantificacionales en todos los contextos y están incapacitados para ligar un pronombre desde el interior de una isla de alcance:

- (57) a. Si Fido se encuentra con [{un/\*algún} chico que lo maltrataba]<sub>i</sub> lo<sub>i</sub> muerde.  
 b. Si Fido se encuentra con [{dos/\*muchos} chicos que lo maltrataban]<sub>i</sub> los<sub>i</sub> muerde.

Como puede verse en la estructura de (57), el indefinido *un* y los numerales cardinales ocuparían en la base la posición de núcleo del SDP, desde donde se desplazarán a la posición de núcleo del SDF cuando tienen lectura referencial (o se interpretan de manera específica). Los indefinidos como *algún* y *muchos* se generarían, por su parte, en la posición de especificador del SDP, y se moverían al especificador del SDF cuando son específicos:



Sánchez López y Eguren (2003) proponen una estructura sobre la posición que ocupa *otro* en la estructura, asumiendo las ideas de Zamparelli (2000) y sosteniendo que el determinante se sitúa en la base en la misma posición en la que se generan el indefinido *un* y los numerales cardinales, esto es, en la posición de núcleo del SDP en una estructura del SD compleja como la presentada en (59):



En (59) los determinantes definidos se generan en la proyección de SDF y los indefinidos en el SDP y además, los autores sitúan los determinantes que son susceptibles de tener una lectura “referencial” en la posición de núcleo de ambos sintagmas<sup>32</sup>.

#### 4.4 La posición del determinante indefinido *un* en la construcción *una chica como tú*

Basándome en el ‘sistema de los determinantes’ propuesto por Zamparelli (2000), propongo que el determinante *un(a)* en la lectura comparativa y la atributiva ocupa la posición distinta en el SD, aunque resulta, al final, una misma expresión en la estructura superficial: *una chica tan refinada como tú*. Consideramos los ejemplos en (60), que representa tres lecturas posibles de esta construcción:

- (60) a. Juan se casó con [una chica tan refinada como tú].
- b. Juan quiere casarse con [una chica tan refinada como tú].
- c. ¿Qué hace [una chica tan refinada como tú] en un sitio como este?

---

<sup>32</sup> En el trabajo de Sánchez López y Eguren (2003), se asignan dos posiciones distintas a los numerales en español, sean éstos imprecisos o cardinales: 1) una posición interna al SDP; y 2) una segunda posición más baja, cercana estructuralmente al N, como se muestra en los siguientes ejemplos:

- (i) a. Muchas de mis estudiantes aprobaron la asignatura
- b. Los muchos y aplicados estudiantes que aprobaron la asignatura
- (ii) a. Los dos primeros clasificados son el Madrid y el Barcelona.
- b. Los primeros dos clasificados son mucho mejores que los segundos.

En (ia), el numeral impreciso *mucho* es un determinante indefinido con una interpretación específica que ocupa una posición alta en la estructura. En el SD de (ib), en cambio, para poder coordinarse con un adjetivo valorativo prenominal, el numeral vago se ha debido generar en la posición en la que se genera este tipo de adjetivo que no precisamos (como indica la línea de puntos en (50)). Los ejemplos de (ii), sólo el segundo se puede referir a una “pareja” de jugadores clasificada en primer lugar. Lo importante es que este hecho indica que los numerales cardinales, al igual que los numerales vagos, se pueden situar también en una posición baja en la estructura en español, cercana de N. Supondremos que una posición similar es la que ocupan los cuantificadores *cuantos* y *tantos* cuando aparecen pospuestos al determinante *otro* con valor de una anáfora cardinal o de un numeral impreciso, respectivamente.

La oración de (60a) tiene una lectura **comparativa** y el sintagma nominal recibe una interpretación **específica**. La oración de (60b) también es **comparativa**, pero el sintagma nominal recibe una interpretación **inespecífica**, probablemente como consecuencia de estar bajo el ámbito del predicado intensional *querer*. La oración de (1c), por su parte, recibe una lectura **atributiva**, solamente **específica** ya que *una chica* identifica a *tú*, el sujeto con valor ‘referencial’.

Según el análisis de la construcción de ecuación del capítulo II, la lectura comparativa (tanto específica como inespecífica) se considera una construcción ‘ecuativa’ o ‘comparativa’, mientras que la lectura atributiva, en realidad, es una construcción ‘de similitud’, en la que no se iguala el grado, sino que se identifica a un individuo. Por esta razón, la posición del SD *una chica* debería ser distinta, y la interpretación del determinante indefinido *una* sería distinta en cada caso.

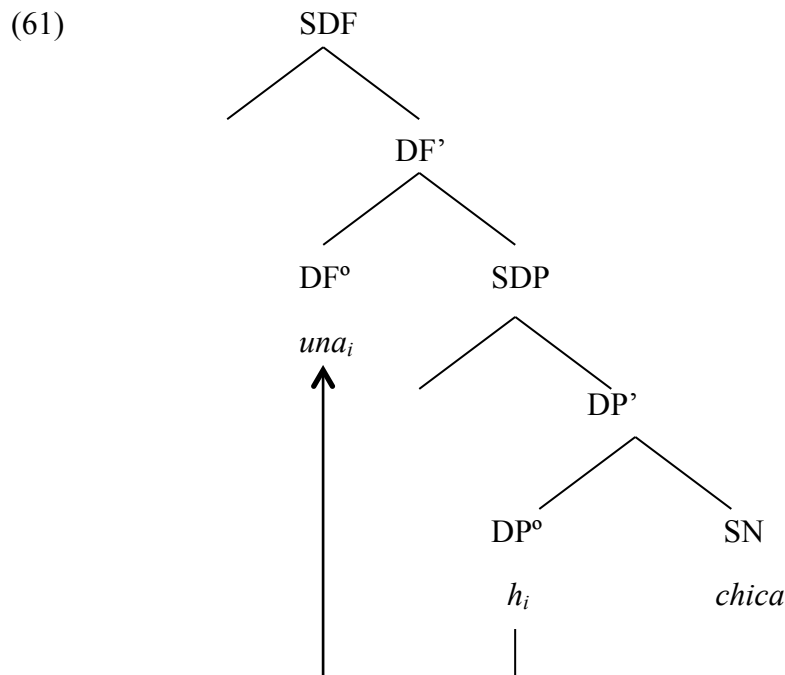
En las secciones siguientes presentaré, para cada lectura, un análisis formal para mostrar la diferencia estructural entre ellas.

#### 4.4.1 Lectura comparativa (específica)

En (60a) podemos interpretar que el SD *una chica* tiene valor ‘**referencial**’, la prueba es que podemos añadir una cláusula relativa entre *una chica* y su modificador *tan refinada*: *Juan se casó con una chica [que era tan refinada] como tú*. Además, el determinante *una* en este caso puede denotar ‘**individuo**’ (del tipo semántico <e>): el SD *una chica* se puede intercambiar por otros determinantes fuertes (cf. *la, esa,...*) sin cambiar el significado semántico: *Juan se casó con esa chica (que era) tan refinada como tú*.

Esta lectura se deriva de las comparativas de igualdad canónicas (cf. *esa chica es tan refinada como tú*), por lo tanto, mantiene las propiedades de ser una construcción comparativa en la que el SD *una chica* es el ‘argumento’ de la construcción y posee alguna propiedad que es igual a alguna propiedad que posee *tú*, y la posee en el mismo grado. En este caso, el SD *una chica* tiene una interpretación ‘específica’, ya que denota a un individuo en concreto. Así pues, el determinante

indefinido *una*, que estaba ‘en la base’ en el núcleo del SDP<sup>33</sup>, debería subir al núcleo del SDF, ya que recibe una interpretación específica, denota un individuo, y tiene valor referencial. En este caso, el SDP no recibe una interpretación predicativa (en el sentido de que denota solamente la propiedad) ya que aparece la proyección del SDF en la posición superior<sup>34</sup>:



<sup>33</sup> Recuérdese que en el análisis de Zamparelli (2000), que hemos estudiado en la sección 4.3, los determinantes indefinidos (o débiles) se interpretan como variables individuales en el nivel de FL, pues se generan en el SDP y es necesario que aparezca otra proyección superior; la del SDF, en el que contiene un elemento vacío (v) que funciona como referencia para aquellos determinantes débiles.

<sup>34</sup> Los SDP predicativo (i), cuando carece de la capa máxima del SDF, se mantiene un valor meramente predicativo, y en consecuencia, no puede ser argumento, sino predicativo. Por el contrario, los SDP con valor referencial (ii)-(iii) siempre se analizan como variables ligadas por el determinante fuerte de categoría vacía (v) en el SDF, que identifica la referencia. Por esta razón, en el último caso es necesario la capa máxima del SDF:

- (i) Tú eres [<sub>SDF</sub> una [<sub>SN</sub> chica [<sub>SA</sub> refinada]]]
- (ii) Se busca [<sub>SDF</sub> v [<sub>SDP</sub> una [<sub>SN</sub> chica [<sub>SA</sub> refinada]]]] para ser mi novia.
- (iii) [<sub>SDF</sub> una<sub>i</sub> [<sub>SDP</sub> h<sub>i</sub> [<sub>SN</sub> chica [<sub>SA</sub> refinada]]]] te está esperando en el vestíbulo.



#### 4.4.2 Lectura comparativa (inespecífica)

El determinante *una* en la oración de (60b) *Juan quiere casarse con [una chica tan refinada como tú]* se interpreta como un determinante débil; tiene una interpretación inespecífica, afectada por el predicado intensional *querer*.

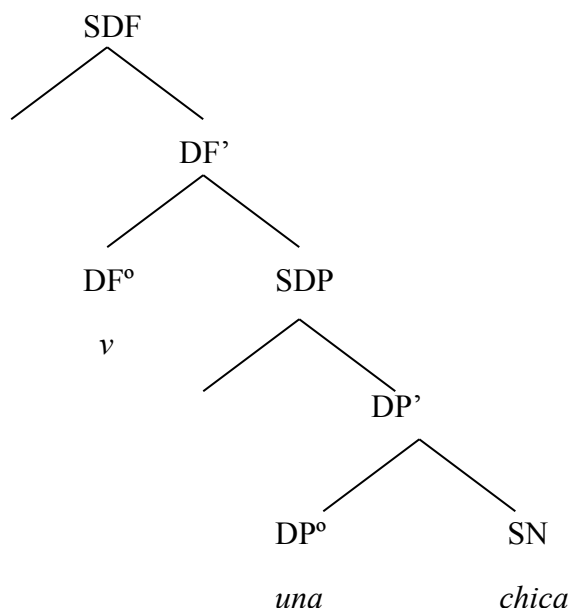
En este caso *una* también tiene una interpretación ‘**cuantificativa**’ (del tipo semántico  $\langle\langle e, t \rangle t \rangle$ ); denota conjunto de individuos o propiedades, que en este caso es un conjunto de chicas refinadas. La prueba es que podemos alternar el determinante *una* con otros determinantes/cuantificadores débiles (o imprecisos) (cf. *alguna, cualquier...*). Además podemos añadir una cláusula relativa con verbo en subjuntivo entre el SD *una chica* y su modificador *tan refinada*, eso quiere decir que el determinante *una* en este caso también tiene un valor ‘**referencial**’; puede ser argumento: *Juan quiere casarse con alguna chica (que sea) tan refinada como tú*.

Con esas propiedades, podemos deducir que *una* se quedaría *in situ* en el núcleo del SDP, sin moverse a la proyección superior. Así recibiría una interpretación inespecífica, cuantificativa, y referencial. En la proyección superior, en este caso, se necesita la aparición del SDF, cuyo núcleo se ocupa por una categoría vacía<sup>35</sup> (v), que funciona como ‘referencia’ del determinante indefinido *un(a)*:

---

<sup>35</sup> Algunos autores analizan los indefinidos como ‘variables’ (Kamp, 1981; Heim, 1982; Lewis, 1975, entre otros), que podrán ser ligados por otro elementos. Según la teoría de Longobardi (1994), el elemento que liga el indefinido puede ser la proyección de un operador fuerte (D) que manda-c las variables (x) y les atribuye la ‘referencia’ del mismo, ya que en D contiene el rasgo [+R]referencial: [D[x]].

(62)



#### 4.4.3 Lectura atributiva

El SD encabezado por el determinante *una* en la construcción de (60c) *¿Qué hace [una chica tan refinada como tú] en un sitio como este?* siempre tiene una interpretación **específica**; sin embargo, su especificidad no debe ser atribuida a la naturaleza misma del SD *una chica*, sino que se debe a que la coda comparativa *como tú*, que posee un rasgo ‘referencial’, predica directamente al SD *una chica*, identificando de esa manera *tú* a *una chica*.

La lectura atributiva de *una chica (refinada) como tú* entraña la proposición ‘tú perteneces a la clase de chicas (refinadas)’ y se puede parafrasear con la construcción copulativa *tú eres una chica (refinada)* en (63a):

- (63) a. Tú eres [SDP una [SN chica [SA refinada]]]  
b. [SDF V [SDP una [SN chica [SA tan refinada como tú]]]

Es preciso notar que en la oración copulativa de (63a), el SDP *una chica* carece de la capa máxima del SD ( $SDF^{\max}$ ), con lo cual se considera un SDP ‘predicativo’ y por tanto, no puede ser argumento, sino predicado<sup>36</sup>, a diferencia de la construcción

<sup>36</sup> La oración de (4), por ser una copulativa, puede ser ‘invertida’ (según la teoría de ‘Inversión de Predicado’ de Den Dikken, 2006): *una chica eres tú*, en la que el predicado *una chica* sube a la posición del sujeto, resultando la ‘identificación’ o ‘especificación’ del predicado *una chica* y el sujeto *tú*

*una chica como tú* de la lectura comparativa (63b), que se analiza como una entidad nominal, es decir que es un SDF, con un valor referencial, y por tanto, es argumental. De todas formas, ambas construcciones son equivalentes por su significado.

En español, un SD indefinido pos-copula (o predicado nominal) (cf. *Juan es (un) médico; Luis es un socialista...*) contiene el determinante *un* ‘enfático’. Bello (1847: 285) señala que “en *es holgazán* no es más que atribuirle este vicio (se trata de la adscripción pura y simple de una propiedad), pero decir *es un holgazán* es atribuírselo como cualidad principal y característica”, porque en este caso diríamos nosotros, la cualidad atribuida en grado sumo se sitúa fuera o más allá de una escala de medida y adquiere una entidad independiente, por sí misma. Eso explicaría la suspensión de la presuposición que acompaña normalmente, es decir, en contextos no afectivos, al determinante *un*: cuando decimos que *Juan es un médico magnífico* no se presupone que Juan sea un individuo que forma parte del conjunto de los médicos magníficos, pues no existe tal conjunto (Fernández Lagunilla, 1983).

Ese uso de *un* se denomina por Alonso (1951) *un* ‘clasificador’ para los casos en que *un* pueda estar ausente, como en el ejemplo *Juan es (un) holgazán*; y *un* ‘enfático’, en los casos en que sea necesario la aparición de *un*, como en *Juan es \*(un) médico magnífico*

Según Lapesa (1975), los artículos funcionan como ‘actualizadores’ de los nombres común en función de predicado nominal. En el caso de *un* se clasifica entre el uso ‘clasificador’ *Juan es arquitecto* e ‘identificador’ *Prior era un hombre arrogante y erguido*.

Una peculiar propiedad del *un* en español es que este determinante puede aparecer sólo en algunos contextos, y no en otros. Fernández Lagunilla (1983) concluye que eso se debe a la caracterización semántica: la estructura copulativa con *un* no responde a una clasificación o caracterización objetiva, sino a una apreciación subjetiva del hablante; de ahí la resistencia de los sustantivos que designan profesiones a emplearse con *un*, frente a la total aceptación de los sustantivos que han desarrollado un contenido afectivo o han adquirido un sentido figurado.

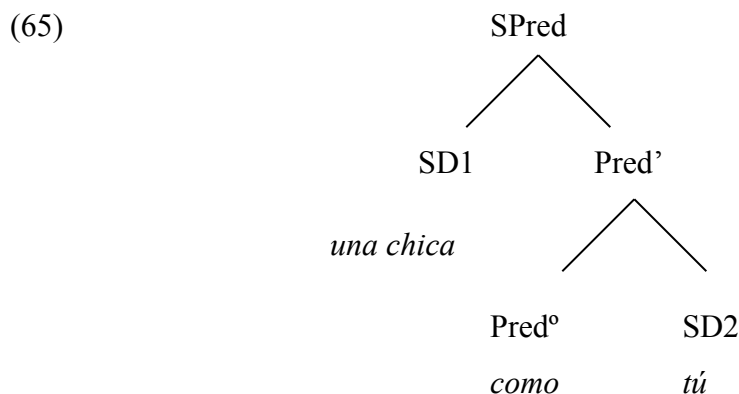
En el caso de las comparativas de igualdad con núcleo nominal *una chica (tan refinada) como tú*, siempre implica una característica destacada de *tú* como *una chica*

(*refinada*), por tanto, se considera que en este caso se trata de *un(a)* ‘enfático’ y entraña a la construcción copulativa del tipo *tú eres una chica (tan refinada)*. La diferencia es que las copulativas son oraciones mientras que las comparativas de igualdad con núcleo nominal refieren a ‘una entidad’, es decir un sintagma nominal (o determinante).

En cuanto a la estructura sintáctica de las copulativas y las comparativas con núcleo nominal, se observa que son distintas: en las primeras se establece la relación predicativa entre el argumento externo (*tú*) y su predicado (*una chica*). La relación predicativa en este caso se media por el elemento Relator, el verbo copulativo *ser*. En las segundas, la relación predicativa se limita entre el argumento interno *tú* y *una chica*, mediada por el elemento Relator, el relativo *como*. La paráfrasis para las últimas construcciones sería como en (64):

(64) Tú, una chica (refinada)/ Tú, que eres una chica (tan refinada)

La estructura interna básica de *una chica como tú* (de la lectura atributiva) debería ser la del Sintagma Predicado (SPred), cuyo núcleo Pred° es el Relator *como* que toma el SD *una chica* como Especificador y *tú*, como Complemento:



En (65) podemos observar que el SD *una chica* forma parte del Sintagma Predicado, cuyo núcleo es el elemento *como*, y tiene relación predicativa con el sujeto *tú*. El hecho de que en esta construcción *una chica*, que es el predicado, ocupe la posición del Especificador se debe a que se ha pasado el proceso de la ‘Inversión del Predicado’ (Den Dikken, 2006).

Nótese que el *como* que aparece en las comparativas de igualdad con núcleo nominal se analiza como un elemento ‘predicador’ (véase la sección 3.3 de este capítulo), es decir que tiene una función de mediar la relación predicativa, la misma función que tiene la preposición *de* en la construcción *N de N*:

- (66) a. el día de hoy  
b. un día como hoy

Tanto la construcción de (66a) como la de (66b) se refieren a *hoy*, por eso, podemos asumir que *de* y *como* en ambas construcciones funcionan como elementos ‘predicadores’. Se puede observar, además, que en el caso de la construcción *N de N* (66a), aparece siempre el determinante definido en el primer SN, mientras que en la construcción *N como N*, aparece el determinante indefinido en el primer SN, pero con una interpretación específica (fuerte), recibida por la relación predicativa que tiene con la coda *como hoy*.

El elemento *como* en la lectura atributiva sería equivalente a la palabra *like* del inglés, pero no a la palabra *as*. En inglés, la palabra *like* se utiliza, normalmente en la lectura atributiva, mientras que *as*, en la comparativa:

- (67) a. a girl like you (atributiva)  
‘una chica como tú’  
b. ??\*a girl as you  
‘una chica como tú’  
c. a girl as tall as you (comparativa)  
‘una chica tan alta como tú’

En tailandés, igual que en inglés, hay dos palabras para distinguir *como*: por un lado, el *como* atributivo: *yang*; y por otro, el *como* comparativo *muan*. El primero se utiliza en la construcción atributiva, de manera que el ejemplo (68a) sería el equivalente al español una chica como tú en sentido predicativo; el segundo se utiliza en la lectura comparativa, de manera que (68b) equivaldría a la secuencia *una chica como tú* con sentido comparativo:

- (68) a. Phu-ying    **yang**    ther  
‘una chica    **como**    tú’ (atributiva)  
b. Phu-ying    ti sung **muan**    ther

‘una chica alta **como** tú’ (comparativa)

Jiménez Juliá (2003) propone la caracterización gramatical el término *como* del español, dividiéndole en cinco usos distintos, correspondientes con sus categorías gramaticales. Entre esos usos, se destacan, por una parte, el uso ‘preposicional’ de *como* correspondiente a *de* en las construcciones atributivas del tipo *N de N*; por otro lado, el uso como la ‘conjunción’, en los casos de las construcciones comparativas. Eso quiere decir que en español, aunque no se distingue la palabra *como* según cada uso (como en inglés o en tailandés), esta palabra posee algún rasgo distinto, con lo cual la palabra *como* puede aparecer en varios contextos, y con la función distinta.

El elemento *como* que aparece en la lectura atributiva, pues sería un *como* atributivo o ‘predicador’. Eso hace que toda la construcción reciba una interpretación específica, ya que se identifica *una chica* con su sujeto que posee la denotación referencial *tú*. La estructura sintáctica de la atributiva se presentará en la sección 5.

## **5. Propuesta de análisis: la construcción *una chica (tan refinada) como tú***

En la sección anterior, hemos analizado solamente la posición de *un(a)* en el SD de las lecturas comparativas (específica e inespecífica). En esta sección vamos a analizarlo cuando forma parte a la construcción *una chica como tú*, resultando dos lecturas distintas; comparativa y atributiva. El objetivo es mostrar la diferencia sintáctica entre ellas.

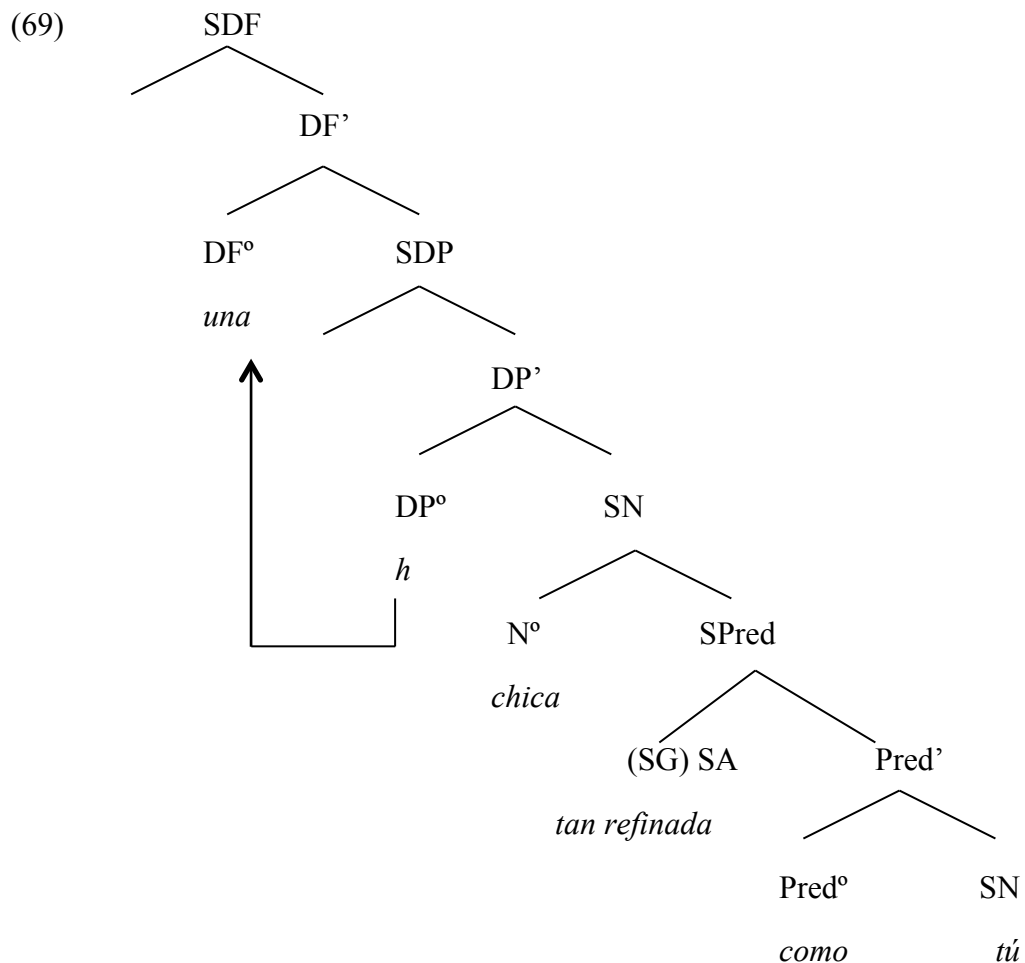
Como hemos analizado en el capítulo II, todas las comparativas de igualdad pertenecen a la clase de construcción de ecuación, que se considera una predicación, por lo tanto, las dos lecturas tendrán la misma estructura sintáctica básica, que es la de predicación.

Las diferencias entre ellas son 1) la posición del SD *una chica* dentro del sistema de los determinantes; y 2) la posición del SDF en la estructura de cada lectura. En los apartados siguientes analizaré esas diferencias.

## 5.1 Lectura comparativa (específica)

La lectura comparativa de las comparativas de igualdad con núcleo nominal derivaría de las comparativas de igualdad canónica, en la que se iguala el ‘grado’, por lo tanto, el SG *tan refinada* debería generarse en la posición del [Espec, SPred], la del sujeto de la relación predicativa (SPred). El elemento *como* en este caso es *como* ‘comparativo’, se genera en el núcleo Pred° y funciona como ‘marcador de estándar’, que identifica el grado de ser ‘refinada’ de *una chica* y de *tú*, que se encuentra en la posición del complemento del SPred.

Como analizamos en la sección anterior, el SD *una chica* en esta lectura es específica, es decir que tiene una interpretación fuerte, entonces, el determinante *una* debe subir del DP° al DF°. La estructura sintáctica de *una chica (refinada) como tú* de la lectura comparativa específica, pues sería como la siguiente:



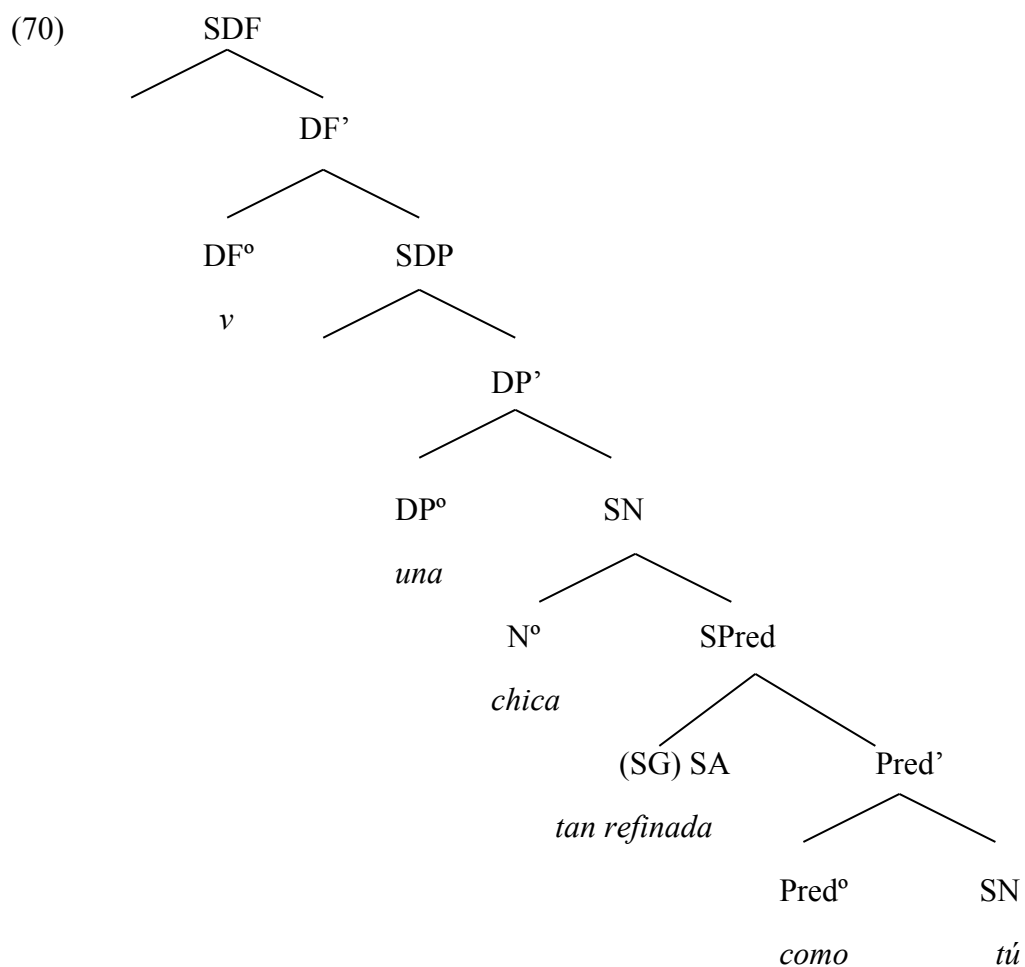
En (69) el SPred está dentro del SD (encabezado por *una*), en la posición que ocuparía un SA en general. Así pues, *tan refinada como tú* se considera un SA en grado comparativo, que mantiene con *una chica* una relación similar a la que tiene otros adjetivos simples, la de modificación (cf. *una chica lista*). En el caso de (10) es todo el SPred que modifica al SD *una chica*. Por otra parte, cuando *una chica (tan refinada) como tú* es SD, y puede por tanto ser argumento.

En las construcciones comparativas, generalmente, es posible la elipsis de algunos segmentos (Gutiérrez Ordóñez, 1997a). En el caso de la lectura comparativa de las comparativas de igualdad con núcleo nominal, los segmentos elididos son el cuantificador *tan* y el adjetivo *refinada*. La elipsis de esos dos segmentos resulta la ambigüedad entre la lectura comparativa y la atributiva.

## **5.2 Lectura comparativa (inespecífica)**

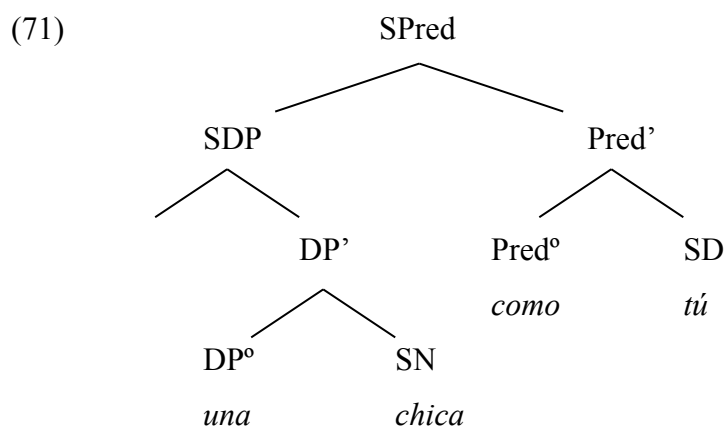
Para el caso de la lectura comparativa inespecífica, la estructura sintáctica es la misma que la anterior (la de (10)), la diferencia es que en este caso el determinante *una* no se mueve al núcleo del SDF, sino que se queda *in situ* en el núcleo del SDP, ya que recibe una interpretación inespecífica o débil. La posición del núcleo del SDF debe ser ocupada por un elemento de categoría vacía (v), que funciona como la referencia, ligado al SDP indefinido:





### 5.3 Lectura atributiva

Como hemos visto en la sección 4, el SD *una chica* en la lectura atributiva se genera en la posición del [Espec, SPred]. Puesto que el determinante *un(a)* denota una ‘propiedad’, se supone que debería estar en el núcleo del SDP predicativo. La estructura del SPred, al principio, sería como la de (71):



Sin embargo, en (71), como ya sabemos que un SDP predicativo denota meramente una propiedad, pues no puede ser argumento por carecer del valor referencial (Zamparelli, 2000). Pero en la lectura atributiva, el SDP *una chica*, cuando forma parte del SPred *una chica como tú*, puede desempeñar la función de argumento; tiene una interpretación específica y tiene valor referencial, y encima, puede denotar a un individuo (cf. *tú*). Por lo tanto, en (71) sería necesario que haya otra proyección más arriba, la cual contiene el rasgo referencial [+Ref] que tiene ámbito sobre toda la construcción del SPred *una chica como tú*, dándole el valor referencial.

Propongo que esa proyección más arriba sería la del  $SDF^{\max 37}$  en la que se genera el ‘operador nulo’ D, el cual posee el rasgo [+Ref]. En nuestro análisis, ese operador nulo D liga al variable asociada al indefinido con valor predicativo *un(a)* (en la construcción *una chica como tú*), de esa manera, el SDP indefinido tendrá su referencia, siendo una variable ligada por el operador D que aporta el rasgo [+Ref]. La estructura completa de *una chica como tú* atributiva, pues es la siguiente:

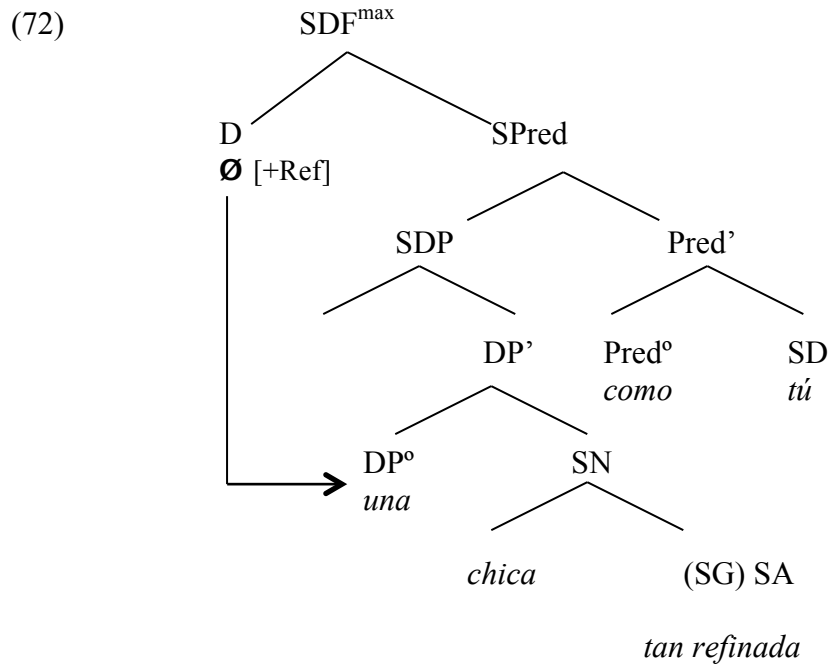
---

<sup>37</sup> Zamparelli (1995:148) propone que la interpretación referencial se obtiene en el nivel de  $SD^{\max}$ , más específicamente, en el núcleo del SD, en otras palabras, los objetos (cf. los pronombres, nombres propios, o nombres comunes) tendrán que ser interpretados en el núcleo D.

Según la teoría de Longobardi (1994), el determinante D comporta como un operador encima de un variable (cf. un N), el cual se genera dentro del SD mismo, en el que el contenido del N se predica:

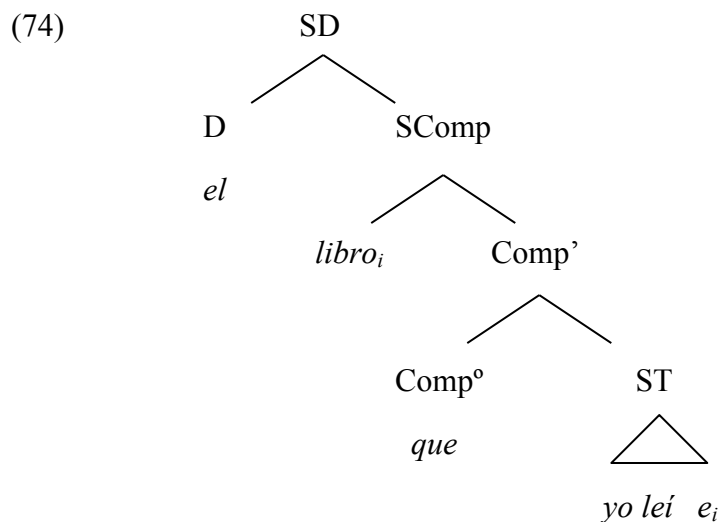
- (i) [D [N]]
- (ii) D(x), tal que x pertenece a la clase de N.

Longobardi (1994) propone, además, que el D contiene el rasgo +/-R(eferencial), que se utiliza para distinguir entre una denotación de ‘objeto’ y de ‘clase’.



La idea de que la construcción predicativa (el SPred) *una chica como tú* es el complemento de un núcleo D más arriba está paralela a la idea de que las oraciones relativas son sintagma complementante (SComp) (Kayne, 1994), complemento (oracional) de un núcleo D (determinante): [SD D° SComp]. Considérese la oración de (73), representado por el diagrama de (74):

(73) [DP El [SComp [libro]<sub>i</sub> C° que [yo leí [e]<sub>i</sub> ]]



En el caso de las oraciones relativas en (73), Kayne (1994) propone que *libro que yo leí* es un constituyente que se analiza separado del D (*el*), en concreto, el

SComp es el complemento del D; el D *el* toma el SComp *libro que yo leí* como su complemento (oracional), el núcleo del SComp *libro que yo leí*, pues, es el complementante *que*. El SN *libro* aparece en la posición de [Espec, SComp] como resultado del movimiento del SN, pasado por el núcleo Comp<sup>o</sup> *que* el cual originaba como determinante (cf. *que yo leí libro*), que se separa de su SN relacionado por el movimiento del último, resultado *libro que yo leí*, que, a su vez, es el complemento del D *el*.

En la estructura de (72) ha ocurrido lo mismo; la construcción *una chica como tú* se puede interpretar como oración; implica una relación predicativa, en la que el *una chica* (el predicado) se identifica a *tú* (el sujeto), esto es una cláusula mínima de predicación. Paralelamente de la estructura de (73), en la de (72) el operador nulo D se genera encima de la estructura de SPred *una chica como tú*, dándole un rasgo [+Ref]. En (72), el SPred es el complemento del D que, en este caso, es un D nulo, cuya función es aportar un valor referencial [+Ref] y el rasgo  $\phi$  (de 3<sup>o</sup> persona, por defecto<sup>38</sup>). Así que *una chica como tú* induce la concordancia de 3<sup>a</sup> persona singular:

---

<sup>38</sup> Según la Hipótesis de la Denotación de Longobardi (2008:17-20) el rasgo de persona se implica en D, en el que contiene la denotación de individuo. En otras palabras, los individuos se denotan por el rasgo de persona. El N, por si solo, denota (un conjunto) de propiedades, pero por tener una relación con la categoría que incluye el rasgo de persona (cf. la categoría D), el N puede convertirse en un individuo (e.g. el movimiento de N a D en el caso de los pronombres). El resultado es que el SD concuerda con el verbo según el rasgo de persona que tiene el D. Sin embargo, ese rasgo puede ser el rasgo ‘por defecto’ (o no marcado), es decir, que siempre induce la concordancia en 3<sup>a</sup> persona (singular/plural), aunque el sujeto sea 1<sup>a</sup>/2<sup>a</sup> persona, por ejemplo, en el caso de los relativos:

- (i) a. Fuiste tú quien/el que lo dijo.
- b. Fui yo quien/el que lo dijo

En (i) el relativo *quien/el que* carece de persona gramatical (Val Álvaro y Mendivil Giro, 2011), y toma de *se* antecedente (*tú*) el género y número pero no la persona.

En el caso de la 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> persona del plural en (ii), es posible la concordancia con el sujeto pronominal:

- (ii) a. Fuimos nosotros los que lo dijimos.
- b. Quienes/los que queráis fumar tendréis que salir.

Brucart (1999: 459) señala que “es posible que la mayor fuerza de atracción de los pronombres de primera y segunda persona del plural provenga del hecho de que denotan otros individuos además de aquel que designan primariamente (el hablante y el oyente, respectivamente)”. Es decir que *yo/tú* son puramente deíctico, mientras que *nosotros/vosotros* tienen además la posibilidad de incluir a terceras personas. Val Álvaro y Mendivil Giro, (2011) concluyen que en el primer caso (el

¿Qué *hace una chica como tú en un sitio como éste?*, y no la de 2ª persona (cf. *haces*), aunque el sujeto de esta construcción es el pronombre *tú*.

En conclusión, el hecho de que la construcción *una chica como tú* pueda tener tanto la lectura comparativa (específica e inespecífica) como la atributiva surge de la distinta posición del SD en la estructura sintáctica. En la lectura comparativa específica, el determinante *una* se pasa el proceso del ‘ascenso del cuantificador’ desde el SDP hacia el SDF, en el que recibe una interpretación específica, en la lectura comparativa inespecífica, por lo contrario, el determinante *una* se queda *in situ* en el SDP, en el que se mantiene la interpretación cuantificacional (débil), pues inespecífica.

En la lectura atributiva (específica), el determinante *una* en la construcción *una chica como tú* denota, por un lado, la propiedad de ser *chica (refinada)* que posee *tú*, en consecuencia, se queda en el SDP, que forma parte de la construcción predicativa (SPred). Por otro lado, esta construcción tiene un valor referencial (puede ser argumento), obtenido por la proyección más arriba, la del SDF, la cual contiene el operador nulo D que aporta el rasgo referencial [+Ref] y tiene ámbito sobre el SPred.

El análisis de (72) tiene una ventaja importante: el hecho de que el operador [+Ref] está en el SDF<sup>max</sup> obliga la presencia del determinante *un* predicativo en el SDP. En otras palabras, este operador bloquea otros determinantes fuertes (ya que la posición del núcleo ya se ocupa por el operador nulo), y también bloquea otros cuantificadores débiles (imprecisos) (ya que en este caso, la interpretación recibida es referencial, no cuantificacional).

---

de la 1ª y 2ª persona singular), se mantiene la discordancia de persona entre el pronombre sujeto y el pronombre relativo ya que los pronombres *yo/tú* no tienen contenido alguno más allá del deíctico, no hay posibilidad de contradicción en el sentido de que *quien lo dijo* o *el/la que lo dijo* no excluyen lógicamente al hablante o al oyente.

## 6. Sintagma de Grado en las dos lecturas

### 6.1 Lectura atributiva

En (72) hemos visto que *una chica* es argumento interno de la predicación. Es decir que en esta lectura lo que se ‘identifica’ es el individuo (el SD) (*tú* y *una chica*), sin tener un grado específico de la comparación. Eso es, *una chica* se encuentra en el Especificador del SPred, cuyo núcleo es *como*, que toma como su complemento el SD *tú*, así se establece una relación predicativa, pero no se incluye la denotación de un grado específico de ‘ser una chica refinada’. En esta sección explicaría el tipo de grado que podemos obtener de esta lectura.

Fíjese que cuando decimos *una chica como tú* en el sentido atributivo (75a), deberíamos implica que *una chica* es ‘propiedad destacada que identifica o caracteriza a *tú*’. Si no se implica nada, ¿porqué no decimos sencillamente *tú*? (75b):

- (75) a. Una chica como tú puede ganar esta competición.  
b. Tú puedes ganar esta competición.

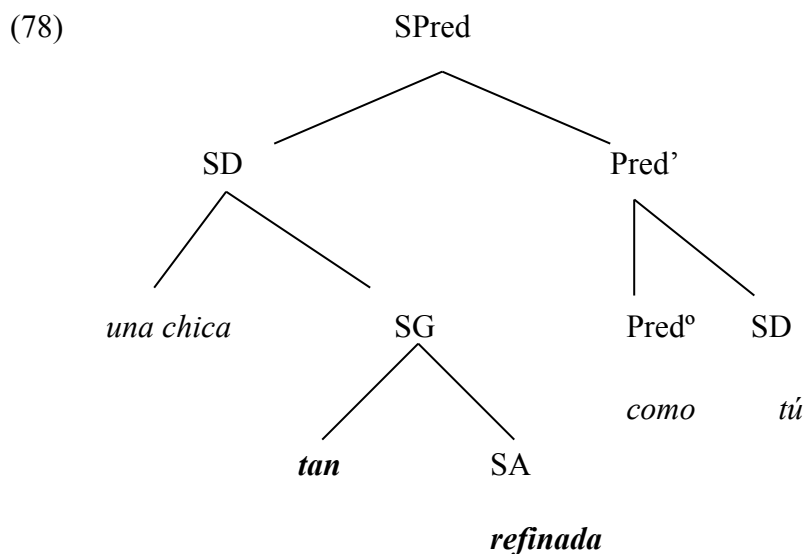
La proposición de (75a), en realidad, no hay grado comparativo específico, sino que implica un grado ‘evaluativo’ o ‘graduado’ de la propiedad de ser ‘chica’ y esa propiedad de ser ‘chica’ es una propiedad destacada que identifica o caracteriza a *tú*. Según Rett (2008), una construcción será ‘evaluativa’ cuando hace referencia a un grado que, contextualmente, exceda al estándar. En el caso de *una chica como tú*, se implica un grado alto, positivo de una propiedad asociada a ser ‘chica’. Es muy parecido a los casos de (76)-(77):

- (76) a. Juan es bien guapo.  
b. Un buen chorro de aceite.  
(77) Ella es muy mujer.

En (76a) el cuantificador *bien* implica un grado evaluativo, positivo o elevado de *guapo*, pero ese grado no es específico, es decir que no indica un punto exacto en la escala del grado. En (76b) el cuantificador *buen* se refiere a una cantidad positiva, pero tampoco es específico (no se puede medir cuál es la cantidad exacta). En (77) el cuantificador *muy* modifica a un sustantivo ‘no-graduable’, y eso significa que ella

posee alguna(s) propiedad(es), en un grado elevado, de ser una mujer, y de nuevo, ese grado es no específico.

En cuanto a la presencia del grupo cuantificativo (cf. *tan refinada*), la lectura atributiva también puede tener ese segmento pero es opcional. En el caso de que lo tenga, sería el complemento del SD *una chica*:



Así, pues lo que el SD *tú* predica es, directamente, el SD *una chica*. El SG *tan refinada* que puede aparecer opcionalmente en la estructura es el complemento de *una chica*, indicando esa propiedad ‘evaluativa’ o ‘graduada’ implicada en la atributiva.

En el caso de la lectura atributiva (cf. la estructura de (78)), el SG *tan refinada* no forma parte de la comparación de igualdad, sino que es un modificador del SD *una chica*, por lo tanto, esta construcción es atribución, no comparación.

Hay dos pruebas que justifican esa idea. Por una parte, el cuantificador *tan* en (78) puede alternar con otros cuantificadores de grado no comparativo:

- (79)
- a. una chica *muy* refinada como tú
  - b. una chica *extraordinariamente* refinada como tú
  - c. una chica *super* coqueta como tú.

Esos cuantificadores no pueden aparecer en lugar de *tan* en las comparativas de igualdad (cf. *\*muy...como...*). Eso quiere decir que la construcción de (78) no es

comparación; el cuantificador *tan*, en este caso, pues se considera *tan* ‘intensivo’, no comparativo.

Por otra parte, el cuantificador *tan* se puede usar en otras construcciones que no son comparativas: en las construcciones con *tan* intensivo (80) y en las construcciones exclamativas (81):

(80) Era tan lento que todos lo adelantaron.

(81) a. ¡Qué chica tan lista!

b. \*¡Qué chica lista!

En conclusión, el cuantificador *tan* en la lectura atributiva no es cuantificador comparativo, sino que forma parte de SG modificador del SD (cf. *una chica*) y funciona como un *tan* intensivo. La prueba es que se puede alternar el cuantificador *tan* con otros cuantificadores de grados (cf. *más*, *menos*, *muy*, *extraordinariamente*, *etc.*). La lectura atributiva, entonces, corresponde a la clase de la construcción de ecuación ‘de similitud’, según el análisis de Haspelmath y Buccholz (1998); y de Rett (2013).

Mientras que en la lectura comparativa, *tan* es el cuantificador comparativo que requiere como su complemento la coda introducida por *como* y no se puede alternar con otros cuantificadores. En la sección siguiente vamos a mirar la posición del grado en la lectura comparativa.

## 6.2 Lectura comparativa

En la lectura comparativa, se iguala un grado específico (de ser una chica refinada), por lo tanto, el argumento interno del SPred es el grupo cuantificativo (el SG *tan refinada*), que está en la posición del Especificador del SPred, cuyo núcleo es *como* que toma como su complemento el SG<sup>39</sup> *tú*. El SD *una chica* en esta lectura es el argumento externo de la predicación. La prueba es que podemos añadir una

---

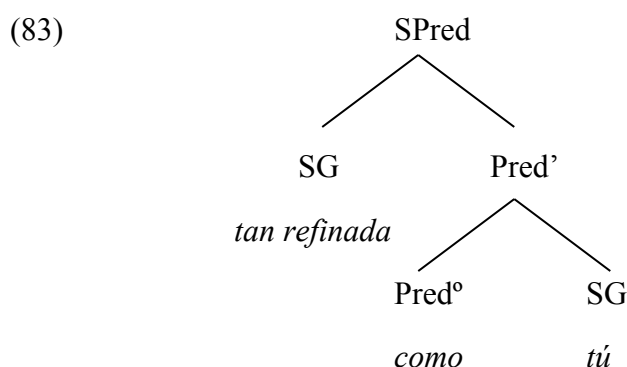
<sup>39</sup> Recuérdese que el SD (cf. *tú*) que forma parte de la coda de las comparativas se interpreta como un SG, ya que en él se implica un grado estándar de la comparación (Rett, 2013) (cf. *Juan es tan alto como (lo alto que es) Luis*)



cláusula relativa para modificar el SD *una chica* sin alterar el significado de la comparación:

(82) Una chica [que es] tan refinada como tú

La lectura comparativa, pues correspondería a la clase de la construcción ‘ecuativa’ (Haspelmath y Buccholz, 1998); Rett, 2013), en la que se iguala un grado específico. La estructura de la predicación (SPred) de la lectura comparativa es la siguiente:



Podemos observar que en las dos lecturas se elide el segmento *tan refinada*. Sin embargo, ese segmento elidido no tiene la misma función cuando aparece en cada lectura; *tan refinada* en la lectura comparativa es el grupo cuantificativo (que consiste en el cuantificador *tan* y el adjetivo que sirve de base de la comparación, *refinada* en este caso), el cual, se puede elidir también en las comparativas canónicas. En la lectura atributiva, lo que se elide es el SG (SA), modificador de grado del SD *una chica*. El hecho de que es posible la elipsis en las construcciones comparativas produce la ambigüedad entre la lectura comparativa y atributiva; resulta que las dos tienen la misma expresión.

Además, las comparativas de igualdad canónicas, a diferencia de las de desigualdad, no aceptan la elipsis de la coda comparativa encabezada por *como* (a no ser que se trate de las construcciones con *tan* intensivo):

(84) a. Juan es más alto que Luis.

b. Juan es más alto.

(85) a. Juan es tan alto como Luis.

b. \*Juan es tan alto.

Eso significa dos cosas: por una parte, el hecho de que sea imposible la elisión de la coda en las comparativas de igualdad asegura que esas pertenecen a una estructura distinta que las de desigualdad: las comparativas de igualdad se deberían analizar como una clase de la ecuación, que se considera predicación, en la que *como* es el núcleo Pred°, lexicalizado como el marcador de estándar, por esta razón, a diferencia de las de desigualdad, no se puede elidir la coda en las comparativas de igualdad. Además, si quitamos la coda, la construcción carecerá de estándar de la comparación, que sirve como ‘referente’ del grado del cuantificador demostrativo deíctico *tan*. Por otra parte, eso justifica que la lectura atributiva no es una comparación (en el sentido de la ecuativas): el cuantificador *tan* en la lectura atributiva no es el cuantificador comparativo sino un intensivo, y el elemento *como* no es la coda comparativa que el cuantificador *tan* requiere, sino que se analiza como un elemento ‘predicador’, el cual identifica un individuo (*tú*).

## 7. Recapitulación

En este capítulo hemos estudiado otro tipo de la comparación de igualdad; las comparativas de igualdad con núcleo nominal (cf. *una chica como tú*). Dado su carácter nominal, este tipo de construcciones se mantiene sus propiedades nominales cuando se incorpora a otras construcciones más complejas. Las comparativas de igualdad con núcleo nominal pueden ser ambiguas; una misma expresión puede tener dos lecturas distintas: la lectura comparativa y la lectura atributiva.

Hemos visto en la sección 2 que las dos lecturas, aunque tienen una misma expresión, tienen distintas restricciones que afectan a cada una en su posibilidad de aparecer en un cierto contexto; una lectura puede entrar en un contexto mientras que la otra se prohíbe en ese mismo contexto. Eso se debe a que en la lectura atributiva, la coda *como tú* se considera la ‘extensión’ del SD *una chica*. Eso quiere decir que la coda es un modificador dentro del SD: la coda *como tú* modifica directamente al SD *una chica*, resulta la identificación (atribución) entre *una chica* y *tú*. En el caso de la lectura comparativa, el SD *una chica* y *tú* se analiza como un individuo con su propio valor referencial, en consecuencia, no pueden ser correferentes.

Sin embargo, en este capítulo propongo que las dos lecturas tienen la misma estructura sintáctica básica, que es la predicativa (la proyección del SPred, cuyo núcleo es el elemento *como*, el cual funciona como RELATOR, que media la relación predicativa entre el primer y el segundo término de la comparación). En el caso de la lectura comparativa, *como* media la relación predicativa entre el grado (cf. el grado de ser *refinada* de *una chica* y *tú*). Por lo tanto, el SG *tan refinada* se genera en [Espec, SPred]. El SD *una chica* de la lectura comparativa, pues está en la posición externa del SPred. En el caso de la lectura atributiva, el elemento *como* media la relación predicativa entre el SD *una chica* y *tú*, es decir que *una chica* predica directamente al sujeto *tú*, pues debe estar en la posición de [Espec, Spred].

Además de la distinta posición de los argumentos del SPred de la lectura comparativa y atributiva, las dos lecturas se distinguen también por la distinta interpretación del determinante indefinido *un(a)* que encabeza la construcción.

En cuanto a la interpretación del determinante indefinido *un(a)*, la lectura comparativa acepta tanto la interpretación específica e inespecífica de *un(a)*, mientras que la lectura atributiva puede recibir solamente la interpretación específica. La especificidad del determinante *un(a)* se debe a varios factores, por ejemplo, los contextos intensionales y el tiempo verbal subjuntivo que crean un contexto no específico, en consecuencia, *un(a)* recibe una interpretación específica (débil). Se observa que el determinante *un(a)* que aparece en cada lectura de las comparativas de igualdad con núcleo nominal se dividen en tres interpretaciones posibles: 1) la lectura comparativa específica 2) la lectura comparativa inespecífica 3) la lectura atributiva específica. En cada una de esas tres interpretaciones, el determinante indefinido *un(a)* se genera en la posición distinta en el ‘sistema de los determinantes’: En la lectura comparativa específica, el determinante *un(a)* sube al núcleo del SDF, en el que recibe una interpretación específica (fuerte); en la lectura comparativa inespecífica el determinante *un(a)* se queda *in situ* en el SDP, donde se mantiene su interpretación inespecífica (débil); y en la lectura atributiva, el determinante *un(a)* también se queda en el núcleo del SDP, especificador del SPred, pero en este caso, hay una proyección más arriba, la del SDF máxima, cuyo núcleo es el operador nulo con el rasgo [+Ref]. Es el operador nulo que tiene ámbito sobre toda la construcción del SPred, dándole el valor referencial y la especificidad al determinante indefinido *un(a)* ubicado en el núcleo del SDP.

Así pues, los análisis basados en la predicación, propuestos en este capítulo, nos permiten distinguir, sintácticamente, la ambigüedad entre la lectura comparativa y atributiva de las comparativas de igualdad con núcleo nominal.

## CAPÍTULO V

### CONCLUSIÓN

En esta tesis hemos propuesto que las comparativas de igualdad han de ser consideradas una clase de las construcciones de ecuación. Hemos argumentado a favor de la hipótesis de que tienen la estructura sintáctica de la predicación (el sintagma predicado – SPred), cuyo núcleo es el *como* predicador (Relator), el cual desempeña la función de mediar la relación predicativa entre el argumento del primer y el segundo término de la comparación.

Las comparativas de igualdad expresan la igualación del argumento de grado, cantidad, manera o propiedad, y la identificación del individuo. Por esta razón, las comparativas de igualdad no pertenecen a la clase de construcción subordinadas, sino predicativas.

En el capítulo II he presentado el estado de la cuestión para aportar un panorama de la comparación de igualdad en español desde varios puntos de vista: principalmente, de las gramáticas tradicionales del español, de los funcionalistas, y de los generativistas. Según ellos, podemos concluir que las construcciones comparativas son aquellas en las que se establece una comparación de dos valores de manera ‘cuantitativa’ utilizando los recursos gramaticales. Las comparativas de igualdad se caracterizan por el cuantificador comparativo (*tan/tanto*) y la conjunción comparativa *como*. Desde el punto de vista generativista, esos dos recursos *tan/tanto* y *como* se mantienen una relación de selección y modificación, es decir, es decir que el cuantificador comparativo *tan* selecciona, como su modificador, la coda introducida por *como*. Las comparativas se consideran por las gramáticas tradicionales del español una clase de oraciones subordinadas (adverbiales).

La semántica que percibimos de una comparativa de igualdad sería la siguiente: dado la proposición *A es tan alto como B*, su semántica sería: <<existe un grado igual que el grado de la altura de A, tal que B es alta hasta este grado>>. En el caso de que la noción comparada sea una cantidad de sustantivos, por ejemplo *A compró tantos libros como B*, la semántica de esa proposición es: <<Existe una cantidad, igual que la cantidad de libros comprados por A, tal que B compró esta

cantidad de libros>>>. El cuantificador *tan* se analiza como el núcleo del SG que junto con un SA o SN forma un ‘grupo cuantificativo’ (cf. *tan bueno/tantos libros*). En el caso de que se compare una propiedad (denotada por un adjetivo), *tan* proyecta un SA, que está en la posición inferior a él. En el caso de que se compare una cantidad (de sustantivos), el cuantificador *tanto* (y sus variantes) se analizan también como el núcleo del SG, que proyecta un SCu y un SN, bajo del último, donde se ubican sustantivos comparados. En ambos casos, el cuantificador *tan* selecciona, a su vez, la coda introducida por *como* en la posición del complemento del SG.

En el final del capítulo II he presentado otras construcciones asociadas con las comparativas de igualdad: las construcciones modales, las cuales son parecidas a las comparativas de igualdad por la aparición del elemento *como*. La diferencia entre las comparativas de igualdad y las modales es que en las primeras se comparan dos términos de la comparación de manera cuantitativa, mientras que en las últimas, la coda introducida por *como* se considera un complemento de modo.

En el capítulo III, he presentado la propuesta central de la tesis: las comparativas de igualdad pertenecen a la clase de las construcciones de ecuación y tienen una estructura sintáctica de la predicación. En este capítulo he analizado las comparativas de igualdad separando de las de desigualdad, por que las dos construcciones tienen distinta semántica y sintaxis. Opto por analizar las comparativas de igualdad dentro de la clase de las construcciones ecuativas porque las dos construcciones son idénticas en varios aspectos: por un lado, ambas construcciones expresan la ecuación entre los términos comparados por los mismos recursos gramaticales. Esos recursos gramaticales, además, tienen la misma función y relación dentro de la estructura en las comparativas de igualdad y las de ecuación. Entre esos recursos gramaticales, dos elementos que caracterizan las construcciones de ecuación y las comparativas de igualdad son, por un lado, el marcador del parámetro (el cuantificador *tan*) y el marcador de estándar (el elemento del tipo Relator *como*).

Las construcciones de ecuación se clasifican en dos tipos, por un lado, las construcciones ecuativas y por otro, las construcciones de similitud. La diferencia entre ellas es que las primeras permiten la aparición del marcador del parámetro (el cuantificador *tan*), mientras que las últimas no lo permiten. Eso se debe a que en las ecuativas se iguala un grado de un adjetivo, y el adjetivo es capaz de lexicalizar el

argumento de grado, que en este caso es el cuantificador *tan*. En las de similitud, al contrario, se iguala una manera en que se realiza el verbo, y el verbo no puede lexicalizar el argumento de grado, en consecuencia, es imposible la aparición del cuantificador *tan*. La manera, por lo tanto, se considera el argumento no-lexicalizado.

He presentado la propuesta central de este capítulo, que es la siguiente: todas las construcciones ecuativas y de similitud pertenecen a la clase de las construcciones de predicación, en concreto, son de la proyección del sintagma Predicado, cuyo núcleo es el marcador de estándar *como* que en este caso funciona como un elemento predicador (o Relator) y media la relación predicativa entre la cabeza de la comparación y la coda. De este modo se iguala el grado, la manera de la cabeza comparativa y de la coda, y además se puede identificar un individuo, es decir, se lo atribuye (en el caso de las comparativas de igualdad con núcleo nominal). Eso quiere decir que las comparativas de igualdad no pueden ser consideradas como construcciones subordinadas, ya que no se tratan de la abstraer- $\lambda$ . Por esta razón, *como* en este caso no es un operador *qu-*, ya que no desempeña la función de abstraer- $\lambda$ , sino la de mediar una relación predicativa.

Asimismo, al final del capítulo III, he presentado el dato de las construcciones de ecuación del tailandés, mi idioma nativo, el cual se distinguen las construcciones ecuativas y las de similitud por la distinta forma del marcador del estándar (cf. *como*).

El capítulo IV, por último, tiene objetivo para analizar y explicar la ambigüedad de las construcciones denominadas “comparativas de igualdad con núcleo nominal” en español, las cuales pueden ser ambiguas entre dos lecturas distintas: 1) la lectura comparativa y 2) la lectura atributiva. Aunque tienen una misma expresión, ambas construcciones tienen distintas restricciones que afectan a cada una en su posibilidad de aparecer en un cierto contexto; una lectura puede entrar en un contexto mientras que la otra se prohíbe en ese mismo contexto. Eso se debe a que en la lectura atributiva, la coda *como tú* se considera la ‘extensión’ del SD *una chica*. Eso quiere decir que la coda es un modificador dentro del SD: la coda *como tú* modifica directamente al SD *una chica*, resulta la identificación (atribución) entre *una chica* y *tú*. En el caso de la lectura comparativa, el SD *una chica* y *tú* se analiza como un individuo con su propio valor referencial, en consecuencia, no pueden ser coreferentes.

He propuesto que las dos lecturas tienen la misma estructura sintáctica básica, que es la predicativa (la proyección del SPred, cuyo núcleo es el elemento *como*, el cual funciona como RELATOR, que media la relación predicativa entre el primer y el segundo término de la comparación). En el caso de la lectura comparativa, *como* media la relación predicativa entre el grado (cf. el grado de ser *refinada* de *una chica* y *tú*). Por lo tanto, el SG *tan refinada* se genera en [Espec, SPred]. El SD *una chica* de la lectura comparativa, pues está en la posición externa del SPred. En el caso de la lectura atributiva, el elemento *como* media la relación predicativa entre el SD *una chica* y *tú*, es decir que *una chica* predica directamente al sujeto *tú*, pues debe estar en la posición de [Espec, Spred]. Además de la distinta posición de los argumentos del SPred de la lectura comparativa y atributiva, las dos lecturas se distinguen también por la distinta interpretación del determinante indefinido *un(a)* que encabeza la construcción, en concreto, la lectura comparativa acepta tanto la interpretación específica e inespecífica de *un(a)*, mientras que la lectura atributiva puede recibir solamente la interpretación específica. La especificidad del determinante *un(a)* se debe a varios factores, por ejemplo, los contextos intensionales y el tiempo verbal subjuntivo que crean un contexto no específico, en consecuencia, *un(a)* recibe una interpretación específica (débil). Se observa que el determinante *un(a)* que aparece en cada lectura de las comparativas de igualdad con núcleo nominal se dividen en tres interpretaciones posibles: 1) la lectura comparativa específica 2) la lectura comparativa inespecífica 3) la lectura atributiva específica. En cada una de esas tres interpretaciones, el determinante indefinido *un(a)* se genera en la posición distinta en el ‘sistema de los determinantes’: En la lectura comparativa específica, el determinante *un(a)* sube al núcleo del SDF, en el que recibe una interpretación específica (fuerte); en la lectura comparativa inespecífica el determinante *un(a)* se queda *in situ* en el SDP, donde se mantiene su interpretación inespecífica (débil); y en la lectura atributiva, el determinante *un(a)* también se queda en el núcleo del SDP, especificador del SPred, pero en este caso, hay una proyección más arriba, la del SDF máxima, cuyo núcleo es el operador nulo con el rasgo [+Ref]. Es el operador nulo que tiene ámbito sobre toda la construcción del SPred, dándole el valor referencial y la especificidad al determinante indefinido *un(a)* ubicado en el núcleo del SDP.

En conclusión, las comparativas de igualdad deben ser analizadas separando de las de desigualdad (que se consideran una clase de oraciones subordinadas



adverbiales). Propongo que la comparación de igualdad en español, en realidad, tratan de una estructura predicativa, en la que se iguala o identifica dos argumentos (que puede ser un grado, o una propiedad o manera que tienen dos términos de la comparación en común). En el caso de que se iguale un grado, se trata de una construcción ecuativa, pero si se identifica una propiedad o manera, se considera una construcción de similitud. Además, la comparación de igualdad es capaz de atribuir (o predicar) un individuo en el caso de las construcciones comparativas con núcleo nominal (cf. *una chica como tú*, en la que *tú* eres *una chica*). Con su capacidad de igualar, identificar, y atribuir, las comparativas de igualdad deben tener una estructura sintáctica de la predicación, en concreto, son de la proyección del SPred, cuyo núcleo es el *como* ‘predicador’ (o Relator).

Aparte de las comparativas de igualdad con núcleo nominal, el hecho de analizar la comparación de igualdad dentro del concepto de la predicación también nos permite explicar algunas construcciones relacionadas con la comparación de igualdad: por un lado, el contraste entre el orden invertido y canónico de las comparativas de igualdad, y por otro, la coda oracional de las comparativas de igualdad.

En cuanto al contraste entre el orden invertido y canónico de las comparativas de igualdad (*Juan es tan alto como Luis* frente a *Juan es como Luis de alto*), hemos considerado que es el resultado del proceso de Inversión del Predicado, en el que el predicado se invierte con su sujeto, surgiendo el Linker *de*. La secuencia *como Luis* se considera, en este caso, el cuantificador comparativo (funciona como *tan/tanto* del orden canónico).

La coda oracional de las comparativas de igualdad, por su parte, manifiesta algunos comportamientos sintácticos distintos de la coda de las comparativas de desigualdad: en el caso de las comparativas de igualdad, basta con el uso de *como* para introducir la coda oracional, mientras que las de desigualdad restringe la aparición de la preposición *de* más un relativo (*el/la/los/las/lo que*). En esta tesis, propongo que las comparativas de igualdad son de la proyección del SPred, cuyo núcleo es *como* ‘predicador’, en el caso de la coda oracional, *como* toma un SC como su complemento, y el núcleo del SC es el relativo nulo que, a su vez, toma una coda oracional como su complemento. Por esta razón, en la estructura superficial de las

comparativas de igualdad con coda oracional aparece solo el elemento *como* sin necesitar otros relativos como el caso de las comparativas de desigualdad. Eso es una evidencia que las comparativas de igualdad, en realidad, no pertenecen a la subordinación, sino la predicación, con lo cual, se deben analizar separando de las de desigualdad.

## BIBLIOGRAFÍA

- ABNEY, S. (1987), *The English noun phrase in its sentential aspect*, tesis doctoral, Massachusetts Institute of Technology.
- ALARCOS LLORACH, E. (1972), «Grupos nominales con /de/ en español», en *Studia Hispanica in Honorem R. Lepasa, Vol. I*, Madrid, Gredos y Cátedra-Seminario Menéndez Pidal: 85-91.
- (1980), *Estudios de gramática funcional del español*. Madrid, Gredos.
- (1990), *Indefinidos y numerales*. Logroño, Cursos de Lingüística y Didáctica del Español (Lingüística 5). Consejería de Educación, Cultura y Deportes de la Comunidad Autónoma de La Rioja.
- ALCINA, J. y BLECUA, J.M. (1975), *Gramática española*. Barcelona, Ariel.
- ALONSO (1951), «Estilística y gramática del artículo en español», en *Estudios lingüísticos: temas españoles*, Madrid, Gredos, 1974.
- ACÍN, E. (1987), «Construcciones con *como* en español moderno», *RILCE III* (1987): 25-57.
- BARKER, C. (2007), «Parasitic Scope» *Linguistics and Philosophy* 30: 407-444.
- BASTARDAS PARERA, J. (1953), *Particularidades sintácticas del latín medieval. (Cartularios españoles de los siglos VIII al XI)*. Barcelona, Publicaciones de la Escuela de Filología, Filología clásica, nº.XII.
- BELLO, A. (1988), *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*. Madrid, Arco Libro.
- (1857), *Gramática de la lengua castellana*, Madrid, Edaf.
- BOSQUE, I. (ed.) (1990), *Tiempo y aspecto en español*, Madrid, Cátedra.
- (1999), «El sintagma adjetival. Modificadores y complementos del adjetivo. Adjetivo y participio». En I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa: 1129-1188.

- (2012), «Sobre el adjetivo *mismo* en las construcciones de dependencia interna» *Cum corde et in nova grammatica*: 93-108.
- BOSQUE, I. Y REXACH (2009), *Fundamentos de sintaxis formal*, Madrid, Akal.
- BOWERS, J. (1968), «Adjectives and Adverbs in English», MIT (distribuido por Indiana University Linguistics Club).
- BREBAN, T. (2002), «The grammaticalization of adjectives of identity and difference in English and Dutch», *Languages in Contrast* 4:1 (2002-2003): 165-199.
- (1973), «Syntax of the comparative clause constructions in English», *Linguistic Inquiry* 4: 275-343.
- BRUCART, J.M. (1999), «La estructura del sintagma nominal: Las oraciones de relativo», En I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa: 395-522.
- (2003), «Adición, sustracción y comparación: un análisis composicional de las construcciones aditivo-sustractivas del español» En F. Sánchez Miret (ed.), *Actas del XXIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica, Tübinga, Max Niemeyer*: 11-60.
- (2009), «Patrones formales e interpretación: el funcionamiento de *más* en español», *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*: 12-44.
- CAMPBELL, R. (1996), «Specificity operators in SpecDP», *Studia Lingüística* 50, 2: 161-188.
- CANO, AGUILAR, R. (1988), «Coordinación y subordinación: “como” en castellano medieval» en *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid, Arco Libros, I: 301-317.
- (1995), *Sintaxis histórica de la comparación en español. La historia de como*, Universidad de Sevilla, 1995.
- CECCHETO, C. y C. DONATI (2010), «Relabeling heads». Disponible en <http://ling.auf.net/lingBuzz/001014>.

- CHARNAVEL (2010), «On the sentence-internal reading of French *le même* ('the same')». En *Proceeding of SALT 20*, University of British Columbia: 216-232.
- (2011), «On French *un même* and antispecificity». En I. REICH et al. (eds.): *Proceedings of Sinn & Bedeutung 15*. Saar Brücken: Saarland University Press: 133-147.
- CHOMSKY, N. (1965), *Aspects of the theory of syntax*, Cambridge, Mass., MIT Press.
- COROMINAS, J.&PASCUAL, J.A. (1980-1991), *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid, Gredos.
- CORVER, N. (1990), *The syntax of left-branch extractions*, tesis doctoral, Universidad de Tilburg.
- (1993), «A note on subcomparative», *Linguistic Inquiry* 24: 773-781.
- (1997a), «Much-support as a last resort», *Linguistic Inquiry* 28: 119-164.
- (1997b), «The internal syntax of Dutch extended adjectival projection», *Natural Language and Linguistic Theory* 15: 289-368.
- CRESSWELL, M. (1976), «The semantics of degree». En B.H. Partee (ed.), *Montague grammar*, Nueva York, Academic Press: 261-292.
- DE DARDEL, R. (1983), *Esquisse structurale des subordonnants conjonctionels en roman commun*. Genève, Librairie Droz.
- DEMONTE Y MASULLO (1999), «La predicación: Los complementos predicativos», En I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa: 2461-2523.
- DEN DIKKEN, M. (2006), *Relators and Linkers. The syntax of predication, Predicate Inversion, and Copula*, Cambridge, Mass., The MIT Press.
- DONATI, C. (1997), «Comparative clauses as free relative: A raising analysis», *Probus*, 9,2: 145-166.

- (2006), «On wh-head movement». En L. Cheng y N. Corver (eds.) *Wh-movement: moving on*, Cambridge, Mass., MIT Press: 21-46.
- EGUREN, L. y C. SÁCHEZ LÓPEZ (2003), «La gramática de *otro*», *Revista de la Sociedad Española de Lingüística* 33:1, 2003: 69-123.
- EMONDS, J. E. (1985), *A Unified Theory of Syntactic Categories*, Dordrecht, Foris.
- ESCANDELL VIDAL, M.V. (2012), *Los complementos del nombre*. Madrid, Arco Libros.
- FERNÁNDEZ LAGUNILLA, M. (1983), «El comportamiento de *un* con sustantivos y adjetivos en función de predicado nominal», En F. Lázaro Carreter *Serta philologica: F. Lázaro Carreter: natalem diem sexagesium celebranti dicata, vol. I, 1983 (Estudio de lingüística y lengua literaria)*, Madrid, Cátedra: 195-208.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, S. (1937), «Como si + subjuntivo», *Revista de Filología Española*, XXIV: 372-380.
- FREIRE LLAMAS, A. (1999), *Correlaciones Comparativas y cualitativas en español antiguo*. Coruña, Universidad de Coruña, servicio de publicaciones.
- GALLEGO, A.J. (2014), «Preposición de trayectoria y estructuras comparativas». En Sáez y Sánchez López (eds.), *Las estructuras comparativas*. Madrid, Visor Libros: 225-253.
- GARCÍA-PAGE, M. (2009), «Propiedades sintácticas de la comparativa estereotipada en español», *Romanistisches Jahrbuch*: 339-360.
- GILI GAYA, S. (1973, [1979]), *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona, Bibliograf.
- GUÉRON J. y R. MAY (1984), «Extraposition and logical form», *Linguistic Inquiry* 15: 1-31.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S. (1978), «Grupos sintagmáticos N de N: Sintaxis y semántica», en Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach, Vol. III, Oviedo, Universidad de Oviedo: 133-159.

- (1994a), *Estructuras comparativas*. Madrid, Arco Libros.
- (1994b), *Estructuras pseudocomparativas*. Madrid, Arco Libros.
- (2002), «¿Qué hace un chicarrón como tú en un sitio como este?». En Gutiérrez Ordóñez, *Forma y sentido en sintaxis*. Madrid, Arco Libros:84-99.
- GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ, E. (2007), *Rasgos gramaticales de los cuantificadores débiles*, tesis doctoral inédita, Universidad Complutense de Madrid.
- HALE K. Y S.J. KEYSER (1998), «On Argument Structure and the Lexical Expression of Syntactic Relations», en K. Hale y J. Keyser (eds.), *The view from Building 20: Essays in Linguistics in Honor of Sylvain Bromberger*, Cambridge, MIT Press: 53-109.
- HASPELMATH, M. y BUCCHOLZ, O. (1998), «Equative and simulative constructions in the languages of Europe». En Johan van der Auwera y Dónall Ó Baoill (eds.), *Adverbial constructions in the languages of Europe*, Berlin, Mouton de Gruyter: 277-334.
- HAWKINS, J. (1978), *Definiteness and Indefiniteness. A Study in Reference and Grammaticality Predication*, Londres, Croom Helm.
- HEIM, I. (1985), «Note on comparatives and related matters», trabajo inédito, University of Texas at Austin.
- (2000), «Degree operators and scope». En C. Féry y W. Sternefeld (eds.), *Audiat Vox Sapientiae*, Berlin, AkademieVerlag: 214-239.
- HERNAN, J. (1963), *La formation du système roman des conjonctions de subordination*. Berlín, Akademie Verlag.
- HIGGINBOTHAM, J. (1985). «On semantics», *Linguistic Inquiry* 16: 547-593.
- JACKENDOFF, R. (1977), *X'-Syntax*. Cambridge, Mass., MIT Press.
- JIMÉNEZ, A. (1998), *Análisis de cláusulas sintéticas subcategorizadas: modelo teórico-descriptivo*, tesis doctoral, Universidad de Sevilla.

- JIMÉNEZ JULIÁ, T. (2002), «Notas sobre la combinatoria de preposiciones en español». En R. Lorenzo (Coord.), *Homenaxe a Fernando R. Tato Plaza*, Universidad de Santiago de Compostela, 2002: 457-452.
- (2003), «Como en español actual», *Verba* 30: 117-161.
- KAYNE, R. (1993), «Toward a modular approach to auxiliary selection», *Studia Lingüística* 47: 3-31.
- (1994), *The Antisymmetry of Syntax*. Cambridge, MA, MIT Press.
- KENNEDY, CH. (1997), *Projecting the adjective. The syntax and Semantics of gradability and comparison*, tesis doctoral, Universidad de California Santa Cruz.
- (1999), *Projecting the adjective. The syntax and Semantics of gradability and comparison*, Nueva York, Garland.
- (2001), «Polar opposition and the ontology of ‘degree’», *Linguistics and Philosophy* 24: 33-70.
- (2002), «Comparative (sub) deletion and ranked, violable constraints in syntax», *proceedings of NELS* 30: 389-413.
- (2012), «The composition of incremental change». En Violeta Demonte and Louise McNally (Eds.), *Telicity, change and state: A cross-categorical view of event structure*, Oxford, Oxford University Press.
- KENNEDY, CH. y LEVIN, B. (2008), «Measure of change: The adjectival core of degree achievements». En Louise McNally and Christopher Kennedy (eds.), *Adjectives and adverbs: Syntax, semantics and discourse*, Oxford, Oxford University Press, UK: 156-182.
- LAMÍQUIZ, V. (1991), *La cuantificación lingüística y los cuantificadores*. Madrid, Cuadernos de la UNED, nº 93.
- LANDMAN, F. (2000), *Events and Plurality: The Jerusalem lectures*. Berlin: Springer.



- LAPESA (1975), «Dos estudios sobre la actualización del sustantivo en español», en *Boletín de la comisión permanente de Academias*, núm. 21: 3-31.
- LARSON (1988), «Scope and comparatives», *Linguistics and Philosophy* 11: 1-26.
- LÁZARO CARRETER, F. (1968), *Diccionario de términos filológicos*. Madrid, Gredos.
- LE GUERN, J. (1976), *La metáfora y la metonimia* (Trad. A. De Gálvez-Cañero y Pidal). Madrid, Cátedra.
- LESS, R. (1961), «Gramatical analysis of the English comparative constructions», *Word* 17: 171-185.
- LIONETTI, M. (1999), «El artículo», En I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa: 787-892.
- LONGOBARDI, G. (1994), «Proper name and the theory of N-movement in syntax and logical form», *Linguistic Inquiry* 25: 609-665.
- MARTÍNEZ GARCÍA, J.M. (1994), *Cuestiones marginadas de Gramática española*. Madrid, Istmo.
- NAVAS RUIZ, R. (1963), *Ser y estar. Estudio sobre el sistema atributivo en español*. Salamanca, Publicaciones de la Universidad de Salamanca.
- NEELEMAN, A., J. VAN DE KOOT y J. DOETJES (2004), «Degree expression», *The linguistic Review* 21: 1-66.
- OTT, D. (2009), «A note on free relative clauses in the theory of phrases», *Linguistic Inquiry* 42: 183-192.
- PASTOR, A. (2004), *La frase de grado compleja con adjetivos en español*, tesis doctoral, Universidad Autónoma de Madrid.
- (2008a), «Split analysis of gradable adjectives in Spanish», *Probus* 20: 257-300.
- (2008b), «La nuclearidad y las construcciones de grado adjetivas», *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* 46(1): 29-53.

- (2010), «Predicative degree constructions in Spanish», *Probus* 22: 27-41.
- PORROCHE BALLESTEROS, M. (1990), *Aspectos de la atribución en español*, Zaragoza, Libros Pórticos.
- POTTS, C. (2002a), «The syntax and semantics of *AS*-parenthetical», *Natural Language & Linguistic Theory* 20: 623-689.
- (2002b), «The lexical semantics of parenthetical-*AS* and appositive-*WHICH*», *Syntax* 5:1, April 2002: 55-88.
- PRYTZ, O. (1979), «Construcciones comparativas en español». *Revue Romance* 14: 260-278.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1973), *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- (2009), *Nueva Gramática de la lengua española. morfología y sintaxis*. Madrid, Espasa.
- RETT, J. (2008), *Degree Modification in natural language*, tesis doctoral, Rutgers University.
- (2013), «Similatives and the argument structure of verbs», *Natural Language and Linguistic Theory* 31: 1101-1137.
- RIGAU, G. (1999), «La estructura del sintagma nominal: Los modificadores del nombre», En I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa: 311-362.
- SÁEZ, L. (1997), «Cuantificadores y sintagmas de medida». En N. Català y M. Bargalló (eds.), *Preceedings of the Fourth Colloquium of Generative Grammar*, Tarragona, URiV: 162-186.
- (1999), «Los cuantificadores: las construcciones comparativas y superlativas». En I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa: 1129-1188.

- SÁEZ, L. y SÁNCHEZ LÓPEZ, C. (2014), «Las construcciones comparativas. Estado de la cuestión». En Sáez y Sánchez López (eds.), *Las construcciones comparativas*. Madrid, Visor Libros: 13-148.
- SÁNCHEZ LÓPEZ, C. (2006), *El grado de adjetivos y adverbios*. Madrid. Arco Libros.
- (2008), «Las correlaciones comparativas de proporcionalidad en español», *Boletín de la Real Academia Española*, LXXXIX-CXCIX, enero-junio 2009: 161-192.
- (2010), «Scalarité et corrélation: syntaxe et sémantique des corrélatives comparative en Espagnol». En P. Haddermann P. y O. Inkova (eds.). *Approches de la scalarité*, Droz, Gèneve: 135-168.
- (2014), «Cuanto antes, mejor, y otras comparativas proporcionales». En Sáez y Sánchez López (eds.), *Las estructuras comparativas*. Madrid, Visor Libros: 309-336.
- SÁNCHEZ SALOR, E. (1984), *Sintaxis Latina. La coordinación*. Cáceres, Universidad de Extremadura. Departamento de Filología Latina (Letras).
- SAPIR, E. (1994), «On grading: a study in Semantics». En D.G. Mandelbaum (ed.), *Selected writings of Edward Sapir*, Berkeley/Los Ángeles, University of California Press: 122-149.
- SELKIRK, L. (1970), *The phrase of phonology of English and French*, tesis doctoral, Massachusetts Institute of Technology.
- STARKE M. (1995), «On the format for small clauses», en A. Cardinaletti y M.T. Guasti (eds.): 135-152.
- STECHOW, A. von (1984), «Comparing Semantic theories of comparison», *Journal of Semantics* 3: 1-77.
- STOWELL, T. (1981), *Origins of Phrase Structure*, tesis doctoral inédita, MIT.

- (1989), «Subjects, specifier and X-bar theory», en M. Baltin y A. Kroch (eds.), *Alternative Conceptions of Phrase Structure*, Chicago, University of Chicago Press: 232-262.
- (1991), «Small clause restructuring», en R. Freidin (ed.), *Principles and Parameter in Comparative Grammar*, Cambridge, MIT Press: 182-218.
- SUÑER, A. (1991), *La predicación secundaria en español*, tesis doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona.
- (1999), «La aposición y otras relaciones de predicación en el sintagma nominal», En I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid, Espasa: 523-564.
- (2014), «Las comparativas prototípicas». En Sáez y Sánchez López (eds.), *Las estructuras comparativas*. Madrid, Visor Libros: 337-369.
- VAL ÁLVARO y MENDIVIL GIRO (2011), «Concordancia en oraciones escindidas con sujeto pronominal», en M. Victoria Escandell Vidal, M. Leonetti y C. Sánchez López (eds.), *60 problemas de gramática*, Madrid, Akal: 299-305.
- WILLIAMS, A. (2015), *Splenda (Sucralose or E955)*. Recuperado el 13 de noviembre de 2016, de <http://juicingtherainbow.com/685/supermarket-juices/splenda-sucralose-or-e955/>.
- YNDURÁIN, F. (1972), «Notas sobre oraciones nominales», en *Studia Hispanica in Honorem R. Lepasa, Vol. I*, Madrid, Gredos y Cátedra-Seminario Menéndez Pidal: 609-618.
- ZAMPARELLI, R. (1995), *Layers in the Determiner Phrase*, tesis doctoral, University of Rochester.
- (2000), *Layers in the Determiner Phrase*. New York, Garland.
- ZWARTS, J. (1992). *X'-Syntax/X'-Semantics. On the Interpretation of Functional and Lexical Heads*, Utrecht: Led, OTS.
- (1993), «A degree-based semantics for bare positive adjectives». En J. Mead (ed.), *proceeding of WCCFL 11*: 539-552.

